1720

EL

ORACIONAL

051

2-J-6

BIBLIOTECA
DEL
Rey N. Señor.

VII E 5

651

II-F-6.

S. Bart. 327

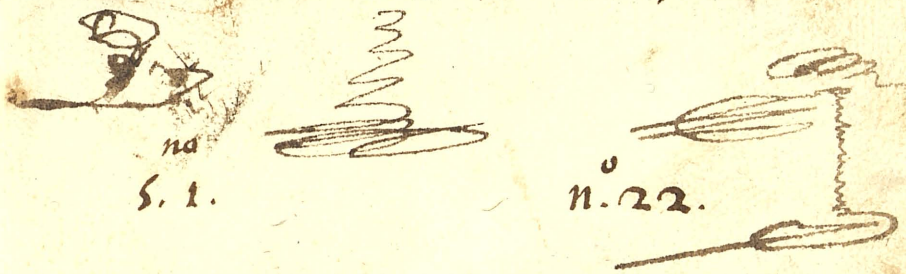
N.° 327.

C. nº 54

1

¶ tractado q̃ se llama el oracional de fernã peres por q̃ contiene respuesta a algunas q̃stiones q̃ fizo el noble caualle fernã peres de gusmã al reuerẽdo padre virtuoso prelado don alonso de cartagena de buena memoria obispo de burgos / tocantes a la fiel & deuota oracion

uydana noble caualle q̃ los temples ya basos sũtos a los cuydados domesticos & el progreso dela edad q̃ ala deses da en vos declinãdo atribuyan el bso deseo escolastico & el ardor de vuestro alto ingenio de guarniciones de ciẽcia ¶ ca aun q̃ el entendimiẽto humano por su yntrinseca potencia exceda & traspase no solamente todos los corporales sentidos / mas aun las ymaginaciones q̃ allende delo q̃ sentimos muchas & grandes formadas proceden y alcance alo puro yntelectual insensible a q̃ sentido ni ymaginacion alguna llegar no podrian ¶ po tanto q̃ en esta compaña del cuerpo mortal dura / cõuenele tener la sensitiua & ymaginatiua potẽcias / sin las q̃les no podria texer la inteligible tela delgada q̃ la intelectiua pte dela anyma rasonable pasado lo sensible & ymaginable en su sublime telar q̃ es la alta especulacõ cõtenplacõ especulando texe ¶ y parece acaescer ala nra yntelectiua pte lo q̃ vemos fazer alos buenos saltadores / q̃ cõ piedras en las manos q̃ le parecẽ algũtanto cargar fazẽ el salto primero.



5. 1.

n. 22.

1

¶ aq̃llas dexadas y echadas ſtriẽpa ſolo el pr lo
alto faze el ſalto ſegũdo mas largo ⁊ ligero alcan
cãdo a donde q̃las piedras no pudiera alcãçar llegar
¶ aſſi la anima yntelectiua del onbre / q̃ el ſentido
⁊ ymaginaciõ q̃ ſon coſas de aſas peſo cargoſo fa
ze ſu ſalto primero q̃ es la cognyçiõ delas coſas
corporeas ¶ Ca aſi como coſa q̃ cuerpo no tẽga no ſe
puede por alguno delos çinco ſentidos ſentir / tan
poco ſe puede enla ymaginaciõ concebir ¶ mas
aq̃llas piedras dexadas q̃ ſon ſentidos ⁊ ymagina
ciõn faze el ſalto ſegundo q̃ es la cognyciõ delas
coſas q̃ cuerpo no tienẽ como ſon las ſeparadas ſub
ſtancias q̃ angelez ſolemos llamar ⁊ todo lo yn
corporal ¶ Aun atreueſe a ſabez algo dela
yn finyda diuynidad en q̃nto ella conocer ſe q̃ſiẽte
¶ onde ſegũ la doctrina apoſtolica la criatura del
mũdo q̃ es el onbre por las coſas q̃ fechas ſon toma
ſu ſalto pa catar y entendez las marauillo ſas ⁊
yn ueſibles coſas de dios ¶ pr ende no eſ in natu
ral ni deue ſez abido por no raſonable / ſi la ñra
intelectiua potẽcia dexa o atrabia / o teſtria el
obraz enlas ſus intelegibles eſpeculaciones q̃ndo
neſceſidades ſentibles ſe traeſten al cuerpo / Ca por
ellas ala ſenſitiua ⁊ ymaginatiua ꝓueſ ſmẽgua
la fuerça ¶ ¶ aſi la intelectiua potẽcia no falla
tan buenas piedras co q̃ faga el ſalto ꝑmero pa
en poſ del alargar el ſegundo / Cano ſe podria
el ſegundo tan ligera mẽte fazez ſi el ꝑmero bẽ
no ſe faze ¶ y deſto ſe ſigue q̃ pareſcra tenez
mas puro ⁊ mas fuerte el entendim̃ aq̃l que
poſpuſſto e los corporales enbargos no le dexa

estar ocioso, mas fasele ocupar en el su natural
exercicio ¶ Y como en vos vea yo aparescer esto / no
es sin grand fasō q̄ pāse florecer en vra persona el vigor
del entēdimiēto q̄ndo del cuerpo se abaxa / e enmaresce
¶ Y q̄nto se deua esto aver por loable ligera mēte
lo conoscera q̄l q̄er q̄ la ventaja q̄ la anima fasona
ble sobre el cuerpo tiene / q̄siere cōsiderar e cōsi
derada en verdadera balāça pesar fiel mente
¶ E avn demas desto / al mi parescer q̄ veo en vos
no menos loable / q̄ en vra juuētud / o en la veril
edad e aun algun tanto prouecta vos veya / o
cupar en q̄stiones e fazer vros dulces metros e
ritmos q̄ coplas llamamos de diuersas materias
mas eran de cosas vmanas aun q̄ estudiosas y
buenas ¶ Yo agora acordaya pasar alo diuino e
deuoto q̄ sl todo lo vmano trascende / esforçādo por
vra suaue metrificatura himnos e oraciones e
otras cōtenplaciones pticenciētes sl cōsideracion
del culto diuino de q̄ yo algo ley e vi leer e loar
al rey de gloriosa memoria q̄ de pocos dias aca
de nos se partio ¶ Y demas desto enbiastes me
estas vras q̄stiones q̄ todas retornā sl conoscer lo
cō cernēte ala deuota oracio / lo q̄l yo loo e
deuo aver por digno de mucho loor ¶ E sl en algo
pudiese fauorescer cō aq̄llos caualleros e armas q̄
ala tal conq̄sta respondan q̄ son ciencia y eloq̄ncia
¶ Y pues estos en mi fallescen del todo / alo menos
q̄ ma vos ayudar cō espada y manto como suelen
ofrescerse los caualleros dela armada caualleria / a sus
amigos agen q̄ eren valer por q̄ estas son guarmas
nes q̄ todo onbre deue tiene cōsigo / o presta mente

puede tener ¶ Ca pues el onbre q̃ no tiene espada
y mãto o no le puede de presa tomar a algũ peon
o estudero si cõ tan gran celeridad asu amigo cõple
q̃ le faga valencia ¶ Y q̃ al llamaremos en lo cien
tifico espada y manto sino aquello q̃ muy ayna sin
mucho estudio se puede aver / Y esto es lo q̃ la fla
q̃za del yngenio luego trepresenta & lo q̃ la lẽgua
bulgar q̃ llamamos materna sin mixtura de
elocuentes palabras puede expremir / porq̃ en
lugar de ciẽcia sirua lo llano cõ buena & sana
yntẽcio explicado / Et en lugar de elocuencia venga
el sermon la cotidiana & comũ mãna de fablar &
sea vengna mẽte acubrada ¶ por ende noble y
discreto varõ si en algunas otras q̃stiones vos
respondi en lengua latina flaca & rustica mẽte
conpuesta / dan agora mas llano gero ser / res
pondiendo vos en nrõ romãce enq̃ fablã assi ca
balleros como onbres de pie & assi los cientificos
como los q̃ poco o nada sabemos ¶ Ca pie de nessa
en esta tegsta cõ espada & manto vos entiendo
sermon ¶ mayor mẽte q̃ pues todos cunple
saber los q̃ vos preguntades / cõuenible parece q̃
se responda en lengua q̃ se entienda por todos
¶ Y dexando ya esto por no poner gran petral al
pequeño caualio y q̃riendo comẽçar a complir lo q̃
digo / no se como mejor asiente my flaca pareo
q̃ sobra el cimj de vra q̃stiõ q̃ es ancha & fuerte &
muy biẽ conpuesta assi de canto como de cal & las
otras mixturas ¶ Et porq̃ el mejor parecsta y
vrõs motiuos con el & no semude su dulçor mu

dandole en palabras agenas ¶ Ca tomo dize geronymo en sus traslaciones / mejor tiene su sabor el vino q̃ no se enagüe pasandole por muchos diuersos / bien es inserir el tenor de vra letra donde vra q̃sto en tres fiestes / mayor mẽte pues a vos plogo q̃ asi se feziese & es el siguiente

Letra mẽsagera de fernãd perez

Muy famoso y no menos muy amado señor / q̃ dudo vos acordaredes assi delas afflicciones mias padescidas en esta soledad q̃ se fazen dobladas aun q̃ consoladora / y dela otra pte q̃nto me plaze las escripturas / no se fara graue a vra merced mi lo dora si importunidad sy refiere & ynploro la fuente de vra sabiduria pa hartar la sed de my deseo q̃ he de my natural condicio / el q̃l es algun remedio ante tribulaciones ¶ Atreuiendome en esto & pncipalmẽte en vra benigna & humana caridad / acorde / poner os en algun trabajo / el q̃l creo q̃ assi como sera gracioso & amable de my / q̃ assi de muchos sera vtile / y de grande edificacio · ¶ Señor yo he singular deuocio en la oracion y he gran fe en la vtilidad q̃ della se puede seguir / el mas de deuocion & amor / q̃ con discrecio fago a la excelencia della entre las otras cosas meritorias estos fundamentos ¶ La limosna es tanto meritoria q̃nto

vra merced sabe ¶ Pq algunos vsan della ¶ la
exercitá por ser de su natural condicio franco &
liberales ¶ el ayunar otros / porq son natural
mte abstinentes ¶ la castidad / algunos por
q son frios de natura ¶ el silencio mucho &
o porq no sabe bie fablar / o porq de suyo son
callados ¶ los peregrinajes otros por deseo
de ver tierras & nasciones estrañas ¶ Ot oyr
sermones algunos / mas por la dulcura
dela elocuencia q por deuocio ny edificacio que
dende resulten ¶ asi por otras buenas obras
q vra merced podra mucho mejor sentir y
entender ¶ Pq ala oracio especialmente
atenta / yo no creo q ninguno mueue & inclina
sino fe y deuocio / y es ligada co otras muchas
virtudes / Ca necesario es q aya fe y esperança
& arrepentimy & confianca & asi amy parescio
de ny guo yntereste no es tocada / ny otra
natural inclinacio sino pura fe y deuocion
¶ Ot porq asi la forma della pa ser meritoria / co
mo la excelencia della & el fruto q della se
puede resultar & cosegujr / vra merced lo
sabra y podra bie declarar & mostrar / Suplico
afectuosamete a vra merced q por consolacion
mya / & por edificacio de muchos en quien no dubdo
q mucho fructificara / vos plega / entre los
virtuosos estudios vros yntes poner esta / ¶ Ot
tanta gracia me q se des faser / q ponga dos
en ella / esta peticion my

p odre desir a vos estudioso cauallo lo q̃ gironymo esarmyo al papa damaso (co mẽçado a responder (a vna q̃stiõ q̃ le fizo sobre declaraçiõ de aq̃lla euangelica parabola q̃ nr̃o señor puso del fijo prodigo q̃ pentẽte al padre torno (diziẽdole asi (¶ la q̃stiõ de tu santidad papa biẽ aventurado (disputacion fue (Ca preguntar (assi (lo q̃ se pregunta (es dar vna pa responder alo preguntado (e a sabiduria es de reputar el preguntar sabia mẽte ¶ Et assi dire yo a vos cõsiderãdo la mañã en q̃ pregũtays por q̃ por ella biẽ parece q̃ q̃ stes abrir el camino pa q̃ mas ayna pudiese fallar lo q̃ alo pregũtado responda ¶ Ca proporcionadas actos virtuosos e buenos cõ otros poniẽdo en cada vno la causa q̃ le podria traer por q̃ a virtud atribuyr no se deua y donde se podria mesclar alguna ficiõ (lo q̃l dela oraciõ apartados cõ gen simulaciõ alguna no terna tan presto de fallar con paña ¶ y pues desto puede salir algũ conoscimy (dela eficaçia y eficaces (e graciosos efectos dela deuota oraciõ (en cuya busca e conquista enbiays las vras sotiles sazones (no sin causa a vos adapte lo q̃ dire (Ca assi pregũtar como pregũtays no se dira q̃stiõ sola (mas q̃stiõ e pte alguna dela respuesta ¶ Et por q̃ (a my primero ver no fasedes vna pregunta (mas oyes pues q̃redes (oyr (assi dela forma dela meritoria

oracio / como dela excelencia & del fructo della
¶ Y forma & excelencia / y fructo tres cosas
son auq todas tornan en una q es loor
dela buena oracio ¶ por ventura vra / pe
nola esamiendo esto se movio por el alto
movedor de donde desciende los movimy
entos / a poner tres q stiones tornantes
a una ¶ Capuce toda sancta oracio tiende
los sus loables suspiros en la santa & yn
divisua & soberana trendad en q son tres
personas & una esencia / natura & deydad
no juntamente sefigo q siguiendo su en
xemplo / o vestigio & pisadas / tres pregutas
fig sedco vnidas en una / no q digamos q
semejante vnidad co trendad / en nosa creada
se pueda fallar / mas q entodas las cosas
creadas segud los santos doctores escriue se
falla alguna mana de su ymagen o enxemplo
/ o alo menos de vestigio & pisada por cuyo
sastro andando podamos a ver alguna
noticia dela su yncomprehensible / esencia
& yufinida virtud ¶ Yo myrando en lo
por vos tocado & en al sidios amflavo suy
bso & angosta capacidad mymstraz q sera
/ ynvocando co toda vmylldad / el fauor
divinal de quien y en quien toda oracio catolica
procede & tiende ¶ clamado enel oracion
avn q la lengua al presente se calle / con el
propheta / dios entiende en la my ayuda / señor
apresurate dme ayudar / dire lo q agora

parere ofrezese / amy peñola seguñ q̃ adelante se sigue

Respuesta

¶ Capitulo primero

reo yo muy prudente varõ nõ dos su
esrondido q̃ esta palabra oracion de
tres mañas se suele tomaz ¶ la
pmera es muy general segun la toma el
gramatico / diziendo q̃ q̃l̃ quiera proposiçiõ / o
fabla q̃ entera signyficaçiõ tenga se diga
oraçiõ / y desta se dize q̃ ocho son las pres de
la oracion / nõbre & pnõbre / uerbo & las
otras siguientes / & soy cierto q̃ no pregũtays
por esta / ca nõ faria aquí proposito ¶ la
segunda es / no tan general / mas tan bien ba
fuera dela q̃ saber quedes / ca llamamos oraçiõ
la fabla solepne q̃ alas vezes delante pnçipes /
o delpueblo & ante delamygos se face / como
fiziero demostenes & tullio & otros innu
merables oradores delos siglos antiguos
assi griegos como latinos / & fasçoy los
eloqentes modernos ¶ y q̃l̃ deue ser esta / y
q̃ vigor suele tener & q̃ estilo & persuasiones
a ella conuenga / muchos son los q̃ lo escriuieron
mas sobre todos dexemoslo delos ciceron que
tan biẽ mazo tulio llamaron q̃ en diuersos

libros suyos lo tracta especialmẽte enlos de
la retorica vieja & nueua & enlos q̃ llamo
de orador mayor & dela muy buena mãna de
dezir & entodos los otros tractados & fablas q̃
fizo resulta doctrina pa fazer oso fablar
ca enello despendio lo mas de su vida ¶ Et
mi dos de esta preguntaye mi creo q̃ q̃ma dezo
inste (mi yo sabria mi aun q̃ supiese q̃ ma
responder (ca las oraciones desta mãna
fueron en mucho tenidas enel tpo pagano q̃
fue llamado gental ¶ mas resplandesciente
despues el sol dela santa fe (turbose algun
algun tanto el resplandor de la lengua
¶ onde dixo el apostol q̃ no predicaua enlas
persuasibles & dulces palabras dela humana
sabiduria (mas en demostracion de espiritu
& vizrtud (porq̃ la fe delos oyentes no se
fundase enla sabiduria delos onbres (mas
ela virtud de dios ¶ porende los santos
doctores q̃ de aqlla eloqncia mucho sabian
(dexaron el estilo sobervio de aqllos antiguos
gentiles q̃ tanto asus ingenios q̃rian (a
tribuyr q̃ de autoridad de otro alguno (no
se curaua (mas en sus palabras propias
pomã el dotor & fuerça de sus oraciones &
fablas (& retornaronlo en otra mas firme
mãna ¶ ca aun q̃ de eloqncia sean muy
formosos (pero adaptaronlo todo (a las vanderas
dela santa escriptura ¶ Et por esto (gregorio
anbrosio (augustino (ieronimo (& los

otros sabios famosos q̃ catolica mẽte escriuieron
& sciencia & santidad todo en vno juntaro̅ don q̃
de mucha eloq̃ncia & de naturales cõpas en
algunos lugares bastenerõ sus libros . Pero
toda via tornã & fundan sus dichos en la
santa escriptura . como aracsce en la figura
del todo redonda q̃ llaman esperica . Cal as rr̃ esperica
cunferẽcias q̃ son las alturas q̃ en derredor del rr̃ferẽcias
centro q̃ es el punto de medio se mueue por
sus lineas derechas q̃ diametricas llaman diametros
todas en aq̃l centro & punto egual mẽte van
a ferir . Otrosi semejante aracsce en las me
lodias musicales . Cala diuersidad delas bozes
q̃ por lo alto resuenã . sienpre tornã en el
firme tenor . Cala de & llano tenor q̃ a
por esto en los trõs modernos resplandesciente
la claridad dela ley euangelica . aq̃lla elo
q̃ncia & sciencia . bien & fermosa parece que
esta real via leuãdo . no presume ser sola por
sy mas se aparta delas sacras autoridades . mas
muy a menudo tornan en ellas . don q̃ algun
tanto a las bezes diga de suyo . q̃ y desplaceme
q̃ndo bee tender a q̃l estilo de fablar antiguo
gentil & pagano & cõ grande estudio in q̃rir
aq̃llas oraciones & buenos tratados q̃ fizieron
los griegos & don los romanos ante q̃ la sta
fe rebiesen & apedrarse dela suaue & sana
eloq̃ncia delos santos doctores q̃ agora nõ bse
& de otros muchos q̃ los siguieron & siguen
mesclando en sus fablas & escripturas acto

risables dichos del canon muy sacro q̃ por
duq̃ te guiador de nrãs fablas & abn pensa
mẽs deuemos tener & tenemos ¶ Et desta
segunda mañã de oracõ bien vos segũd
dixe q̃ no pregũtades

¶ Capitulo segundo

3 1 a tercera es laq̃ comũ mẽte los ca
tholicos assi eclesiasticos como seglares
fazemos q̃ atiende en dos/ pidiendole
con toda humildad la vida perdurable &
algunos bienes otros espirituales & tempo
rales q̃ deseamos en q̃nto cõuiene ¶ Lo
eterno poder alcançar ¶ Y esta oracion
es aq̃lla en q̃ se ocupa la ygla vniuer
sal mente & los buenos mẽbros della
en ptcular . Y desta q̃redes saber
segũd vrãs palabras q̃ son las q̃ cosas
q̃ de suso dexymos ¶ Et certa mẽte muy
amigable señor Ruego deuerades catar
q̃ lo superior mejor declaraz deq̃ no dubdo
q̃ fallarades/ asaz en esta obra̅ romaza
donde bruyo ¶ Pues ya me abeys co
brado por pechero y me fazeys pagar
de esa my pobre fazẽda lo q̃ ella no
basta ny escribio ¶ Onde puedo decir cõ
el propheta / lo q̃ no cabe estorce pagana
¶ Ca lo q̃ my estrecha capaçidad no basto ¶

ferebir & my ingenio caso de fazer instancia pa lo apprender & tomar el manã de fuerça ¶ Cadando los baxos ingenios por el importuno & cotinuo trabajo algun tanto de saber alcançã / bie se puede dezir q lo tobã & tomã por fuerça / abn q esta violencia por mas loable q acusable se aya ¶ Et pues yo my por bigor del ingenio lo pude aver my por fauor del estudio trabaje por lo obtener bie podre dezir q q redes q pague lo q no tego my tomo ¶ Et como regla infallible sea q no da alguno lo q no tiene / de nesesario se sigue / o q no satisfaga alo q q reyo / o q furte / o rate prestado pa vos pagar ¶ Y destas dos la primera bastaua pa q me escusar / mas no pa q vos cotento q dasedes ¶ Y como sea my deseo de vos cotentar en todo lo amy posible mayor mete en los estudios vos comezeros si en algo pudiese / obe dezinar de vos con plazer / mas q descusar amy trabajo ¶ Et q seme atreuer alo tomar donde ger q lo fallase / siguedo en esta pte los q agl castellano vulgar & groseros poetas en sus comunes ritmos inserio digendo / de tuyo / o de ageno bele bie apostado / mas no en lo seguiente q gere q no sepa q lo ueua prestado ¶ Ca aquello sigue / ala vana arrogancia de los iuuenyles motiuos / mas no ala solidad & firmeza delas doctrinas cathobicas en q no

se deue mes dar alguna ficcio ¶ Ca donde ser
q̃ se trababa lo q̃ nr̃a lengua dere fablar/ no es
de negar agen saber lo q̃ siere ¶ Y q̃nto
mas autorizable touiere el nasçimiẽto tanto
cõ mas cõfianca se deue oyr & oyda aceptar
¶ Por ende vos caualle prudente si enlo q̃ se
dira conoscierdes el tastro de algunos stros
doctores / ger expresamẽte se alleguen
ger nõ / bien me plase q̃ conostrades por
ello la flaqsa & bayedad de my pobre &
bayo ingenio / mas por eso no deuedes
tener en menos / antes en mas / loq̃ las
palabras significã / don q̃ la cierta dela
persona q̃ fabla no tengades en tanto
¶ Ca tanto en mayor reputaçio deue ser la
doctrina tenyda q̃nto de mas alta fuente
desciende ¶ Et por q̃ mas claro & mejor
veades lo q̃ gero desir / començare dende
esta tela de luenẽ / pasando por lo q̃
es de brã & stro affeytado / breue & sucinta
mẽte / porq̃ enlo q̃ tanen derecha mẽte
a ella / mas me detenga ¶ por ende don
q̃ algo vos paresca / alos romseros / no
fazer al proposito / no lo sufrades yo por
escusado fasta q̃ leades loq̃ en el progreso
y en la fin del presente tractado se escriue
q̃ sobre lo primero se funda ¶ Ca meno
estaria fizmes las almenas dela torre

q̃nto mas altas estouiesen sy sola tpa no fuera
ppmera mẽte mas profundo puesto el cimẽto

¶ Capitulo tercio q es se segudo q es virtud thcologal

y a sabe vra prudencia aq̃lla diffinçio de las virtudes se suele fazer q en tres especies las pte . en thcologales intelectuales z morales ¶ las thcologales son tres . fe / esperança z caridad ¶ la fe es la prima delas virtudes thcologales z fundamẽto dellas ¶ ca segũ dize el apostol sin fe imposible es de plazer a dios . y la faz dello assaz esta manifiesta ca q̃en no cree / no espera graçia ni merced / ni gualardon . st q̃en no espera no ama . ca como ha de amar a aq̃l en q̃en no cree / ni de q̃en no espera . st assi / q̃ trada la fe / tan se la esperança z caridad sin las q̃les no puede plazer a dios ¶ st la fe es como dixo el apostol substançia delas cosas q̃ deuemos espar q̃ no parescen por prueua de demostraçion ¶ st pa mas clara mẽte entẽder esto . es de saber / q̃ la fe / se puede dezir de dos maneras . la ppmera es general segud q̃ de cimos auer fe en todas las cosas dezpuales dez spuales ¶ y este vocablo assi tomado / no quiere al dezir sino q̃ creemos alguna cosa q̃

3 / esperança de virtudes

creedores

se fara ¶ Y por esto aquellos q̃ agen deuemos algo
llamamos creedores porq̃ creyero q̃ cumplirá
mos lo q̃ les prometimos ¶ Ende los juristas
dize / q̃ la compra se faze teniendo sabiẽdo el precio
o auiendo fe dello q̃ es creer q̃ gelo pagará
¶ Ast assi el creer lo q̃ onbre no bee ni sabe por
cognicio cierta delos sentidos ni por de
mostracio q̃ nesçesaria del entendimiẽto
llamase fe ¶ Y esto tal puedese dezir
en todas las cosas vmanas / pero la tal fe
no es birtud theologal (mas es acto del
entendimiẽto exercitado (en los fechos vma
nos / o otros q̃ no son diuynos ni tocantes
mañas de fe al a eterna e perdurable salud ¶ La
segunda mañera es especial / q̃ es / tomãdo
la fe segũd q̃ es birtud theologal / e tocante
alo diuynal e a aquello sin q̃ no se puede
aber saluacio (y esta es la fe catholica
cõ la q̃l creemos todo lo nesçesario de nra
Maes creer verdadera salud ¶ Ast por q̃ mas especifi
cadamente beamos la fuerça e birtud
deste bocablo q̃ nõbramos creer / traed
dorã memoria q̃ agustino dize q̃ el
creer es pensar con consentimiẽto e adhesiõ
mañas de pensar fizme / ¶ Ast pa esto mejor entender / es de
mirar q̃ el pensar en algunas cosas puede
acaescer en vna de dos manas (la pri
mera es sin declinar a vna parte ni a otra (como
si dixesen / el rey esta en toledo (y pen-

z

Nota q̃ se
halla duda

sase onbre en ello / no declinado a dello de
creer por mētira ni por lbdad. y este tal
pēsar sin declinar a dna pte ni a otra se
dise dubda. ¶ la segunda mana es pesar
en alguna cosa / declinādo a alguna pte
humana mēte por alguna ligera señal / como
en el enxēplo suso dicho / pensar q el rey
esta en toledo por q viero yr fazia alla al
gunos caualleros. y esta causa es tā pequa
q no declina onbre fizme mēte a tenez q
es asi / porq podria sez q fuesen dl or lugar
z don q fuesen dl agl q yria por otra causa
st asi esta adhesiō / no es fizme / mas no se
dise dubda del todo / por quāto el coraō ad
here algun tanto a la dna pte / mas es tā
humana la adhesion & la causa della q esta
el coraō presto pa pensar el contrario si
otras señales oviere. y esta mana de
pensamiēto cō la tal adhesion se llama sospecha
como quādo se fase algun furto & sospecha
onbre en alguno por alguna pte sunciones
ca mostradas otras ptesunciones en cōtrario
trase a alla sospecha. ¶ la tercera mana de
pēsar es / quādo adhere onbre a la dna pte por
razones q le parecen ser suficiētes / no
entendiendo q podria ser q errase. y esta
mana de pensar se llama opinion. como

2 / mana de pesa
q llama sospech

3 / mana de pē
q es opinion

acaesçe enlas çiençias q̃ piensa onbre vna cõclusion ser verdadera por fagones q̃ acello le mueuẽ / pero si otro letrado le mostrase no ser asi dexaria aq̃lla opinion

¶ La q̃rta manã es / q̃ndo adhiere onbre en su pensamj / a vna cosa por q̃ la sabe de çierto como si la hubiese visto / y esta manã de pesar cõ çierta adhesion se llama sciençia / q̃ es adhesion firme del pesamj sin temor de verdad q̃ le muestren el cõtrario pues lo sabe / ¶ La fe q̃ es virtud theologal se consiste en creer lo nesçesario / ca nra salud no es alguna destas / ca primera mente no es dubda / antes adhiere firmemente alo q̃ por fe le escribe / y si en dubdase en ello no se diria creer / si no seria fiel ni catholico / ¶ No es suspicion / ca la suspecha / es adhesiõ liuiana / e no firme / e la adhesiõ dela fe / es muy firme

¶ No es opinion / ca la opinion / es cõ algũ temor si es asy / y la fe adhiere sin temor alguno ¶ No es sciençia / ca la sciençia es delas cosas q̃ onbre sabe por vigor dela fazon natural y del humano ingenio / ca la fe no es de aquellas / ca el creer los q̃ el onbre sabe no se llama fe ¶ por ende el q̃ cree sus dichos por las fagones q̃ el pho dize palo prouar

mañã de pesar q̃ llamã sciençia

& no poder ser escripto en la santa escriptura
no se deua poder tener fe. ca aquello acto
de sciencia es. mas la fe es vna firme
adhesion & constante pensamiento & assentimiento
dela voluntad en aquellas cosas q̃ la santa es-
criptura exorta & manda creer. no por
q̃ las sepa por discurso natural. mas por q̃
somete su entendimiento & voluntad. a la
reuelacion q̃ dios fizo por la santa escriptura
en anbos los santos testamentos. & esta
es mas firme adhesion q̃ ninguna dela
q̃ dezimos. ca q̃ sea mas firme q̃ las ppo-
pmeras q̃ llamamos. duda. suspicion
& opinion. manifiesto es. mas es assi
mas firme q̃ la sciencia humana. porq̃
la humana sciencia procede de ingenio
fundado & imperfecto q̃ es el del onbre q̃
puede errar. & la fe catholica procede
por reuelacion dela pmera. eterna & yn
fundada verdad q̃ es dios. ala q̃l no se puede
mesclar falsedad alguna. & assi la fe es
mas firme & mas cierta q̃ sabemos por
sciencia humana por alta & cierta q̃ sea. ca
podriamos errar por no entender bien lo q̃ la
sciencia dize & aun porq̃ pudo errar el q̃
la sciencia fallo en dar algunas doctrinas
q̃ no son verdaderas. & la fe no puede
errar. mas no es tan perfecta nra llena

como la sciẽcia q̃ esperamos auer en la pa
tria q̃ es la vida perdurable ¶ por ende
dize el apostol q̃ agora vemos como en
espeio & figura / y estonces lo veremos
de cara a cara perfectamẽte ¶ y esta
fiã fe / tiene tres actos ppales / el pri
mero es creer ser dios / y en este se in
cluyẽ todos los articulos della / ca no
se cree cosa alguna por la santa fe / salvo
en quanto pteneçe a dios / y todas las cosas
q̃ en la fe son se refieren a dios ¶ por
esto se entiende q̃ los yn fieles q̃
creẽ ser dios / no tienẽ fe / segũd q̃ la fe
es virtud theologal / pues no creẽ aq̃llos
articulos q̃ a esto ptenescen / y en las
cosas simples & indivisibles no se puede
assignar ptes / ca sola terna onbre toda
o no terna pte della / como diriamos
en la anima / ca nõ puede onbre tener
media anima / por q̃ o terna anima en
tera mẽte / o ninguna ¶ otrasi / como
dios sea simple indivisible & inptible
no se dize creer en dios / ni creer ser
dios / sino creer todo segũd q̃ el es
¶ por ende los yn fieles creen ser alguna
cosa q̃ cuydan ser dios / mas no es aq̃lla
dios ¶ otrosi no se puede ppiamente
dezir q̃ el infiel cree ser dios / pues no
le creẽ segũd q̃ es & segũd q̃ la santa

(actos q̃ la fe tiene

creer ser dios

i acto dela fe

nº 2 escriptura lo reuelo ¶ La segunda es creer a dios (ca como dize la fe procede dela primera verdad q̃ es dios (. por ende (el creer todo lo q̃ so la fe se contiene biene por la autoridad infinida de dios (. ¶ Assi no solamẽte pertenece ala fe creer ser dios & las cosas q̃ a el pertenescen (mas ha lo de creer por q̃ es reuelado por dios y por los sus sños y̆ phetas & apostolos ¶ Y por esto (den creyr se todos los articulos dela fe y se mouese alos creer por otra causõ alguna & nõ por q̃ son reuelados por dios (como si se mouese por alguna causõ filosofica (o por autoridad de algũ onbre mortal sino lo retornar en la autoridad diuina de donde la fe rescibe el vigor (la tal creencia no seria fe (segũd q̃ la fe (es virtud theologal (. ¶ El tercero nº 3 (y este acto es creer en dios (y este cõsiste en retornar onbre la fe en dios (como en su postrimero fin ¶ Assi junto todo (es (a saber (creer ser dios & todas las cosas cõtenidas ael segũd q̃ la santa yglia enseña & manda creer (. ¶ Creelas por q̃ fueron reueladas por dios (. y retornar toda su creencia en dios como en soberano & postrimero fin (esta es la virtud theologal q̃ fe llamamos (y este creer (es meritorio ¶ Onde el apostol dize (los santos por la fe alcançaron las reprom siones

2

o 2 (acto dela fe creer (a dios

o 3 (acto de la fe creer en dios

Capº. xxto. q cosa es esperança segũd q es virtud theologal

La esperança segũd q es virtud theologal (es aquella q espera llamamos segũd la q̃l (espera onbre aver de dios el soberano bien ynfinido q es la biẽ aventuranca eternal ¶ Esta para verla fasõ porq esta disposiçiõ (e abito propiamẽte se diga virtud y lo sea (es de consideraz q la virtud de cada cosa segũd q dize el filosofo (es aquella disposiçiõ q fase bueno/a q en la tiene (y su obra fase buena ¶ Assi se sigue q donde q̃er q se falla (algũ acto bueno de onbre (nesçesario es q̃ esperanda ẽ alguna vmana virtud (. y como en todas las cosas/reglas (y medidas el biẽ se consideta por esto/porq se llega (a la propia regla (. como diziamos vna vestidura ser buena/porq ni sobre ni mengua dela fasonable medida ¶ Las medidas verdaderas delos actos vmanos son dos (. la vna es cercana dnos (e ynmediada connos y esta es la fasõ natural (. la otra es soberana y traspasante nrãõ fuerças/y esta es dios ¶ por ende todo acto vmano q se conforma ala fasõ natural q es nrã ynmediada medida y se llega (aella/pertenesçe ẽ alguna virtud vmana/intelectiua/o moral

dyosolo aristotiles ẽnl ꝓmpo delas ethicas capº/

medidas delos actos vmanos

a fasõ ñ

a dios

(· Et el acto humano q̃ se conforma y llega a dios
q̃ es nrã sobetana medida se dize ser/ y es bue
no/ y pternesce si alguna virtud theologal
¶ y como el acto dela espanca de q̃ fablamos
se llega a dios (ca el obsecto & como fito/ ag
tura la espanca q̃ espeos dos mos/ es el bie
fucturo & vendero (arduo y grande y posible
de se alcancar ¶ y posible se dize alguna
cosa q̃ nos la poder aver (endos maneras
(· una es por nos mesmos & otra es ayuda
de otros/ · como acaesce en las cortes q̃ al
gunas cosas ay q̃ alcancã los onbres por si
mesmos (a don q̃ sean de pequeno estado
· otras co ayuda de puados (o de gran deo
onbres ¶ por ende en q̃nto espetamos al
guna cosa alcancar grande & dificile q̃ por
nos mesmos alcancar no podriamos/ po es
posible dela alcancar co la ayuda diuinal
(nra espanca se allega a dios (en cuya ayuda
& fauor se fida & effuerca (· por ende
esta disposicon q̃ llamamos espanca (a sisto
mada es virtud (pues fuge el acto del onbre
ser bueno & tal q̃ se allega & ya basta por se
allegar a dios ala regla & mensura de cuyda
q̃ es dios/ nro biẽ sobetano ¶ Et dize se virtud
theologal por q̃nto su obsecto q̃ es como el fito
en q̃ tiende es dios (& la biẽ aventurada per
durable q̃ es la fruycõ diuinal (Et esta
virtud tiene por subsecto en q̃ consiste (a la

& manas de
posible

boluntad bmana (ca como ella tienda en dios (el acto desta bzrtud no puede ꝑtenecer a nro apetito sensitiuo (por q el objecto ꝓpal della no es algud biẽ sensible/mas es biẽ diuinal q no ꝑtenesce alos sentidos ni le puede alcancar sentido alguno ¶ Ot as/esta bzrtud es enel apetitu subperioz nrõ q se llama boluntad/como en su subiecto (no enel apetitu inferioz q procede delos sentidos corporales (y esta bzrtud procede dela fe q dezimos ¶ ca como el objecto desta bzrtud sea el bien bendero arduo ⁊ grande ⁊ posible de abez con la ayuda diuinal (nesteſario es q para q onbre aya por posible de abez (el objecto dela esperanca q es la biẽ auẽturanca perdurable ⁊ espere ayuda diuinal ꝑa la alcancar/q tenga fe (. ¶ ca por la fe creemos q podemos alcancar la bida perdurable y q pa ello nos esta aparesada la ayuda diuinal si la q sieruemos y pidaz ¶ onde dise el apostol q al q se allega a dios conuiene q crea q es ⁊ q es gualardonadz delos q le aman ¶ Ot as nesteſario es q preceda la fe ⁊ inmediada mente en pos della se siga la esperanca segũd q es thcologal bzrtud

¶ Capitulo quto / q̃ cosa es caridad

La caridad es birtud q̃ fase ñra afecõ
fecta & derecha & nos ayunta a dios &
a q̃en amamos ¶ Y es de consideraz
pa mas lo traer d ñra mañ̃a de fablar / q̃
no todo amor se dize amystad / mas aql q̃
es cõ beuuolencia & bie q̃rencia de aql
q̃en amamos / es² a saber q̃ no sola mente
le amemos / mas q̃ q̃ramos bie pa el / ¶ ca
si alas cosas amadas no q̃remos bie pa ellas
mas amamos las por respecto de nos por q̃
dellas venga bien a nos / no se dize aq̃llo
propia mente amor de amystad / mas / es
amor de concupiscencia / como acaesce amaz
alguna cosa ỹ amada / o alg̃ud amigo
bueno / como desymos q̃ algunos amã el
vino / o amã los caualos / ca aq̃llo tal
no se dize amystad ¶ Et adonq̃ alguna
vegez burlando se diga q̃ alguno es amigo
del vino / o es amigo de los juegos / esto
dize se por mañ̃a de alguna semeiança
mas es fablar inpropio ¶ Cata amystad
federe q̃ q̃era onbre bien al q̃ ama por el
mesmo / no por si ¶ Y q̃ lo ame principal mẽte
por cõplaçer del amado / Y el vino
no se ama por bien del vino / mas por q̃ sabe

bien al q̃ lo bene m̃ al caualo por el bie
del caualo (mas por q̃ se apuerca del
gen lo caualga ¶ Ca la benyuolencia z
amor dela amystad desea bie al amado
por el mysmo (y de mas desto para
verdadera amystad requiere se q̃ el amado
se ame al amante ¶ Ca aq̃lla es ppia
amystad q̃ndo el vno ama al otro
y el otro ama ael (y este comũ amor
procede dela comunicacio q̃ ha los onbres
en vno ¶ y como del onbre a dios aya alguna
comunicacio segud q̃ el por su yrfinyda
clemencia comunicacõ nos subie a aven
turança (. conuenyble cosa es q̃ como
sobre la comunicacõ delos onbres vnos
cõ otros se funda la amystad omana
q̃ asi sobre la comunicacio q̃ es de dios
alos onbres se funde alguna amystad
mas alta (y esta es la caridad q̃ es
aq̃l amor z amystad q̃ es del onbre
a dios z de dios al onbre ¶ onde dize
el apostol (fiel es dios por el q̃l sodes
llamados en la conpanya de su fijo
¶ y sobre esta comunicacõ y conpanya
es fundada la caridad ¶ onde nro
redentor dezia alos apostolos (ya no
vos dire syeruos (mas amygos myos

(Y esto se desta por razõ dela caridad ¶ Ca
asi la caridad es vna amystad cõsiderada
& causada entre dios y el onbre q̃ a el
con verdadero amor se quiere allegar ¶ Ca
avn q̃ segud esta nra vida sensible & corpo
ral (no podemos comunicar cõ dios (ni
ser capaces de su soberana comunicacion
¶ Pero segud la vida spũal q̃ es en el anima
& entendimiẽto nra cõuersacõ con dios es
& cõ los angeles (. onde dize el apostol
(nra cõuersacõ en los cielos es (mas en esta
vida presente es yn perfecta & sera perfecta
en la vida perdurable (q̃do segud dize
sant Juã en el apocalipsi los siervos de dios
seruiran a dios y veran su cara ¶ Ca assy
esta amystad con dios q̃ llamamos caridad
es aq yn perfecta (mas sera perfecta en
la patria q̃ es la vida verdadera ¶ Y cerca
desto es de acatar q̃ la amystad se manda
se extiende (a otro en dos mañas (. la vna
es por respecto del mesmo (y segud esto
la amystad nũca se extiẽde sino al amigo
(. la otra mañ (es por respecto de otro
& segud esta mañ estiendese a otros
como acaesce q̃do alguno tiene amystad
con otro (q̃ por causa del (ama a todos los
q̃ a el atañen (como fijos/parientes & sier-

uidores

¶ Y tanto puede ser el amor q̃ a vn el amigo
tenemos q̃ por causa del amamos a los
q̃ a el atañen aũq̃ algunos dellos nos
ofendan & no nos quieran bie ¶ Otrosi muchas
veces acaesce q̃ por el amor q̃ tenemos a
algũd amigo sufrimos & tolleramos al
gunas ofensas & errores q̃ nos faze los
suyos & aũq̃ q̃ramos q̃ fuesen casti
gados / pero no les q̃ramos fazer mal
ni los aborrecemos ni q̃remos mal ¶ Otro
a esta semeja̅ça / por la amistad q̃ con
dios tenemos & deuemos tener q̃ lla
mamos & es caridad / amamos a el
principalmente & segundariamente
por causa del amamos a todos los onbres
pues todos son suyos aũq̃ no sean viz
tuosos & aũq̃ sean uros enemigos
¶ Y bie deseamos q̃ sean castigados mo
deradamente / pero no les deuemos te
ner ni tenemos odio ni les q̃ramos mal
¶ Otro esto se deue entender segũd sus
grados & proporciones / logicalmente distin
mẽte explicar seria muy prolixo
(mas tocamoslo porq̃ se aya alguna
noticia desta virtud q̃ es la mas excele
nte de todas ¶ Onde el apostol conio
no braso estas tres / fe / speranca / & ca
ridad (añadio / la mayor dellas es

la caridad / y la fazõ dello es esta ¶ el
biẽ en los actos vmanos se considera segun
q̃ es tegladó pela deuyda tegla / ⁊ assy
nesçesario es desir q̃ la virtud vmana q̃
es pnapio delos buenos actos / cõsista en
alcançar la tegla delos actos vmanos ⁊
cõformarse cõ ella ¶ y como las teglas y
medidas delos actos vmanos segũd de suso
dixe sean dos / la vna es la vmana fazon
q̃ llamamos natura / la otra es dios / ⁊
dios es la pmera tegla por la q̃l la vmana
fazõ se deue teglar / ¶ prende las virtudes
theologales q̃ consisten en se allegar ⁊ al
cançar aq̃lla tegla pmera q̃ es dios / el q̃l
es su obiecto ⁊ como fito en q̃ tienden
inmediada mẽte en q̃nto pueden / son mas
excelentes q̃ las virtudes morales ny las
intelectuales q̃ consisten en alcançar la
fazõ vmana ⁊ natural ¶ ⁊ desto se sigue
q̃ dõ entre las mismas virtudes theologales
aq̃lla sea la mejor la q̃ mas inmediada mẽte
se allega a dios ¶ ⁊ como sienp aq̃llo q̃ es
por si mismo mas tiene el ser ⁊ mas es q̃
lo q̃ es por otro / ⁊ las virtudes dela fe y
dela esperãça se allegan a dios / segũd q̃ del
nos viene la cognoçõ dela verdad ⁊ el alcã
çar del biẽ / ca por la fe conoscemos la ver
dad / por la esperança cõfiamos alcançar nro

soberano bie ¶ y estas dos virtudes so muy
buenas / . pq la caridad se allega al mesmo
dios pa q̃ daz & permanescer & ser en el
no por respecto q̃ del alguna cosa nos vega
Ca por la verdadera caridad amamos / a
dios por respecto del mesmo / no tornãdo
el respecto del en nos / mas por el contrario
retornãdo todos los respectos de nos en el
como en nro ¶ por ende aun q̃ la fe y
esperãça son virtudes excelentes / la caridad
es mas alta virtud q̃ ellas / y por q̃ ser
guiete excede a todas las otras virtudes
asi intelectuales como morales

¶ Capitulo .lvj.

P o dedes considerar amado señor q̃
tan bie aventurado es el coraçon
humano q̃ estas tres virtudes al
canç ¶ y porq̃ presumir delas aver
todas q̃ pareçeria dificile / y por ventura
nra voluntad afloxaria en las yaraz
ges de myraz q̃ todas ellas estan ataderas
nadas en uno de guisa q̃ alcançado la una
luego responde la otra . Ca q̃ en verdadera
fe / y bien fiz guiete tiene / esperãça tenra
¶ onde dize nro redentor / si tuvierdes

se como vn grano de xenabe / diredes (a este
mõte pasate de aq & pasara / & cosa ninguna
no vos sera inposible ¶ pues qen sabe q
alcãcara lo q pidiere / como no esperara / ca
la esperãça es vna firme fiuza de obtener
lo q onbre pide · si asi en pos dela fe
luego se sigue la espãça ¶ y qen estas sun
tas touiere nesçesario es q aya la tercera
q es la caridad (· por q qen cree / el infinido
bien q es dios / y espera auer la comunicacion
suya q es la sũ fruycio eternal / in posible
es q no le ame / ca qen no amaria el sobe
rano bien ¶ y pues el biẽ es segud dize
el pho lo q todas las cosas desean · ỏ siguẽ
te es / q el soberano biẽ sea por todos soberana
mẽte desçado ¶ por ende donde fallesçe la
caridad / de presumir es q fallesçe la fe / o
alo menos el feruor della / · por q no seria
biẽ posible / no amar acaql de qen ỏ feruor
y entera mẽte sin algud escrupulo & esi
tacio o dubda creyese lo q la santa fe del nos
enseña ¶ si asi / mucho deuemos trabajar
por auer feruor desta & acrescẽtar siempre
enella · & no presumir de alcançarla por
nos mesmos / · mas fazer nra pinçipal oracio
a dios por ella ¶ onde la santa yglia enel
oficio dela trenidad canta (· acrescẽta en
nos fe / · acrescẽta espãça / acrescẽta caridad
o trenidad bien auenturada (· y si acrescẽtar

dize lo enel lib̃ & cap̃ primo de las ethicas

la cananea

san p°

no se pudiese/ no se pedirla ¶ por ende no cuydē
q̄ digen poco los q̄ se loan dīs̄edo q̄ en la fe
no conosceriā ventaja/ a otro alguno/ ca mucho
digē mās delo q̄ cuydan desir ¶ y si todos
touiesen la fe egual/ no dixera nr̄o redēptor
ala cananea · muger grande es la fe tuya
¶ y sanct pedro q̄ndo comēcaua de fundirse
en la maz (onbre de poca fe por q̄ dubdaste
(· delo q̄l bien se muestra q̄ ay fe grande/ y
fe pequena ¶ y esta grandeza & poss dad
se considera de dos manās · la pmera es 1
intensiua y entrinsecal mēte cōsiderando el
fauor & fortaleza della · la segunda es 2
si la consideramos extensiua & dilatada
mente segūd los articulos della ¶ acatada
la pmera consideracīō/ se dize tener mayor
fe el q̄ esta mas dispuesto & pparesto a resc
cebir mayor trabajo & peligro & daño por
ella / como fizierō los santos martires
q̄ rescibierō crueles muertes por no desir
por su lengua vna palabra sola cōtra la
fe (y aquella tal se dize grād fe intensa
mente ¶ por ende quien en su coraō siente
q̄ esta dispuesto pa fazer/ lo semejante
(alegrese mucho entendiēdo q̄ tiene gran
fe (y de poz ello muchas grās a dios
de quien tan gran don como este desciende
¶ mas si en si puede considerar q̄ no seria
pa sufrir aquello si el caso lo troxiese/ no

presuma mꝫ se abalançe (a desir q̃ no daría
ventaja enla fe (a otro alguno ¶ Ca no es
dubda q̃ entre los catholicos ay muchos q̃
seria bastantes cõ la ayuda de dios (a tener
martirio si cõuiniese tenerle ¶ mas de
pensar q̃ dios dexase su ygla sin q̃ en ella
ouiese asas personas dispuestas pase mar-
tirizar por defension y testimonio dela stã
fe si cumpliese (. aun q̃ por ventura aya
otros muchos q̃ no se prima (a tanto trabajo
¶ por ende no cuyde alguno q̃ entre los fieles
aun q̃ todos tengan fe (q̃ todos la tiene egual
Ca gran diferẽcia ay de vno a otro ¶ A
aun q̃ no se parezca al presente por ser cosa
ascondida enlos coraçones (po pareceria q̃do
el caso lo ficiese mostraz ¶ Y fablando siempre
salua la determinacõ dela ygla (podria
dezir (q̃ de gen suelta (z notoria mente pecar
(z sin temor de dios continua el pecar luenga
mente (es de presumir q̃ no tiene la fe muy
fuerte ¶ Ca gen cõ grãd fervor (z firmes de
creyese al gualardon delas virtudes (y la pena
delos pecados (alguna vez tornaria en su
coraçon y se arredraria de tamaño peligro
como delos pecados fazer (. ¶ atenta la
segunda consideracõ se dize mayor fe ex
tensiua mẽte (a bien do respecto a gen sabe
mas delos articulos (z otras cosas cõtenẽtes
(a ella ¶ Y segũd esta diferençia no ay dubda

q̃ buos tienẽ mayor fe q̃ otros / ca saben
mas delas dotrinas̃ theologicas (a ella toc̃antes
¶ y esta ventaja enla fe ꝓtenece mas alos
eccleſiaſticos q̃ deue̅ curar de ſaber lo mas
q̃ pudiere̅ delo tocante ala ſanta fe / aſſy
enlos articulos ꝓnapales como̅ en otros
muchos q̃ dependen & ſe traen ſaello &
& lo xccn explicita y diſtinta mente
. y eſta es aſaz buena grandeza de fe y
loable . pola ꝓmera q̃ conſiſte en la
fortaleza & fenoz / eſ de mas alto ꝓcio
& cõuenible a todos aſi eccleſiaſticos como
ſeglares & ombres & mugeres & ꝑſonas
de q̃lq̃er condiciõ y eſtado q̃ ſean / y por
eſta deue todo ombre trabajar ¶ y aſſy
alcança q̃ ſea enla ſanta fe fuerte &
firme neſceſario es q̃ ſe appedre de
pecar ¶ y arredrandoſe dello / luego
cobrara la eſperança q̃ es la ſegunda
biztud theologal ¶ y eſtas dichas / la
caridad / es conel / la q̃l es el poſtimero
& ſoberano bien q̃ por la vmana criatura
alcançar ſe puede & la q̃ ayuntara onbre
con dios de vnidad no partible ¶ y deſ
tas tres biztudes q̃ ſe en eſta ꝓmera ꝑte
deſte vro tractado (eſto poco deſ / por
q̃ ſon el fundamẽto ꝓnapal dela deuota
& fructuoſa oraciõ cuya cognicõ deſeades
ſegũd q̃ mas extenſamente adelante
en ſu lugar ſe dira

¶ Capitulo · bij ·

Las ỹntellectuales bíztudes son cínco · & llamase assi ỹntellectu q̃ podemos llamar en este prepositó / ỹtelligencía & sciencía & sapiencía q̃ desymos / sabiduría & arte & ppudencia / q̃ comũmẽte llamamos disacrió ¶ y destas como se entienden & distingue vnas de otras no lo dire muy extẽso por q̃ no sage derecha mẽte a la rectificacio & direcció dela voluntad / ni al abito de aquellas bíztudes q̃ sage al onbre ser bueno ¶ ca por estas sacada la vna / no se puede ni deue dezir el onbre / bueno / ni malo · por q̃ la bondad & malicia consisten en la potencia del anima q̃ llamamos voluntad / no en aquella q̃ desymos entendimiẽto ¶ por ende / en la disposicio q̃ dispone la potencia ỹntellectiua apartada dela volitiua & voluntad con q̃ queremos / o nõ q̃remos la cosa / no se dize bondad / o malicia moral / mas aquella q̃ dispone nra voluntad a dechaz / al bie / o al mal / aquella acia & sage en nos bondad / o malicia ¶ ca / aũq̃ algũd onbre sea mucho formado dela ỹntellectual bíztud q̃ se llama sciencia · la q̃l consiste en saber las cosas eternas & nescesarias q̃ no son contingentes ni declinã a ser / o non ser

la bõdad & malicia en q̃ consisten

sacando verdaderas conclusiones delos pncipios
pmeros por demostracō q es ppuena muy
cierta como hase la filosofia natural &
las sciēcias q della dependen / o dela vir
tud que llamā yntellectu / aq yo aq puse
nōbre inteligencia por apartar & no to
mar esta palabra por la potencia de nrd
entender q se llama intellectū q vulgar
mente desimos antendimiēto / mas por el
acto & habito q conoscē los vniuersales &
pmeros pncipios q no se sabē demostrar
por q ellos mesmos se demuestrā & dellos
se saca la demostracō pa las otras cosas
q ca lo pmero no se puede puar por otro
por q si por otro se puase como por pncipio
ya lo otro sería pmero q ello / y esto face
la methafisica en algunos lugares q
dela virtud llamada sapiēcia q desimos
sabiduria / q a amas estas cōprehende
a nel mas excelente grado q el ingenio
vmano las puede cōprehender / conosciēdo
y entendiendo los pmeros & vniuersales
pncipios & sacando dellos ciertas &
infallibles conclusiones q o dela virtud
llamada arte q es la recta y derecha razō
q dispone las cosas factibles q son fuera
del onbre . Ca aquello propiamēte se llama
facion q face su acto fuera del onbre
como edificar & otros actos q ser sē sotiles
q ser groseros q st acion propiamente

es facion

acion

se llama aq̃lla q̃ excersçe sus actos dentro
del onbre (· como dispone sus pasiones &
getas & pasificas su coraçon cõformandole
cõ las birtudes ¶ Et aun q̃ en nro comũ fablas
todo lo mesclamos en uno (& nũca (o pocas
beses bistes fazer diferẽçia entre estos dos
bocablos (fazer (Et hazer (· pola esta
cha significaçõ dellos q̃ an diferẽçia trae
¶ Y cõuiene q̃ mire enella q̃l quer q̃ quisiere
conoscer distinta mẽte (& sin error) la existẽçia
delas birtudes ¶ Et por estas cosas no llamã
remos al onbre bueno (ni malo (· ca algunos
dos enel mundo y creo q̃ ay q̃ fueron & son
excelentes en ellas (o en alguna dellas (&
no fueró buenos ni dados por tales (· Et dos
por el contrario q̃ sopiero poco destas (e)leuadas
materias (& aun enlo artificial fueró groseros
(mas no dexaró de ser buenos onbres por esso
¶ por q̃ estas birtudes conciernẽ al entendimi
y no tocan enla voluntad (la q̃l es madre de
la bondad (o malicia moral (· y esta es la q̃
merescer (o desmerescer (· y a esta se deue el
gualardon (o la pena ¶ Ca por ser onbre muy
eleuado del entendimiẽto (aun q̃ tal eleuacion
& claridad del ingenio sea loable (como seria
una piedra preçosa de grãd precio & valor
si por joyel enla frente la traxiesse (· mas
por esso no es el onbre bueno ni malo (en quto
onbre (como no lo seria por la fuerça (o fer
mosura del cuerpo ¶ Ca por lançar bie la

fazer/z hazer

barra o por luchar fuerte mẽte & tenez muchas dotes del cuerpo & ser fuerte/ o fermoso/ entendiẽdo fuerte por tesso / no por la fortaleza moral / no se dize onbre bueno ny malo ¶ porq̃ estas dotes & prehemnẽcias todas / assi del entendimẽto como del cuerpo / buenas son en si & con raso deseables / mas en las tenez o no tenez / no consiste la bondad / o malaçia mas en la mañ̃a del vsar dellas ¶ por q̃nto al tenerlas / conuiene al entẽdimẽto / o al cuerpo / & el vsar dellas / ala voluntad ¶ Et assi / todas estas cosas son de otraz / entre lo mediano q̃ se llama yndiferẽte / como las potẽcias & las otras potẽcias vmanas en q̃ se puede auer onbre bien o mal / ante no se como lo diga / q̃ dellos muy excelentes en ingenio o en cuerpo / q̃ad parte dellos paresce declinar ala malaçia moral y se desuiar de aquellas virtudes q̃ al onbre fazen ser bueno ¶ ca esforçandose en aquellas dotes & prehemnẽcias dellas / muchos dexarõ la virtud moral q̃ faze al onbre ser bueno

¶ Capitulo. vm̃.

indiferente

y por q̃ lo suso dicho mas clara mẽte veades de q̃ fundamẽto sale / y por q̃nto razonable diuision se llena / quiero vos lo declarar como lo entendo

y segũd lo pude colegir de donde ello está
extensamente escripto ¶ y es de myrar q
así como enlos mẽbros corporales ay di
uersas potẽcias & lo q̃ fase onbre cõ la vna
no lo fase cõ la otra ¶ Et acaesce alas vezes
q̃ el onbre tiene buena disposiciõ q̃nto ala
vna & no la tener q̃nto ala otra . Cadeemos
algunos q̃ lançan bien la lança & no saltan
o no luchan bien & otros por el contrario
¶ Et si alas vezes algunos lo fasen bien
todo / estos son muy pocos . por q̃ muy rrara
mente acaesce tener onbre el cuerpo tẽprado
pa fazer excelente mẽte todos los actos corporales ¶ onde dise sacarõ q̃ la natura
nunca da a vno todo . mas si da vna exce
lencia a vno fallecele enla otra . Et así
como si dando al vno / no tomese q̃ daz alos
otros . guarda q̃ de y reparta entre todos
¶ Et por semejante manera acaesce enlas potẽ
cias del entendimiẽto . q̃ ay algunas cosas q̃
ptenecen a vna potencia & otras ala otra
¶ por ende si algunas vezes lo acatastes / biẽ
veriades / algunas personas tener muy claro
al entendimiẽto pa entender algunas materias
& no tan claro pa intelligencia de otras ¶ Et
si alguno lo tiene biẽ dispuesto para todo / esto
acaesce muy rrara mente y en pocos segũd
q̃ dixe enlo corporal ¶ ca como ellas rrespõden
a diuersas potencias del entendimiẽto / dificile

o poco menos imposible es fallar alguno q̃ en todas sea excelente ¶ Y esto assi pte su puesto es de considerar / q̃ todas las cosas a q̃ el entendimiento humano se puede estender se reduzen a dos especies ¶ la vna es delas q̃ son necesarias & no pueden ser de otra manera sino dela q̃ son Y el onbre en ellas no puede traer ni poner ni se ocupa el entendimiento cerca dellas / salvo en saber q̃ son & como son ¶ la otra especie es delas cosas q̃ pueden ser & pueden no ser q̃ llamamos contingentes en q̃ se ocupa el entendimiento humano / no solamente en saber q̃ son Y como son / mas avn en las dirigir assi o assy segũd q̃ las onbre trata en q̃nto puede ¶ la primera especie q̃ es delas cosas necesarias / se parte en dos partes · la vna es delos primeros principios por si conoscidos q̃ no se pueden prouar por otros primeros / porque ellos son los primeros / Y el entendimiento los recibe sin q̃ gelos prueue / ca ellos se son de suyo conoscidos / como diriamos en esta proposicion · el todo es mayor q̃ su parte / · ca qualquier q̃ sepa q̃ cosa es todo & q̃ cosa es parte / luego entenderá q̃ el todo es mayor q̃ la parte ¶ Y en esta

necesarias

contingentes

intelligencia es assi delas cosas necesarias

q̃ enla figura del todo redonda q̃ se llama es esperica
perica / no ay finton ni angulo alguno
· Ca q̃l q̃era q̃ sepa q̃ cosa es redondeza esperica
q̃ es / total redondeza como la del cielo / luego
entendera q̃ no puede leuar angulo ni
finton q̃ st en esta proposiçiõ · q̃ dos contra
dictorios no pueden ser juntamẽte verdaderos
· Ca / ser & no ser / en vna cosa & por vn respecto
& en vn tpõ (no es posible de se compadescer
y q̃l q̃era confesara esto sin q̃ gelo prueuen
& assi acaesçe (en otras jnumerables cosas
q̃ el entendimiẽto sabe sin ser pruadas / por
q̃ ellas mismas son principios primeros &
conosçidos de suyo q̃ st la disposiçiõ & abito
del entendimiẽto q̃ esto obra (es la virtud
jntelectual q̃ se llama jnteligençia / por
q̃ la lunbre del entendimiẽto sin dotrina de otro
alguno / lo conosçe · q̃ La otra mañera delas z mañera de cosas
cosas nesçesarias / es de aquellas q̃ no son los nesçesarias q̃
pmeros pncipios / mas han se de prouar por se llama / sçiẽçia
demostraçiõ & por razones suficientes / como
el movimiẽto delos cielos / la natura delos ele
mẽtos & otras cosas jnfimtas q̃ enseña la
filosofia natural & la methafisica · st la
disposiçiõ & abito del entendimiẽto q̃ esto bien
sabe / entendiendolo por sus demostraçiones
& prueuas se llama sçiençia (por q̃ la sçiençia
consiste en saber las cosas por sus causas &

sapiencia/o sabiduria

fasones ¶ Otrosi cerca destas dos disposiciones & abitos & virtudes/ay algunos entendimientos humanos muy excelentes/como fue el de socrates & aristotiles & platon ¶ Otro menos cotare en trellos d agustino/origines & otros mas cerca de nos/d aluerto magno & al insigne/thomas de aquino & estoto & a otros assas q obo en diuersos tpos & tyras q fueron muy excelentes/assi en entender los pmeros pnapios/como en saber las cotlusiones q dellos salen ¶ La disposicio & abito del entendimiento q en estas dos cosas tiene grad excelencia/es la virtud intelectual q se llama sapiencia q desimos sabiduria ¶ por ende propia mente fablando/el q estas virtudes yntellectuales tiene se llama sabio/Ca aunq onbre mucho sepa en otras cosas/no se deue llamar sabio simple & generalmente/saluo con adicio/como diziendo/sabio en logica/o sabio en derecho/o sabio en otros artefiçios/como carpenteria o platera ¶ mas sin limitacio alguna desir sabio/no se deue desir/saluo/por excelente en las altas especulaciones q pertenescen a estas tres intellectuales virtudes/intelligencia/sciencia &

sapiencia (aun q̃ en algunas ptes no se guarda assi · Ca llama sabios a los juristas mas no es propio fablar (· Ca deuen dañadir ssabio en derecho ¶ y esta sabiduria aun q̃ propia & estrecha mẽte fablando & tomãdola apartada por sí (no es aquella q̃ enla sacra escriptura se nõbra & loa/en muchos lugares ¶ como alli donde dize biẽ auenturado el varõ q̃ enla sabiduria morara · Ca aquello por la bondad & justicia se dize ¶ mas esta sabiduria segũd q̃ es virtud intellectual & por el filosofo se toma (dicese por la eleuacad del ingenio & por la disposicion (& abito q̃ della salle ¶ no por la bondad (o malicia del onbre en q̃nto onbre · Ca aquello a las virtudes theologales & morales pteneşçe ¶ pero guiada & ayuntada cõ las virtudes theologales & morales (fase la mayor biẽ auenturada q̃ en esta vida se puede auer q̃ se llama felicidad contenplatiua · & en compañia desta (es la deuota oracio segũd adelante oyredes

Juristas

¶ Capitulo .ij.

La segunda especie delas cosas q̃ el entendimiento humano comprehende/es

de aq̃llas q̃ pueden ser & pueden no ser
q̃ se llamã contingentes ¶ Y estas se en
tienden de aq̃llas en q̃ podemos algo
faser por nos o por otros · Calas q̃ son
fuera de nrõ poder (no pteneſcen a mãs
virtudes mas de aq̃llos q̃ algo puedẽ
enellas (· y estas son de dos mãnas
¶ la vna es de aq̃llas q̃ son fuera del onbre
& no conceṽ ala bondad o maldad del
onbre (en q̃nto onbre / como edificar
& faser otros artefiçios q̃ en saberlos
faser onbre mal o biẽ (no se dise por
eso / buen onbre (o malo (mas puede ſe
dezir buẽ oficial (o malo ¶ la disposiçiõ
& abito del entendimiẽto q̃ fase al onbre
saber bien estas cosas fasiendolas por
sus manos (o ordenando como se fagan
(es aq̃lla virtud intelectual q̃ se llama
arte ¶ la segunda especie es de aq̃llas
cosas q̃ conceṽ al onbre pa le faser
bueno (o malo · como es el buẽ regimiẽto
de su pezsona · la buena gouernança
de su casa (la onestad del negociar
procurar su prouecho (sin error & sin
engaño & sin q̃brantar la justiçia ni
la verdad ¶ ca estas cosas biẽ dirigidas
cõuiene al onbre en q̃nto onbre & fase
al onbre ser bueno / & por el contrario
dirigiendolas mal (faseſe el onbre malo

2/arte

prudençia / o discreçion 2

2

en q̃to onbre. Ca al q̃ bien lo dirige no le dirian buen oficial mas buē onbre. Et por el contrario al q̃ mal se ha enello no le dirá mal oficial como al mal carpintero mas mal onbre. ¶ Et la disposiciō & abito del entendimiento q̃ esto bien gouierna es la virtud intelectual q̃ se llama prudencia q̃ comunmente llamamos discreciō. ¶ Et aſſi las otras virtudes intelectuales q̃ desuso nōbramos (intelligencia (sciencia (sabiduria (arte (son desseables & honorables & dotes del entendimiento (pero no es por ellas el onbre bueno (mas el vsar bien dellas & cō buena & derecha voluntad (pteneſce ala bondad del onbre. ¶ Y este vsar bien dellas (no es acto dellas. (Ca incumbe ala prudencia (por q̃ de aquella es propio guiar todos los fechos vmanos al fin verdadero. ¶ Y desta mucho se podria dezir (mas (no pteneſce (a nro proposito (q̃ es primitiz— estas cosas sucinta mente por q̃ mejor se asiente la respuesta de vras q̃stiones oyendo algūd preambulo & aviendo alguna abreuiada noticia destas virtudes. Ca todas las virtudes como dixe son encadenadas en vno & pa bien entender vna (es conpliadero conoscer algo delas otras (mayormente de aquellas q̃ mas propin q̃ dad tienen cō aquella de q̃ quieren fablar—

¶ Y destas q̃tro / intelligencia / sciencia / sabi
duria / arte / no fablemos mas agora
¶ Et q̃nto ala prudencia q̃ entre ellas se
nombro q̃ es discreció / es de catar / q̃ no
solamente le incumbe conoscer / q̃l / es
lo bueno & lo q̃ se deue fazer en los actos
humanos / mas avn seguirlo / o fazerlo
¶ Ca el q̃ sabe bien discernir q̃ es lo q̃
deue fazer & nõ lo faze / o faze el
contrario / no es prudente mas discreto
/ mas / astuto malicioso & sagas ¶ Y
como la prudencia tenga dos cosas
el conoscer & el q̃rer / en q̃nto conosce
q̃l / es el bien / se dize intelectual
Et en q̃nto lo q̃ere seguir & sigue
se dize moral ¶ Por estos respectos
tiene dominio & morada en ambas
q̃drillas / Ca entre las intelectuales
se cuenta por vna / y entre las morales
le dan la primera posada

¶ Capitulo .x.

LA tercera especie delas virtudes
segũd q̃ dixymos es de aq̃llas
q̃ se llaman morales / Y
estas son muchas / assi principales como
acessorias & han diuersos nõbres

segũd q̃ ala diuersidad delos escriptores
plogo nõbraz (. pq̃ la cabeça & pncipales
dellas / son las quatro q̃ cardinales se llaman cardínales
(porq̃ cardines dere dessr q̃ríos q̃ y como enel
q̃ío se mueue la puerta (. assi enellas como
enel dq̃al dela vida se fabuelue todas las
mudanças de nro bien biuyr (. y con ellas
se abren so cierran (. o deue abrir so cerrar
todos los actos & obras de nra conuersaçion
q̃ y estas son / pfudençia q̃ es intellectual
por non respecto & moral por otro segũd de
xymos (. justiçia (. fortaleça (. tenpança
q̃ la pfudençia es la recta & derecha fazon pfudençia
delo q̃ onbre deue fazer en q̃nto onbre
no en q̃nto carpentero (o ferrero (o de otra
cabdad alguna q̃ca aq̃llo & las otras facto
nes mecanicas & otras q̃ al onbre pteneçien
obraz por causa de algũd ofiçio q̃ rescibio / no
incumbe ala pfudençia / mas ala arte q̃ ca
puede ser & acaesçe alas vezes ser buẽ car
pentero & mal onbre . & por el contrario
arte buẽ / onbre & mal carpentero q̃ y cerca
desto es de catar q̃ enel exerçiçio dela arte
l dos cosas se cõsideran (. la vna es lo puro / ar
tefiçial q̃ no faze al onbre ser bueno ni malo
(. la otra es vsar dello bien (o mal / y de aqui
depende la bondad / o malicia q̃ por ende si
algũd carpentero faze buena casa (aq̃l

es acto del como de artifice. mas si la
q̃so fazer bien (aq̃l es acto del como de
onbre en q̃nto onbre. ¶ Assi lo ono
prtenece ala arte (lo otro ala prudencia
discrecion & justicia. Ca la prudencia
cō todas las virtudes tomara. ¶ por
q̃ alas otras virtudes prteneste q̃ rez
el buē fin. & ala prudencia q̃ guiar el
justicia onbre como le alcance. ¶ la justicia es
la egualdad de proporcion & direction
de uros actos en q̃nto tocan otro. de
guisa q̃ se guarde proporcionada egualdad
& no tome onbre mas del q̃ se llama
prouechoso delo q̃ dene. ni en cargue
al otro lo dapnoso. mas de en q̃nto dene.
fortaleza ¶ la fortaleza dispone al onbre para
constantemēte tolleraz los peligros &
trabajos q̃ en esta vida ocurren q̃ son mu
tenpança chos & innumerables. ¶ por la tenpança
modera & refrena el onbre & dene moderar
& refrenar las delectaciones dela vida
presente. (señaladamente aquellas q̃ se
resciben por los sentidos del gusto & del
tacto & no las consentir pasar (allende
dela razon

¶ capitulo .xj.

Justicia 2

m uchos dessamamos una fabla in virtud memoria de tantas virtudes / cuyo tractado / no digo letra mẽsagera / o epistola / ny vn libro / mas muchos / o cuparia ¶ Pro dse torcaz asi sus nobres por vos mostraz todas las viandas / o muchas dellas deq̃ el ingenyo vmano / e catholico se deue goueznaz / y de todas ellas aptar alguna deq̃ cortemos vn poco pa satisfazer / a dro onesto desco ¶ Por ende todas las otras dexando en pas / apartemonos vn poco con la justicia / porq̃ segũd adelante vere des / esta fase mas inmediada mente al ptoposito pa responder alo q̃ vos preguntades ¶ Si la materia suya / no la pornetoda ny recolegire mucho della ca ses muy larga / e profunda / mas tomare della alguna pieca dexando las otras pa otros tpos̃ / e pa mayores cortadores q̃ yo ¶ Si es asi / q̃ la justicia / en muchas especies la departio el filosofo / llamando vna legal / e otra particular / Si vna distributiua / e otra comutatiua / y de otros nobres ases q̃ le apropio / segũd le parescio cõuenir / a la calidad delos actos / e delas personas cõ gen los onbres comarcã ¶ Ca la justicia es virtud pa nos regir / en q̃nto comarcamos con otro / Ca en q̃nto consideramos solamente ca nos mysmos no se dize ppria

mente justiçia porq̃ como la justiçia sea egual
dad no puede exercerse en vn onbre solo
por respecto a el mesmo q̃ ca no se podria
dezir cosa egual sino por respecto de otra
q̃ prende no se dize justiçia estrecha mẽte
tomada lo q̃ el onbre mismo cõsigo ha de
fazer. Avn q̃ alas vezes por manera de seme
jança se pueda dezir cõsiderando al onbre
como si fuesen dos / esto es a saber la par te
gonable & la sensitiua q̃ ca en la ygualdad
de vna a otra bien se puede dezir cõsiderar
alguna manera de justiçia q̃ el filosofo
llama methafora / q̃ quiere dezir de seme
jança porq̃ no es propia q̃ y dexando
estas diuisiones & diuisiones de la justiçia
q̃ a nuestro proposito de nesçesidad no fasen
& guiando el carro fazia donde q̃remos yr
q̃ es de catar / q̃ la justiçia pusieron en
partes / algunos delos q̃ mas en estas ma
terias sopieron & fizieron dos partes
q̃ la vna llamaron en partes integrales
. La otra en partes potenciales q̃ las
partes integrales q̃ sierra dezir q̃ son
aquellas sin las quales no se puede dezir
la cosa aquella q̃ se llama q̃ como si dixe
semos el onbre ser dos partes / cuerpo &
anima / cassi le q̃tades la vna / no q̃da
onbre . Ca la anima por si / no diran q̃ es

methafora

integrales

onbre defectuoso / mas q̃ no es onbre ¶ mẽ
cuerpo sin la anima / no le diremos onbre mẽ
guado / mas cadauez / q̃ fare desi cuerpo
muerto q̃ no onbre ¶ las potẽciales
son de otra manã / ca si fallecen todas fa
llecería la cosa . mas abn q̃ fallescan al
gunas no se destruye la cosa del todo / mas
fagase defectuosa / como si al onbre falle
ciese vna piezna / o vn braco / o la memoria
de la pte intelectiua . no dexaría por eso de
ser onbre abn q̃ no tan perfecto ¶ A este
enxẽplo fablando dela justicia / podemos
della desir q̃ tiene pres integrales de
las q̃les si alguna fallesciese / cesaría de
ser justicia ¶ Las pres potẽciales dela
q̃les mãguez q̃ alguna fallestra no de
xaria por eso de ser justicia / abn q̃ no tan
formosa ni tan perfecta

cadauez

potẽciales

¶ Capitulo . xlij .

Las pres integrales della se digen dos
las q̃les son desuiarse del mal / fazer
biẽ ¶ Segnd aq̃lla palabra del ꝓpheta
q̃ dize / desuiate del mal y faz biẽ ¶ Onde
dize augustino / ala justicia dela ley ꝓtenece
desuiarse del mal & fazer biẽ ¶ A diferẽ

bos por ventura / estas dos cosas son generales
pteneſcientes a toda virtud / & assi nō pesce
conuinientemente ponerlas por ptes dela justicia
pues cōuiene a toda virtud desuiarse del
mal / y faser bien ¶ Pronende pa lo bien
entender / es de acatar / q̄ fablando del
biē & del mal / en mañā comū & general
/ acerto es / q̄ faser biē & euitar el mal per
teneſce / a toda virtud / en la materia / a ella
subiecta / como ala justicia en la comuinicaciō
cō los onbres · & ala fortaleza en los actos
de trabaio & peligro · ala tenpança en la
modefiacō delas delectaciones & assi dis
currendo por todas las virtudes q̄ ꝑncipales
son q̄ acesorias ¶ & segūd esta / no
se podrian conuenible mēte asignar por
ptes integrales dela sola justicia pues
tan biē son ptes de toda virtud ¶ saluo si
tomasemos justicia general mēte segūd q̄
se dise ser toda virtud ¶ & dado assi tomada
sienpre se deue entender / q̄ ala justicia
general mēte tomada q̄ se llama legal
/ acata el biē / segūd es dicho en orden ala
ley diuinal & humanal ¶ mas ala justicia
segūd q̄ es especial virtud / acata el biē
en q̄nto es debido al proximo · y desta ma
nera entendiendolo / se dise ptes integrales
dela justicia ¶ ca alas otras virtudes pte
neſce desuiarse del mal / y faser biē / no

por respecto del proximo. Ca este respecto del proximo es propio dela justiçia. ¶ Por ende ala justiçia especial assi tomada pertenesçe fazer bien segud q̃ es debido en comunicaçion el vezino & desuiarse del mal contrario segud q̃ seria dapnoso al proximo ¶ Et dize se estas partes integrales por q̃ anbas se requieren para el perfecto ser dela justiçia ¶ Ca ala justiçia pertenesçe guardar egualdad enlas cosas q̃ atañen al otro ¶ Et cierto es q̃ el q̃ debe algo fazer tan bien lo debe conseruar despues de fecho. Ca si lo fiziese & desfiziese no se podria propiamente dezir auerlo fecho ¶ Y pues guarda onbre egualdad de justiçia fazendo en bien del proximo lo q̃ deue fazer. Assi es fazon q̃ conserue aq̃llo desuiandose del mal y no fazendo dapno alguno q̃ no deua ¶ Et assi anbas estas cosas son partes yntegrales dela justiçia y q̃l q̃er dellas es meritoria assi el fazer bien como el desuiarse del mal ¶ Y si dixese alguno q̃ esto la fazon por q̃ el desuiarse del mal es meritorio pues no faze cosa y la pura negaçion no mereçe. Ca de otra mana yn fin tos meritos auria onbre en cada ora. pues cierto es q̃ no faze yn fin tos males q̃ se pueden ymaginar q̃ se podrian fazer. Ca por malo q̃ sea el onbre muchos males ay q̃ el no faze ¶ Por ende para mejor entender esto deue de consyderar,

q̃ no fazer mal segũd q̃ desimos q̃ es pte integral dela justiçia / no es / no fazer / segũd q̃ es negaçion pura (porq̃ afirmaçõ trae alguna consigo Ca dize / desuyarse del mal y el desuyar / mouimiẽto dize dela voluntad q̃ delibera de no fazer mal y aq̃lla es la pte dela justiçia q̃ es meritoria ¶ Ca por yo no robar ni furtar / no so justo mas si tengo abito deliberado en la volũtad de no robar ni furtar ni tomar cosa agena justiçia (. aq̃lla voluntad deliberada es la pte integral dela justiçia q̃ desimos & asi / el fazer bien es acto perfecto & el q̃ acaba la justiçia & como pte pncipal & formal q̃ da el ser ala justiçia . ¶ el desuyarse del mal deliberadamente es acto no tan perfecto & como segunda pte dela justiçia ¶ Et asi se puede dezir pte material (sin la q̃l no se podria dezir la pte formal acabada (. mas anbas juntas fazen perfecta justiçia / segũd desimos en el enxenplo del onbre ¶ Ca el cuerpo ha lugar de materia & la anima intellectiua ha lugar de forma esençial y es parte pncipal del onbre ¶ Pero sin el cuerpo la anima no seria onbre (mas anbos juntos fazen al onbre (. y enel asi fecho lo pncipal es la anima & no tan pncipal el cuerpo ¶ Et asi / fazer bien en lo q̃ es deuido al pximo

& desuiarse dele fazer mal/ fazer la justicia
mas el fazer bien es lo principal y como formal
y desuiarse dele fazer mal/ es no tan principal
& como material/ y junto conel fazer bien
q̃ es lo formal/ fazese la justicia perfecta
y entera/ & assi se ponen estas dos cosas por
ptes integrales dela justicia

¶ Capitulo .xxiij. de como la fidelidad piedad & obseq̃
uãça se conformã con la justiçia en q̃nto pagar lo
q̃ deuẽ y fallecen della en q̃nto no pagã lo q̃ se deue
entera mente

Las ptes potenciales se dizen algunas
virtudes particulares q̃ son anexas
ala justicia/ y estas por diuersos
autores/ cuentanse en diuersas maneras ¶ Ca
tullio/ conto seys/ macrobio/ sobre el sueño
de scipion puso siete. otros algunos pusieron
cinco. vn andronico q̃ era peripatetico
puso nueue ¶ Por donde pareszen proceder
por diuerso numero & aver diuersos nõbres
/ bien considerado pueden se traer dalguna
buena orden segũd q̃ algunos catholicos
doctores las pusieron/ y engastaron en los
gastones de sus escripturas ¶ & yo siguiẽ
do/ en q̃nto mi flaca lança bastare la
doctrina de aquellos/ nõbrare ocho/ por ptes
potenciales & virtudes anexas & como

adegañas dela ſuſticiá q̃ llamamos pticular
q̃ conſiſte en faser onbre lo q̃ deue en pueblo
(o fauor de otro/ y deſuiarſe dele faser mal
(y nõ branſe a ſy q̃ telisión q̃ piedad (
q̃ obſeruancia q̃ gratitud q̃ venganza
temprada q̃ verdad q̃ liberalidad q̃ a
fabilidad q̃ en cierta mañ̃a ſe llama amiſtad
q̃ y por q̃ meſor podades conſiderar q̃ eſtas
razonablemente ſe llamã virtudes ane
xas ala ſuſticiá (z como ſus pres potẽciales
por miſterio delas q̃les la ſuſticiá exerſite
ſus actos q̃ es de aratar q̃ pa q̃ vna coſa
ſe diga allegada (o acẽſoria de otra/ han
de concurrir dos calidades. la pmera
q̃ la q̃ es acẽſoriá tiene la vía (z tienda
en aq̃l fin q̃ tiene (z en q̃ entiende la
pncipal (Ca no teniendo aq̃lla vía (o
no tendiendo en aq̃l fin/ no ſe diriá (a
llegada ni acẽſoria (mas diuerſa por ſy
q̃ la ſegunda q̃lidad es q̃ no cõprehẽda
tanto como ſu pncipal. Ca ſy tanto cõ
prehendieſe (ſeria ella meſma (o tu
egual y no acẽſoriá ni allegada q̃ como
diriamos agora por mañ̃a de enxeplo
en las q̃ dizen miſſitares (. ſi un
caualo biue cõ otro/ dos coſas ſe bẽgere

acẽſoria/o allegada

1

2

1 La p̃mera q̃ tiene la bia ꝛ tienda en aq̃l fin
q̃ su amo ro señoꝛ lleua atiende · Ca sy la
bandera del señoꝛ va por una pte ꝛ el estan
darte de q̃en biue cõ el va por otra bia
2 no seria aq̃l buẽ allegado ¶ la otra q̃
no sea tamanõ como el señoꝛ (ca si tanta
gente lleua como el conpanya se llamaria
aq̃llo no alleganiõ (y seria dos p̃ncipales
no vn p̃ncipal ꝛ otro acẽsorio ¶ asy
en las virtudes acẽsorias y secundarias de
la justicia se han de guardar estas dos cosas
· la vna q̃ se concuerden cõ ella en la materia
· la otra q̃ no conprehendan ni incluyan
tanto como ella ¶ y esto presupuesto
es de traer ala memoria lo q̃ poco antes
deximos (q̃ la justicia es virtud q̃ dirige
ꝛ guya nros actos en q̃nto tocan al otro
¶ por ende todas las virtudes q̃ son en los
actos concernientes al otro (se pueden
dezir allegadas ꝛ acẽsorias ala justicia
guardando q̃ no conprehendan tanto como
la justicia ¶ y tales son estas ocho virtu
des q̃ deximos · Ca concuerdan con la
justicia en q̃nto consisten en actos (en q̃
comunicamos con otro (mas no conpre
henden tanto algunas dellas por no res
ponder con entera egualdad · ¶ algunas

por no ser sobre pura debda y estrecha
mẽte entendida segũd luego dire ¶ Pa
esto declarar (es de saber q la perfecõ
dela justicia consiste en q demos lo q
deuemos dotro segũd egualdad sin
menguar cosa alguna ¶ Y segũd esto
puedese considerar q las virtudes desuso
nõbradas q consisten en los actos tocantes
dotro no comprehenden tanto como la
justicia en vna de dos maneras ¶ la pmera 1
es / porq no dan los q deuẽ dotro entera
mente ¶ la segunda / porq la debda 2
a q̃ q̃ eren satisfazer / no es tan neces
saria . Ca ay algunas virtudes q dan
la debda q deuẽ dotro / mas no la pue
den dar egual m entera / en esta manera
religion ¶ Ca q̃l q̃era cosa q el onbre da o face
por dios / debda es / mas no la puede
pagar egual m entera mente . Ca no
podria onbre dar tanto a dios q̃nto le
deue / segũd aq̃l dicho del pheta / q 1
fe tornare yo al señor por todas las cosas
q el me da ¶ Y por esto se allega ala
justicia la virtud q dezimos religion
y esta es aq̃lla / segũd la q̃l fazemos el
culto diuinal y las ofrimonias ecles y
asticas ¶ Otras y / por esta virtud se pagan

lo deuido (a dios (mas no tanto como le
2 deuen ¶ lo segundo no podemos pagar en piedad
tera mente los q̃ deuemos a nr̃os padres &
alos otros nr̃os progenitores & ala tierra
donde nascimos q̃ llamamos patria donde
2
fescebimos el ser & la crianca · ca q̃ en seria
bastante (a pagar (el ser suyo (ca no es cosa
estimable ¶ ca dm̃q̃ onbre librase a su
padre de muerte (no le satisface egual
mente (ca no le da el ser de nueuo / mas
conserua gelo & assi no da tanto quanto &abio
y en pagar esto & lo semejante (la virtud
q̃ llaman piedad (segũd la q̃l fasemos las
buenas obras q̃ podemos (a nr̃os padres
& alos otros nr̃os progenitores & alos
q̃ son conjuntos con nos en sangre & ala
tierra donde nascimos & alos deosnos &
amigos della a cada vno segũd su grado
& proporcion ¶ lo tercero no se podria obseruancia
3 2
dar egual gualardon a la virtud. ca
tanto meresce ella q̃ el onbre no le podria
pagar entera mente los q̃ meresce por q̃
es inestimable ¶ onde dise seneca q̃ dela
virtud no ay otro gualardon sino ella
misma & esto se entiende del gualardon
humano q̃ los onbres pueden dar ¶ onde
dise aristotiles q̃ al virtuoso no podemos

agelo en el
libro de vita
beata. capi.
decimo
2

dar lo q̃ el mereste (mas damos le lo mesmo
q̃ acá aberse puede q̃ es el onor & la
fama (y desto se deue contentar (y esperar
el mayor gualardon de dios q̃ gualardona
alos virtuosos q̃nto merescen y mas allende
q̃ca dios da al bueno mayor gualardon
de q̃nto meresce & al malo menor pena
de q̃nta meresce ¶ y para pagar esta debda
en q̃nto acá pagar se puede (es la virtud
q̃ se llama obseruãcia (segũd la qual
ouramos (& fazemos reuerencia deuda
alos virtuosos (& alos constituydos en
dignidades (por q̃ la dignidad faze
presumir ser en q̃en la tiene virtud ¶ Estas
assi estas tres virtudes q̃ llamamos
cesorias ala justicia q̃ son exclusion
(piedad (obseruancia (con formanse cõ
ella en q̃nto pagan lo q̃ deuen (y
fallescen della (en q̃nto no pagan lo q̃
se deue entera mente

¶ Capitulo .xxxj.

La otra manera es (en q̃nto la debda
no es tan nescesaria ¶ y es de
saber q̃ dos maneras de debdas se

disen (la vna legal & la otra moral ¶ la legal es aq̃lla q̃ neſceſaria mẽte ſe ha de pagar (como de preſtidos & de otros contractos dõde el alcalde puede apremiar al debdor q̃ pague (. Y eſto pteneſce ala juſticiá llamada comutatiua / no alas adegañas ¶ la moral es aq̃lla q̃ no es tan neſceſaria q̃ le pueda apremiar el jues (mas es neſceſaria pa conplir su onestad ſy eſta debda es en dos maneras ¶ la vna es q̃ ſi no ſe pagaſe / q̃ branta la onestad delas costunbres & no ſe guarda. Et eſta tal pareſce q̃ ſe puede desir asas debda ¶ la otra es q̃ aun q̃ no ſe pague / no ſe q̃branta total mente la onestad (mas menguaſe & en pagarla / enderesçaſe & fermoſeaſe la onestad ¶ Y q̃nto es ala ptimera puedeſe aq̃lla debda q̃ es segũd onestad conſideraz en dos maneras. la vna de pte de q̃en la deue. la otra de pte de aq̃l aq̃en ſe deue (. de pte de q̃en deue ſe deue conſideraz q̃ onbre ſe deue moſtraz tal en ſus palabras & en ſus fechos / q̃l es / ſyn mentiz de palabra ny fengir de fecho lo q̃ no es (por ende & allega ala juſticiá la virtud q̃ ſe llama verdad llamamos verdad / Et podemos la llamaz veridicadad & verandad (como adelante

Juſticiá legal

Juſticiá moral

diremos · segũd la q̃l se disen sin mudãça
alguna las cosas q̃ fueron/o son & las q̃
devemos de faser/ & se muestrã nros actos
conformes a nra voluntad & a nras pa
labras/ ¶ de pte de aq̃l aq̃en se deue la
debda/ay dos maneras · la vna es en bie
suyo · la otra es en mal suyo ¶ en bien
/como q̃ndo rescebimos algunos benefiçios
& buenas obras de alguno ¶ ca devemos
reconpensar & gradesçer & faser bien/a
q̃en nos lo fiso & fase · & pa esto es la
virtud q̃ llaman graçia q̃ aq̃ llamamos
gradesçimj por no confundir las palabras
q̃ ca/llaman algunas veses graçia/a lo
q̃ se da & aq̃ no lo entendemos por aq̃llo
¶ porq̃ de en nra lengua castellana/mas
propia mente se llama esta virtud gradeç
çimj ¶ y segũd esta/onbre gerc gualardo
naz/o faser por aq̃l q̃ algũd bien fiso
por el ¶ y por esto disen los juristas q̃
obligado es aq̃l q̃ rescibe graçia aq̃en
gela fiso/ad antidora/q̃ q̃erc dezir
a faser por el semejante · ¶ mas esta
obligaçion no es tal q̃ le pudiesen apre
miaz por alcalde/mas apremiale la
onestad & la rason natural ¶ A deste

mañā de gracia (z gradesçimiento / fabla muy largamente seneca en el libro delos beneficios Sobre esta retribucion es por el contrario / es / a saber q̄ rescibio dapnos (z malas obras de otro / el retornar sobre esto pteneçe a la virtud q̄ se llama tenprada venganca / segund la q̄l / defendiendo o vengando echa onbre de si / la injuria (z mal q̄ otro le quere fazer (o faze (o fizo procurando de se vengar / o defender por la vya (z con la moderacion q̄ el derecho quere Sonde dize el pheta Rusa de babylon mesquina / bien aventurado aq̄l q̄ te retribuyra lo q̄ tu feziste a nos Sy esta retribucion guiada como deue se llama tenprada venganca / en quanto virtud acresçenta dela justicia como adelante se dira Sla otra mañā debda es aquella q̄ se deue para decor (z fermosura (z acrescentamiento dela onestad (. y es tal q̄ en no se fasiendo no se tenpe la onestad del todo mas menguase Sy esto puede acaesçer en dos materias · la vna en nro fablar conlos onbres / q̄ nra fabla deue ser bengna (z buena de guisa q̄ no seamos lisongeros q̄ es extremo dela vna pte ni brosnosos (z asperos (z de dura

tē prada vēgāca

·ſaſpuesta q̃ es extremo dela otra / mas
afabilidad / tengamos la media vía ¶ Otra virtud q̃
esto fase llamase afabilidad & algunos
La llaman amistáça o amistad / tomando
general mente el vocablo ¶ Ca estrecha
mente tomado el nõbre de amistad
mas trae · Ca no sola mente consiste
en la moderaçiõ dela fabla / mas en la
bondad delos coraçones / y esto no fase
ala materia delas ptes dela justiçia
¶ Ca la amistad desta mãna no es de
uida por justiçia · por q̃ el vnir delos
coraçones & amar el otro estrecha mẽte
para poner por el la persona & q̃nto
tiene con amor / esto pasa allende dela
esto dize en el ottauo libro de las ethi. capi. primero
justiçia ¶ por ende dise el filosofo
q̃ los justos han menester amistad / en
tresy / mas los amigos no han me
nester justiçia ¶ Ca / mas fase vn amigo
por otro delo q̃ seria tenido por justiçia
· Ca q̃nto pa aquello q̃ onbre es tenido
por justiçia no es menester mucha
amistad pues todo onbre lo deue fazer
¶ Otra amistad en esta mãna entendida
no la ponemos por ptes potẽcial ni por
virtud adegana ala justiçia por q̃ es

virtud apartada por sy (o compañera delas
virtudes ¶ mas tomando la general mente
designios amistad cala buena afabilidad / de
q̃ ay muchos q̃ fablan amigablemente sy
comarcan dengnarse graciosamente cõ los otros
no pa los enganar · Ca aq̃llo mal cria ser
no (a fabilidad (mas por q̃ es assi su condicio
q̃ fablan bien conlos q̃ conosten desuiadose
assi de ser lisongeros (como de ser asperos se
sin saberes ¶ Ca ay algunos q̃ concuerdan debes q̃ ay merdan á
con q̃nto. onbre dise y esto parese declinar por la q̃ se sabra.
de lisonja ¶ otros ay por el contrario que
contradisen de q̃nto onbre dise / y estos
declinan (a asperidad (o brosnedad (o sin sa
boria / segud q̃ mas lo q̃ sienten llamar ¶ mas
el afabul tiene el medio entre estos (ca ny
es lisongero ny aspero ¶ y esta afabilidad
(o amistad general mente tomada es una
delas virtudes (a seruias de la justicia ¶ la
otra manera es en socorrer onbre a otro cõ los
bienes temporales · y esto q̃ndo se fase biẽ
(e moderadamente llamase liberalidad
q̃ vulgarmente llamamos largueza / o
franqueza ¶ y desta llaman alos deseos los
farautes diziendo largueza largueza
¶ por q̃ estas dos virtudes (a fabilidad e
liberalidad consiste en communicacion que

abemos vnos cõ otros · la vna en las fablas. la otra en los otros vicios / cuentanse por ca teçorias so la vandera dela justiçia como sus allegadas & adeganas ¶ Pero por q estas / no parescen concurrez debda nesçesaria cala existençia dela onestad · ca avn q el onbre no sea tan afabile como cumplia no se dize por eso ynjusto ¶ Otrosi semejante en la liberalidad q avn q no sea liberal cõ tanto q no tome lo ageno ni lo tenga de pagar ca aquello caeria en otro vicio / no se diria ynjusto por eso ¶ Otrasi estas dos virtudes postrimeras fazen q cañ mucho la conuersacion del onbre & fazen su onestad mas clara & mayor / Pero avn q fallesçan / no se sonpe la onestad del todo como se sonperia menguando las otras

¶ Capitulo · xb · declara q es confesion & pone ytes fazones de donde desçiende esta nonbre

Pues por asentar nro proposito / nõbramos estas ocho acesorias virtudes dela justiçia / bien es q pasemos por ellas si quiera superficialmente por q despues asentemos en aquella q mas a nra materia fiziere ¶ Otrasi la q primero nõbramos / es la confesion y esta es aquella

con q̃ seguarda el cultu diuinal & las cerimonias & las cosas prencientes al culto delos diuinos rritu q̃ere desir
(o ficios ¶ Et primo q̃ere q̃ segud nrõ comun vso de fablar llamamos religion al estado mo nastico & alas ordenes de monges o frayles & es verdadera nominacio · po no es aq̃llo solo religion Ca todo el estado catholico se dize religion declara q̃ es religion ¶ Onde athanasio enel su simbolo dize q̃ la catholica religiõ (nos bedadesir tres dioses (por q̃ el estado vmano q̃ biue so la fe catholica (religion (es ¶ Et por eso se dize el estado monastico religioso por q̃ mas espe cial & mas estrecha mente se da (a guardar la xpiana religion (guardando (no solamẽte los mandamẽtos (mas dõ algunos delos cõ sejos dados enla santa escriptura pa bien & perfecta mente biuir ¶ Y este vocablo se tomo dela propiedad dela palabra (ethimolo gisando & interpretandola en vna de tres maneras (o en todas ellas ¶ La primera es di de donde se llama religioso gendo religion de releer (como si dixiesemos relectio & relectio · Ca q̃ndo leemos muchas veces la escriptura podemos desir q̃ la releemos ¶ Et por q̃ las cosas del cultu diuinal se deuen leer & releer & cõ grad diligencia & a menudo pensar & reboluer enel coraçon · segud aq̃llo q̃ dize salomon (en todas tus carreras piensa

encl̃ cl̃ guarda las tus prisadas ¶ por ende
lo concernẽte al cultu diurnal digese telegiõ
como si dixiesemos telection ¶ Et don justi
niano en su derecho ceuil llama asu codigo
de repetida lectiõ / por q̃ se leyo cl̃ releyo (
Ca alo muchas veses visto llamamos re
visto / como se vsa enla abdiencia real q̃do
los processos se ven la segunda vez llamã
reuista ¶ La segunda interpretaciõ cl̃ de
claracion es q̃ se diga telegiõ / como te
lection q̃ es re escogimiẽto (y esto se dise segũ
augustino lo tanẽ por q̃ perdimos (a dios
pecando por nrã negligencia q̃ le tornemos
a re escoger cl̃ re escogamos cõ grãd diligẽcia
(y este re escogimiẽto cl̃ allegamiẽto acl encl
cultu diurnal se dise telegion ¶ La
tercera interpretaciõ q̃ digamos telegiõ
como si dixiesemos teligaciõ q̃ quiere
desir reatamiẽto (Ca ligar / es atar (et re
ligar / es reatar ¶ onde dise augustino
reatenos la telegion (a don solo todo pode
roso dios ¶ Et assi de q̃ q̃er fuẽte destas
o interpretaciõ q̃ la telegiõ tomo nõbre
q̃er se diga por la repetida (o continua
lection enlos actos diurnales (q̃er por la
repetida election y escogimiẽto con q̃ nos
tornamos (a dios q̃ negligentemente
auiamos perdido (q̃er se diga por la teligaciõ

& featamj con q̃ nos atamos & featamos con dios / toda vía la feligion trae orden a dios so q̃en ꝑncipal mente nos deuemos atar / como so principio firme & no falleſcadero & q̃en nro cuydado & eleccion cõtinuamente ſe deue endereçar como en nro vltimo & poſtimero & ſoberano fin & q̃en deuemos ſe elegir & ſe eſcoger pues le perdimos perando & dexiendonos negligentemente ¶ por ende deuemos le ſe eſcoger & trabaſar por le ſe cobrar / creyendo la ſancta fe & cobrado bien & allegando nos a el & moſtrando nra buena voluntad en el cultu diuynal

¶ capitulo. xbj. dela piedad q̃ es la ſegunda birtud delas ocho adegantes ala juſticia / q̃ conſiſte en entrar alos aſcendientes & ala patria

a ſegunda birtud q̃ nonbramos por acẽſoria & adegana ala juſticia / ſe llama piedad ¶ de ꝓbar como eſta es allegada ala juſticia / es de conſiderar q̃ el onbre es debdor de otros ſegũd la diuerſidad dela excelencia dellos & ſegũd la diuerſidad de los beneficios q̃ dellos reſcabio ¶ y en anbas eſtas dos coſas / dios tiene el ꝓmero & ſoberano lugar · ca q̃nto ala excelencia ſuya el es mas excelente mucho ſin compaꝛaçõ ninguna ꝓporçaõ alguna / q̃ toda criatura ¶ otrosi q̃nto ala grandeza delos beneficios / los q̃ el faze

son mayores sin alguna comparacio q los de
los otros ¶ Cael es el primero principio de
nro ser y de nra generacio & vida / por
ende la virtud dela religion q consiste
en pagar / esso poco q onbre puede desta
deuda q es la q llamamos religion tiene
el primero logar / Catodo no se podria
pagar como deximos ¶ Et despues del
/ catando alo bayo & vmano / los padres
& los otros nros ascendientes de q̃ des
cendimos & la tra en q somos nasçidos /
criados tiene el primero logar ¶ Y por
esto / despues de dios / onbre es mas deudor
de aq̃llos donde descende & ala tra donde
es natural q llamamos patria / q dotro
alguno ¶ por ende tomo ala religio pre
neste fazer el cultu diuynal / asy en
el segundo grado / es la piedad q consiste
en onrraz asus ascendientes & ala
patria q es la tra dela naturales &
& en la onor deloz ascendietes q llama
mos parentes se incluye la onor deuda
aloz consanguyneos q llamamos pa
rientes ¶ Y bien lo demuestra el brablo
/ Ca dizense parientes por q descienden
debnos parentes . Ca no seria onbre pa
riente de otro / si anbos no descendiesen
de vn parente q es cierto / q cria predrado

¶ Et cula onor & ayuda dela patria se incluye
la onor & ayuda delos cibdadanos della & de
sus amigos ¶ Et asi la virtud q̃ se llama pie
dad estrecha mente tomada consiste en
fazer onrra & ayuda fasonable alos padres
& aotros ascendientes & parientes segũd su
grado & proporcio & ala tierra desu naturaleza
& alos cibdadanos & amigos della ¶ Et abn
podemos esto considerar atatando el vorablo
q̃ lo paresce mostrar Ca desimos piedad
como si dixesemos patriedad q̃ es por res
pecto alos padres & patria ¶ Et no enbarga
(a esto q̃ comũ mente desimos piadad (a la
conpasion (Ca esto es general mẽte fablando
& abn respectiua mente (a debdo & pentesco
alguno (por q̃ entre todos los onbres se puede
dezir q̃ ay algũ debdo ¶ Onde dize el iuris
consulto en vna ley del derecho ceuil (q̃ la
natura puso entre nos vna manera de
cognacion & parentesco ¶ Pio propria &
estrecha mente fablando la piedad se es
tiende alos q̃ desimos & no alotros estraños
(no por q̃ no deuamos fazer por los estranos
segũd su respecto & grado (mas aquello res
ponde ala virtud dela caridad q̃ tiene mas
anchos los terminos & incluye todos los
onbres segũd sus grados & respectos ¶ mas
la virtud llamada piedad (en su estrecha

debdo entre to
dos los onbres

significacion / A estos solos comprehende
¶ Porq̃ delos tales q̃ no tiene algũ trabajo
solemos auer mas compasion q̃ de otros
/ tomamos este vocablo prestado / y llama
mos piedad a toda compasion q̃ de q̃l q̃er
persona ayamos / aun q̃ no sean de aquellos q̃
se incluyen so la virtud dela piedad ppia
y estrecha mente tomada ¶ Y esta piedad
se dize virtud por sy / porq̃ acata a algũ
objecto & fin segũd alguna razon especial
¶ Y como ala justicia pertenesca pagar lo
q̃ deue / sigue se q̃ donde q̃er q̃ se halla
alguna mañ especial de debda / alli se
constituya & ponga especial virtud ¶ Y
como sea especial mañ de debda la q̃ se
deue a los personas suso nõbradas / por
ser natural principio del onbre q̃ le trayo
en ser & le gouierna / conguiente cosa es
q̃ pa pagar desta debda lo q̃ pagar se
puede / sea deputada alguna virtud /
y esta es la piedad ¶ como si dixiesemos
patriedad / segũd la q̃l responde onbre
a los padres & a los otros ascendientes
& a otros parientes & a la patria &
tierra dela naturaleza & a los amigos &
bienhechores della cõ beneficios de buenas
obras q̃ nro razonablemente responder
se deue / attentos sus grados & proporcion

j. capi.

¶ Capitulo .xxbij. dela obseruâcia q̃ es la tercera
delas vírtudes adegañs ala justícia q̃ consiste en
dar onor ꝛ seruicio alos constituydos en dignidades

La tercera vírtud adegañ/ala justícia
particular/ llamamos (observancia
¶ Y esta es aq̃lla por la q̃l fasemos
onor ꝛ culto ꝛ sesuicio/ alos constituydos
en dignidades/ segũd la proporcio̅ de su
estado ꝛ dignidad ¶ Et poneselo por tercera
por q̃ segũd ordenado descenso/ de grado
en grado se de la orden (a estas vírtudes
¶ Et como el pncipio vniuersalmente sea
en dios (. la relusion q̃ responde al culto
suyo/ tiene el pmero lugar ¶ Et como
el padre carnal ptcipa algũd tanto/ en
ser causa de pticular pncipio de sus des
cendientes y de todos los parentestos de
sangre ¶ Et la naturaleza q̃ avemos en la
tierra/ es assi mismo causa de nra crianca ꝛ
gouernacion. La piedad q̃ responde al culto
ꝛ reuerencia por esto devidos/ tiene el segũdo
lugar ¶ Et como la persona q̃ tiene alguna
prouidencia ꝛ prelacio̅ cerca denos ptcipa
particularmente en propiedad de padre
¶ Ca/ como el padre es pncipio de generacion
ꝛ de crianca ꝛ de doctrina ꝛ de todas las

cosas q̃ pteneſcen a perfecciõ dela vida bmana
assy la persona constituyda en dignidad ꝛ
prelacion es como principio ꝛ gouernãdor
respecto de algunas cosas. Como el
gouernador dela abdad enlos fechos de
los ciudadanos. ¶ el capitan dela hueste
enlas cosas de guerra. ¶ el maestro en
las doctrinas ꝛ en sciãncias de ciencia ꝛo
de otras artes. ¶ assi a semeiante enlos
otros actos. ¶ y por esto todas las tales
personas se suelen llamar padres por ray
dado q̃ tienẽ delos otros. ¶ y por esto el
gramatico enthe las otras causas q̃ dise
porq̃ se llama padre pone vna por la
cura ꝛ cuydado q̃ tiene. ¶ por ende como
despues dela religiõ por la q̃l se da el
culto a dios se pone en su orden la
piedad cuyo propio es dar onor ꝛ culto
rasonable a los ascendientes ꝛ a los
otros q̃ suso dixímos. ¶ assi despues de
la piedad se pone la observancia enterepo
lugar por la q̃l se da onor ꝛ culto en
sus grados alos constituydos en dignidades
¶ nõ sola mente se deue entender esto
alos q̃ tiene dignidades ꝛ de alguna
prelacion ꝛ poderio sobre nos. ¶ ca alos
q̃ son constituydos en dignidades pteneſcẽ

gouernar los subjectos ¶ gouernar se dize mouer alos otros pa el fin deuido / como gouierna el marinero la naue / trayêdola al puerto ¶ y todo aql q mueue tiene / o deue tener alguna excelencia de virtud sobre los q es mouido ¶ por ende / enel q es constituydo en dignidad se consideran dos cosas ¶ la primera es / la excelencia de su estado ¶ la segunda / el oficio dela gouernacion · por la excelencia le es deuido onor · por la gouernacio le es deuido onor ⁊ allende del otras cosas q consisten en algunos seruicios ¶ ca deue obedescer a su mandado ⁊ algunas veces pagar algunos tributos ¶ ⁊ assi al q tiene dignidad / ser ecclesiastica o quier seglar sobre onbre / es le deuido cultu ⁊ onor ⁊ otras impusiciones si ay / segud la diuersidad delas dignidades ⁊ tierras ¶ y esta debda se puede dezir legal / ca por ley puede ser onbre apremiado alo fazer ¶ a los otros constituydos en dignidades so gen no tenemos subsecuo alguna deuemos cultu ⁊ onor · y esta se llama moral debda / ca deuemosla de buena / onestad / mas no podriamos ser apremiados / a ello / ny ay action formada para lo demandar ante el alcalde ¶ y esto trae propiamente la virtud q llaman obseruancia · Casalm

gouernar

el gouernador de

2

arçobispo / o duq / o conde / aun q no sea en su ꝓuincia ni en su señorio / deue le fazer onor proporcionado / a su dignidad & ꝑsona & den no lo fiziese / aun q no le aptema se por suyo esto / como en otra debda / yo estaua contra la dicha virtud & deuria ser reprehendido por ello ¶ Y esta mana de onor se llama dulia general mente tomada ¶ ca la veneracia q se faze por los siervos a los señores se llama propia mente dulia q es vna especie de obseruancia y es vocable griego q quiere dezir seruidumbre ¶ Mas assi estrecha mente tomada la palabra dulia / es de siervo a señor / pero larga mente tomada / dize se de menor a mayor / por razon dela excelencia ¶ Y muestrase bien esto por la mana de fablar comun mente guardada en castilla ¶ Segund nos ofrescemos por escripto / o por palabra a onrar & conplazer a mayor q nos / aun q no tenga sobre nos prelacia ni iuridicion alguna / vsamos desta palabra seruicio / diziendo q le seruimos & somos prestos a su seruicio & semejantes palabras q tornan en seruir q quiere semejar a dulia q es seruidumbre & es modo de fablar cortes & loable / pero estrecha mente tomado el vocablo / no

dulia

seria propio fablar

¶ capitulo · xviij · q habla de dos maneras de semejo las quales pertenesçe al abogado observar la vna es la cosa q pertenesçe a la felicion q es la proueza delas virtudes ordenadas a la justicia

e para conoscer bien la propiedad dello por q quando por muchas cosas se dize vn vocablo mas se conosçe assi tan clara mente la diferencia dellas como quando cada cosa tiene vocablo apartado por sy ¶ por ende en quanto fazer se puede es prouechoso dar vocablos a cada cosa por q mejor se conosca q es de lo q ombre fabla como en el enxemplo siguiente ¶ en nro lenguaje dezimos traer por diuersas cosas · Ca diremos aql trae dos aues otras aql trae mucha gente mas cierto es q el traer delas aues es el traer dela gente no es vna mañera de traer ¶ Ca el traer delas aues es en tenerlas atadas es el traer dela gente es en guiarla es q la sigan ¶ por ende en el latin ay dos vocablos Ca por traer a cuestas dize portare ¶ por el traer la gente dize ducere ¶ y de aqui viene llamar duq al q guia la gente ¶ Et tornando a nro proposito para declarar las diferencias dela diuersidad q se deue a los mayores / la lengua latina puso vocablos puso y aun esto no eran suyos Ca delos griegos los tomo ¶ po porq vos

portar

duq

mas clara mente bedes la materia b̃ sare
delos bocablos q̃ ellos dizẽ en aq̃llo q̃
bastan / y donde se b̃sa de equocacion
pomedo diuersas cosas sobr̃ bocablo / yo
no dexare de añadir otros bocablos q̃
conuemblen me pesçerá q̃ca guardada
la berdad dela sciencia buenos̃ y ꝓuechoso
es abundaz de palabras por donde mejor
lo entieda qen lo oyere. q̃ y es de atatar
/4 maños de señorios q̃ de cinco manas podemos cosideraz
el señorío o mayoria q̃ otros tienen
latria sobre nos q̃ la ꝓmera es la soberana 1
mayoria s̃ señorio en cuerpos̃ en anima
q̃ dios tiene sobre nos q̃ st la teneresçia
q̃ a este se deue se llama latria q̃ es /
reconocimiẽto de entera s̃ sobrana ser-
uidumbre q̃ y esta teneresçia no se
deue daz a criatura alguna por grade
q̃ sea / mas ꝓtenesçe a solo dios / y
esta no es / so la birtud q̃ llamamos
obseruancia / mas es inmediadamẽte
so la religion / segud q̃ adelante mas
larga mente se dira por q̃ toca ala
materia dela oracion deq̃ vos ꝓregun
y perdulia tades q̃ la segunda mayoria (es la q̃ 2
tienẽ los santos q̃ son ya enla gloria
q̃ es la yglia triunphante · s̃ a don los

santos onbres q̃ estan en la yglia militante
q̃ y la reuerencia d estos deuda se llama
y perdulia / q̃ es vna mañ̃a de reuerẽcia t
sujecion no deuda ni cõuenible de fazer
d otros onbres mortales q̃ ca bien vedes
q̃ de vna mañ̃a es la reuerẽcia q̃ fazemos
alos santos canonizados t ãon alos q̃
avemos por santos q̃ son en esta vida (. t
de otra es la q̃ fazemos alos pn̄cipes t
d otros grandes onbres . t ya delos santos
q̃ en parayso son manifiesto es q̃ ca / poner
altar t guardar vigilias t otros actos se
mejantes / no se faria d enpador alguno
por grande q̃ fuese q̃ t ãon alos q̃ ave
mos por santos en esta vida diferentes
onores les fazemos q̃ d otros onbres / segũd
bien vistes si vos mjembra q̃ de otra manera
era la onor q̃ se fazia d maestre vicente
q̃ la q̃ se faze al rey / o d otro pn̄cipe alguno
q̃ ca cortarle del abito pa salud t yr cõ
candelas encendidas de pie en delleden del
no se faria d onbre mortal q̃ mas fazese
en reuerẽcia delos santos ya glorificados
por la propinq̃dad q̃ tienẽ con dios t de
algunos q̃ ãon son en esta vida q̃ndo creemos
q̃ son propinquos t biẽ q̃ stos de dios q̃ ca
estas tales reuerẽcias no se fazen por
respecto d alguna excelencia omand

frey vicente

dulia

3/ manda de señorio

mas por respecto dela propinquidad e cercanidad q̃ pensamos q̃ tiene / a dios ¶ la tercera / es la mayoria q̃ tiene el señor sobre su siervo / y esta servidumbre no es entera / porq̃ es sobre el cuerpo solo / ca la anyma siempre q̃da libre. y tan libre es la anyma de vn esclauo ferrojado como la del rey & asi puede yuyar sus pensamyẽtos & virtudes / obrios como q̃l q̃er onbre libre / porq̃ el señor sobre aq̃llo no puede mandar ¶ ca si los señores & tiranos pudieran mandar ala anyma los santos martires no ouyerã los gloriosos triunfos q̃ ouieron ¶ onde dize la sobeyana bondad / no q̃rades temer alos q̃ matã el cuerpo / ca la anyma no la pueden matar / mas temed a aq̃l q̃ puede la anyma y el cuerpo ponerlo en el infierno / y esta se llama dulia estrechamente tomada q̃ quiere dezir seruidũbre legal / como es la delos catiuos en justa batalla. ¶ La quarta mayoria / es la q̃ tiene los grandes onbres sobre otros q̃ no son siervos suyos / mas son sus subditos & so su jurisdicion & poderio eccliastico o seglar ¶ o por la feuerencia & culto q̃ a estos se deue / se puede dezir subdulia q̃ quiere dezir / no seruidũbre mas subjecion

3

subdulia

4

& inferioridad ¶ onde dixo el apostol sant
pedro alos perlados / no señoreedes en la de
reglá / y por respecto estrecho de segundúbre
esto al todos se puede desir ¶ ca el rey
aun q̃ sea señor no puede bender el subdicto
ni el papa el clygo · ¶ la q̃nta mayoria es
la q̃ tiene los otros mayores / q̃ es excelẽ
cia en dignidades / o en linages / o en otras
preeminencias aun q̃ no sobre nos ¶ Et aestos
en nro cortes fablar llamamos señores
/ no por respecto al segundunbre / ca no somos
sus siervos ni por respecto al subjection
ca no somos sus subjectos / aun q̃ seamos
menores en estado & esta llamo yo cortesía
¶ ca besar el pie al papa / o la mano al rey
no la dezimos cortesía porq̃ es acto debido
por la subjection / mas fazer reverencia
al otro mayor q̃ nos / q̃ no tenga poder de
nos mandar por ora de derecho / esto dezimos
cortesía / y al q̃ no lo faze avemos por descortes
¶ ca el q̃ no fiziese reverencia al rey
no llamaríamos descortes / mas rebelde
& aun mas allende otro nõbre peor si la
cabdad del fecho lo pidiese ¶ Et assi fecho h
yendo lo / paresceme q̃ podemos dezir q̃
cinco maneras son de reverencia & onor
¶ la p̃mera mayor & soberanna / es la q̃
contiene la onor debida a dios & en
esta no tomunica criatura alguna · las

cortesía

otras q̃tro se incluyen / sola virtud dela ob
seruãçia q̃ son y perdulia q̃ contiene la
onor debyda (alos santos (dulia estrecha
q̃ contiene la onor q̃ deue el sieruo al
señor (. subdulia q̃ contiene la onor q̃
deue el menor al mayor so cuya subiecnõ
y prelacion esta / segũd diuersos respe
ctos y grados de mayoria y subiecnõ
. corteria q̃ contiene la onor q̃ se deue
alos mayores en dignidades / so cuya
prelacnõ o subiection (no estamos / y
estas quatro (estan (so la virtud q̃ lla
mamos (obseruancia (. ca la latria
mayor / es q̃ la obseruancia

¶ Capitulo . xlij . del gradesçimiento o gracia q̃ es la q̃ . virtud delos . vnj . adegnãs ala iustiçia q̃ consiste en tetribuyr onbre los q̃ deue a q̃en bie le fizo

gradesçimiento so gracia

a q̃sta virtud llamamos gracia y
por q̃ esta palabra es mucho gene
ral (puedola llamar gradesçimiento
¶ y esta virtud consiste en tetribuyr
onbre lo q̃ deue a q̃en bien le fizo (y
es virtud especial vna delas adegnãs
ala iustiçia ¶ ca segũd las diuersas
causas por q̃ algo deuemos (nesçesario
es q̃ se diuersifiq̃ la razon del pagar
(

¶ Otra si dela diuersidad dela causa & especie dela debda / rasonablemente se sigue q aya diuersidad dela virtud pa la satisfacer ¶ Otro por esto ſ diuersas especies de debda rason es q se satisfaga por los abitos & disposiciones de diuersas especies de virtudes aun q todas anden so el pendon & vandera dela justicia a quien pertenesce satisfazer las debdas & no dexar cosa desygualada en quanto ygualar se puede ¶ Otrosi deue ponerse la mayor enel primero grado & assi descendiendo deuno en otro por su orden / como en dios se halla primera & principalmente causa de debda (ca es el primero principio de todos nros bienes ¶ Segunda mente enel padre q es cercano principio de nra generacion crianca & doctrina ¶ lo tercero en la persona q es en dignidad porq della proceden algunos beneficios pa la republica ¶ lo quarto en algun bienfechor de quien rescebimos algunos particulares beneficios porq le somos particularmente obligados & porq no deuemos a algun bienfechor particular lo q deuemos a dios o al padre (o a la persona excelente en dignidad ¶ Por ende despues dela religion segun la qual

damos el deuydo cultu a dios ¶ y dela piedad
segũd la q̃l ouemos alas personas ascẽ
dentes & a los otros parientes & a la
patria & alos amigos & bezinos della
¶ dela obseruãcia segũd la q̃l ouemos
alas personas excelentes en dignidad
¶ poneſe la q̃rta viztud q̃ llama gracia
q̃ aq̃ llamo gradesciñ / por adherente
ala justicia con la q̃l tetribuymos d̃
nros pticulares bien ferhoſes / o noz &
acion de gracias en buenas obras &
feuerẽcias & palabras / segũd la calidad
delas pezsonas & beneficios feſte bidos
rasonablemente pide ¶ dtra si la viz
tud del gradesciñ es especial por sy
distinta & apartada delas otras que
dexímos como se aparta lo postimero
delo pmero & como cosa q̃ no es tan
pzfecta como las pmeras / mas es
viztud (adherente dla justicia porq̃ se
conforma cõ ella en pagar lo q̃ deue
& mengua / algũd tanto della porq̃ la
debda no es tal q̃ pueda ser appremado
en el judicial foro (como son otras debdas
en q̃ la justicia ĩmediada mente exerce

sus actos

¶ Capitulo .xxx. dela templada venganca q̃es .b. dalas ocho virtudes adegnãs ala justiçia y pone quatro mañas de vengar

La otra virtud delas adherentes ala justiçia se llama vindicacio q̃ es venganca modẽrada ¶ y la razon porq̃ esta se nõbra entre las virtudes es esta ¶ la natura puso en los onbres abilidad pa la virtud (mas el cumplimẽto della ha se pr costumbre (o por doctrina (o por infusion de dios (q̃ndo q̃ere alas vezes por su infinida misericordia infundir las virtudes enel onbre ¶ Destra costumbre (y doctrina se crian (y se producen enel onbre las virtudes q̃ llamamos morales ¶ Del vocablo (a saber) lo muestra (. ca moral q̃ere dezir costumbre (y assy moral q̃ere dezir costumbral (y como cosa q̃ se alcanca por costumbre ¶ y nra manera de fablar paresce conformarse cõ esto . ca al onbre virtuoso destas ~~costumbres~~ virtudes solemos dezir q̃ es onbre de buenas costumbres (o bien costumbrado ¶ Al vicioso (y malo por el contrario llamamos le de malas costumbres (dando bien a entender q̃ estas virtudes se alcancan moral

2

abito

por costumbre & de esta costumbre llamā los escolasticos abito ¶ ca el abito es aq̃lla disposiçion q̃ gana el ombre pa algunas cosas por los muchos actos q̃ fizo q̃ sele es tornado en costumbre ¶ ca los ombres se inclinā mas ligeramente a fazer q̃l q̃er cosa buena o mala / si la han acostumbrado / q̃ sy la han de fazer de nueuo ¶ assi las virtudes morales desta guisa alcançadas / nos disponē pa proseguir en deuyda manera las inclinaçiones naturales q̃ proceden de aq̃l instinto & mouimiento q̃ los juristas llaman derecho natural el primero q̃ como es el ayuntamiento pa la generaçiō q̃ matrimonio llamamos & la criança & cuydado delos fijos & otras cosas muchas q̃ dela pura naturaleza desciendē ¶ otrosy q̃ estas tales inclinaçiones se prosiguan mediana & ordenadamente ca aq̃l q̃er inclinaçion natural determinada & distinta delas otras / es ordenada & fallada alguna especial virtud / determinada & distinta delas otras / que nos enseñe & guie ca proseguir por

la regla dela razon / aquella inclinacio ¶ Y acerto
es q̃ entre las otras inclinaciones q̃ la natura
en nos puso, vna es / q̃ somos inclinados a
desuiar de nos q̃l q̃er dapno ¶ onde alos ani
males brutos dio la natura instinto q̃ llamã
yrasible q̃ quiere desir desanã / apartado del yrasible
instinto concupiscible q̃ es de concupiscencia concupiscible
/ deseo ¶ Ca co el yrasible se defiende de los
dapnos - y co el concupiscible sigue lo dele
table ¶ Y esta parte irasible co q̃ los onbres
se ynclinã / a desuiar sus dapnos se deue mo
derar por la razon / y el abito ganado por
costunbre q̃ modera esta inclinacio / es virtud virtud
q̃ se llama vindicacion q̃ en este proposito po
demos nombrar tenprada venganca ¶ Y pa
ra ver quien es esta / es de considerar q̃ el onbre
1 q̃ta de si los danos en dos maneras ¶ la vna
es / defendiendose contra las injurias q̃
2 no gelas fagan ¶ la otra es si son ya fechas
vengandolas - ca seyendo ofendido / el que
la ofensa fizo / q̃ trase o menguase la in
juria de quien primero la resibio / y esto
pertenece ala tenprada venganca ¶ ca
segund dise tulio esta es la q̃ resiste ala fuerza
/ o ala injuria / o a q̃l q̃er cosa oscura / o ofensiua
defendiendose / o vengandose ¶ Y assi la ten
prada venganca se dise / especial virtud
¶ Y para mejor conoscer este tenpram / es de

·3· manas̃ en q̃ el onbre es̃ considerado

atatar (q̃ al onbre podemos consideraz (en
tres̃ manas̃ ¶ la p̃mera es (consideradole 1
como animal (no abiendo respecto (ala raso
¶ la segunda es consideradole como animal 2
rasonable (z politico (z ceuil (no abiendo
respecto ala ley diuinal (mas solamẽte
atatando (ala mana humana q̃ los juristas
llaman el derecho delas gentes ¶ la 3
terzera (consideradole como animal
rasonable (z catholico subjecto ala ley
diuinal ¶ segũd la p̃mera cõsideracio 1
la vengança deloz dapnõs (o injuria q̃
faszese (sin medida · Ca veemos q̃ los ani
males brutos no (mjden la venganca ¶ un
un leon por pequeno enoso q̃ lesaba ma
tara al onbre (z le fara pieças (z asy
los otros animales cada uno segũd su
proporcion y esta es venganca (mas no
es tenprada ¶ por ende desta mana de
venganca se deue mucho arredraz los
onbres (Ca esta es deloz animales bru
tos ¶ assi el onbre por una palabra
injuriosa q̃ le digan mata otro (o le
faze un grand dapno (no es de aber por
onbre (mas por animal bruto (o bestial
puez se venga sin medida alguna como
fazen las bestias fieras ¶ segũd la se 2
gunda consideracion (la venganca es

defendiendose onbre con tenprami de defensio
no culpable & tornando la injuria a quien
gela fizo (si fecha es con odio (o sin el (con in
tencion dele dapnar (o en otra mana ¶ ca
el derecho delas gentes (no cata a refrenar
los pensamos (mas da lugar a cada uno q
defienda (& torne sobre su onor (o dapno (con
buen tenptami enel fecho (mas la voluntad
tengala q̃l la q̃siere ¶ Otrasi (los derechos ci
viles bien disponen q̃ se tenga tenptami en
se defender (mas q̃ lo faga con odio (o con
buena yntencio (no curan dello · Cadi sen q̃
es lic̃ito defenderse onbre con tenptami de
guarda no culpable (mas q̃ lo faga co (odio
& mal q̃ tencia (o sin ella no lo dizen ¶ Ot
desta mana es la vengança de q̃ fabla tullio
¶ Otrasi los onbres q̃ tornan sobre sus in
rias & dapnos por dapnar (a los q̃ gelos
fizieron & on rrarse dellos (a dicho respecto
a su onor propio & no al castigo de gen esto
rri ala paz dela republica (adon q̃ lo faga co
algun tenptami & no excesiua mente como
los (animales brutos (estos se dizen usar
dela vengança como gentiles & subjectos
al derecho delas gentes (mas no como
catholicos & subjectos (a la ley diuinal ¶ Ot
esta vengança asi tomada por virtud como
la toma tullio (veemos mal parado q̃ muchos

la han por tal loandola & diendo la por
virtud & verdad q̃ riendo en esta pbsaz
al modo de gentiles & vengarse delos q̃
mal les fizierõ con intencõ delos danaz
no diendo respecto al castigo alguno ni
a pas nisa prouecho dela republica q̃ ot
asi esta tal venganca aunq̃ sea tenptada
en el fecho no es tenprada en la voluntad
q̃ por ende no se deue dezir virtud por los
catholicos ni yo la pongo entre las viz
tudes en q̃nto de tal manã se entiende
aunq̃ tullio la ponga si q̃siere. q̃ la 3
tercera consideracõ es consideradó el
onbre en q̃nto ãmal racionable & sub
jecto a la ley diuinal & dangelica q̃ ot
segũd esta consideracõ deuemos atatar
q̃ la venganca se fase fasiendo algũd
mal & dando alguna pena a aql q̃ lo fizo
y en esto es de consideraz la voluntad del
q̃ se venga q̃ ca si su yntencõ es de fazer
mal a aql de q̃en se q̃ere vengar pncipal
mente & no q̃ere otra cosa & con q̃ el ot
lo sufriba el mal es contento q̃ esta tal ven
ganca no es virtud segũd catholica doctrina
q̃ ca delectarse onbre en el mal de otro es
acto de odio & de mal q̃rencia q̃ es cõtraria
a la caridad la qual dicta q̃ deuemos amaz
a todos los onbres q̃ ot no se escusaría

alguno / diziendo q̃ el otro dexense venga le
fizo primero algũ mal iniusta mente / como
no se escusaría el q̃ dexe mal al otro porq̃ el
otro dexa mal ca el ¶ ca / no deue enbra
pecar contra otro porq̃ el otro peco primero
contra el (· porq̃ esto sería ser venado del
mal / contra la doctrina del apostol (q̃ dize
· no dexas ser vençido del mal (mas vençe con
el bien al mal ¶ y del mal sería vençido
el q̃ peca / porq̃ otro peco (· y con bie vençe
al mal (el q̃ no toma / odio nj mal grençia
contra la persona del q̃ peca (ca q̃ aborresca
el pecado ¶ mas si la intençiõ del q̃ se venga
tiende principalmente en algũ bie (el q̃l
se alcança penando al q̃ erro (· como es la
enmendaciõ del pecador & errado (· o fe
frenaçion q̃ no yerre mas (· o pas / o sosiego
delos otros (· & la onor de dios & obseruaciõ
dela justiçia ¶ puede ser la vengança hasta & e
onesta si se fase / guardadas las otras cir
custançias dendas ¶ es a sabez (q̃ procure
esta vengança por jues (· ca la vengança / q̃
fase delos mal fechores el jues (anto al
jues es acto dela justiçia (· mas la acusacion
q̃ fase la pte (es acto desta viztud q̃ llamamos
vengança temprada q̃ posimos por vna delas
adherentes / a la justiçia ¶ aun en algunos
casos (otorgados en derecho (puede se fazer

bençer al mal es el bien

por si mysmo y aq̃llos son especiales ¶ Por esta via se puede desir esta vengança virtud pues es vengança tenptada y guiada por la ley diuynal ¶ Cada otra guysa mouedose por odio dela persona (o sin̄ues) (salue en los casos exceptados (no seria virtud) antes seria illycita (y viciosa ¶ Estadon de mas de estas consideraciones (podemos cõsiderar al onbre) no solamente como sujeto a la ley diuynal (mas avn como perfecto en ella) (segũd q̃ son (o deuẽ ser los religiosos (y los otros puestos en estado de perfecion

· q̃ consideracio como se han de vengar los religiosos

¶ Et segũd esta consideracio (mas delicada deue ser la vengança · Ca a estos cõuiene vsar de paciencia) dela q̃l dize el apostol santiago que tiene obra perfecta ¶ Et alos tales cõuiene no acusar por respecto de sus iniurias) mas tollerar las pacientemente ¶ Avn q̃ alos nuestros incumbe sin̄ q̃ ellos lo pidan) penar figurosamẽte a los q̃ ygelas fasen ¶ Onde dize justiniano en vna ley del derecho ceuyl (q̃ alos obpos otorga la santidad perdonar (a sus iniuriadores) · po los nuestros deuẽlos pugnar agramente (y no esperar q̃ ellos lo pidã ¶ mas si la iniuria o o fensa tiende en desprecio (y menosprecio de dios) · en tal

caso los perfectos & los q̃ son en estado de perfection pueden & deue denunciarlo & q̃rer q̃ se faga vengança / no con ̃o dio / mj a fin de dapñar a su pꝛoxi ̃mo / mas a fin de castigo & de guarda dela onor y dela reuerencia de dios

¶ Capitulo .xxj. dela verdad q̃ es sexta delas ocho virtudes adherẽtes ala justiça / y pone tres maneras de verdad q̃ son .verdad. verasidad. verisidad

La sexta virtud delas adherentes / ala justiça se llama verdad ¶ y para q̃ veamos q̃ es esta verdad q̃ llamamos virtud moral / deuemos considerar / q̃ de dos maneras se puede entender este vocablo ¶ la primera es tomandolo por respecto a la palabra q̃ es verdadera / o falsa / no por respecto a quien la dize ¶ de esta guisa / la verdad / no es virtud mj dicho / mas es el fin dq̃ tiende la virtud ¶ ca las virtudes / mayormente las intellectuales tienden a alcançar la verdad & sabeila . por ella en si no es disposicion ni abito dela voluntad / mas es vna egualdad dela cosa al entendimiento ¶ ca si yo entiendo q̃ vna pared es de piedra & ello es asi / llamase verdad / por q̃ la verdad

no es al (saluo ser la cosa segud se entiede
o fabla (o piensa ¶ y esto en si no cõtiene
nras buenas virtudes ni vicios · ¶ de otra
manã se dize verdad por respecto a quien
la dize & a su afirmar (o negar (es (a
saber si nra afirmaçõ (o negacion (es
verdadera (o falsa (pa conoscer la virtud
(o vicio de quien fabla & averle por ver
dadero (o mentiroso · ¶ segũd esta cõ
sideraçon (la verdad es virtud ¶ Otrosi
q nro romance (no lleua bien estos vo
cablos po fagamos q los lleuaz sy
pudiesemos ¶ ca (la diuersidad delos
vocablos faze mejor entender la di
uersidad delas cosas & qta las equo
caciones q suelen traer (obscuridad
& confusion ¶ Otrosi podemos aq vsar
de tres vocablos q sean estos · verdad
3/ nõbres de verdad (. veridiçidad . veraçidad / ¶ la verdad
es por respecto (a la cosa mesma / como
si dixiesemos (el rey esta (en su ca
(esto es verdad (o nõ por respecto (a ello
mesmo (no por respecto (alguno de
quien lo dixo ¶ y esta no es virtud ni vicio
de onbre (mas es la existençia dela
cosa (si es asy (o nõ / segũd q de suso (
dixe ¶ veridiçidad (es fablar verdad

y esta se toma por respecto al q̃ dize & assi es
virtud ¶ veracidad / es obra verdad / y esta veracidad
tan bien se toma por respecto al q̃ obra / y
es virtud / y anbas estas se requieren pa q̃
el onbre sea verdadero / fablar verdad &
fazerla / por q̃ tan bien miente el onbre
por los actos / como por las palabras ¶ Ca la
causa desto es / porq̃ la comunicaçiõ humana
se faze en dos maneras · la una es por fabla
· la otra es por obra ¶ Et el q̃ quiere dar a
entender a otro lo q̃ no es / quier por fabla
quier por obra mentiroso es / como el que
trae dos caras o estas pa q̃ piensen q̃ es bueno
/ si no lo es / tan bien miente assi como si lo
dixiese por palabra / · Ca el ypocrita men- ypocrita
tiroso es ¶ Y esto q̃ dezimos se entiende
quando la verdad / o mentira es cerca de esta
comũ comunicaçion & no procede en daño
del proximo como quien dize mentira para
enganar ¶ Ca entonces no solamente biene
contra la virtud dela verdicidad q̃ agora
dezimos q̃ es virtud adherente a la
justicia / mas contra la justicia mesma
y no solo es mentiroso / mas aun injusto
¶ Et assi esta virtud q̃ llamamos verdad &
aq̃ le ponemos nombre / de / verdicidad &

beraçidad (consiste en nrãs ꝟmanas co
munjcaçiones en q̃nto onbre se muestra
tal como es (y en sus fablas & actos se
muestras no finge ni es simulador
¶ Ut abn q̃ guarde secreto en lo q̃ le deue
guardar (. ca no pteneçe al verdadero
(desir q̃nto sabe (mas no deue ser simu
lador (o infingidor ni demostrador
delo q̃ en el no ay ¶ Y es de saber q̃
vna cosa es simular (y otra es disimu
simular lar ¶ el simular (es fazer acto o
fingido (y esto comunmente siempre
disimular es mal ¶ disimular (es no fingir lo q̃
no fizo (mas no demostrar ni desir
lo q̃ fizo (. Y esto de su natura no es
mal (sino se fase (a fin delo encobrir
para fazer dapno a su proximo (ca no
es tenido onbre de publicar el mal q̃
cõfesion fase (saluo al confesor ¶ Y por esto (es
scripto en la materia delas pentẽcias
(no te digo q̃ te publiq̃s mas q̃ te cõfieses
¶ Ut desta manera de disimulaçion se en
tiende aquello q̃ dize augustino (plo
ntendi ꝟ̃ al dcho de guese (a dios q̃ mis frayles fuesen
agustino plus ni se sabios q̃ mis frayles y pocritas ¶ ca no lo desia por q̃ ellos
sabes si por ventura fuesen actos infingidos (ca aquello
doble malicia es (por q̃ obrar mal (e

fazer

faser ficion como q̃ obra bien dos malicias
son (es a saber) la mala obra (z la ficion
mas desalo por q̃ no publicasen sus errores
z se loasen dellos ¶ ca por grid reprehesiõ
dize el ypheta del pueblo ysraelitico sus
pecados como sodoma los predicarõ z no
los absondieron ¶ ast assi el callar (o dis
simular (no es contra la verdad (mas (el
desir lo q̃ no es (o mostrarlo (z fingirlo (
por algunos actos (esto es contra la verdad
z contra esta virtud q̃ llamamos verdadidad
z veraidad ¶ ast avn el q̃ esta virtud tiene
grado ha de fablar dessy (mas dethna (a
desir menos del bien q̃ ay enel (q̃ a dessi
mas (no mintiendo (mas no loandose (ante
encubriendolo moderadamente ¶ como socrates
dizen de socrates (q̃ nunca dessa de sy
cosa gloriosa (avn q̃ avia enel muchas cosas
loables ¶ onde dize seneca asconde tus vir
tudes (como los otros asconden sus pecados seneca

¶ Capitulo .xxxij. dela amistad llamada la fabilidad
(z buena conversacion (z de sus extremos (z es una
septima [illegible] otras virtudes adherentes alas[illegible]

1 a septima virtud se dize amistad
o (a fabilidad q̃ podemos dessi
benignidad ¶ ast esta es aquella (con

¶ onbre es bien fablado & otro & se ha cō los
onbres bemigna & amigablemente ¶ ca es
de saber q̄ la amistad se entiende en dos
manās ¶ la vna & mas propia es q̄ndo
vn onbre ama a otro y el otro a el por
onestas causas ¶ y no solamente en los
actos de fuera / mas en el coraçon se han
grāde amor & comunican en vno buena
mente sus consejos & sus fazendas & se
pornia el vno por el otro su fazienda & su
persona ¶ de tal cerca desta amistad fablo
mucho el pho & otros q̄ en ello escriuieron
¶ y no es esta la q̄ posimos entre las ad
herentes a la justicia · Ca todas las ad
herentes a la justicia consisten en pa
gar alguna mañā de debda segūd de
suso dexīmos / mas esta no consiste en
pagar debda / ante procede allende
· Ca no es tenudo de ser amigo de otro
en esta mañā de amistad / por q̄ esto
viene de pura voluntad y no por la
nesteridad de la justicia ¶ ca segūd
dize / los amigos verdaderos no han
menester justicia / entre sy / por q̄ ellos
comunican todo lo suyo sin aq̄l respecto
de lo aver vno de otro por mañā de retorno
como si fuese mercaderia ¶ de q̄nto

mas fase vn amygo por/otro tanto mas le pla
ze ¶ Ca los amygos q̃ andan tanteando/z con
tando con el amygo /q̃nto dan z q̃nto reſabē
no ſon amygos deſta amſtad ¶ por ende
el q̃ bierdes q̃ ſe q̃xa q̃ ha mas fecho por
ſu amygo/q̃ el otro por el /. no le demadeys
otra p̃rueua p̃a ſaber q̃ no es ſu amygo
¶ por q̃ la verdadera amſtad no reſcribe
eſtas q̃xas /ny ha por engaño dar m̃as
delo tenporal delo q̃ reſcribe ¶ De eſta
amſtad no fablamos aq̃ /. cano es eſta
la adherente dela ſuſticia /mas p̃ncipal
virtud por ſy /o preſuponedora/o arca
de muchas virtudes. ¶ La otra manā
de amſtad /es vna comunicacīō amygā
ble enlas fablas z cōuerſacion cō los
onbres /y esta es la q̃ fase acste p̃po
poſito /y es vna delas adherentes/a la
ſuſticia ¶ Ca/ como la virtud ſea ordenada
p̃a el bien /donde der q̃ ocurre alguna
vegada eſpecial de bē /ally conuiene
aſignar eſpecial vegada de virtud ¶ Ca como
el bien conſiſta en orden /cōuenible coſa
es q̃ los onbres ſe ordenē p̃a ſe ader ra
zonablemente enla comunicacīō con los
otros onbres aſi enlos fechos como en
los dichos/de guiſa q̃ ſe ayan cō cada vno
ſegūd q̃ cōuiene /acatada la calidad de

las personas & delos fechos ¶ por ende es
fasonable asignar vna especial virtud
¶ guarde esta conuenencia & buena con
uersacion ¶ y esta se llamara amystad ¶ Et
por q esta palabra segud dezimos se
puede tomar por la otra amystad q es
de interno amor & pasa mucho allende
desta ¶ podemos llamar a esta afabi
lidad q es ser onbre de buena fabla &
de buena conuersacion ¶ y quando quie
des pensar en muchos q conoscedes
bien podedes considerar esta diferencia
destas dos amystades ¶ ca a ssas personas
uistes dos q son de buena fabla
& de buena conuersacion & fablan bien
asi enlos fechos particulares como en
los de mueszales & ha onbre plaser de
fablar con ellos ¶ y estos tales suelen
se llamar amigos & son lo segud esta
mañera de amystad q afabilidad llama
mos ¶ pero no pornia por el otro su per
sona & fasenda ¶ segud cuenta valerio
en la gloſa delos proverbios del mar
q se llama pitias q fasia damon por pitias poniendose
en la carcel porq le matasen por el
& pitias vino enel dia asignado a saluar
a su amigo y ponerse el ala muerte
¶ Et este tal es acto dela amystad interna
& propiamente amystad llamada

¶Y esta no es delas vrtudes adherentes ala
justicia & allegadas aella. Ca en aquello q ella
conprehende / mayor es q la justicia ¶por q
la justicia llega fasta pagar lo q onbre deue
mas no pasa dende adelante en quanto justicia
¶mas esta tal amistad / no se contenta en pagar
lo q deue sino pasa mucho allende ¶po
esta otra amistad q dezimos afabilidad
fase lo q deue en buena fabla & buena
conuersacio / mas no pasa alas otras gradas
buenas. ¶Et asi / a esta es onbre tenudo &
yerra sino la guarda / mas ala otra q consiste
en entrauable voluntad no es onbre obligado
/ Ca no es tenudo de ser amigo de otro de aquella
estrecha amistad ¶Et por q mejor conozcades
esta afabilidad y en q medianeria consiste
oyd los estremos q tiene y son dos ¶El
vno es en ser la afabilidad tan dulce que
excede la razon / y a este estremo llamamos lisonja
lisonja ¶El otro estremo es ser onbre
contencioso & contradizjente & este
se dize litigio & podemosle dezir segund
nra maña de fablar asperidad / o sin saboria asperidad
¶Ca aq no fablamos dela contienda q es
por maña de pleito / o de otros intereses de
fazienda / o de ourra. Ca aquello pertenesce
ala principal justicia / mas dela contradicio

q̃ consiste en otras comunes fablas q̃ han los onbres entresy ¶ca fallaredes algunos q̃ en su fabla concuerdan demasiadamente con todo lo q̃ se dize y loan lo assi lo bueno como lo al no ponderando lo q̃ se dize tanto como deuen/ mas q̃ riendo con plazer al q̃ lo dize ⁊ esta es especie de lisonja ¶y esto suele acaesçer en dos maneras ¶la vna es ca fin de auer algo de aql a quien complazen como el que sirue en las cortes ⁊ en las casas delos grandes ⁊ este se llama blandidor

lisongero

q̃ podemos dezir propiamẽte lisongero o loncero ¶y este tal grand vicio es/ca passa del estremo propio desta virtud ⁊ entra en ser iniusto ⁊ malicioso q̃ es peor ¶la otra es de aql q̃ lo faze no por interese alguno/ mas porq̃ es su condicio no sabe contrastar en poco ni en mucho al aquellos con quien conuersa

plagido

y este se llama plagido q̃ podemos dezir dulçe demasiado y este vicio aun q̃ no tanto malo como el otro ¶ay otros por el contrario q̃ conssa dizen de buena mente/ a lo q̃ los otros dizen ¶o si es por interesse con cobdicia/ o por enbidia/ esto passa del otro estremo de

esta virtud y entra en ser iniusto avaro y
inbidioso q es peor ¶ Et si lo fuese por q es tal
su condicio q ligera mente contradize a lo
q dizen y porfia sobre ello como veemos
muchas vezes en los palacios. este se dize
litigioso y podemos le llamar sin sabor o
enojoso ¶ Et cada vno destos estremos es vicioso
¶ mas el q tiene en ello buena mediania
concordando en lo q deue concordar y loando
lo q es loable y contradiziendo y reprehen
diendo lo q se deue contradezir y reprehender
con buena tenprança este tal se llama afabile
y amigo de aq̃lla amistad q afabilidad
llamamos q es vna delas adegnãs y
acesorias y adherentes ala justicia.

afabile

¶ Capitulo .xxxij. dela liberalidad q es la octaua
delas .viij. virtudes aderentes ala justicia

¶ La octaua virtud delas adherentes
ala justicia es la liberalidad q lla
mamos franqueza ¶ Ca segud dize
anbrosio la justicia se reduze a la compania
del vmanal linage ¶ Et esta compania en dos
partes se parte. en justicia q es pagar lo q el
onbre deue ¶ Et en beneficiencia o bie fechora
q dezimos franqueza y largueza q da de lo suyo
¶ Et asi esta virtud aun q no consiste en pagar

lo q̃ deue de neſcẽſidad ¶ Po tiene cõuenẽcia
cõ la juſtiçia en dos coſas ¶ La pmera q̃ es 1
en lo q̃ ptenesçe a cõuerſar cõ otro / ca la
franqza en prouecho de otro ſe exerçita
¶ La ſegunda q̃ aun q̃ no acata ala debda legal 2
q̃ es aq̃lla aq̃ onbre puede ſer apremiado
por jues para pagar ſ como faze la juſtiçia
Po acata ala onestad & alo q̃ conuiene
a ſu perſona q̃ es vna manera de debda moral
q̃ ptenesçe a buenas coſtumbres ¶ Et ſegud
aq̃lla / da delo ſuyo ſin deuer coſa alguna
por q̃ el meſmo a vn q̃ no es debdor · po
la jnclinaçiõ de ſu virtud le faze averſe
por debdor pa faser gracia & dar delo ſuyo
¶ Ca al onbre franco pareſcele q̃ no faze
lo q̃ deue & q̃ yerra ſi no faze gracia dõde
a ſu pareſçer es cõuenible dela faser
¶ Et mas le deſplase deſpues q̃ udo ſe le
membra q̃ no la fizo donde deuia q̃ ſi la
fizo donde la pudiera buena mẽte eſcusar
¶ Y puedese deçir / eſta virtud adherente
a la juſtiçia / por q̃ aun q̃ no deua coſa al
guna a q̃uen la da / pareſçe ael q̃ deue
faser bien al otro ¶ Et por ende eſta virtud
es vna delas q̃ mas fasen a los onbres
ſer bien q̃ ſtos · Ca como ſu exerçiçio ſea
en vtilidad & prouecho de otros & ſin
neſçesidad ſe conſtrinẽ a ello / faſonable

cosa es/ q̃ assi el q̃ rescibe el prouecho como los
q̃ lo miran/ le deuen bien & amen/ ¶ por q̃
veyendo q̃ lo suyo ꝑte franca mẽte/ sazona
ble es q̃ piensen q̃ pagaria bien lo q̃ deuese
¶ ca el verdadera mente liberal & franco/ buẽ el prumo y liberal
pagador/ es ¶ y esta virtud como dezimos es la de ser bien proueyda
1 delas otras tiene sus extremos ¶ el vno
es en exceso sobre pujando q̃ se llama pro
digalidad/ q̃ es desgastar onbre lo suyo
2 demasiada mente ¶ el otro en defecto
q̃ llamamos escasesa q̃ es gastar menos de
q̃nto es sazon ¶ Et en el prodigo bien
acaesçe alas vezes ser mal pagador/ por q̃
aq̃l desgastar/ mas viene por el ꝑpetu de
su inclinaçion q̃ por deliberaçiõ dela sazon
¶ como diuen q̃ fazia el enperador sigismũdo sigismũdo y
ca era gastador excesiua mente & por gran maestro liano
corteria de dinero q̃ le traxiesen duraua
poco en su camara/ ꝑo pagaua mal lo que
deuia ¶ Et conosçiase el esta condiçiõ & cõ
fisso se escusaua diziendo q̃ lo fazia por q̃
la debda se pagaua con nesçesidad & ꝑtemja
& el fazia de mala mente aq̃llo/ aq̃ era
apremiado/ Ca toda nesçesidad q̃ae triste
¶ Et por q̃ el dar viene cõ liberdad del coraçõ
& aq̃llo fazia alegre mente ¶ y esta
escusaçion paresçia bien y era donosa pa
se desir & ociosa mente & mas fablando

de beras / sea cosa cer / al q̃ dare ser franco ꝛ
liberal pagar mal lo q̃ deue ¶ Ca ser mal
pagador pdiendo pagar de estraseza biene
¶ Et muchas beses beredes estos dos bi̇cios
q̃ paresçen contrarios / concurrir en vna
persona / prodigalidad / y escaseza segũd
diuersos respectos ¶ Cabe cer q̃ al
gunos conoscistes ꝛ conoscedes que
gastan exçesiua mente en edificios
allende de su proporçiõ ꝛ estado ꝛ en
otras cosas demasiadas ꝛ no quieren
pagar lo q̃ deue ꝛ tornan los libramẽtos
enel tercio si oy stes desir faser uso dellos
enel torno / como dez pone sacas de lana
en la nao ¶ Et estos comunica en ambos
estremos ꝛ vsan de ambos vi̇cios / dela
prodigalidad y exçeso del gastar en al
gunas cosas ꝛ en la escaseza enel
defecto del pagar ꝛ en gastar poco en
otras en q̃ seria rasonable la expensa
¶ mas el verdadera mente franco / no co
munica en alguno dellos por q̃ ama
cosas llena por la regla dela rasõ ¶ Et
por q̃ estas cosas no tañen pñcipal mente
a vras q̃stiones / mas dixelas primero
para q̃ mejor veades donde asienta
lo vro / baste lo dicho ¶ Et como dixen
a las beses los cantadores dexemos las

q̃ bradas & tornemos al paſto donde ſaq̃mos al
enq̃ ocupemos la peñola

¶ Capitulo .xxxnij. enq̃ fabla dela deuoçiõ q̃ es
uno de dos actos interiores q̃ ay enla religion
q̃ es la p̃mera delas .vnj. virtudes adeſtro alaſuſtiã

La p̃mera delas virtudes q̃ dezimos
aderentes ala ſuſtiçia nõ bramos
religion ¶ Y es de ſaber q̃ la religiõ
tiene dos mañas de actos ¶ los vnos ſon
interiores y de dentro del oubre ſy eſtos
ſon los mas p̃ncipales ¶ los otros ſon actos
exteriores q̃ ſe exerçen & fazen de fuera
& ſon buenos pero ſon ſecundariõs & ſon dados en
ſegundo lugar ca han de proſeder delos de
dentro en otra mañera no ſeran meritorios
¶ los actos interiores pteneſçientes a la
virtud dela religiõ ſon deuoçiõ & oraçion ¶ los
actos exteriores ſon de tres eſpeçies ¶ la
vna eſ de aq̃lla enq̃ ofreſçe onbre ſu cuerpo
al culto & reuerẽçia de dios como es la
adoraçion q̃ ſe llama latria ¶ la ſegunda Latria
es de aq̃lles actos enq̃ ofreſçe onbre a
dios delos otros bienes como ſon las decimas
& primiçias & oblaçiones ¶ la tercera
es de aq̃llos actos enq̃ tomamos a uſo vſo
algunas coſas de dios como los ſacramẽtos
& votos enq̃ traemos a dios en nras fa-
blas ¶ Et porq̃ nra q̃ſtion toca enlos actos
interiores dela religion ca ꝓpiedades

delo concernjente ala oracio q̃ es vno dellos
¶ en estos estendereme mas la escriptura
q̃ en los actos exteriores / y especial mẽte
en la oracion ¶ Et es de saber q̃ la deuocio
es acto especial & meritorio / cala de-
uocio se dize de denouez q̃ es darse mucho
a alguna cosa ¶ por ende / deuotos se
dizen aq̃llos q̃ se dan mucho a dios &
total mente se someten a el ¶ Et por
esto antigua mente los gentiles llamauã
deuotos a aq̃llos q̃ mucho se dauã a los
ydolos y posponjã su vida por la salud
de la hueste / o de la republica / como aẽtã
de decio & de otros caualleros romanos / &
de otras nasciones ¶ Et asi la deuocion
no es otra cosa / salvo voluntad muy
presta / de se dar & aplicar / a las cosas q̃
ptenescen al serujcio de dios ¶ onde
escripto es / q̃ la muche dunbre de los
fijos de ysrael / o frescio con voluntad muy
presta & deuota las prjmicias a dios
¶ Et asi la voluntad de fazer presta mẽte
lo tocante al serujcio de dios / es vn
especial acto & llamase deuocio ¶ Et
aun en nro comun fablar lo veemos
ca ya se trae en costunbre de dezir que
vn onbre es deuoto de otro si ha voluntad
dele conplazer / o seruir ¶ y esta manera
de fazer de mj parescer ha poco q̃ entro en

deuocio

castilla ¶ca ya vedes muchas vezes desq̃ndo deren exptemz gran buena voluntad
a alguno / dizen / fulano mucho es vro devoto
¶y esto acaeçe q̃ aya venido dela vecindad de
otras comarcas · Ca vedemos q̃ algunos pn
apes nros comarcanos usan esta manã de
esçreuir / diziendo enla supra escripçiõ dela
letra / al nro devoto ¶st de aq̃ pienso q̃
ha començado esta manã de fablar en
castilla como otras palabras tomamos
¶ca / voto adios / desq̃ tan a menudo en
cada sazõ / bien sabedes q̃ no se usaua
en este tiempo q̃ndo vos erades de veynte
anos ¶st tomanlo ya por pdeçir / no mj voto sz juramõ
rando q̃ es mayor vinculo / z atamj el voto
q̃ el juramẽto ¶st pesçe q̃ no se contentan
de ponerse al peligro del perjurio / jurado
tan extensamente en liuianas cosas / sy
no ayunta conello q̃ brantamj de voto / q̃ es
mayor pecado q̃ perjurio ¶st como tomarõ
enla lengua de desq̃ voto adios / asi han
tomando a llamar devoto / a vn onbre por
respecto de otro ¶lo al vno ser q̃ se pueda
desq̃ por alguna semejança / entendiendo por
ser presto / a le conplazer / o seruir ¶pero a mj
parescer cõ deuda reuerẽçia fablando / o
nesto seria dexar esta palabra por respecto
a dios / y no la comunicar a criatura alguna

saluo alos santos por la propinq̃dad y eterno allegam̃ q̃ a dios tienē ¶ y dexando esto y tornando alo nrō / como la deuoc̃ō sea acto dela voluntad del onbre q̃ ofresce asi mismo a serujr a dios q̃ es nr̄o postmero fin / siguese q̃ la deuoc̃ō da la mañā & caridad alos otros actos humanos q̃ concurrē alo diuinal ¶ por ende solemos dezir de algunos q̃ dizē sus oras deuotamente & oyen misa deuotamēte & por semeiante delos otros actos ¶ Et asi la deuoc̃ion ensi mesma es acto dela voluntad humana & ayuntada cō otros actos / calificalos & por su compañia faselos ser deuotos ¶ de guisa que la deuoc̃ō puesta enlos otros actos / no es ella aql acto / mas calificale & fase ser deuoto el acto / como la blancura dela pared / no es ella la pared / mas fase ser blanca la pared ¶ Et asy la deuoc̃ion puesta en otro acto / no es ella aql acto / mas fasele ser deuoto ¶ Et esta es acc̃ion loable q̃ salle inmediadamente dela religiō / aunq̃ mediadamente se trae ala caridad / Ca ala caridad pteneisce q̃ onbre se allegue a dios por vnidad de spū / ¶ mas q̃ se de alas obras del culto diuinal

esto ptenesçe inmediada mente ala feligiõ
por medio della ala caridad q es pncipio
& como fuente dela feligion

¶ Capitulo .xxv. fabla de dos causas que
atraen a deuocion

Las causas q atraen a deuocõ son dos la vna
es de pte de dios · la otra de pte nra
¶ La de pte de dios es pncipal y esta
es su voluntad ¶ ca segud dize anbrosio
dios al q le plaze llama & al q quiere faser
feligioso faze ¶ Et si fuera alos samaritanos
de indeuotos faserlos deuotos bien
lo pudiera faser ¶ Et aesta voluntad no
se puede dar causa / ca ella es causa de
todas las otras cosas ¶ La causa de nra
pte es pensar & contenplar / cala cõtenplacõ & meditacõ & pensamiẽto / despierta
& atrae la deuocion ¶ Ca como la deuocõ
sea segud dezimos acto dela voluntad pa
se dar presta mente al seruicio diuinal
y todo acto proceda de alguna cõsideracõ
¶ Ca el bien quando lo entendemos & consideramos es obiecto & fin en q tiende nra vo

luntad (por q̃ entendiendo q̃ es bie luego
lo amamos ¶ onde dize augustino / la
voluntad nasce del entendimiento / ca se
endereça a amar la cosa entendida
si por buena la ha ¶ por ende nescesario
meditacio es q̃ la meditacio q̃ es pensamiento & con
sideracio delas cosas sea causa dela
deuocion (en q̃nto por la meditacio onbre
conuiene de se dar al seruicio diuynal
alo q̃l nos atraen dos consideraciones
¶ la vna es de parte dela voluntad diuyna
(& delos beneficios suyos / ca considerado
atentamente la infinda bondad
de dios & los infindos beneficios
suyos / nescesario es q̃ la voluntad
se exite & leuante (a se q̃rer allegar
a el (& ocupar se en las cosas pertenes
cientes a su culto & seruicio ¶ onde
dize el yheta (buena cosa es a mi
allegarme a dios & poner en el señor
mi esperança ¶ y esta consideracion
atrae deuocion y es certana causa
della ¶ otra consideracio es de pte nra
considerando nros defectos / segud los
q̃les vemos q̃nto nos es menester
allegarnos a dios (ca conoscemos que
todas las otras ayudas son flacas &

meditacio

transitorias & pasaderas ¶ donde el yheta
dize/ leuante mis ojos alos montes donde
me venga la ayuda/ la ayuda mya del
señor q̃ fizo el cielo & la tierra ¶ como si
dixiese/ mis ojos estendi por todas partes
a ver donde me vernia ayuda. & falle q̃
no avia otra ayuda salvo de dios ¶ Et esta
consideracio echada de fuera toda presumcion
la q̃l enbargaria de someterse onbre/ total
mente/ a dios esforçandose en su ypia virtud
¶ Et assi estas dos consideraçones forma la
devocion ¶ Ca la primera/ leuantala/ consi
derando la divinal bondad & sus infinidos
beneficios ¶ La segunda/ echa la presumçio &
soberuia & trae humildad/ considerando nros
defectos/ assi de pecados como de otros des
falleçimis innumerables ¶ Et assi co estas
dos consideraçiones se cria & fuerça meri
toria devocio

¶ Capitulo. xxvj. del segundo acto delos dos interiores dela religion/ que es la oracion/ e pone la difinicion de oracion.

El segundo acto delos interiores dela
virtud q̃ religion llamamos/ es la
oracion & a esta tiende derecha mẽte
vra q̃stion/ o q̃stiones ¶ Ca segud al comẽço
dize tres pusistes/ abn q̃ vna llama stes

pues preguntades la forma dela oracion
pa q̃ sea meritoria & la excelencia & el
fructo ¶ Respondo asi / forma · & excelencia
& fructo tres cosas son ¶ Mas muestran se
bien ser tres pues podriamos fablar
dela vna & callar las otras ¶ Ca / bien
se podria fablar dela excelencia dela
oracion & no dela forma / o del
fructo / y dexar las otras ¶ Pero consi de
rando como dixe q̃ todas tres se tornan
en vna cognicion dela oracion · (no he por
mi conguna mi por no convenible que la
llamastes vna / antes he por conguo
q̃ sean tres se tornantes en vna / pues
toda buena oracion & catholica tiende
en aq̃llas soberanas tres personas q̃ vna
esencia son ¶ Mas veyendo yo la latitu
dine & anchura de vra intencion / pes
pondere como ¶ tres q̃stiones tomado
cada vna sobre sy / adonde despues el
efecto dela fabla se torne en vnidad
¶ Y es de considerar q̃ de q̃lquier cosa q̃ onbre
quiera fablar primero deue saber q̃ cosa
es / q̃ suelen llamar los filosofos
quididad / q̃ quiere dezir lo q̃ es ¶ Y
para bien saber la cosa q̃ es / conuiene
saber las especies della ¶ como no

saber deq̃ quiere
fablar primero q̃
fablen

sabria onbre bien q̃ cosa es animal sino conos
ciese algunas de sus especies ¶ Ca conoscido
q̃ el onbre es animal & el caballo & los
otros brutos son animales viene en cog
nicion delas diferencias y conescir el
onbre ser animal razonable & los otros
animales ser brutos & no participantes
enla razon ¶ Esto dicho cuydo / toda fabla
q̃ de alguna cosa comença / primero deue
saber la q̃ llaman diffinicion / o discripcion
della q̃ es la declaracion por ende se
sabe q̃ cosa es aquella de q̃ fablan ¶ como diffinçiõ de onbre
desimos pa saber q̃ cosa es onbre / el ombre
es animal razonable & mortal ¶ Et
pa saber desta guisa q̃ cosa es oracion
oyamos al ysidoro q̃ dize en suo ethimo
logias q̃ oraz es / eso mesmo q̃ dezir diffinçiõ de oraçiõ
/ o fablaz ¶ Et ysidoro dize q̃ oracion
es oryo facion q̃ quiere dezir fecho
dela boca ¶ Ca / como / os / sera dezir boca
oraz / q̃ deste vocablo desciende verbo dezir
boquear ¶ Et ya / oy dezir / a algunos
boquear / por fablar ¶ Mas como esta
palabra sea grosera & no vsada & quando
se vsa / no se suele tomar en buena significa
cion ¶ Ca boqar / o pazlar comunmente
se suele dezir por el fablar exquisito &

· no tan bueno & distinto como denya ser
ger en la significacio delas palabras ger
en la no buena expresion dela lengua
¶ por ende dexando esta palabra / digo
mos oraz / por dezir (o fablaz (o fazonaz
¶ Et como la fazon sea / acto del entendimi
/ assi la oracion (es acto dela humana virtud
& potencia intellectiua ¶ Et como dos
manaes sean de fazon / la una especu
latiua · la otra pratica ¶ la especu
latiua sola mente se ocupa en aprender
& conoscer las cosas / mas sabidas ellas
no cura de mas ¶ como la filosofia natural
(q no cura de al salvo de saber / & aql (es
su fin (porq lo q por ella se sabe (no es
en nro poder (obraz dello / mj delo mudaz
¶ la fazon pratica / no sola mente se ocupa
en conoscer las cosas / mas despues de
conoscidas (es causa de obraz ¶ Et una
cosa puede ser causa de otra en dos manaes
¶ la una es / ponendo nescesidad pfecta
mente pa q se siga aquello q dize / y
esto acaesce quando el efecto (es subjecto
totalmente / al poderio dela causa
¶ la otra mana / es imperfecta / no ponedo
nescesidad / mas solamente disponedo
& enderesçando como se siga lo q dize

phia natural

¶ Y esto acaesce q̃ndo el efecto no es subiecto
totalmente al poderio dela causa / como
veredes por los enxenplos siguientes
Ca destas dos manãs la fazon es causa
de algunas cosas ¶ la vna como ponedo
nesteſidad / Y desta guisa pteneſce a la
fazon mandar (no solamente (a los ba
xos potencias & mẽbros del cuerpo / mas
aun alos onbres subiectos dnos ¶ pero
esto por no lo errar / deneſe entender
respectiua mente (de aquella guisa q̃ con
viene mãdar / es a saber (a los mẽbros
de nro cuerpo / manda la fazõ muy señoril
mente sin q̃ cure delos (atraer (a ello
como a la pierna & al braço q̃ los menea
mos / sin los exortar (Ca no son capaces
de exortaçõ ¶ a las otras pres apertinas
q̃ son las inclinaçonc q̃ el onbre ha
no las manda la fazõ tan señoril mente
mas (atraelas por buenas conſideraçones
& como exortandolas (& vsandolas en
buenas costunbres ¶ Et asi (el mãdar de
la fazon a estas pres / no es tan soto / ni
tan libre & figuroso como el mandar
a los mẽbros (Ca (mesclado (es de mãdar
& rogar & atraer buena mente ¶ Y esta
semeança vsa la fazon con los onbres

subjectos ¶ca alos syeruos manda sueltamente como alos mjẽbros del cuerpo ¶y
señoril y ſeruil este mandar ſe llama despotico q̃ quiere decir señoril por respecto al mandante
y seruil por respecto al mandado ¶a los otros onbres q̃ no son syeruos ꝛ son
subjectos en jurisdiçion o en otra manera de subjection manda la razon atrayendo
mãdar ciuil exortando ꝛ mandando y este mãdar se llama politico q̃ quiere dezir ciuil
ꝛ abdadano en q̃ se muestra la voluntad del q̃ es mandado ꝛ assi es mostrado
de mandar ꝛ rogar ¶et esta muestra superioridad en el mandante
ꝛ inferioridad en el mandado mas no seruydumbre entera por q̃ ay
aq̃ tiende las leyes ciuiles necesidad de complir lo q̃ es mandado
¶y este es el fin aq̃ tienden las leyes ciuiles esto es a saber aq̃ con voluntad
fagan los subditos lo q̃ manda el superior ¶et al q̃ no quiere ponele en
necesidad politica ꝛ abdadana q̃ es medida ꝛ mensurada segũd la calidad
delos casos ꝛ personas ¶ca no puede el jues apremiar al subdito en lo q̃ se
le antoja mas en lo razonable ꝛ segũd ley ꝛ con penas mensuradas

¶ capitulo .xxbij. donde pone la diffinçion dela oraçion

La otra mañ̃a en q̃ la fasion manda es/ no pomendo neſçesidad/ mas diſ pomendo & pauràdo como ſe faga lo q̃ quiere ¶ Et eſto comũ mente llamamos ſu gar/ o pedir/ o ſuplicar/ ſegũd la calidad de las perſonas a q̃en ſe fase ¶ Et eſta mañ̃a ſe tiene q̃ndo la fasion pide q̃ algo ſe faga por aq̃llos q̃ no ſon ſubſectos al onbre q̃ ſean yguales q̃ ſubperiores ¶ Et q̃l q̃er coſa deſtas/ mandar/ pedir/ o rogar/ o ſuplicar/ traen alguna ordenãça/ ſegũd q̃ onbre diſpone q̃ ſe faga vna coſa por alcan car/ otra & como ala fasion ptenesca ordenar. ¶ Onde el phõ dise q̃ la fasion ſuega & tiẽde & atrae ala muy bueno ¶ Y ſegũd q̃ au gustino dise/ la oraçõ es vna petiçõ ¶ Et damaſceno dise/ q̃ la oraçõ es petiçõ/ en q̃ pedimos a dios las coſas q̃ nos ſon cõue nybles ¶ Et aſi la oracion deq̃ fablamos/ es acto dela fasion ¶ Et como q̃er q̃ la oracõ ſin medrada mente ſea acto dela fasion & del entendimiẽto/ pero eſta fasõ es mouida por la voluntad & la voluntad mueue el acto dela fasion/ a q̃ tienda/ enel fin dela

3

5

14

ordinçion de oraçion

caridad q̃ es buyrse con dios ¶ por ende
la oracion tiende en dios mouyda por la
voluntad assi por pte delo q̃ se pide
Ca esto es de pedir pnçipalmẽte en la
oracion q̃ nos juntemos cõ dios y vnamos
con dios ¶ segũd aq̃llo q̃ el pphyeta
dize enel salmo vna cosa pedi al señor
y esta requiere q̃ more en la su casa
todos los dias dela mi vida como
de pte del q̃ pide ¶ ca cõuiene q̃ el q̃
pide se allegue a aq̃l de quien lo pide
o enel lugar material como q̃ndo
pedimos algo a alguñ onbre ca alle
gamos nos acl o enla voluntad como
q̃ndo pedimos algo a dios ¶ onde
dize dionisio q̃ q̃ndo llamamos a dios
con nr̃as oraciones deuemos estar de
lante del descubierta la voluntad ¶ st
damasceno dize q̃ la oracio es vna sobida
y leuantamiẽto del entendimiẽto mano
en dios ¶ st assi la oracio propiamẽte
es aq̃lla elcuacio q̃ cumple fase de su
entendimiẽto en pensar en dios en vno
con la voluntad de se allegar a el
¶ lo q̃l sienpre trae consigo alguna
petiçion Ca q̃ en aparta su entendimiẽto
delas cosas baxas y terrenas y lo
leuanta en pensar en dios y aparta

La

la voluntad dese allegar a ellas q̃ riendo la
allegar a dios aun q̃ no pida cosa alguna
y a la pareste pedir / por q̃ q̃ en desea bnᵗ se
a dios bien ꝑ pareste q̃ pide aq̃lla bn on
q̃ y el deseo no es otra cosa / saluo q̃ rez algo
con fezuor del coraçõ q̃ calo q̃ q̃ temos
tibia mente / no se dize desear / mas lo
q̃ fere onbre cõ fezuor / aq̃llo se dize
deseo / y esto tal / asas es pedir aun q̃
no se pida expresa mente. q̃ onde dize
el ꝓpheta en el psalmo / el señor exaudio
q̃ es cõ efecto oyr el deseo delos po
bres q̃ q̃ no dize allj q̃ pedia los
pobres cosa alguna mas q̃ la desean
r aq̃l deseo / oyo dios q̃ q̃ assi peste q̃
el deseo mangra es de petiçõ / por q̃ el
deseo / es acto dela birtud apetitiua q̃ se
q̃ tia allegar / a lo q̃ desea q̃ por ende la
oraçion segud dize / es subimj del entendimj
a dios con voluntad dese allegar / a el q̃ a
aun q̃ no pida cosa expresa mẽte / ya
pareste pedir q̃ es la adhesion de dios
la q̃l es la mayor cosa q̃ pedir se puede
q̃ y desto se puede consideraz q̃ quien
no leuanta su entendimj a pensar en dios
ni exata su voluntad a se q̃rer allegar / a el
mas dexalos ambos en las cosas terrenales

deseo

difinjaçõ de oraçion

abn q̃ muchos ſalmos diga & muchas pe
ticiones faga / no ſe dize faser oracion
¶ Ca pues no faze aq̃llo q̃ es la oracio
no faze oracion / como no ſe diria
ſer onbre el q̃ no fuese animal ſa
zonable y moztal (aſi no ſe dize
ſer oracion el acto q̃ no es elevacion
del entendimiento con voluntad de ſe
allegar a dios / tomado oracion
propia y estrecha mente segud q̃ es
vno delos actos interiores dela virtud
religion ¶ Aſi la oracio es acto
interior dela religio (con el gl el corpo
mano leuãta q̃nto puede su enten
dimiento (a pensar / & conſiderar & con
templar en dios & su voluntad / a
deſear allegarſe a el ¶ Ca la verdadera
& perfecta contemplacion oracion es
¶ Aden contemplaria en dios q̃ es
ſoberano bien q̃ no deſease allegarſe
a el / y den deſea / parceſte pedir
¶ Ca abn q̃ acaezca entre los onbres q̃
no conoſcemos las voluntades delos
otros ſaluo por palabras o geſtos
o ſeñales / fazemos diferencia entre
deſeo & peticion (ca muchos deſean
& no piden q̃nto es / a nro entender
por q̃ no entendemos su interior

pensamº ¶ mas q̃nto q̃ dios no es menester
q̃ lo declaremos (Ca el conosce todos los
mouimº̃s de uro coraçon ¶ onde dize el
ꝓpheta (yo dixe (confesare contra my / la
iusticia (y tu me remitiste y ꝑdonaste
la maldad de my pecado ¶ Et assi aun
q̃ no parece q̃ lo confesaua (mas dixo
q̃ lo confesaria q̃ es palabra de futuro
¶ ꝑ̃ dios luego le remitio la maldad del
pecado (Ca ya entendido donde yua
no fue menester dello declarar ¶ Et aun
q̃ no exp̃ma la peticion siempre se entiende
en la oracion ¶ Et assi se concluye q̃ la oracõ
es leuantamº de uro entendimº en dios
con voluntad de nos allegar (a el (de que
siempre resulta alguna peticion

¶ Capitulo .xxviij. pone dos maneras de forma
una esencial / otra accidental / et dize como en
todo lugar podemos orar

Esto assi presupuesto podemos come
çar a responder (a la primera
q̃stion en q̃ preguntaye q̃ es
la forma dela oracion ¶ y para vos respon
es menester de ssi (q̃ dos maneras ay de
forma (una forma es (essencial / otra
forma es accidental ¶ la essencial es aq̃lla
q̃ da ser ala cosa cuya forma es / la cosa en
en su ser ¶ la forma accidental (es la q̃

forma esencial

forma accidental

no da el ser ala cosa / mas da le la calidad del ser / como diriamos en este enxẽplo q̃ muchas vezes tracmos por q̃ es bueno ¶ La forma q̃ da ser al onbre es la anyma intellectiua q̃ llamamos racionable · Ca aquella puesta en aquel subiecto o pieça q̃ vemos q̃ llamamos pedro o martin le faze ser onbre / y en apartandose de allí / lo q̃ q̃da no es onbre / mas otra cosa ¶ La forma accidental es la fermosura / o fealdad gordura / o flaqza longura / o anchura / e semeiantes cosas q̃ faze al onbre ser de vna manera / o de otra ¶ Ca estas abn q̃ se muden / no dexa por eso de ser onbre / (abn q̃ sea por eso / mas fermoso / o menos / o mas polido / o menos ¶ porq̃ en tanto q̃ la forma essencial q̃ es la anyma intellectiua esta dentro en el cuerpo siempre es onbre / abn q̃ los otros accidentes se muden ¶ Por esta semeiança / tornada a nro proposito / la forma essencial dela oracion es aquella q̃ le da la essencia e el ser / esta es el leuantamiẽto del coraçon en dios con voluntad deseosa de se allegar a el ¶ Dedesto resulta la mayor petiçion

q̃ fazer se puede q̃ es q̃ reise vuyr con el
q̃ assi podedes cõsideraz la infinda bõdad
de dios q̃ no nos puso la oraçõ en maña
dificile q̃ la no pudiesemos fazer si no
con gran trabajo q̃ cassi no pudieramos
oraz onbre oraz sino en iherusalem o
en roma o en otros lugares remotos &
o cercanos pudieranse algunos escusaz
diziendo q̃ no podian yr alla por enfer
medad o por pobreza o por enemistad
o por otros peligros e impedimentos
q̃ son innumerables q̃ mas no es ello
ansy · ca no ay pa ella determinado
lugar q̃ onde q̃ndo la samaritana dixo samaritana
a nro redemptor señor veo q̃ tu eres
profeta nros padres adoraron en este
monte e vos desides q̃ iherusalem es
el lugar donde cõuiene adoraz q̃ respondiole muger creeme q̃ viene la
ora q̃ no en este monte ni en iherlm
adoraredes al padre vos adoraredes
lo q̃ no sabedes nos adoramos lo q̃ sa
bemos · ca la salud de los judios salle
mas viene la ora e agora es q̃ndo los
verdaderos adoradores adoraran al

padre en ſpū ſcto verdad · ca tales ado
radores busca q̄ le adoren ⁊ el ſpū
es dios ⁊. los q̄ le adoran en ſpū ⁊
verdad conuiene adorarle ¶ Otrasi
a la adoracion no ſeñalo lugar de
neſceſidad ¶ Pues al adorar q̄ es
acto exterior dela religiō ſegūd q̄
adelante dire no es neſcēſario lugar
cierto (mucho menos al orar q̄ es
acto interior ¶ ca pues dios en
todo lugar (eſta vno en eſencia ⁊
trino en perſonas (en todo lugar le
podemos orar (orando al padre en
la verdad ⁊ en el ſpū q̄ ſon el verbo
eterno q̄ es el fijo ⁊ el ſpū ſancto
¶ Otrasi lo guarda la yglia en ſus
oraciones (ca en todas concluye por
nro ſeñor ihū xp̄o q̄ con el padre ⁊
ſpū ſancto biue ⁊ regna vn dios
pa ſienpre (o por palabras eſq̄ poleres
¶ Otrasi donde quier q̄ nro entendi mi
⁊ voluntad ſe leuanta (aeſto ſe dize
orar (quier eſte en la yglia quier en
otro lugar ¶ Prende por eſte achaq̄

no dexe alguño de leuantar su coraçon en
dios (ca ser en plaça ser en secreto / el q
le aparta delas cosas terrenas & le
pone enlo alto se dize orar ¶ ca (tiene
su forma esencial q es el leuantamiẽto del
coraçon deseoso de se allegar (a dios /

¶ capitulo · xxix · pone tres cosas q son
menester pa q la oracion sea deuota & perfecta

La forma accidental dela oracio
no es vna sola / mas son muchas
¶ ca avn q la forma esencial dela
cosa no pueda ser muchas / pues los
accidentes son muchos ¶ pa exprimir
algunas destas formas q podemos lla
mar circũstancias & como guarnicones
dela oracion ¶ es de considerar q dos
mañas ay de guarnir oracion · la vna
es particular & priuada / y esta es la q
fase cada vno por sy particular & priua
damente ser en su casa ser en la yglesia
(o en otro lugar ¶ la otra es comun / y
esta es la q fase la yglesia & los ministros
della ¶ el quto es ala primera (como ser
q para su puro ser basta aql acto interior

del coraçon q̃ dezimos ¶ Lo para su
bien ser̃ ẽ mas duraz (algunas cosas
son conplideras q̃ serã largas de
dezir (mas facolegire aq̃ aq̃llas q̃
ala peñola vinieren ¶ Lo luego (alo
primero (tres cosas se fazeren pa
q̃ la oraçion sea deuota ẽ perfecta
¶ La p̃mera es q̃ el orante se allegue
a dios aquien (ora (. y esto se signifi ca
en el nõbre dela oraçiõ q̃ es leuatam̃
del entendim̃ en dios segũd q̃ dezi
mos ¶ lo segũdo es fazerse alguna
petiçion y esta acaesçe fazerse en
vna de tres mañas: la p̃mera es
pidiendo alguna cosa determinada
mente (como si pidiese onbre salud
corporal (o vida (o esta par de alguna
peligrosa enfermedad (o dela tormẽta
dela maz (segũd q̃ acaesçe muchas
veses (a cada vno (en diuersas) an
siedades ẽ tribulaçiones q̃ a la
vmana criatura cada dia ẽ ẽ ẽ

segunda mañ(er) (q̃ndo no pedimos a
dios cosa alguna determinadamente/ mas
en general pedimos q̃ nos ayude (y
esta se llama suplicacion ¶ la tercera mañ(er)
(q̃ndo no pedimos cosa general ni particular
mas solamente desimos nra aflicion
como dixo martha (a nro señor (diziendo marta
a(q)l q̃ amas enfermo esta (y no le pidio
cosa (mas bien se collegia q̃ deseaua q̃ le
sanase ¶ como digan los juristas (y mayor
mente los canonistas q̃ curan mas de la
equidad (q̃ q̃ndo en el libello se fuere
el fecho (a don q̃ no se declare la conclusion
a(q)llo pareçe ser concluyd(o) (y pedido q̃ del
fecho contrario del fecho se sigue (a don q̃ no
sea claramente expresado ¶ assi en la
oracion q̃ndo onbre dama (a dios diziendo
nuestro señor en q̃ntas aflicones esto/ma
guer q̃ no concluya (a saber se collige q̃
pide remedio ¶ esta mañ(er) de peticion iii significaçon
se llama insinuaçio q̃ quiere dezir notificaçion
¶ como acaeçe entre nos otros si fuesemos
saber a nro amigo nro trabajo sin le
pedir cosa bien se entenderia q̃ queriamos
q̃ nos ayudase si pudiese ¶ assi la
forma de la oracion conuiene peticion por
q(u)al(er) destas tres mañ(er)as a saber

postulacion q̃ llamamos demãda de alguna
cosa señalada (o suplicacõ q̃ es demãda
general mente ayuda (o socurso/o
sinuacõ q̃ llamamos notificando de nros
trabajos sin pedir cosa alguna segũd q̃
agora dezimos. ¶ La tercera cosa q̃ se
requiere al biẽ ser dela oracion es q̃ se
diga (o piense alguna razon por q̃ el
orante alcançe lo q̃ pide ¶ Y esta puede
se aver en dos maneras. La una es de
ptẽ de dios. La otra de ptẽ del orante
¶ de ptẽ de dios/es su santidad/z bondad
por q̃ pedimos del ser oydos z exaudidos
¶ onde deosa damel/ por ti mismo dios
baya (amy tu oresa (como si dizese (no
por my q̃ no lo mereçemos/ mas por tu bõdad
mesma q̃ la muestres en my ¶ Y esta
se llama (obsecracõ q̃ es como conjuracõ
por las cosas santas ¶ Dotro esto se muestra
biẽ en la letania q̃ dize con los psalmos
penitençiales. Ca deq̃mos/ liberanos
señor por tu natuydad. liberanos por
tu pasion. liberanos por tu resurreccion
y destas cosas santas temebramos muchas
¶ dela ptẽ del q̃ oramos (la razon pa esto
es/ lo q̃ pedimos (dar devota mente
gracias delos beneficios rescebidos
¶ Ca el q̃ bien da gracias delo rescebido
merece q̃ le den otro mejor ¶ onde en

damsel

obsecracion

buna delas oraciones dela yglia dize ¶ señor
otorganos q̃ assi fagamos gracias delos bene
ficios resçebidos por q̃ merescramos resçebir
otros mayores ¶ Et aun acatemos entre los onbres
vsamos q̃ mucho se inclina el señor a fazer
merçed al seruidor q̃do le vee ser bien
agradesçido ¶ Et por el contrario no ha boluntad
dele fazer bien q̃do vee q̃ grades̃te mal los
beneficios q̃ resçebió ¶ Et si esto vnosçe entre
enlos señores mortales / q̃nto mas lo hara
assi vn mortal señor e soberano bien fechor
¶ ca dios bien gradesçidos acatará benigno e
especial acatamiẽto ¶ Et estas cosas q̃ dichas
son podemos atribuyr ala forma accidental
dela oracion e aun enella fallaremos amas
formas / substançial e accidental ¶ ca lo
primero q̃ ca leuantamos a dios / pertenesçe a la
forma esençial por q̃ assi lo es el ser dela
oraciõ ¶ la petiçiõ q̃ dizimos e distinguimos
en tres maneras q̃ llamamos / demanda / supli
cacion / notificacion / estas pertenesçen a la
forma accidental pa complir del todo el bien
ser dela oracion ¶ Et assi mesmo assi la come
moraciõ delas cosas santas q̃ llamamos ob
secracion e al gradesçimiẽto e accion de gracias
podemos atribuyr ala forma accidental
ca / son circũstancias q̃ fazen ser la oracion
mas auxaudible e acebtable ¶ Et pa q̃ bien

esta diferencia & conobrades por q̃ llamamos
alo vno forma esencial & alo otro accidental
¶ Considerad q̃ si vn onbre leuantasse su oracõ
en dios como ya dexímos (avnq̃ estas
otras cosas no faga se dize propiamẽte
fazer oracion porq̃ aquello es la esencia de
la oracion y por esto la llamamos forma
esencial ¶ Et por el contrario / si vn onbre
no leuantasse el coraçõ en dios & fiziesse
todas estas otras cosas (es (a saber) fuego
peticiõ por mana de demanda / o suplicacõ
(o notificacion (o por todas juntas & añadiendo
obseracio q̃ es la comemoracõ de
cosas santas & la acion delas graçias
(no se diria fazer oracio propiamente
tomada ¶ ca aquello mas seria parlar q̃
oraz / verdaderamẽte tomado pues faltara
la esencia della / q̃ es la eleuacõ del entendimẽto
en dios (con voluntad de se allegar a el
¶ mas estas cosas juntas fazen la oracion
propiamente entendida / denota & acebtable

¶ Capitulo .xxx. prouua cõ la myssa ser asi
lo q̃ ha dicho dela forma dela oracion

e si dizierdes mirar en la myssa q̃ es
la mas alta mana delas oraciones
veredes todas estas cosas ¶ ca el

sacerdote (aun q̃ toda vía deua tener el coraçõ en dios ¶ po señalada mẽte dos veces · vna antes q̃ diga las palabras dela stã cõsecraçõ · & otra despues de alçado el calíce (cierra los ojos & los alça fasta el cielo & pone las manos juntas delante sus labios & no lee ni dize cosa alguna (mas calla de todo callaz ¶ ꝑ aq̃llo es la oracion propia por q̃ entonce pone o deue poner su entendimiẽto & coraçon en dios con deseo dese allegar a el & le rre comẽdar los bíuos & los defunctos & no dize palabra alguna ¶ ꝑ si alguñ sacerdote por ventura ay q̃ estando asi en aq̃lla muestra de cõtenplaçon (dize alguna oraçõ entre sy (no diga yo q̃ yerra (mas tan poco diria q̃ fase bien ¶ ca aq̃l poco espaçio es deputado pa la pura contẽplaçõ y esençia de oracion y no paresçe fasonable (o cupaz le en expresion de palabras algunas (¶ mas sũtaz su coraçõ q̃nto posible le sea & lançarle por aq̃llos aclos arriba ¶ ꝑ como la flaq̃sa humana no consiente enlos mas delos onbres tener asi el coraçõ fuera de si enlo alto/grande espaçio (luego torna el sacerdote (a cõtinuar sus palabras ¶ ꝑ asi esta pieça dela misa cõtiene propiamente la esençia dela oraçõ ¶ ꝑ avn pa mostraz esto (dize el sacerdote (en comẽço dela prefaçõ (tened suso los coraçones &

respondenle / tenemos los al señor / dado de
se colligę la elevaçiõ del coraçon en dios
¶ la peticiõ por via de demãda / o suplicaçiõ
o notificaciõ / en muchas oraciones dela
misa paresçe / assi / ante dela epistola como
enlas secretas q̃ se dizẽ cerca del ofertorio
& enlas postmeras q̃ se dizẽ despues de
la communidad ¶ ca / todas cõtienẽ alguña
peticiõ / diziendo / o torganos
dios señor / danos señor ¶ y desta mañã
todas las oraciones tienẽ alguna peticiõ
de diuersas mañas segũd q̃ respondẽ
al diã ¶ la obsecraciõ q̃ es conmemoraciõ
de cosas santas / se faze a los deses en
muchas oraciones dela misa / mas / se
nãlada mente la faze el sacerdote en
la sacra ¶ ca / q̃do le vedes faser
aq̃llos signos / entonçe remẽbra cosas
muy sacras & manera de / obsecraciõ ¶ la
accion delas graçias / en muchos logares
se faze enlas oraciones / mas cõtinua
mente se faze enel comẽçio dela prefaciõ
¶ ca dize el sacerdote / fagamos graçias
al señor dios nrõ · & respondenle / cosa
digna & justa es ¶ & assi en cada misa
veredes todas estas cosas juntas que
pteneçen / assi ala forma / esençial dela
oraciõn / como ala forma accidental ¶ don

de se pueda tomar en xemplo saludable/pa
le seguir en nrās oraciones puādas & pticulares
segūd su fasonable proporcio ¶ Et por q̄ en q̄
estas cosas q̄ nōbramos se contiene petigon
no sera pegrino de ūra materia ny cosa sin
proposito q̄ fablemos delas petiçiones q̄
en la buena oracio se pueden pedir ¶ Ca/ como
q̄ en infindas cosas son las q̄/a onbre de
diuerssas manās tocan & no se podrā pticulas
& distinta mente pedir esreuir ¶ Po todas
ellas se pueden traer a cierto numero ¶ Et
q̄l otro numero dire q̄ egualar oo alguna
proporcio se pueda oo aq̄l santo numero q̄
nro señor ayunto en aq̄lla breue en palabras
& muy copiosa & infinda en efecto oracio
q̄ nos enseño fazer diziendo · pater nostes
& lo al q̄ se sigue ¶ Et aun q̄/a alguno por ven
tura parestra q̄ es cosa superflua/ & tenebras
el pater nostes / a quien ha mas de .ano dozenas
de anos q̄ lo sabe ¶ Po q̄en bie lo considerare
no abra por inepto ny por superfluo & enojo
aq̄lla santa oracion / declarando alguo tanto
su grā profundidad & marauillosa ordenanca /en q̄nto la flaqza de my bayo ingenio
bastare ala declarar ¶ Et pa q̄ lo mejor podades
ymaginar mostraremos la aq̄ / en nro lengua je & ymaginada declaremos la ptic̄ular mente por
sus palabras / y es esta

¶ capitulo .xxxj. enq̃ declara la oracio
del patez nostez fasta / aduenjad tegnũ
tuum

P adre nrõ q̃ eres enlos cielos san
tificado sea el nõbre tuyo / anos
venga el tegno tuyo / sea fecha
la voluntad tuya / segũd q̃ enel cielo
asi enla tr̃ra / el pan nrõ de cada dia
danos le oy / ¶ dexanos las debdas
nr̃as como nos las dexamos / a nrõs
debdores / ¶ no nos dentro trayas en
tentacion / mas libranos del mal
¶ agora veamos la maravillosa mañ & z
orden desta santa oracio ¶ ¶ primera mẽte
dire / q̃ asi como enlas oraciones / elo
q̃nciales deq̃ fezimos mencio enel
comẽco deste tractado q̃ fazian aq̃llos
famosos oradores antiguos & fazẽ oy
los modernos ¶ una delas doctrinas
es / q̃ en comẽco dela fabla procuren
por algunas on estas & suaues palabras
bie q̃ renca & amor de los oyentes ¶ ca
mas ayna se inclina / a condescender / a
la peticõ / o fuego dexen fablar / el que
bien le quiere q̃ el otro ¶ ¶ por esto enel
comẽco delas solepnes fablas / o epistolas
/ los q̃ las fazen suelen loar / a aq̃llos &
a q̃en se endereszan ¶ ¶ esto se llama
por los oradores captacion de benuolẽcia

q̃ es procuraçiõ de bien q̃rençá & amor ¶ Et
assi enel començio desta santa oraçiõ ante que
cosa pidamos preponemos & declaramos / la
infinida excelençia de dios (ca desymos
padre nro ¶ y q̃l mayoria ay enel mundo
q̃ tamaña sea en autoridad / mi tan suaue en
benignidad / como la del padre ¶ prende
pa confesar su soberana supioridad & el
soberano amor q̃ nos ha & la soberana reue
rençá q̃ le deuemos : desymos / padre nrõ
(no mio / sola mente mas de todas las criatu
ras ¶ y este es el mas autorizable & mas
dulçe nõbre q̃ uos / anos q̃ se puede auer
¶ Et por esto (algunos delos enpadores an ti
guos / por singular fauor auian q̃ndo el
senado otorgaua q̃ fuesen llamados padres
dela patria ¶ ca lo auiã por mejor apellido
q̃ llamarse señores (. por q̃ el padre señor
es ¶ Et aun segud los derechos antiguos
¶ El padre podia vender al fijo como si fuese
su sieruo (y en algunas barbaras nasiones
se dize q̃ oy seguarda ¶ aun q̃ las polizias
bien ordenadas & los derechos ciuiles q̃
despues vinieron de otra manã mas sa
zonable lo tienpran (¶ mas toq̃ esto
porq̃ veamos q̃ esta palabra padre / señorio
muestra ¶ Et assi (diziendo padre nrõ desymos

padre / uestro

el padre podia ben
der al fijo

q̃ est in ꝯelo

ego sum q̃ sum

essentiã con ste ser
estar

señor nro & padre ¶ Et assi en le desygnar padre le desygnamos dos superioridades señorio & paternidad ¶ Et por q̃ alguno no pensase q̃ este señorio & mayoria era bajo / o mediano / añade se / q̃ eres en los ciẽlos ¶ Et q̃l mas alto trono se podria pensar q̃ el cielo . Et no dize en vn cielo mas en todos ¶ Et dize eres / a dar a entender q̃ el ser verdadero & propio / dios le tiene . Ca las criaturas no han ser propio / mas comunicado por la diuina bondad ¶ por ende dixo el / a moysen / yo so el q̃ so demostrando bien q̃ no ay alguno q̃ pueda desyr q̃ es / saluo el solo ¶ Et no desymos estas / mas eres / q̃ propiamente fablando / el estar / no es el ser / mas alguna calidad del ¶ por q̃ al ser ponemos tres manãs / diziendo / ya fue / ya ser / q̃ndo es el onbre tendido / asentar q̃ndo es corno & las piernas encogidas en algũ banco . Et estar q̃ndo es leuãtado y tiene sus miẽbros vno sobre otro segũd la orden denyda ¶ Et estas diferẽcias & calidades no / conuienen a dios ¶ por ende guardando estrechamente la propiedad dela palabra / nos diriamos estas en los cielos / mas eres ¶ pero fablando vlgar & generalmente bien desymos / estas / no esfriendo nra in

tenaçon (a calidad alguna del ser mas ala esencia
¶ Et assi (en comiençio desta santa oraçion
ante de todas peticiones (desimos estas
palabras en q nos disponemos a rescebir
su amor pnuçiandole la su grande superioridad
q sobre nos tiene pues es padre nro (y el
su verdadero ser (de donde todo ser y stede
(diziendo q eres · Et la in estimable altura
de su trono no brando en los çielos ¶ Et assi
parescie muy apto comiençio (ante q peticion
alguna se proponga (confesar (z pnuciar
padre nro q eres en los çielos ¶ Et adelante
se siguen las peticiones por las q les den bien
las q̃ fiere consideraz (puede ser informado
(no sola mente delo q deue pedir (mas aun
dela orden en q̃ se deue pedir ¶ Et pq esto
mas clara mente lo veades (trael (a nro
memoria lo q dize augustino (en una epta
q̃ escriuio (a una duena q̃ llamaron proba
(diziendo (q̃ si bien (z derecha mente oramos
(no podemos otra cosa desir (saluo lo q̃ en esta
santa oraçio del señor se contiene (¶ ca la
oraçio (es como un declarador (o mensagero
q̃ declara (a dios (nro deseo ¶ por en de
aquellas cosas solas podemos justa mente oraçio
pedir (las q̃ podemos justa mente desear
¶ Et lo q̃ no se puede licita mente desear
no se puede licita mente en la oraçio pedir
¶ Y en esta diuinal oraçio (no sola mente

se piden todas las cosas q̃ podemos justa mẽte
desear / mas avn se piden por aq̃lla orden q̃
se deue desear ¶ Et assi esta oracio no solo
nos informa delo q̃ deuemos pedir / mas
avn es informadora dela orden q̃ deue
tener nro deseo z petiçion ¶ Et manifiesta
cosa es q̃ primera mente cae en nro deseo
el fin q̃ deseamos q̃ no aq̃llas cosas que
cumplen pa alcançar aq̃l fin ¶ Et esto cada
vno lo vee si quiere mirar en sus deseos · Ca
desea dios la salud z pa la auer si enferma
des q̃ quiere medicina ¶ Lo claro es q̃ primero
es el desear la salud z el segundo deseo
es dela medicina · Ca si no fuese por la sa
lud / no desearia dios la medicina ¶ Et assi
es en todas las otras cosas · Ca el fin se
pone primero enel coraçon z pa alcançar
aq̃l fin se catan las vias q̃ nos parescen
conuenibles · ¶ Et esto presupuesto / determi
nando en nro proposito / el fin nro soberano
z postrimero es dios / en quien z a quien
tiende z da nro deseo en dos maneras ¶ La
primera es segũd q̃ queremos la gloria de dios
y esto pertenesçe al amor en q̃ deuemos amar
z amamos a dios en si mesmo por la su
infinida bondad / sin respecto ninguno / a
nos ni a otra persona alguna ¶ La segunda
es q̃ queremos la gloria de dios segũd que

deseamos la fruyçiõ ꝛ vso ꝛ ꝑticipaçiõ della
q̃ es nrã biẽ auenturãça postimẽra. ¶ a la stificetur nome
1 ꝑmera mañana (tesponde) la ꝑmera petiçiõ tuũ
en q̃ dezimos (. santificado sea el nõbre tuyo
¶ ot por esta pedimos) la santificaçiõ de su
nõbre) lo q̃l ꝑtenesçe a su gtiã (y no por ter
peto alguno (a nos ¶ ot no se entiẽde q̃ pedi
mos q̃ sea santificado el su nõbre de nueuo
(como si no fuese santo fasta aq̃ . ca) siempre
fue) es) y sera) santo ¶ mas pedimos q̃ sea
teputado santo por todos (y çesse toda infi
delidad en los onbres ¶ y esto ptenesçe ala
gloria de dios q̃ sea dilatada) y estendida
la teputaçiõ de su santidad) por todas las
2 criaturas . ¶ a la segunda mañana dezi
su gtiã tespectiuamente (ala partiçipaçiõ
ꝛ vso della q̃ deseamos (. tesponde la segũda ad uenmat tegnũ
petiçiõ q̃ dize (ad nos venga el tegno tuyo tuum
¶ ca por esta pedimos) q̃ perfectamente
vengamos (a la gtiã de su teyno ¶ ot no es
de entender q̃ pedimos q̃ dios tegne de
nueuo como si no tegnase fasta aq̃ . ca
siempre tegno) tegna) y tegnara (mas
despertamos y encendemos nrõ deseo ꝑa
q̃ venga a nos al teyno ꝛ tegnemos en el
¶ ot esto biẽ paresçe por la propiedad del
vocablo q̃ en biẽ lo q̃siere mirar (. ca no
dize) venat q̃ here desi venga (mas
aduenat (q̃ propiamente tomado) here

desir venga/anos (o venga/a ca ¶ Et por que
aq̃lla silaba/ad/ q̃ se añade faze q̃ diga
desir q̃ venga/a nos/por q̃ nos entremos
enel (z ptiçipemos en aq̃l regno segũd
nrã proporcion (z medida ¶ Et assi (esta
dos petiçiones primeras respondem̃ alo q̃
desamos (z devemos desear (q̃nto al fin
q̃ es dios ¶ es (a saber desseando su gloria
primero respectiua mente a el ¶ Et lo segũdo
desseandola tambien respectiua mente
(a nos pa aver ptiçipaçion anella ¶ Et estas
dos ptiçipaçiones ptenescen derecha mẽte
al fin desseado

¶ Capitulo .xxxv. declara dessi fiat voluntas
tua/da nobis/odie

Las cosas q̃ ptenescen/ordenadamente pa mas ayna alcançar
este fin (son de dos maneras ¶ La
primera es por si principalmente . la segũda
es accidentalmente . ¶ principalmẽte
se dize (aq̃llo q̃ ayuda pa alcançar el fin
tendiendo enel derecha mente ¶ accidẽtal
mente se dize aq̃llo q̃ ayuda pa alcançar
el fin (no derecha mente tendiendo enel
mas ¶ tando los impedimẽtos (¶ como
diriamos eneste exemplo . si fiziesemos
vna casa fuerte en los limites deles ene

migos (para la faser) dos mañas de ayuda
se fazeren · la vna es canteros & albañis &
obreros / y esta principal mente fase el
edificio · la otra manera de ayuda es
onbres de armas q estonjesen en la frente
delos enemigos pa no les consentir ponez
enbargo alguno (y esta no principal mente
fase el edificio ¶ ca no labra enel mas
accidental mente le fase en quanto q ta el
estoruo q otros le q tran ponez ¶ como dira
mos en la tala q en ppa de moros se fase
¶ ca el acto del talar / los peones labrado
res principal mente le fasen · po accidental
mente & por mañ de defension / no con
sintiendo alos moros q resistan / el fey se
dise fasez la tala & sus capitanes &
gentes de armas ¶ ca si no fuese por
ellos (no gela consentirian fasez (a los la
bradores ¶ & fase (a esto lo q acuenta esdras en la edificacio del templo segundo q con templo (2)
la vna mano labrauã & cõ la otra se de
fendian ¶ & por ventura se podria bien
entender por las manos / la (ayuda & q
vnos labrauã & otros defendian ¶ & pa
mejor declaracio delo q tenemos dezir
pfygamos este enxenplo ¶ para la edifi
cacio dela casa son menestez estas dos ayudas

· la vna gen/edifiq̃ (· la otra gen defienda
q̃ no enbarguẽ algunos alos edificadores
¶ la p̃mera/en dos ptes se puede partir/ la
vna p̃ncipal & inmediada pa la edificaçõ
dela casa (y esta es los maestros . la otra
instrumental & acesoria mente como/
por mañas de seruidores & esta es la
ayuda delos obreros sin los q̃les los ma
estros no obrariã (o no obrarian tan bien
¶ st tornado este exẽplo (a nrõ proposito
pa alcançar este fin q̃ es la nrã bẽ aven
turança perdurable (dos ayudas avemos
menester ¶ la vna p̃ncipal q̃ es aq̃llo q̃
derecha mente tiende enella ¶ la otra
es accidental q̃ contiene aq̃llo q̃ nos
defiende delos enbargos q̃ nos podrian
fazer ¶ la p̃mera es de dos manas . la
vna derecha mente tendiente/ en nrõ fin
como los maestros enel edificio . la otra
tiende enel p̃ acesoria mente ayudando
ala p̃mera como los obreros q̃ sirven
de cal y de piedra ¶ lo q̃ p̃ncipal mẽte
tiende enel nrõ postimero fin/ es los
meritos y buenas (obras q̃ fazemos
por donde mereçemos la beatitudine
q̃ llamamos bien aventurança perdurable
¶ t a esta responde la tercera petiçion q̃
dize / sea fecha la voluntad tuya segũd
q̃ enel cielo (asi en la trra (como si dixie

fiat voluntas tua/ sicut in celo & in trra

semos

semos / sea obedesçido a tus mandamjos & segud los obedesçen los angeles (asi los (obedesçan los onbres ¶ca no pedimos q̃ sea fecha su voluntad (como si fuese alguno poderoso dela enpachar · ca sienpre se fizo & fara lo q̃ el quisiere ¶ot escripto es por ysayas toda mj voluntad sera fecha ¶ot dauid dize q̃ todo lo q̃ el señor̃ quiso se fizo enel çielo y enla tierra / mas pedimos q̃ nr̃o coraçõ q̃ en esta ptre podemos llamar tierra se conforme sin rebelion alguna ala voluntad de dios & sera a q̃llo mesmo q̃ el quiere sin contradiçiõ alguna / como fazen los angeles q̃ podemos llamar çielo llamado a ellos çielo & a nos otros tierra por los lugares donde bjuimos & por la excelençia & puridad q̃ sobre nos tienen ¶ot estas tres peticiones se conplira̅n perfectamente en la vida de mj dera & bien aventurada · ca sera santificado su nõbre por todos & venga su reyno enlos bienaventurados & ellos enel ¶ot sera su voluntad fecha sin contradiçiõ · cala voluntad de todos los santos ca si angeles como onbres bienaventurados & glorificados sera conforme con la voluntad diujnal sin alguna repugnançia ni contradiçion ¶mas en esta vida no se cunple perfectamẽte por q̃ sienpre ay muchos infieles & y eregues q̃ no santifican el nõbre de dios como deuen · ca el q̃ no conosçe a dios no le puede santificar,

¶ Et assi ellos como muchos otros pecadores
ay en quien no viene el reyno de dios mas ellos
ptiçipan en el & assi mismo contradizen su
voluntad & la empacharia si pudiesen.
¶ Por ende estas tres petiçiones en esta
vida mortal perfecta & generalmente
no se alcançan ¶ mas a aquellos q son en ca
ridad & se les otorga q sean obedientes
a dios & conformen su voluntad cõ la suya
en quanto esta vida mortal padesca / den
muchas gracias a dios por ello ¶ La
quarta petiçiõ corresponde ala ayuda
instrumental q deximos / diziendo / el
pan nro de cada dia / danoslo oy ¶ Ca
pa q nos podamos merescer la vida per
durable por buenas obras & actos
meritorios / es menester el pan q pe
dimos ¶ Ca sin el no se podria fazer obra
alguna q dezimos entendamos literalmente
por el pan corporal so el nombre del q
se entiende lo tocante ala necessidad
de nro mantenimiento ¶ Ca quando dezi
mos pan por todo lo entendemos lo q con
uiene a nro mantenimiento ¶ Et en nro comun
fablar assi lo dezimos · Ca solemos dezir
al q come pan de fulano & entendemos lo
por q le mantiene ¶ Quiere / este pan de
cada dia entendamos mas altamente
tomandolo por el pan sacramental de q
se faze la confaçion & consecraçion del

panem nrm co
tidianum da
nobis hodie

cuerpo de nrō señor (cuyo vso de cada dia nos aprouecha ꝛ gouerna spūalmente ꝛ en el son entendidos todos los otros sacramentos ¶ca asi como por el pan material se entiende aq̄ ser pedido todo el mantenimiento pa el cuerpo (asi por este pan sacramētal se entienden ser pedidos todos los sacramētos pa la anima ¶ca segūd dize augustino (este santo pan q̄ eucaristia se llama (es p̄ncipal sacramēto ꝛ el pan material (es p̄ncipal mantenimiento ¶onde en aql logar (donde en el evangelio de sant mathes dize el pan nrō de cada dia danos le oy · dize en el evangelio de sant marcho (el pan de cada dia nrō (sobre substancial q̄ quiere dezir p̄ncipal (segūd yheronimo ende declara ¶et asi conuenible mente se entiende ser pedidos amos estos panes (asi el material en quien se encierra todo el necessario mantenimiento del cuerpo (como el santo pan sacramental por quien se entienden todos los sacramētos ¶et llamamos le pan de cada dia ꝛ pedimos le pa oy q̄ quiere dezir cada cosa dello pa su tienpo conuenible ¶et esto baste pa lo q̄ dezimos delas cosas q̄ ayudan por si mesmas para alcançar la vida perdurable

eucarística

¶capitulo · xxxiij · declara desde (et dimitte nobis fasta el cabo

o tras ay q̃ ayudan accidentalmẽte
no fasiendo ellas el mẽrito por donde
se alcança ni interrumpẽdo en el
mas q̃ tando los enbargos segud dezimos
en el exẽplo suso escripto / como farian
los onbres de armas q̃ defendiesen a los q̃
labrã la fortoleza de los enemigos q̃ dexẽ
en pachar la lauor ¶ Las cosas q̃ podrã
enpachar al onbre de alcançar esta bien
aventurança se pueden reduzir a tres
¶ La primera es el pecado / al q̃l directa 1
mente nos echa del regno de dios ¶ onde
dize el apostol / los formicadores & los
seruidores de los ydolos / no poseeran el
regno de dios ¶ La segunda es la tenta 2
cion · Ca esta nos turba & nos fase estar
tibios en la obediẽcia de la voluntad di
uinal ¶ La terrera es / las penalidades 3
& mẽsarias & trabajos desta vida que
enbargan de auer salud corporal / o sufi
ẽncia de lo nesẽsario pa nro mantenimiẽto
o oportunidad pa mas libre mente
obrar / lo q̃l auiendo podriamos seruir
a dios ¶ Et contra estos tres impedimẽtos 1
son las tres petiçiones siguẽtes en esta
mãna / ¶ contra el primero q̃ es el pe
cado es la quinta petiçion q̃ dize & dexa & dimitte
nos las debdas nrãs q̃ hazen de nos los

& dimitte nobis debita nostra

pecados · ⁊ añadese, como nos las dexamos
a nros deudores (es a saber el rencor (z la
sañ (z el odio ¶ ca nose entiẽde q̃ les dexe
mos por nescẽsidad las debdas q̃ nos denẽ
por justiçia (m eso mesmo el castigo q̃ es de
usado a gen erro por vía de justiçia (z derecho
sin odio (z mal q̃rencia (ca aq̃llo propiamẽte
pteneçe executar alos jueses ¶ mpedi
mos adios q̃ nos suelte los q̃ le deuemos
q̃ es obidiẽçia (z reuerẽçia (z las otras cosas
tespondientes al cultu diuinal (mas q̃
nos tẽpta los pecados pasados (z la culpa
q̃ dimos enlos fazer (z la pena q̃ merez
çemos enlos aver fecho por q̃ q̃ den libres
nr̃as obras pa poder merezçer la vida
perdurable · ¶ contra el segundo impedi
mento q̃ es dela tẽptaçiõ / tespõde
la sexta petiçiõ q̃ dize (z no nos dentro
trayas en tẽptaçiõ ¶ ⁊ no es de entẽder
q̃ pedimos q̃ no seamos tẽptados / ca
esta no seria cõuẽmble petiçiõ (· pues es
cripto es (bien aventurado es el varon q̃
sufre la tẽptaçion por q̃ q̃ndo fuere q̃ uado
tescebira la coroua de vida q̃ prometio
dios alos q̃ le aman ¶ mas pedimos q̃ no
seamos vençidos dela tẽptaçiõ es a saber
q̃ nos ayude para la vençer ¶ onde dize
el apostol (fiel es dios q̃ no consentira q̃
seades tẽptados allende de vr̃as fuerças

sicut (z nos dimittimꝰ debitoribꝰ nostris

et ne nos inducas in temptacionem

mas dara abos otros fuerça & perfecho q̃
q̃ podades sostener la temptaçõ ¶ Ot bien
se colige esto dela palabra ca dize in
duras & abuq̃ nrõ ffomãre no uenia
bien estas diferẽçias pq̃ puedense daz
(a entendez ¶ ca esta silaba in puesta
en tomẽço fase q̃ la palabra siguiente
se entienda por acto interior de dentro
como deçimos en esta otra palabra (
ygradior / gere desz cando (proponẽdole
una sin & diziendo ingredior (gere de
sz endo & sile preponẽ una se & di
zien egredior gere desz salgo fuera
¶ Ot asi una letra o silaba prepuesta
(añãde algo al entendimiẽto ¶ ca el entraz
es fazia dentro andaz & el salirz es
fazia fuera andaz ¶ Y estas õtrarias
significaçiones resultan de ponez
una letra o otra (ante dela prepo
niendo yn / es andaz fazia dentro q̃
llamamos entraz & pomedo se / es
andaz fazia fuera / q̃ deçimos salirz
¶ Ot asi en nrõ proposito (duras gere
desz trayas / añadiendole in & di
ziendo in duras (gere desz dentro
trayas & añadiẽdole (e / & diziendo (e

ducas (q̃ere dezir de fuera trayas q̃ como
en el salmo (educ dela carcel mi anima q̃
q̃ere dezir fuera trae q̃ como en esta q̃
oracio este escripto et ne nos inducas (po
demoslo romançar (no nos dentro trayas
en la tentacio como dize q̃ o q̃ al es
dentro trae en la tentacio sino ser me
tido en ella & como trayado por ella
segud fue iohanas dela ballena (& esto
pedimos q̃ no nos venga q̃ ca ser a sy
ynglutido & incorporado en la tentaçio
(no puede ser sin pecado q̃ ca como corporal
mente ionas fue tragido dela ballena en
cuyo vientre estaua (asi seria el pecador
spual mente tragido del pecado si dentro
dela tentacio fuese traydo q̃ mas ser
tentado & resistir sin entrar mi consentir
en la tentacio (no trae pecado (ante dis
posicio pa ganar merito (a gen le bien re
sistir q̃ por ende pedimos ayuda pa q̃ no
seamos vencidos (mas no tenimos del
todo la pelea mi fuymos della (como faria
vn cauallo si vn enemigo suyo le resistiese
no suplicaria a su senor q̃ rogase al resis
tante q̃ cesase dele resistir (ca seria auido
por couarde (mas bien le suplicaria q̃ le ma
dase dar algunas buenas (armas delas q̃

en su casa son con q̃ se mejor pudiese defender
& salir de aq̃lla fe q̃sta con onor & gloria ¶ Otra
ast nos no pedimos (a dios q̃ no seamos temp
tados / ca esto no podría ser / ni sería cõue
nible ¶ por q̃ este mundo vna lid̃a es / si
q̃ viene todo onbre si fazer / armas cõtra
el mundo / & contra la carne / & contra el
spũ maligno ¶ Otra pedir q̃ no sea temptado
de alguno destos / tanto sería como pedir
contra la natura dela lid̃a ¶ es forçada
pa fazer armas (ca este mundo pa esto es
¶ onde dize job / cauallería es la vida
del onbre sobre la tierra ¶ Otra el apostol
lo dize / esto en muchos lugares q̃ sería
prolixo aq̃ inserir (mas pedimos
(a dios q̃ no seamos vencidos ni tragados
por la temptaciõn q̃ esto es ser dentro
traydos en la temptaciõ · ¶ al tercero
impedimẽto q̃ dezimos q̃ viene delas
penalidades & ni serias desta vida
(corresponde la septima petiçiõ q̃ dize
mas libranos de mal ¶ ca so esta
palabra mal / se entienden todas las
cosas q̃ embargan nro bien (· ¶ Otrasi
en la bondad desta santa oraçion (se
contiene la procuraçiõ de bien q̃ rencia
en el comiẽço (onde dize padre nro q̃
eres en los cielos ¶ Otra despues de aq̃llo

sed libera nos
a malo

estas siete peticiones q̃ dezimos (en q̃ se
contiene todo lo q̃ deuemos dosear (z podemos
pedir (z la orden en q̃ pedir y dosear se deue
y puede / es a saber (la gloria de dios por
respecto ael sin respecto nro alguno (onde
dize santificado sea el nobre tuyo ¶ Esta
q̃lla gloria mesma / por respecto ael (z a nos
pa q̃ seamos en q̃nto nra capacidad basta
partic̃pes della (donde dize (z a nos venga
el reyno tuyo ¶ Esta via pa lo alcançar q̃
es la obediencia (z merito della (donde dize
sea fecha la voluntad tuya ¶ Esta ayuda
pa q̃ podamos ser sostendos pa merescer
asi en lo temporal q̃ es el mantenim̃. corporal
como en lo spũal q̃ es la refection sacramẽtal
(donde dize el pan nro de cada dia (danos le
oy / entendiendole por ambos panes (assy
material como spũal ¶ Esta q̃ nos sea q̃tado
el impedimẽto q̃ del todo destruye los me
resc̃imẽtos q̃ es el pecado (donde dize perdanos
nras debdas ¶ Esta asi mesmo q̃ seamos ayu
dados pa no caer en otros pecados seyendo
vençidos dela temptacion (donde dize (z
no nos dexes traer en tentacion ¶ Esta on
allende desto q̃ no seamos aflegidos de aflic̃
ones temporales q̃ alas vezes turban el
coraçon (z le fazen no osar tan libremente
dela viztud como cumpliria (donde dize li

branos de mal ¶ Et assi todo los q̃ desean & pedir oneſtamente ſe puede / donque lo veemos deſparzido por muchas & caſi infinitas maneras de oraz / aſi enlos ſſ psalmos como enlas eſcripturas ſacras & composiciones & libros de ſanctos doctores & otros ſcientificos & deuotos barones q̃ no ſe podrian contar / ni plenariamẽte exptemz / todo ſe reduze & ſe puede intruyz (ſo eſtas muy breues peticiones deſta muy ſancta & real oracio / q̃ podemos bien llamar real (pues fue eſtableſcida por el rey delos reyes (Et por eſto la llama la ygleſia la oracion dominical q̃ quiere deczir ſeñorial / por q̃ fue compueſta por el ſeñor ſoberano

p uees pa declarar la forma artificial dela oracion / in ſerimos eſtas peticiones / bien es deczir / ſi es neceſſario / delas exptemz por la lengua (o ſi baſta pezarlas en el coraco ¶ Et ſta entre los onbres fablando / claro es / q̃ no deziamos por peticio la q̃ no ſe dixeſſe porq̃ no ſabemos lo q̃ el otro deſea en ſu coraçon ¶ mas eſto es de veer ſi ha legar con dios pues conoſcio los coraçones

¶ Ite es de considerar q dos manas ay de oracion comun y oracion particular. ¶ La vna es comun / e la otra es particular. ¶ La comun es aquella q fazen los ministros dela yglia en persona de todo el pueblo catholico. ¶ Ca dons q esta se faze a dios q todo lo entiende / por ende por todo el pueblo / assi eclastiuos como seglares se faze / neçesario es q la oyan los q oyr la q sieren / lo q̃l no se podria fazer si no se dixiese por palabra. ¶ Por ende razonablemẽte es establecido q estas oraciones comunes dela yglia se digan en alta voz porq pueda ver̃ de noticia de todos. ¶ Ite por esta causa se canta mucho delo q en la yglia se dize porq todos lo oyan / e mas se leuanten los coraçones de deuocio / e no deue ser ninguno catholico apartado delo oyr. ¶ Ite assi lo deemos comunmente fazer / saluo si ay causa alguna porq le aparten / como excomunion / o entredicho / o otro enbargo alguno. ¶ La oracion particular es aquella q faze cada persona particularmẽte rogando a dios por si o por otro / y en esta no es neçesario q aya voz o palabra / ca basta la eleuacion del coraçon en dios. ¶ Pero siempre por la mayor pte suelen los q fazen oracion dezir algunas palabras. ¶ Ca dons q no sea de neçesidad dela oracion pero puede ser e

es conplidero por tres fasones o por alguna
dellas q la una primera pa despentar la yn
terior deuoçiõ & la estalentar al q se leuãte
en dios ca el coraçon del onbre se mueue
por las señales de fuera q̃ son de bozes &
palabras q̃ de fechos & gestos & por ellos
el onbre tiende mas & mueue mas aderete
mente la afeçion q̃ onde dise augustino
q algunas vezes nos despertamos & exy
çitamos con palabras & otras señales pa
atrescentar el santo deseo q en nos senti
mos q̃ como acaesçe comũmẽte q los
onbres en estas oraçones particulares q̃
fasen disen algunas palabras ꝯpuestas
por los santos asi en la santa escriptura
como en otras deuotas conpusiçones &
q̃ ellos an de suyo dizendo algunas palabras
deuotas & fasen señales de deuoçion
como omillarse & alçar las manos & los
ojos al çielo & ferir los pechos & llo
& otras muchas cosas asi de palabra como
de acto q̃ muestran omylldad & encẽden
la deuoçiõ & leuantan el coraçon a dios
q̃ ca todas estas cosas no son de neçesidad
prescosa de la oraçion mas suelen ser
muy prouechosas pa el cuatiõ del coraçõ
& alunbram̃ de nro deseo en dios q̃ cõ

ceremonias ẽ
ylldes aq̃ aprouecha

neſceſario pa la oracio q̃ por ende deſtas
boces & palabras & señales tanto deue
onbre vſar q̃nto ſiente q̃ es pueſto ſo el
leuantar de dentro la voluntad & la
poner en dios q̃ mas ſi ſiente q̃ por eſtas
palabras o geſtos la voluntad mas ſe
deſparze q̃ pẽſar en otras coſas tp̃orales
& dexar la eleuacion en dios del coraõ
en dios / luego deue ceſar dellas q̃ oteſto
acaeſce alas veces en los ónbres perfectos
& muy deuotos q̃ ſin eſtas palabras &
ſeñales tiene la voluntad muy apareſcida
a deuocion & a eleuacion en dios q̃ como
deſſa el pheta dauid / an dixo mi coraõ
(como ſi dixieſe / no te dixe coſa de palabra
mas mi coraçon telo dixo q̃ ſi de anna
madre de ſſamuel ſe eſcripto q̃ faſta de
oracion fablaua en ſu coraõ & no ſe le
oya bos alguna & alcanco a auer fi ſo
ſegud q̃ deſeaua / q̃ mas eſto deue dez
tada vno por ſi / ca ſi ſiente ſu oracion ſer
tanto eleuado en dios q̃ no ha meneſter
palabras ni geſtos / baſte le aq̃llo q̃nto
ala oracion partitular & priuada q̃ mas
ſi ſiente q̃ el coraçon ſe le fuye & ſe deſuia de
alas coſas tp̃orales / como dixo el pheta
el mi coraçon me deſanparo / feco maſe / alas

De la oracion vocal.

palabras deuotas / diziendo ones tas & buenas oraciones q̃ ay assi (assi delas publicas q̃ vsala yglia / como de otras q̃ ca la expresion delas palabras q̃ndo el coraçon acata enellas / mucho le fazen tener2 ez pensar enlo q̃ ellas sygnifican q̃ por ende cõuenible es / alos mas delos onbres en sus oraciones particulares vsar de palabras deuotas & don de sendales de omildad / no fazendolo a fin q̃ lo vean los onbres / mas por respecto (a dios q̃ si acaesçere q̃ algunos onbres lo vean / no es mal / cõ tanto q̃ no se faga (a aql fin q̃ ca segũd dize augustino / no es mal q̃ los onbres vean las buenas obras / mas es mal fazerlas (a fin q̃ las vean q̃ la segunda causa porq̃ ala oracion ayuntamos (o deuemos ayuntar (alguna vos q̃ se fabla / es porq̃ onbre sirua (a dios segũd todo aquello q̃ del requiere (es a saber / no sola mente con la voluntad / mas ãn con el cuerpo q̃ esto ãn q̃ no es neste sarto como dize / pero cõuenible es (a toda oracion / mayor mente (a aquella q̃ se faze en alguna satisfacion / como q̃ndo onbre por algunos errores q̃ fizo / qere zar psalmos penitenciales & otras

oraciones conq̃ exçite/ & leuante su volun
tad̃ (a pensar en dios & trabaje alg̃ud tãto
su cuerpo ¶onde dexa el ꝓpheta (o sse cadios
/tira de nos toda maldad & pagaremos
los besetros de nros labios / como sy
dixiese/ q̃ asi como se ofresçian los bese
ros pa fazer sacrifiçio / asi ofresçemos
las oraciones en nrãs lenguas ¶la ter
cera causa es / porq̃ la grande afeçion
dela anima & la grande abundançia &
deuoçio q̃ estan enla voluntad / fazen
resonar bos enel cuerpo ¶onde escripto
es / dela abundançia del coraçõ fabla la
lengua ¶ot el ꝓpheta dixo enel psalmo
gozose mi coraçon & mostro la alegria
mi lengua ¶ot asi por estas causas &
alguna (o algunas dellas la oraçion se
exp̃me por la boca & es bien & cõplí
dera ¶mas si la deuoçiõ esta fuerte & fer
uiente el coraçon eleuado en dios cõ deseo
de se vnir & allegar (a el (aun q̃ la fabla
no suene / no dexa por eso de ser la oraçõ
fructuosa & deuota ¶por esto acaesçe en pocos
onbres & pocas vezes / ca tener grand
perfeçion / y esta no se falla asi a mano
por la villa ¶ca mas somos sin comparaçõ
en numero los ĩperfectos q̃ los que son
perfectos ¶por ende el q̃ no siente en sy

tanta perfecion q̃ pueda tener firme el co
racon eleuado en dios con adiere deseo
de se vnir con el / y cortase a dezir al
gunas oraciones deuotas y palabras
atratiuas de deuocion con actos del mesmo
respondientes y conuenibles segũd
la persona y el lugar donde esta / pa
sostener aq̃lla eleuacion del coracon
en dios lo mas luengamente q̃ el
pudiere

Capi. xxxb.

Para bien entender como pertenesce
a la oracion tener el coracon en
dios / es de ver si esta attencion
y eleuacion de coracon es del todo nes
cesaria en la oracion q̃ por palabra se
fase q̃ se llama bocal porq̃ se mestra
en ella la bos q̃ intervyene en el fablar
Ca en la oracion cordial en q̃ no intervy
ene bos alguna / saluo solo el pen
samẽto del coracon / claro es q̃ es
nescesaria intencion es a saber q̃ tenga
el orante en ella la voluntad Ca
pues en ella no intervyene bos alguna
si la voluntad no intervyniese en esta
atenta / falleceria todo Ca my dorna

boluntad ni acto de bos & aſi no ſeria
oracion ¶ mas en la oracio bocal en q̃ inter
vienen palabras deuotas & actos corpo
rales q̃ demueſtran deuocio (don q̃ la
boluntad no eſte atenta & el corac̃o ſe
derrame por algunos pereginos pẽſamẽtos
algo pareſce q̃ daz en q̃ la oracion aya
morada (es a ſaber la deuota ſignificando
delas palabras & actos ¶ por ende es bie
de mirar ſi ſe requiere atencio dela boluntad
pa la oracion q̃ ſe faze bocal mẽte por
palabra ¶ ſt pa eſto plenariamente con
ſideraz (es de ſaber q̃ en dos manas ſe
dize la coſa ſer neſceſaria · la vna es q̃n
es tal q̃ dõ q̃ ſin ella ſe podria alcan
car loq̃ el ombre quiere (po con ella ſe
alcanca meſor & mas ſin trabajo (co
mo deczmos al q̃ quiere andar a tyno q̃
ha neſceſaria vna mula (por q̃ dõ q̃
a pie podria yr po caualgando yria
meſor & mas ſin trabajo & mas ca ſu
onor ¶ la otra mana es (q̃n do la coſa
es tanto neſceſaria q̃ ſin ella no ſe
puede aver el fin q̃ ombre deſea (como
deczmos ſer neſceſaria la vianda para
la vida ca ſi no comeſemos no podriamos
beuir ¶ ſegũd la primera mana de neſceſidad

z (manas de neſceſario

l

z

z

cierto es q̃ es neſceſaria la atencio ala oracio
ca no es dubda q̃ mas ayna otorgara dios
al orante lo q̃ pide ſi touiere el oracion
cõtinua mente atento en toda la oracio
q̃ ſi le deya apartar algunas vezes
q̃nto es ala ſegunda mañ de neſceſidad
q̃ conſiſte en no ſe poder alcançar lo q̃
onbre deſea ſinlo q̃ llamamos neſceſario
para ver ſi la atencio es neſceſaria
enla oracion deſta guiſa (es de catar
.z. efectos dela oracion q̃ tres efectos ſe ſuelen ſeguir dela
buena oracion q̃ el primero es q̃ ha merito
el q̃ bien ora aſi como enlos otros buenos
actos q̃ proceden de caridad e amor
de dios (y q̃nto a eſte efecto no es
neſceſario q̃ toda via eſte la voluntad
atenta enla oracion (mas baſta q̃ lo
eſte al comiençio q̃ ca la fuerça dela
yntencio e atencio q̃ obo al comiençar faze
ſer todo el acto meritorio como diriamos
enlos otros actos buenos q̃ ca ſi va
en romeria de ſantiago / no le es neſce
ſario q̃ en todo el camyno lleue el coraçon
puesto en dios (mas baſta q̃ comience
la peregrinaçio con deuocio (ca aq̃l
buen comiençio faze ſer todo el acto

1

meritorio ¶ Assemejante enla limosna
ca ꝙndo onbre manda dar limosna no es
necesario q entanto q cuenta el dinero
& lo dan adar alos pobres (este toda via
pensando en dios (mas basta q al tpo
q lo manda lo faga por dios & aql fin
fase ser todo el acto meritorio (don q en
tanto q se executa el coraçon se desuya
por otros pensamjos temporales ¶ ca la
yntencio pmera & principal da ql dad
al acto & le fase bueno o malo (por q
enla pmera yntencio el onbre considera
el fin & aql fase qualifica el acto & sy
el fin es bueno fase el acto ser bueno &
sy es malo fase el acto ser malo (don q
en todas las ptes del acto no interuiega
m se continue aqlla intencio (con tanto
q no tome (intenciones contrarias ¶ ca
si el onbre comença se con buena yntencio
(a fazer oracion & continuando la diuer
tiese a pensamjos contrarios & trimy nos se
dastruyria el merito dela oracio (mas
don q diuertiese a otras ymaginaçones
no malas don q fuesen tporales no se
perderia por eso el merito (¶ el segundo
efecto dela oracion es (yn perfaçer alcançar
lo q pide & aeste efecto tan bien basta

la pmera intencion (ca dios pncipalmẽte
acata aaq̃lla (mas si la pmera intencion
falleste & el orante no se mueue cõ deuocõ
ca oraz (ni pone su coraçon en dios al cõ
mienço (ni despues cuel progreso dela
oracion (mas tiene el coraçon en otros
pensamjẽtos peregrinos & no deuotos (aq̃lla
oracio nes meritoria ni impetratiua
delo q̃ pide ¶ ca segũd dize gregorio
no oye dios la oracion (aq̃ el q̃ ora
no para mjentes ¶ el tercero efecto es
aq̃l q̃ fase luego pfencial mẽte el
q̃l es vna spũal refection (vna defecacion
q̃ la anima pareste q̃ se enbeue &
como q̃ las fuerças corporales falleszen
& las spũales se ayuntan ca dios (como
dize el pheta desfalleszio la my anima
en el tu saludable ¶ este q̃nto ca este
efecto nesteçaria es la atencion en
toda la oracion ¶ ca aq̃l desfallesçimjẽ
delos pensamjẽtos terrenales & refection
dela consolacion spũal no se cõsentiria
si no estouiese el orante atento enella
¶ onde dize el apostol / sy yo solamente oro por la lengua (mj voluntad
sin fruto (es a saber de refecion spũal

¶ ca el q no esta atento en la oracō no siēte el gosco q ella da ¶ y cerca desto es de saber q de tres maneras puede ser la atencō en la oracion ¶ la primera es q el orante parc mientes alas palabras porq no yerre en ellas (y esta buena es / mas no es la pncipal atencion (ca esta muchas veces la tiene los moros (o capellanes q dizen oras con los perlados (o con otras estraturas personas (ca miran mucho por no errar el latin porq no los reprehendan sus amos y tiene el coraron en otras ptes (y esta atencō aun q sea buena (po no es aquella q desmoes q face la oracion ser meritoria

3. maneras de atēcion en la oracion

1

2 ¶ la segunda atencion es parar mientes alo q significan las palabras (y esta tan bien es buena (po si no ay en ella no es meritoria ¶ ca por q reconbre entender lo q dize (no merescre por eso si no lo refiere en dios (porq tan bien lo faria en otra escriptura profana & mundana (ca muchos trabajan por entender los hymnos especialmente los mas obscuros (como trabajarian por entender los metros de virgilio (o de omero ¶ y esto mas se face por saber q por face oracion meritoria

¶ La tercera atenção es atatar a dios & a lo q̃ le pide (y esta es la atenção q̃ es nesçesaria en la oracion (si podiere ser en toda ſiño/a lo menos en el comienço (o en alguna ꝑte della ¶ & esta atenção puede aver qualq̃er persona aun q̃ no entienda lo q̃ ſignifican las palabras ¶ ca un lego (o una muger diziendo una oraçio latina q̃ no entiende aun q̃ yerren en la expreſion delas palabras (o no entiendan la ſignifiracion dellas pueden tener su atençion & atatam̃ en dios & asi sera su oracion meritoria ¶ ca mereſçe gualardon por la faser (& impetratiua (ca impetrara (o obtenra lo q̃ pide (o oyo me ſegud adelante ſe dira ¶ & conſolatoria & refectoria (ca dora ſpual conſolacion & refection en la faser (en q̃nto la atencion enella dura

Lego q̃ faza en latin

¶ capi-xxxvi.

A Uende deſto me pareſçe q̃ es bien q̃ entre las otras coſas tocante a la forma dela oraçio (interſiramos alguna conſideraçio para ver ſi la oracion deue ſer proliga (o breue ¶ ca diſe nro ſaluador (q̃ndo oraredes

no q̃ades mucho fablar / y segũd esto / pa si sera la oracion
resceria q̃ deue ser breue. q̃ po en otro lugar para breue seso lengo
el mesmo saluador dize (conuiene siempre
oraz & no fallescer q̃ el apostol dize
sin alguna interm̃sion (orad (q̃ otrel sien
pre oraz & no fallecer & sin interm̃sion
oraz q̃ manifiesto es q̃ luenga oracion
faz̃ere & assi paresce (estas actoridades
contra dessi / mas no es assi q̃ por ende
pa entender esto & no errar / es de myraz
q̃ dos cosas se cõsideran en la oracion q̃ la
primera es la causa della. la otra es la
oracion en si mesma. q̃ otrosi quanto es ala primera
(la causa dela oracion es el desseo & la caridad
& amor de dios / ca desto procede toda buena
oracion. q̃ otrosi esto deue ser en nos continuo / o
en acto / o en virtud (ca la virtud deste de
seo & deste amor se mezcla en todas las
cosas buenas q̃ fazemos estando en caridad
q̃ por q̃ segũd dize el apostol / todas las cosas
deuemos fazer a gloria de dios & assi
todo lo q̃ fazemos / se deue fazer / o pen
sando entonces en la gl̃ia de dios / o auiendo
por presupuesto en nro coraçon & teniendo
lo ya abituado q̃ todos nros fechos q̃remos
dirigir en nro soberano fin q̃ es dios q̃ o
segũd esta consideracion (la oracion deue

ser continua (Ca segũd dize augustino te
mendo nro deseo continuado & la se spanta
& caridad sienpre oramos (como di
ramos en vn exenplo. Qel onbre toda
via desea su salud & vida (resta presto
pa procurarla ẽnto puede & pa obtar
las cosas q̃ sello le empachasen (mas
no tiene toda vía en acto el cogitacion pẽ
sando en su salud (ca pensa en otras
cosas & negocios occurrentes mas sien
pre tiene el abito en la voluntad fixo
en q̃rer la salud & la vida aũq̃ muchas
veces no piense enellas Qesta seme
sanca es lo spũal (ca nro deseo
dene ser en dios de nos allegar a el
& nro amor puesto en el Qpuesto dene
ser abituado en nro coraçon & toda
q̃ abtamente vinere poner el pensa
mĩ en ello (mas no es nescesario q̃ toda
via actual mente lo piense (Ca las
nescesidades vmanas apremian al onbre
a ocuparse en otras cosas q̃ conplen a
esta vida tporal & en la tal ocupacion
no pera con tanto q̃ no sean tales q̃
tiendan contra el amor de dios como
diriamos enel enxenplo escripto (Ca
en muchas cosas se ocupa el onbre en q̃

no

no prensa de su vida ni salud / ni se mẽbra
dellas / ¶ mas si siente q̃ lo q̃ face es con pa
su vida & salud dexalo ¶ Otrasi es de faser
en lo spũal ca se deue onbre ocupar enello
en los tp̃os obportunos & tenerlo abituado
& firmado en su coraçon ¶ Lo en otros tp̃os
puede se ocupar en otras cosas tp̃orales
/ mas si siente q̃ le tornan otra lo spũal
deue las dexar luego ¶ La segunda consi
deraçion / es considerando la oraçõ segud
si mĩsma / & atentada esta / no puede ser
la oraçion continua / Ca cõuiene nos ocupar
en otras obras ¶ Onde dise augustino / q̃
por esto oramos por ciertos yntervalos
& espacios de oras & tp̃os / por q̃ amones
temos a nos mĩsmos & nos exitemos a
la oraçion con palabras & señales & mo
mos en nos q̃nto aprouechamos & ad
aguisemos / a nos mesmos agramente
pa aprouechar lo mas q̃ pudieremos ¶ Lo
para esto mester faser / es de consideraz q̃
la tantidad de q̃l q̃er cosa es de proporcionar
& medir segud el fin para q̃ se q̃ere / como
diriamos en la vianda / q̃ pues se come pa
conseruar la salud & vida / no se deue comer
tanta q̃ dapne al q̃ q̃remos conseruar
& el yarope toma se pa restituyr la sanidad

mo[n]es de egipto

por ende no se deue tomar en tanta cantidad
q̃ dañe al enfermo como acaesçe alas vegez
por ygnorançia delos medicos Q̃ assi es
de dezir enla oracion q̃ conuenible es
q̃ tanto dure q̃nto approuecha a despertar
& esforçar el feruor del interior deseo
a se allegar a dios / mas q̃ndo sobrepuja
esta medida & no se puede continuar sin
grande enojo no se deue mas alargar
Q̃ onde cuenta augustino q̃ los mõges
en egipto donde auia muchos & buenos
en el tpo antiguo bruyendo sant anton
& otros muy notables abades fazian
sus oraciones muy breues & affebatada
mente & a menudo / ca orauã tendẽdo
el coraçon en dios & como veyan el coraçõ
dessamarse por otros pensamẽtos leuãtauã
se & yuan a fazer otras obras / & si en fazẽdolas sentian en si disposiçiõ
para orar tornauã a fazer oraçiõ Q̃ assi
assi en el dia como en la noche fazian muchas
vegez oracion & la dexauã por q̃ aquel
deseo q̃ es nesteçario / al orante / detre
mendole mucho en las palabras dela
oraçiõ no se conuertiese
en enojo Q̃ caasi como la oracion / no
es de tomper mas de atalar en q̃nto dura
el deseo / assi no es de detener por fuerça
q̃ndo della se sigue enojo & desfallimiẽto

conoscido dela deuocio ¶ Et esto es de entender
en las oraciones particulares & voluntarias
q̃ face cada vno por si / por q̃ en aq̃llas es
de acatar ala disposicio del orante sola
mente ¶ Et q̃ndo no esta bien dispuesto
& escribe grande enojo / mejor es dexarlo
& tornar despues en ello / mas myre
bien q̃ no se enoje de ligero ante q̃ porfie
por detener el corac̃o enlo sp̃ual q̃nto
pudiere & retornarle delos varios pen
samjos q̃ toma & donde no lo pudiere facer
interponga algũd espacio ocupandole en
otras obras onestas & assi leyendo & es
pantado retorne a orar ¶ Pero en la oracion
solepmne q̃ face la yglia / otra cosa es / ca
en aq̃lla auq̃ se enoje el orante no se
deue por eso dexar / por q̃ no se face por
respecto del solo / mas por respecto del
pueblo ¶ Et auq̃ el orante se enoje / por
ventura estan ende otros q̃ no se enojan &
tiene el coraçon en dios entanto q̃ las
oras se dize ¶ Por ende assi como en la p̃uada
oracion se ha respecto al orante solo / assi
en la solepne se deue aver respecto al clero
& pueblo & face se con aq̃l espacio & atenc̃o
& deuoc̃o q̃ excite & despierte los oyentes
a pensar enlo diujnal ¶ Ca auq̃ vnos se
enojen / otros no se enojan ¶ Pero bien es de

atatar q̃ no sea el ofiçio tan prolixo que
enpache la deuoçiõ de todos ¶ Y en esto
no es de insistir en la presente escriptura
¶ Sus doctrinas & costumbres tienẽ todas
las yglias & tan bien ordenadas q̃ por
aquellas puede ser ynformado qualquiera
saber ¶ Y esta q̃stion no fabla desto ni
delas otras q̃ los christianos & benefiçiados
deuen dessir por q̃ aquello es otra materia
declarada en diuersos lugares del de
recho canonico & no toca alo q̃ vos
q̃redes saber q̃ sodes varon militar q̃
q̃rades ser ynformado delo cõtenjdo
ala oraçion particular & priuada q̃ vos
muchas vezes segud creo deuotamẽte
fasedes ¶ Por esto baste por esposiçion de
esta primera q̃stion q̃ pregunta dela for
ma dela oraçion ¶ pues por lo ante dicho
paresçe q̃l se puede dessir su forma
esençial en q̃ consiste el ser della ¶ Otrosi
podemos llamar forma accidental q̃
muestra las circũstançias & petiçiones
& cosas conuenjbles a ella q̃ la fazen ser
plenaria entera & deuota ¶ Por ende
pedido dela primera / quiero pasar ala
otra segunda q̃stion

¶ Capitulo .xxxvi. declara el linage de donde
desçiende la oraçion pater noster la excelẽçia
q̃ sobre las otras tiene

o cla excelencia dela oracion q̃ es
bra q̃stion segunda/no se como mas
apta mente comẽçe adesir q̃ sy
primero digamos q̃ in porta esta palabra
excelencia o aq̃ la deuemos o solemos a
tribuyr ¶ Y pienso yo q̃ excelente se dize excelente
aq̃lla cosa q̃ sobre pusam̃ & prehemiẽcia
o ventaja grande tiene sobre las otras
con q̃en la quieren comparar o su vigor
& preçio examinar ¶ Las medidas q̃ pa
esto se catan son diuersas/segũd la diuer
sidad delas cosas q̃ excelentes q̃remos
llamar ¶ Y yo considerando q̃ no sin myster
la santa doctrina en muchos lugares da
ca entender la vnidad dela anima racionable
ala y in finida essencia diuinal so figura &
semeança dela vnidad matrimonial segũd
paresçe en amos los santos testamentos
¶ Ca en el testamẽto viejo dize salomon o
esposa mya ben & en el libro dela sabiduria
dize el sabio yo la q̃se tomar por esposa
amy ¶ Y en el testamento nueuo dize el
apocalipsi ven & mostrarte he la esposa
muger del cordero ¶ Y esto todo se dize
por la grande vnidad dela ygla & delos
buenos mienbros della a dios Ca nõ la
pueden mas entrañablemente ayuntar

para q̃ lo bien entendamos q̃ por la vnidad
matrimonial q̃ d̃t aq̃llos ĩsignes cãtos
de salomon / no dera dios q̃ de amor ĩ
onesto ⁊ venereo se entienda / mas de
la muy alta ⁊ ĩdiuisible caridad q̃
dios ala y ḡlia ⁊ a los catholicos mẽbros
della ha ⁊ ellos a el deuen auer q̃ por
q̃ no se halla cosa en las cõmunicaciones
humanas q̃ tanta vnidad ⁊ amor muestre
como el vínculo matrimonial q̃ d̃t pues
assi es ⁊ la oracion pa vnir al ombre con
dios es fallada / no se donde me sor
su excelencia se pueda considerar q̃
semejança ⁊ muestra de aq̃llo q̃ en
los matrimonios por venta ⁊ excelencia se trata / en los q̃les tres cosas me
paresce q̃ se suelen mucho mirar q̃ la 1
ptimera es el linage dela donzella
de cuyo matrimonio se fabla q̃ la segunda 2
la forma sura ⁊ buenas costumbres de
la persona q̃ la tercera la hazienda 3
q̃ d̃t si la oracion ⁊ las otras obras meritorias q̃ en vra q̃stion nõbrastes
q̃ fueron ppositionar por estas tres
consideraciones / deuedes las bien
mirar ⁊ ponerlas en verdadera balança
y pesar la oracion con cada vna dellas

3 / cosas q̃ se miran en los matrimonios

q̃ vos nõ brastes (limosna/ayuno/castidad
silẽcio (peregrinaçõ (audiençia de ser-
mones y ver q̃l exçede alas otras en
estas tres ventajas q̃ ast asas parescẽ la
oracion en todas tres llevar alas otras
conoscida ventaja q̃ cãto al linage linage
ella es fija dela religion ẽ meta dela
justiçia ẽ descendiente de todas tres
theologales virtudes q̃ cada es acto
interior dela religion q̃ es pmegenytora
fija dela justiçia segũd q̃ de suso oystes
por q̃ dezyo virtudes q̃ nõbramos ade
lante es alas justiçia la religiõ es la pmera
q̃ y q̃ descienda delas theologales virtudes
manifiesto es · Ca q̃en furia oraçiõ sino
aveyese ẽ no llamamos aq̃ oraçion al
menear delos labios ni dar delas bozes
mas alla elevaçiõ del coraçon en dios segũd
q̃ en su lugar dexymos ẽ aq̃lla no puede
ser sin fe q̃ ast el q̃ cree y ora/espera
terna Ca q̃en no esperase no oraria q̃ ast
q̃en cree y espera aver el ynfinydo bien q̃
es dios ẽ desea allegarse ael (ne scesario es
q̃ le ame q̃ ast asi todas las tres theologales
virtudes ẽ en pos dellas la justiçia ẽ religiõ
se deue aver por sus progenytoras q̃ ast
allende dellas tiene por sus parientes pro

pínctas las íntellectuales virtudes q̃ ca
si la íntelígencía & sacnçía & sapiencía
consisten en las altas especulaciones segud
q̃ en su lugar dixe q̃ qual mas alta
especulación ni tanto se puede fallar
q̃ pensar en dios & juntar su coracon
con el q̃ pues dela prudencía q̃ llá
mamos discreció (claro es q̃ no puede
ser mayor ni tamaña como procurar
onbre de aver el ín fin de bien &
juntarse luego con el en q̃nto le es
posible (y esto fase la verdadera fiel &
deuota oracion q̃ dela virtud q̃ llá
mamos arte no es de fazer mençon
en este caso pues es de cosas fadibles
q̃ son fuera del onbre como las obras
mecanicas & otras q̃ por las fazer bie
o mal / no es el onbre bueno ni malo
en q̃nto onbre (dond q̃ sea bueno o malo
artifice (segud q̃ mas largamẽte de
suso escreuimos q̃ assi q̃nto al linaje
dela oracion (podemos dezir q̃ desçende
delas tres virtudes theologales &
hazen fin debdo con las q̃tro principales
intellectuales & es meta dela justicia
q̃ es la mas esclaresçida virtud delas
morales q̃ onde dize el pho o muy

mas clara delas virtudes ¶ justicia/ el lugero
dela mañana ny el espero dela tarde
estrellas muy lusientes (no son tan mara
uillosos ¶ pues parescer vos q es bien fisa
dalgo esta señora oracion q de tan altos
solares descriende (C. no creo q por falta
de linage/ le fallesca tasa mj

¶ capi. xxxv. mj. ponelos intervalos & ficiones
q̃ puede aver enlas otras acciones meritorias con q̃ se
compara la oracion

A gora veamos donde descienden estas
acciones meritorias q̃ son asas no
bles & loables q̃ vos nombrastes
pa proporcionar su linage con el dela
oracion y veer q̃l es mas excelente ¶ Pri
meramente dire q̃ desde q̃ fue dada
q̃ en estas obras se podria mesclar ficion
lo q̃ dela oracion es apartado ¶ ca la limosna — limosna
se podria dar (a fin de fama (C. lo q̃l nro re
demptor q̃riendo evitar dize (q̃ndo fazes
limosna/ no deras tanes la trompeta delante
ti/ como los ypocritas fasen enlas sinagogas
& enlas calles por q̃ sean onrrados delos onbres
(Ca ya estos resebieron su gualardon ¶ el — ayuno
ayuno tan bien podria ser con ficion (onde
el mesmo redemptor dize (q̃ndo ayunades
no q̃rades fazer como los ypocritas tristes
q̃ contristan sus caras por q̃ parescan (a

·los onbres q̃ ayunan & yo vos certifico q̃
escribiero su gualardon (mas tu q̃n do
ayunas vntate tu cabeça & lava tu
rostro porq̃ no parescas alos onbres
ayuno (mas al tu padre q̃ esta en lo
escondido (& el padre tuyo q̃ esta en
castidad lo ascondido te lo gualardonara q̃ A
la castidad por ventura se guarda
por impotencia del cuerpo como vos
desides (o por vezgüença de los onbres
silencio (o por menguade obportunidad q̃ el
silencio (o por lustinidad & esso seria
q̃ no saben fablar (ca todos los q̃ callã
no lo fasen con prudencia & discreçion
(o por enganar ¶ onde dize gregorio
no dezir lo q̃s de callar ✓plado
no callar lo q̃s de dezir
seá el perlado (discreto en el silençio
prouechoso en la palabra (de guisá
q̃ no digalo q̃ dene callar ni calle
los q̃ dene fablar ¶ ca asi como la de
masiada fabla trae alas vezes alos
oyentes en error (asi el indiscreto
silençio deya en error alos q̃ podriã
ser enseñados · & asi el silençio no es
pegrinacion toda vna loable q̃ la pegrinacion como
esercistes / puedese faser por dezir q̃al
o por otras fercaciones (ca no se
bida holgada &c. leuanto de balde ãq̃l prouerbio vulgar
q̃ dize bida folgada bordon y calabaça

por q̃ muchos fingen fomerias por andar
vagamundos por el mundo ¶ onde fepre
hendiendo (a)no dise vna gloſa delos ca
nonſtas (hueſped era el al mundo por
el mundo ſienpre enudo por q̃ nunca ſo
ſegaua ¶ en el oyr delos ſermones bienſe
puede meſclar profana (intenaon (ca
muchos los oyen por la delectaaion q̃ han
en la̅ dulcura dela fabla del q̃ predica
y enlas facẽdas q̃ dise (q̃ llamamos do
nayres ¶ ca no es menos dulce oyr vna
fabla de vn onbre muy eloq̃nte q̃ vn
laud onbre o otro yn ſtrumento q̃ biẽ ſuene
¶ onde cuenta geronimo q̃ vn orador q̃
llamaua̅ eſchines eſtando deſterrado en
eſeſo & leyan delante el vna fabla que
contra el fisiera demoneſtenes en dite
nas por donde le deſterraran (& loauanla
todos (& maraujllauanſe della (& auian
plaser dela oyr ¶ o dixo el q̃ fisierades
vos otros ſi vierades a la beſtia meſma
reſonar ſus palabras (ca muy grad delec
taaion es oyr al q̃ bien fabla ¶ otraſi en
todas eſtas cosas ſe puede meſclar ſiẽpre
(o otra intenaon q̃ las faga no ſer merito
rias lo q̃ enla̅ oraaion no cabe (tomãdola
ꝓpiamente por el ſubjm̃ del coraon
en dios (con voluntad de ſe allegar a el

segũd q̃ de suso escreuy ¶ Cassi tomamos/ oracion por lesar en vn breuyario tã bien se puede enella mestiar ficcion/ o poca atenciõn & deuocõ / & algunos por ventura ay q̃ se vmyllan ante el altar & dan grandes golpes enlos pechos & echan muchos sospiros & tiene el oracõ enlo terrenal / mas esta no es propiamente oracion dela q̃ fablamos ¶ Assi vra fasson asas concluye q̃ estas obras q̃ de su natura son meritorias/ por la sospecha q̃ puede auer q̃ se mestle enellas algũd orín de vanidad/ o fiçno no se deuan egualar con la oracion

¶ capº. xxxix. declara los linages de donde desçenden las actiones virtuosas ya dichas

Pero yo allende q̃ ero pasar / cato mando la oracõ como se deue tomar/ por buena fiel & cathoh̃ca & estas otras obras q̃ nõ brastes por malas/ o vanas/ o por sospechosas de mixtura de mal / no seria dubdosa q̃stion preguntar/ q̃l es mas excelẽte ca assi podriamos preguntar/ qual es mejor/ la oracion/ o el fruto & no es buena dubda dubdar enlo q̃ es manyfiesto

¶onde dize el apostol ¶ comunicacion es
dela justicia con la maldad ℭ o q̄ con para
dela luz con las tinieblas ℭ o q̄ ayuntam̃
de xp̃o con belial ℭ o q̄ partic̃on del fiel
con el infiel ¶ por ende poniendo estas
cinco q̄stiones q̄ nō brastes por ficticias o
por sospechosas de ficcion ℭ la q̄stiō y cia
de fuera ℭ pues no ay dubda alguna
¶ mas pongamos las asi la oracō como
ellas en el mas perfecto ℭ mas alto grado
de bondad ca q̄ ellas pueden subir ℭ q̄
estonces es la q̄stion dela excelencia
dela oracion ca ellas alguid tanto dubdosa
¶ ca podria dezir alguno q̄ ellas sean mas
excelentes por parescer mas laboriosas
¶ ca dar de vros bienes limosna ℭ ayunar
ℭ ffrenar los deseos carnales y en pere
grinaciones ℭ mas laborioso paresce q̄
fazer oracion por devota q̄ sea ¶ ot
pues lo vno ℭ lo al presuponemos q̄ sea
con intencion derecha ca sezuñ̄o de dios
q̄nto el acto mas laborioso es tanto peste
mas excelente ¶ por ende pa conoscer
mejor esto puse la consideracō suso. es
cripta delas tres cosas ℭ donde se collig
la excelencia pa los matrimonios vmanos
¶ ist ya dela vna comencamos dl dezir

secontando el linage dedonde desciende la oracio
¶ Otrasi es deber desi linage descienden estas
otras ¶ La limosna q nobrastes primero
desciende dela liberalidad q llamamos
franqueza / q nobramos por vna delas virtudes
aderentes ala justicia ¶ La liberalidad
podemos desir q es fija dela justicia (Por
eso la septima fija dela oracio desciende
dela religion q es primo genenta fija de
la justicia ¶ Otrasi q despues amas se
tornan enla caridad (Por la oracio viene
por la vna dela primogentura la qual ya sa
bedes q es dada por mas excelente / en
qualquier proporcio de linaje ¶ El ayuno des
ciende dela tenpanca q de suso nobramos
pasando por ella por otra virtud de las
cardinales Que la justicia de donde desade
la oracion es la segunda ¶ La castidad
eso mesmo desciende desta tenperanca
¶ Otrasi paresce q la oracio por este respecto
les vena excelencia (Ca desciende dela
justicia por medio dela religio q es
como su primogenita ¶ El silencio no es
de poner entre las virtudes (Ca mas es
privacion q abito porq el callar no es al
sino no fablar Que el no fablar pura ne
gacion es ¶ Otrasi adon q el silencio discreto

ꝑtenesca ala prudencia / ꝓpo el ensi mesmo
priuacõ es ꝙ ꝓr ende no es de fazer del
tanta mencion q̃ le pongan en peso con la
oracion / adũq̃ el bueno sea en q̃to escusa
del mal q̃ sería fablaz onbrelo q̃ no deue
(o demasiada mente ꝙ la peregrinacõ q̃
la entendemos por andar camino / no es de
meter en aq̃lla q̃drilla delas virtuosas
actiones ꝙ si la consideramos en q̃nto
tiene de fazer oracion enel logar deuoto
a donde va como fazen los q̃ van a ihrlm
tomaco. santiago (o a otros deuotos santuarios
Ca / q̃ndo llegan suelen alla fazer oracion
(ya no sería preguntar dela peregrinacion
más la q̃stion sería entre oracõ & oracion
ꝙ como q̃ en preguntase / q̃l es mas excelẽte
oracõ la q̃ se faze con romeria o la q̃ se
faze aca en la q̃sa (y no es esta la q̃stion q̃
vos preguntades / Ca todo esto sería oracõ
ꝙ ꝓr segũd dize aristotiles / q̃l ger bie and̃a
dido dotro le faze ser mejor ꝙ ꝓr ende
seyendo egual la deuocio & todas las otras
circustancias q̃ la fazen ser deuota & me
ritoria / alguna excelencia tenga la oracõ
con romeria ꝙ la q̃ se faze sobre la oracõ
q̃ se faze sin trabajo del cuerpo ꝙ esto
mesmo diria dela limosna ayuno & castidad

¶ Ca juntandolas con oracio la oracio / mas
insigne & excelente la fase ¶ mas la
q̃stion es en q̃nto las podemos considerar
apartadas / ¶ de oyr sermones no es
mucho de fablar / Ca aquellos se oyen al
fin de aver devocion / o acrescentar la q̃
tienen ¶ Ot assi mesmo es tener la como
lo ꝓsupone la oracion q̃ andar la catando
¶ capi. xl. prueua como la oracio es de mas alto
linage q̃ las otras acciones virtuosas & buenas

¶ Segũd esto / podedes considerar q̃ la
oracion tomada en su propio ser
paresce destender mas directa
mente de alto linage ¶ Ot adonsi q̃ sieredes
traer algunas semeanças cerca desto / po
dedes mirar q̃ la oracio destiende delas
virtudes q̃ nõbramos derechamẽte sin
mixtura de corporalidad alguna / seyẽdo
engendrada por la fason en lo mas
alto della q̃ es la ꝓte intelectiua / &
assi se engendra por el entendimẽto en la
voluntad ¶ Y estas otras actiones loa
bles engendralas la fason / en la ꝓte
sensitiua q̃ es mas baxa / con mestla
de cosas corporales ¶ Ca la limosna en
los bienes temporales se fase ¶ el
ayuno en la modefacio delas viandas
consiste ¶ la castidad los estimulos

carnales ⁊ festrena ¶ Et assi esta semejança
siguiendo / podriamos dezir llamar destas
actiones aun q buenas ⁊ virtuosas sean
bastardas ¶ ca aun q sean fijas del en
tendimiento / por son del engendradas en la
concupiscencia q es la parte inferior ⁊ no
egual dela razon / salvo en quanto es
disspuesta pa la obedescer ⁊ en aquello obe
diencia sola mente comunica conella ¶ Et
como la oracion sea action engendrada por
el entendimiento enla voluntad / podemos la
dezir por legitima / ca no se mestla enella
cosa baxa ¶ Et como estas otras actiones
sean engendradas por el entendimiento enla
concupiscencia q es el apetitu inferior,
podemos las dezir por bastardas aviendo
la voluntad q es el apetitu superior
del onbre / por muger legetima del enten
dimiento ⁊ la concupiscencia q es el apetitu
inferior q nunca es obediente ala razon por
contubinia del entendimiento ¶ Y desque
obediente / por q enla obediencia dela parte
concupiscible consiste su perfecion ¶ Et
quando ella obedesce al entendimiento de
aquella vnion nascen las virtudes morales
¶ ca quando no obedesce / no se fase della vnion
alguna enel entendimiento / ni matrimonial
ni concupinal ¶ por ende / como los carnales
dos q sean fijos de vn padre / el legitimo /

hyan por mas excelente de linaje ¶ Assi en
estas actiones virtuosas (a vn q todas de
penden de vn tronco q es la fazó q alas
entendimꝰ & fazó veses llamamos entendimꝰ (ca esto es
dos vocablos/entendimꝰ & fazó muchas
veses se truecan vno por otro & a vn
q entre ellos alguna delgada diferẽcia
fagen los q mucho q̃ fieron especular en
la filosofia (po nola solemos fazer aca
en el fablar comun (ca anima intel
lectiua & anima fazonable todo lo
entendemos por vno ¶ Et assi la oraçó
por q mas derecha mente & mas sin mes
cla de cosa corporal paresce descender
delas muy altas theologales & intellec
tuales virtudes (deue ser auida por
mas excelente en linaje ¶ Et no cuyde
alguno q̃ por poner este enxenplo de
concubinado/atribuymos mácula
alguna ala limosna/ayuno (o castidad
ca todas ellas & cada vna son muy
loables ¶ Et a vn entre los bastardos
muchos ouo ay insignes & glorioſas
personas ¶ mas en las materias (ele
uadas & subtiles conuyene alas veses
poner enxenplos groseros por q meior
se entiendan & el q los/oyendo los
tomar sanamente (a la intençon q

se esmuen q es porq mas claramente entiendan lo q se dize ¶ Et este modo de fablar y semejante q en por la sacra escriptura leyere en muchos lugares lo fallara

¶ capi. xlij. prueua como la oracion es mas fermosa q las otras acciones virtuosas contenidas en la pregunta

La segunda cosa q suelen considerar en los tractados matrimoniales es la disposicion dela persona ¶ Y en esta atratan assi la onestad q sea de buenas costumbres / como alo corporal q aya buena proporcion de fermosura de guysa q amas fermosuras concuerden assi la interior q procede dela virtud / como en la exterior q consiste en la buena proporcionalidad del cuerpo ¶ Y destas la mayor es la fermosura dela virtud / don q no se conosce tan ligeramente por no se poder ver por los ojos corporales ¶ onde dessa sacaron q si la virtud por los ojos del cuerpo se viese mas maravilloso amor engendraria en los corasones delos q la mirasen ¶ Et aun q en esta materia en q fablamos / no pareste conuenir la fermosura del cuerpo por q la consideracion es sobre la fermosura spiritual delas acciones virtuosas comparando las

vnas con las otras & considerando q̃ les
son mas fermosas ¶ Por la fermosura del
cuerpo / puede se por figura traer / como
se traxo la excelencia del linaje. ¶ Mos-
trase esto en la santa escriptura. Es
escripto es / fermosa eres & donosa fija
de ierlm & los santos doctores muchas
vezes usan desta figura ¶ Mas para
esto bien ver aq̃ / es de considerar / q̃
mañana de biuir & mas fermosa ¶ &
atribuyen estos actos virtuosos ¶ Mas
como dos maneras de biuir loables
se fallan. la vna llamamos vida activa
dos maneras deben ser activa & contenplativa
la otra contenplativa ¶ Mas vn que
amas sean muy loadas & guisè al onbre
a alcançar el fin verdadero / & en
alguna manera la vida activa pare sca
alas vezes traer mas prouecho al pro
ximo ¶ Por la vida contenplativa en
si mesma considerada / es mejor & mas
excelente & mas fermosa q̃ la vida
activa / lo q̃l prueua el philosofo
por ocho razones q̃ seria aq̃ prolixo
delas inserir ¶ mas dexemos dela
prueua filosofica & vsemos dela
delos santos doctores q̃ so seme aq̃
de dos pes de dueñas q̃ algun tanto
pare scian contender / prueuan la

bentaja dela vida contenplatiua sobre
la actiua & por el vn par se muestra la
mejoría & por el otro par la fermosura
¶ el vn par leemos en el testamento nueuo
& el otro par en el viejo ¶ las del nueuo son
maria magdalena & martha (S nro
redemptor dio testimonio por maria di
ziendo (maria escogio la mejor pte obtimam ptem
q no sera qtada della (S por maria fe elegit
significada la vida contenplatiua todos
los santos doctores lo afirman & asy
se prueua la mejoría ¶ el otro par de
dueñas del testamento viejo fueron rachel dos mugeres de iacob
& lia (mugeres de iacob (S rachel era
muy fermosa & por ella fue significada
la vida contenplatiua (S lia aun q era
fecunda en fijos & paria (no era tan fer
mosa como rachel su ermana (Catenía
los ojos lijosos & por esta se significo la
vida actiua (segun dize gregorio en sus
morales ¶ de aqui se colligę q la vida con
tenplatiua es mejor & mas fermosa q la
vida actiua ¶ y como la oracion pte nesga
ala vida contenplatiua (ca en ellas otras
cosas q della se attribuyen (son tres (oracion meditacio
lection (meditacio q es pensamiento en
las cosas diuinas & las actiones delas
vertudes morales pteneçen (ala vida

activa (figuese q la oracion q es accion de
la vida contenplativa sea mejor & mas
fermosa q las acciones delas virtudes mo
rales q pteneşcen ala vida activa / aun
q ellas sean buenas & fermosas q ca
en la bondad & fermosura gradoes / ay
q ca puede ser una dongella buena &
fermosa & otra mas q ella como estas ac
ciones virtuosas suso nobradas q es la
oracion q redes proporcionar / sean delas
virtudes morales (· ca la limosna
pteneşce ala liberalidad (· el ayuno &
castidad ala tenperancia q son virtudes
morales / · figuese q la oracion sea mejor
& mas fermosa q ellas q ella assi con cuyta
en ella / la segunda consideracion de excelencia q de suso dexymos

¶ Capi. xlv. comiença prouar q la oracion es mas digna q las otras acciones morales y pone en este capitolo dos razones de ellas

La tercera cosa q en el tracto matrimonial se considera es la copia
dela fasienda q y esta pongo
por tercera / por q assi dema ser de buena
fason (ca primero deuian myrar la
persona y el linaje q la fasienda adon
q alis deseo se fase al contrario (ca
pteçian mas la fasienda q todo lo al q

aq̃ por q̃ no se trata de fazienda temporal
mas de fazienda spual / aun q̃ la temporal
se trayga por enxemplo / por q̃ so figura
della se entienda mejor la spual / todas
tres pongo por principales / linaje & per
sona & fazienda ¶ Or ya dela preheminẽ
cia del linaje oystes & asi mesmo dela
preheminẽcia dela bondad & fermosura de
la persona ¶ q̃ queda veer q̃ preheminẽcia
tiene esta donsella q̃ oracion llamamos
en la copia dela fazienda sobre las enones
virtuosas delas virtudes morales ¶ Para
esto bien veer / es de considerar de q̃ manera
se ha de entender esta fazienda / y esto
vemos por enxemplo dela fazienda tem
poral ¶ Or es asi / q̃ los bienes temporales se
desean & buscan por aver abundancia &
suficiencia delos ombres ha menester / y delo
q̃ q̃ria ¶ ca sino oviese menester ombre
cosa alguna al presente ni temiese delo aver
menester adelante en el tpo venidero / no
curaria ni trabajaria por aver fazienda algũs
por q̃ no le aprovecharian / ante le serian ca
gosas y enojosas si el tomase plenaria su
ficiencia de todo lo q̃ le conviene sin temer lo
de le fallescer adelante ¶ Calos thesoros por
los menesteres venideros se allegan ¶ Or
pa aver esta suficiencia & abastanca son fa
lladas dos maneras de fazienda . la una es de

por q̃ se desean los temporales bienes

las cosas q̃ se llaman naturales. la se
gunda es delas q̃ se llaman artefiziales
Riquezas naturales ¶ Las naturales se dizen aq̃llas que
in̄ mediada mente cumplen el deseo
del onbre & satisfazen a sus nesesi
dades / como son el pan & el vino / las
carnes los panos / casas & otras cosas
q̃ son nesesarias & cumplideras al bie
bivir delos onbres ¶ ca el pan ello
mismo & la sanbre & el vino la sed
& asi las otras cosas q̃ tan las nesesidades
artefiziales para cuya prouision son fechas ¶ Las
artefiziales se dizen aq̃llas q̃ ellas
mesmas in̄ mediada mente no quitan
nesesidad alguna / mas por ellas falla
onbre las cosas q̃ lo quitan (y estas son
Nenguna riqueza es conssiderada para tomar en ella plazer el dinero ¶ ca yo no como ni
bebo in̄ mediada mente (porq̃ no
ay cosa alguna q̃ al onbre conuenga q̃
se faga in̄ mediada mente con la moneda
ca ni la comeredes ni beueredes ni ves
tiredes ni dormiredes ni cavalgaredes
ni moraredes enella ¶ Mas si de plata o
oro se fase copa o plato (esto es en q̃nto
masa / no en q̃nto moneda (mas oro &
plata fecho moneda para seruicio alguno

del onbre

del onbre no vale mᵍ es para otro vso al
guno sino pa gastar & a vezes otra cosa por
ello q̃ assi delo vno alo al gra̅d differe
cia ay / delas tiᵍas naturales valen
por si mesmas / las tiᵍas artificiales
no valen pa al / saluo pa aver las natu
rales por ellas q̃ assi la dignidad & fizme
ga delo vno sobre lo otro / a sas es mani
fiesta q̃ cada vn̄ q̃ todos los p̃ncipes del
mundo & los pueblos co̅ ellos ordenasen
q̃ el pan no trasse la fanbre / mᵍ el vino
la sed / mᵍ la casa cunpliese para morar
/ o la ropa pa vestir / poco valdria su or
denanca q̃ mas la moneda mudanla cada
dia los p̃ncipes por q̃ es cosa artificial
q̃ assi los braginabos q̃ son en oriente / &
los canarios q̃ son en la plaga meridio
nal terra de nro̅ ocidente no curan del
dinero / mas no dexan de bivir por eso
q̃ po las tiᵍas naturales q̃ in mediada
mente cunplen a substentaco̅ de la vida
bien las procuran q̃ assi lo artificial
se quiere por lo natural por la abastanca
& sufiencia & lo q̃ se quiere pr otro no es
tan bueno como aquello pr q̃ se quiere / por
q̃ sienpre el fin es mejor q̃ las vias q̃ se
quieren pa el q̃ a mejor seria estar onbre

gente sin din°

tenprada mente fazto q̃ aver fanbre &
tener pan & vianda pa comer / & no ay
sed q̃ tener vino para beuer ¶ Abuq̃ por
ventura ay algunos q̃ comen salado
por aver sed & excitan otras pasiones
por sentir delectaçion en las cosas
¶ mas destos tales no se deue fazer
mençion / Ca no se deuen contar en las
q̃ dizen las de aquellos q̃ biuen sola vida
activa ni sola contenplativa / mas
son ni ni stros & sezuydores dela vida
voluptuosa q̃ aristotiles llama vida
de bestias ¶ mas fablamos de los
onbres ten prados q̃ sus tyan las cosas
por la fason segũd la ley̆ / claro es q̃
es mejor no aver fanbre presupuesta
sienpre la salud q̃ tener vianda para
la matar ¶ Ca si el comer fuese mejor
q̃ el no lo aver menester / mayor tyo
por na onbre en el comer q̃ en todos los
otros actos ¶ mas no es asi / ca los
onbres bien costunbrados no gastan
mas espacio ala mesa de q̃nto es con
vemble para resçebir buena & onesta
refeccion & todo el otro tyo de stante
lo despenden en otras vmanas comunn
caciones ¶ & asi se collige q̃ la fazura
& sufiençia de todas las cosas tporales

dis q̃ omen otros sabe
dar q̃ no sea

q̃ al onbre son menestez (es la mayor bi͛ta
(la mayor fastenda tenporal del mundo

q̃ capº. xlvj. pſigue en la ꝑmera de como la oſtia
es mas bi͛ta q̃ las dichas acciones morales y mas
excelente

tornando esto al proposito (bien se
sigue q̃ asi como el abastamj de las
cosas tẽporales (es la mayor bi͛ta
tenporal q̃ aver se puede q̃ asi el abastamj
delas cosas spũales (es la mayor bi͛ta
spũal / y este abastamj spũal consiste en
la adhesion (z allegamj (a dios q̃ onde el
prophyeta dize (yo sere fartto (z abastado
q̃ndo pareſciere la tu gloria q̃ asi como
la oracion nos ayunte con dios q̃nto nra
capaꝯidad basta (bien se sigue q̃ tiene
muchā fastenda (pues por ella nos ayun
tamos con dios de donde sale la sobetana
suficiencia (z abastanca q̃ las otras acciones
bizt̃uosas q̃ de suso nonbramos (agradables
son a dios (z por se allegar onbre (a ellas
fase (mas por ellas de su natura no se allegā
ynmediada mente (a dios mas por media
neria dela devota oracion (z a ese fin son
ellas loadas q̃ ca la bizginidad q̃ es el
mas alto grado dela castidad a ese fin la
conseja el apostol (diziendo asi (de las
bizgenes no tengo mandamj del señor

mas do conseso casi como aql q̃ te escribio mj
seruidor dia del señor pa q̃ sea leal ¶ Et
yntrepuestas algunas palabras dize
La muger no casada & virgen piensa en
las cosas q̃ son del señor & como sea stã
en el cuerpo & enel spu̇ · laq̃ es casada
piensa enlas cosas q̃ son del mundo /
¶ Onde parese q̃ a fin de se allegar a
dios es la virginidad loada porque
aparta al onbre de todos los deseos
carnales & delas ocupaciones & anxie
dades & enojos q̃ con ellos se meses clau
& dellos se siguen ¶ Et asi libre dellos
se allega entera mente a dios por
contenplacion & oracion ¶ ca si acoyo
fin la virginidad se touiese a vn q̃
ella en si es muy limpia & excelente
po no seria tan loada ¶ Onde nro
saluador en aq̃lla palabra parabola
delas dies virgenes / dize q̃ las vno
eran nescias & no tenjan olio en sus
vasos & asi les fue cerrada la puerta
del palacio diuinal ¶ Et como la letra
de vangelica sienpre contenga verdad
& las llama virgenes / cierto es q̃ eran
virgenes q̃nto a la yntegridad dela
carne / mas eran nescias porq̃ no tenjã
olio en sus vasos q̃ es la suauidad de

la contenplaçiõ en q̃ se encẽde la lumbre de
la oraçiõ ¶ Así tanto es mas excelente la virgi-
nidad q̃ los otros grados dela castidad q̃nto
mas da oportunidad pa se allegar a dios
¶ca la castidad conjugal buena es mas tiene
muchas ocupaciones & cuydados de fijos &
de regimj de casa q̃ no consiẽte enteramẽte
darse ala contenplaçion ¶ la castidad bidual digelo por biuda
mas alta es & mas enteramẽte se puede dar
ala contenplaçiõ (por comũmente alla le
q̃dan reliquias delos matrimonios pasados
& memoria delas delectaciones q̃ le enpachan
algũd tanto ¶ mas la verdadera virginidad
como nũca touo ny tiene ny espera tener
cargo matrimonial ny mixtura de tacto
illiçito (puede se dar entera mente ala con-
tenplaçion & oraçion y en esto se funda el
su grãd valor ¶ el ayuno por si mesmo (
bueno es porq̃ tiene pra los excesos dela gula
& ayuda ala sanidad del entendimj & del
cuerpo / mas por esto solo no se contaria enre
las acciones virtuosas de virtud catholica
sino se fiziese (a fin de abaxar los movimjs
venereos & dar libertad al coraçon pa con
tenplar en dios & orar devota mente ¶ conde
nro saluador dezia (tu q̃ndo ayunas vnta
tu cabeça (y q̃ al es vntar / sino tañer suave
mente de aquello aq vnta / (y nra cabeça nro
redemptor es (y este es de vntar quando

ayunamos cõ la suauidad dela oracion
y la santa y gtia biẽ nos lo ensena / ca
entos iñsignes ayunos como es la q̃resma
mas extensa fase la oracion / dandonos
a entender q̃ el ayuno a fin de dirigir
la oracio se fase / ca si onbre ayuna se
y se diese de otras obras no buenas / no
sera aq̃l ayuno bueno / por ende / no
loo / a aq̃llos q̃ el dia q̃ ayunã se van a tauer
/ o juegan al axadrez por q̃ se pase el tpo
y no sientan trabajo dela fanbre / o fagen
otros actos peores / onde dise y sayas
en persona de dios a los q̃ en tal manã
ayunan / . desdes ayunamos & no lo
oteaste / o mi llamos nras animas & no lo
sopiste / ¶ a esto responde el yphta diziendo
en el dia de vro ayuno se falla vra vo
luntad & a todos vros deudores catad
mentades pidiendoles lo q̃ vos deuen
pa plitos & contiendas ayunades & fe
rides con vro puño mala mente / no
q̃rades ayunar asi como avedes ayunado
fasta este dia / q̃redes q̃ sea oydo vro
llamar en lo alto / y cuydades q̃ esto
llamo yo ayuno & dia aceptable al señor
/ no por cierto / mas este es mayor ayuno
el q̃ yo escogi / el q̃l declara / diziendo
. desata las ataduras de maldad & sonpe
los cestales delos pecados q̃ te abayan &

deya yz libres alos q̃ estan afligtos & q̃ta
la carga de sobre los onbros de tu prox̃imo
(. parte al fanbriento tu pan & alos menes
terosos & vagabundos q̃ no tienẽ posada
metelos en tu casa (. q̃n do vieres al des
nudo cubrele & no desprecies la carne (
vmana (y estonces parescera tu lunbre
como la dela manana & tu sanidad / mas
ayna nascera & tu justicia yra delante tu
cara & la gloria del señor te recogera (y
estonces llamaras & el señor te oyra / daras
bozes & dira / catame aq (ca my ser ordio
so / so yo el señor dios tuyo q̃ quyta de
como destas palabras del ypheta clara
mente se collige q̃ el ayuno deue ser acom
pañado dela limosna & ellos anbos son a
fin de fazer aceptable la oracion q̃ ca de
clarando q̃l es el ayuno q̃ dios escoge / ayunta
con el muchas cosas pertenescientes / a la limosna
(como / el dar a comer al fanbriento / de vis
el desnudo (fesceby en su posada al vagabundo
librar al afligto & despues de todo contado
(concluye (estonces llamaras & el señor te
oyra / daras bozes & dira (catame aq q̃ quyta
q̃ al es llamar & ser oydo salvo fazer oracion
acebtable & dar bozes & fesponder dio & e
con su presencia q̃ es su diuynal ayuda sino
orar & ser luego socorrido q̃ quyta asi paresce q̃
el ayuno & limosna buenas / obras son / po

mas excelente es la oracion pues a fin de
sobir acilla se fasen (cá mas excelente es
la sala q la estalera por donde suben acilla
¶ capo. xlnj. concluye como la oracio es mas
excelente q las otras virtudes morales dichas

a Uende desto podemos consideraz
con qen comunicamos en la oracio q
co qen comunicamos en las otras
actiones meritorias delas morales virtu
des ¶ otrosi en la oracio comunicamos con los
angeles q con los santos q estan en payso
¶ ca delos angeles / escripto es / q el angel
oraua / diziendo / o señor delas huestes
fasta qndo tu no doras mi seruorzdia de
ihrlm y delas cibdades de juda / contra
qen estas ayrado ¶ otrosi sant juan en el
apocalipsi / dize q el angel vino q
estouo delante del altaz q fueron le
dados muchos incensos pa q los diese
delas oraciones delos santos ¶ y de
uno delos santos selee / este es amador
delos hermanos q del pueblo de yssrael
este es el q mucho ora por el pueblo q
por la santa cibdad ihrem as propheta del
señor / y esto se entiende ffad tpo despues
q era finado ¶ otrosi en el apocalipsi dize
q vio so el altaz las animas delos muertos

por el nõbre del señor & clamauã (a grã bos diziendo / fasta q̃ dixo señor santo verdadero no sudgas & vengas nrã sangre de aq̃llos q̃ moran en la tierra ¶ Et assi pues paresçe q̃ los angeles & las ãnimas santas q̃ en la gloria son (oran & nos oramos (q̃ la oraçiõn es acto comũ mente cõuenible a nos & a ellos (lo q̃l muestra grãd excelençia della pues en ella comunicamos cõ tan altas criaturas como son los angeles & las ãnimas glorificadas ya apartadas de los cuerpos & no comunicamos en ello con los animales bꝛutos ca aq̃llos no fasen oraçion ¶ Et lo q̃ dize el ꝓpheta en el psalmo q̃ dios oye a los pollos de los cuervos q̃ le llamã (dixese por mãera de semejança & demostraz q̃ el instinto natural (a grãd bozes a los animales q̃ desean alguna sobetana ayuda (mas no es aq̃lla oraçion · ca la oraçiõ es acto de la rason y desta no son capaçes los animales no racionales ¶ mas en el ayuno & en la castidad & en la limosna & en las otras afliçiones corporales (no comunicamos a los angeles ni con las ãnimas glorificadas (ca ellos no sienten estas pasiones pa q̃ las ayan de refrenar cõ la rason / ni tienen fazienda tẽꝓral q̃ repartan ¶ onde dizen q̃ dezia el angel malo q̃ llamamos diablo /

macario

al ſancto abad macharío (o macharío (
ayunas alas vezes mas yo nunca com(
velas alas vezes/ mas yo nunca dormꝫ &
aſi por eſtas obras/ no me venceriaſ (mas
la tu omildad ſola me vence ¶ Q̃ a ſy
las acciones meritorias q̃ dirigen bien
los actos corporales/ buenas & loables
ſon (mas la buena & devota oracion
mas alto lugar tiene & mas inmediada
mente ſe allega a nro poſtrimero fin
& ſoberano bien q̃ es dios (y por eſto ſe
deue aver por mas excelente eſta la
raſon q̃ en contrario deſto ſe traya
diziendo q̃ en eſtas ay mas trabajo &
q̃ por eſto ſeles deue atribuyr (mas ex
celencia/ no concluye (por q̃nto algunas
cosas ſon mas trabajoſas & por eſſo no
dexan de ſer las otras/ mas excelentes q̃
ellas ¶ ca mas trabajo es en la caſa del
ſeñor el oficio del aſemblero q̃ el del
camarero (pero mas excelente es la
camareria q̃ la aſemleria por q̃ el
uno ſe exercita entre las aſemblas &
trayendo leña & otras cosas. & el otro
exerce ſu oficio en la camara & ſtabla a
el ſeñor & ocupaſe en cosas mas altas
¶ por ende don q̃ anbos siruen & mereſcen
igualardon (pero el q̃ mas continua &

inmediada mente se allega al señor es en
mayor estima reputado ¶ Assi entre las
actiones meritorias las pteneçientes ala
contenplaçio son mas excelentes ¶ don que
parescen ser & son mas ociosas & folgadas
& assedradas de trabajo corporal ¶ ca la
contenplaçion segud dize el pho & en pos
del los sanctos doctores ocio & folganca
quiere & varaño & sosiego ¶ Assi maria fol
gando estaua & assentada & martha dis
curria por casa faldas en cinta con gra
cuydado q deuiera tener por ser muy bien d
agl señor q en su casa le plogo posar ¶ po
lo contenplatiuo dq pteneçe la oraçion
es mas excelente/. & por esto la pte de maria
fue escogida por mejor. ¶ Assi porq delo su so
dicho alguno por ventura no tome sin esto
entendimj cuydando q esta excelencia da
mos ala oraçion apartandola delas obras
morales virtuosas (o q no lo amos las buenas
actiones dela vida activa (es de myrar q aquello
seria vn grande error ¶ ca las virtudes mucho
son colegadas en vno y quando la vna destruyese
(o menguanse las otras ¶ por ende es bien
de declarar lo q yo quiero dezir (y es esto ¶ si
aquellas obras loables q vos nonbrastes se
fazen sin respecto alguno/a fazer oraçion no
se allegan/a dios no serian actos virtuosos

segud q̃ catholica mente las virtudes morales
se deuen tomar ¶ca sy vn onbre fuese muy
limosnero & diese lo mas delo q̃ tiene a los
pobres ⁊ grande ayunador q̃ ayunase
todos los ayunos establecidos por la ygsia
& otros muchos ⁊ fuese muy casto &
d̃on virgen q̃ es la cunbre dela castidad
⁊ andouiese romerias & oyese de buena
mente sermones & d̃on mas dire que
fuese martir ⁊ sino lo fisiese con amor de
dios ⁊ por se allegar ael nr̃o deseo alguno
pusiese en dios q̃ es lo ꝓncipal & formal
dela oracion ⁊ no seria obras meritorias
apostol sobre la caridad ¶onde el apostol dise / si fablare por las
lenguas delos onbres ⁊ delos angeles
& no touiere caridad fecho so / como obre
q̃ suena ⁊ canpana q̃ tiñe ⁊ si
partiere toda mi fasienda en dar a romer
a pobres & si diere mi cuerpo a q̃ le q̃me
& no touiere caridad / no me aprouecha
cosa alguna ¶ asi todas estas cosas
son buenas / no por si solas / mas en q̃nto
dirigen de amar ⁊ se allegar a dios q̃ es
acto ꝓpio dela verdadera & ꝓpia oracõ
q̃ es segud dize / sobimi delo coraçõ en dios
¶ semejante digo dela oracion q̃ si vn
onbre fuese crudo & duro en dar limosna
& veyendo el pobre boluiese el rostro con
tra la doctrina de salomon q̃ dise / no

bucluas turara del pobre & destenprado en
comer & beuer contra la doctrina del apostol
q̃ dize (no q̃rades enbeudaros con vino en
q̃ es la luxuria (. & fuese la sañuo & lubrico
en los actos carnales contra aq̃l dicho del
apostol santiago reprehendiendo dessa
en luxurias criados & coraçones (. &
fuese mucho fabladoz sin guardar algũ
silencio contra aq̃lla reprehensiõ de salomõ
q̃ dize enel mucho fablar no falleçera
pecado (& no curase de yr a deuotos lu
gares (ny oyese de buena voluntad las
doctrinas delos sermones & las paternas
exortaçiones & increpaçiones & repre
hensiones q̃ en ellos alas vezes se fasen
& lo menos preçiase todo ffasendose digno
de aq̃lla reprehension q̃ salomon dize al
varon q̃ menos preçia con dura cerui
el q̃ le castiga (a desora le verna la des
truyçiõ (y en pos della no sele seguyra
sanidad (& aql entendido esto conuiene
conuerta pre dello q̃ le faga mal onbre (fi
giere oraçion (no es aq̃lla oraçiõ la q̃ yo loo
ca tal oraçion no es exaudible (por que
alos pecadores no los oye dios (saluo si
oran aq̃llo q̃ conuiene pa su conuersion &
arrepentimy (o q̃ndo por su yn finida piedad
por sus despectos & aratamys secretos los q̃ se

atraer al bien / o alas bezes por su mal
(otorgandoles lo q̃ piden p̃a su entera
destruyaõ segũd q̃ en la tercera q̃stiõ
mas lar̃a mente diremos ¶ Esto para
aq̃ baste desir q̃ no apartamos lo vno
delo otro Ca todo es menester en aq̃l
grado / q̃ segũd la calidad & estado de
las personas es conuenible ¶ Esto assy
junto todo (o tanto dello q̃nto es nes
cesario ala salud spũal / la contemplaçõ
& oraçon tiene lo mas alto / como dize
en el .x. onbre / q̃ la anyma por si no es
onbre / ny el cuerpo tan poco / mas todo
junto la anyma es lo mejor (y destas
semejantes innumerables semejanças
ay ¶ Ca en vna casa / la p̃te de bayxo es
nescesaria & buena & la p̃te subperior
assi myssmo & si q̃tasen lo debayxo caeria
lo de arriba / po todo junto / mas eminẽte
es lo subperior ¶ Esto assi q̃ todas las
viztudes morales poco valeria la
oraçon (po juntas en vno / aun q̃ todas
sean .i. buenas / mas excelente es ella
¶ Esto baste p̃a la vna segunda q̃stion
q̃ dela excelencia dela oraçõ fesistes
& pasemos ala .iii. tercera

¶ capitulo . xl . b . o myenta dl̃ prouecho del
fructo dela oraçõ q̃ fue la .iii. tercera q̃stion de
las pes en la pregunta contenidas y pone
muchos enxemplos

el fruytu dela oracion q fue bra q ſtaõ
tercera / qñ abundante & copioſo ſea
el q dela deuota oracion ſe coge / biẽ
lo conoſcera ql̃quier q por la ſanta eſcriptura
los ojos traer q ſiere & q les el q podria
contar ñtas coſas & de ñta importãcia
& grandeza otorgo dios a los q deuota
mente le oraron / ſegũd q muy exprẽſa
mente en anbos los ſanctos teſtamẽtos ſe
lee ¶ Aſt den todo / o gran ꝑte dello q ſie ſe
ſem enbraz / mucho paſaria allende de
ſus fuerças / ꝑ dexarlo del todo nglu
gente coſa ſeria & dõdemoſtradora de
poca deuocion ¶ ca mucho enciende &
inflama el coraçon la memoria delos
grandes beneficios q dios a los orantes
otorgo ¶ por ende toq̃mos algunos / Aſt
del rey eſechias ſe lee q enfermo faſta
la muerte & dixo a le dios el ypheta
yſayas & dixole / eſto dize el ſeñor dios
ordena tu caſa / ca moriras & no biuyras
Aſt el boluio ſu roſtro a la pared & oro a dios
diziendo / pidote por merced ſeñor que te
mjenbres como anduue delante ti en verdad
& en coraçon perfecto & fize lo q te era
aplazible / Aſt lloro ygrãd llanto & oyo dios
ſu oracion / Aſt luego mando al ypheta q
le dixieſſe / oy tu oracion & vi tu lagrima
& ſabe q te ſane & en el tercero dia ſobiras

ezechias

al templo & añadire a tus dias q̃ se an̄os
& yo te librare de mano del rey de siria
¶ Ast ası̃ pareste q̃ no sola mente oyo dios
la deuota oracion / otorgando lo q̃ le piden
mas añ / alas vezes pasa allende / ca
este rey pedia guarescer dela enfermedad
& dios / no sola mente le otorgo aq̃llo / mas
añ certificole de vida de q̃se an̄os
q̃ era assaz largo tp̃o sobre lo q̃ avia biuido
& allende de aq̃uo q̃ le librara de sus
enemigos añ q̃ no pareste q̃ lo pidiese
tobias ¶ Ast el angel dixo al tobias / buena es
la oracion con ayuno & con limosna &
q̃ndo tu orauas con lagrimas yo ofrescı̃
tu oracion al señor ¶ Ast el ypheta dauid
dixo de dios / q̃ grato dios ala oracion de
los humildes ¶ Ast salomon dixo / que
dios exaudira q̃ es con efecto oyr la
oracion delos justos ¶ Ast el angel dixo
centurion al capitan coronelio centurion tus oraciones
& tus limosnas subieron en acatamiento
Thiago de dios ¶ Ast el apostol santiago dixo
si alguno enferma entre vos otros traya
los sacerdotes dela yglia & oren sobre el
& la oracion dela fe saluara al enfermo
& el señor le aliuiara & si en pecados
es / seranle dexados ¶ por ende confesad
vnos a otros vuestros pecados & orad vnos

por otros porq̃ sedes saluos / ca mucho vale
la oracion del justo continua ¶ Helias
onbre era semejante anos / passible & fizo
oracion q̃ no lloviese sobre la tierra & no
llovio tres anos & seys meses ¶ Despues
oro q̃ lloviese & el cielo dio pluuia & la
tierra dio su fructu ¶ Nro redemptor
cuya autoridad es mayor sin alguna pro
porcion ni comparacion q̃ la de todos los otros
asi los del testamento viejo como del nuevo
dise a sus discipulos (cierta mente digo
a vos otros q̃ si tuviesedes fe & non dub
daredes / si dixesedes a este monte / quite
vos de & lancate en el mar (assi se fara
¶ Et todas las cosas q̃ pidierdes en la oracion
creyendo las resebiredes ¶ Et alargar
en esto la pendola / muy sobrada cosa seria
Ca toda la sacra escriptura esta llena del
loor dela oracion & de enxemplos del
fructu q̃ muchas vezes della salio ¶ Et
por ellos podredes considerar lo q̃ se podra
alcancar si bien orasemos & assi seria es
cusado mas en ello alargar ¶ Pero por complazer
a vro alto ingenio q̃ lo vno & lo al basta de com
prehender & a vro copioso estomago q̃ de
las viandas escolasticas es muy capaz & se
las dirige muy bien / traspasandolas en nu
trimentos & governacion dela ora parte

Helias q̃ no llouiese

Ihus de q̃ tiene fe

intellectiua / tomemos si q̃ quedes vn exẽplo
delo corporal para por el aclarar mejor lo
spũal como de suso en algunas otras ptes
dixe y veer mas distinta mente el
fruto q̃ sale dela oracion deuota & buena
¶ y pues fruto lo llamamos / bien es q̃
miremos aca en aquas cosas corporales
q̃ fruto llenan & por su semejança / adaptemos lo / a cognoscer el fruto dela oracion
q̃ es cosa spũal / auiendo siempre por
presupuesto q̃ cosa corporal / no puede
ser semejante del todo ala spũal / mas
por esa poca proporcion & semejança
q̃ della se puede colegir / suba el ingenio
humano de pensar en lo mas alto ¶ como
fazemos enlas ymagenes / cano ay /
paño frances por muy lindo q̃ sea & por
muy propria q̃ demuestre la cara & las
floresfas & liberas & tauallos & duenas
q̃ andan cazando / q̃ se pueda egualar
con ello mesmo q̃ndo de feyto se faze
¶ ffi si entre aquello q̃ es todo corporal / ay
tanta diferencia / pensad q̃ tanta abra
dela ymagen corporal por donde lo
spũal se represenfa / a lo mesmo spũal
pues conello lo temporal no tiene propor-
cion alguna ¶ po asi como por aql paño
bien & artificialmente & con propias
colores texido se trae ala memoria el acto

ſcal q̃ por el ſe demuestra dexando ca la
realidad ſu conoſçida & muy grãd veneraçia
¶ aſi por lo corporal congrua & apta mente
declarado / ſe ſapreſenta alas vezes al
entendimiẽto lo ſpũal / & conoſçiendole ſiempre
la iñeſtimable preheminẽçia q̃ ſ̃ipto poꝛ
ꝛon alguna tiene / ca dela lo temporal ca lo
eterno no ay medida alguna

¶ capitulo .xl. vj. pone figura enel fructo del
arbol corporal / para meꝛ declaraz el fructo dela
oraçion

Esto preſupueſto / digamos agora
como vienen en noſotꝛos los fructos
temporales ¶ ſt ãdon q̃ generalmẽte
fablando dtodo lo q̃ la tiꝛra lleua llama
mos fructo / pero eſtriuyendolo mas comũ
mente lo q̃ ſolemos llamaz ca lo q̃ nos dan
los arboles / y dende vino eſta palabra
q̃ lo llamamos fructa / ca al thygo ny al
vino / no deſmos fructa mas / a lo produzido
por los arboles ¶ ſt procediendo mas enesta
figura / es ãdon de myraꝛ q̃ no llamamos fructa
ſ̃ todo lo q̃ los arboles produzen / mas ſolamẽte
a aſſo q̃ poſtmeramente naſçe / & lo comemos
& incorporamos / en nos / & lo traſpaſamos en
nra ſubſtancia / ſt las otras coſas q̃ ante dello
en los arboles naſcen / poꝛ otro nõbre las llama
mos / poꝛq̃ no nos las dio la natura ꝓncipal

mente para tomez / mas pa alguna alegria
flores en lo vez y esperanca del fruto ¶ ca veemos 1
en los arboles / q primero nasren las
flores & de aquellas la utilidad & fruecho
q̃ hallamos / es el plazer delas vezes / ca
nonos approuechamos dellas principal
mente en otras cosas / avn q̃ accesoria
mente se vsa alas vezes de algunas
dellas pa aguas / o medicinas ¶ lo 2
fojas segundo es las fojas & destas asi mesmo
nonos approuechamos pa comez ni pa
acto principal / salvo solamente dela
sonbra q̃ nos defiende del sol como
fizo jonas en la sonbra dela yedra &
chias so el enebro / y en la vision de
nabuco donosor q̃ interpetro damel
dize q̃ so aql grande arbol q̃ vio en
su sueno se tenojan todos los grandes
animales dela tierra ¶ ca esto es lo
principal q̃ las fojas hazen / avn q̃
como dize delas flores / alguna &
vezes las fojas approuechan de medi
cinas / mas esto acaesce / accesoria
mente & en particular ¶ lo ter 3
fructo cero es el fructu q̃ llamamos fructa
y esto es lo q̃ incorporamos en nos / co
miendolo ¶ et asi son tres cosas & cada
vna trae su fructo efecto / las flores

delectacion de vista / las fojas cobertura & amparo de sonbra / la fructa es vianda para comer ¶ Ot todas estas tres cosas acaes aeron en el arbol vedado d nros pmeros padres / ca tomaron plaser en lo ver puce / escripto es q vio la muger aql arbol q era fermoso a los ojos & delectable de vista / de q parcste q tomo delectacio en le ver / ca de otra guisa no viera q era delectable en vista ¶ Ot esto nos trae este con las flores / ca delectamonos en las ver & anbos adam & eua despues q se sintieron ser desnudos cogieron fojas de figuera & cogieronlas & dellas fisieronse coberturas ¶ Ot esto fasemos nos con las fojas / ca a vn q no las tomemos / po metemos nos so ellas & fasemos las ser nra tobertura pa mejor tollerar el fervor del sol / o el impetu dela pluvia ¶ lo tercero es el fructu y este ro mpieron le adam y eua / onde escripto es q tomo eua dela fructa & comjo & dio a su marido & comjo tan bien della / Ot asi fasemos nos q comemos dela fructa delos arboles ¶ Ot agora esta figura corporal trayamos la d nro proposito en la materia dela oracion q es intellectual & spual & pensemos la oracion ser vn arbol intellectual mente / entendido

¶ capitulo · xl vij · compara la flor del arbol material / ala devocio q es la flor del arbol dela oracion q es el subjuy del coracon en dios co voluntad desseo allegar / a el

segud ya asaz vezes se dixo & te-
nido de suso este arbol es el subimiento
del coraçon en dios / con voluntad
de se vnir & allegar a el. Mas en esto po
demos considerar tres cosas q̃ salen to
das del y tienden en el y son entre sy
diuersas & se pueden proporcionar
a las q̃ dezimos q̃ salen del arbol ma
terial. La p̃mera alegra & da plazer
mas ella por si sola no mantiene & assi
se puede figurar por la flor. La segũda
cubre & da refrigerio / mas no da mant
enimiento perfecto / y esta se puede figurar
por la fosa. La tercera mantiene &
gouierna plenariamẽte & sacia &
farta del todo / segud aquello q̃ es escripto
q̃ en beuiere del agua q̃ yo le dare no aura
sed jamas / y esta se puede figurar por el
fruto q̃ mantiene. Mas por aquella mesma
orden las podemos considerar en el arbol
dela oracion. Ca p̃mero viene la flor &
en pos della la fosa & postrimerameẽte
el fruto / & en lugar dela flor / consi
deremos en el arbol dela oracion la
deuocion q̃ precede a manera de flor
Ca la deuocion alegra. Onde en vna
oracion delos de quaresma se dize / otor
gandos señor q̃ a los q̃ los ayunos vo
luntarios castigan / la santa deuocio

3. cosas q̃ salen del arbol dela oracion

1

2

3

los alegre (caso de saber q la deuocion
pncipal mente trae alegria spual ca vn
q acessoria mente alas vezes trae alguna
tristeza / mas es buena & la razon dello
es esta q la deuocio viene de dos consyde
raciones . la pmera & pncipal es / de con
syderar la bondad diuinal & segu esta
siguese delectacion q onde dize el ypheta
enel psalmo (membreme de dios & de
leyteme (mas accidentalmente (esta
consyderacion trae alas vezes tristeza
en aquellos q aun plenariamente no son
perfectos q onde dize el ypheta enel
psalmo (o vos ed my anyma (de dios biuo
& siguese fueron amy mys lagrimas pa
nes enel dia & enla noche (como si di
ese q de consyderar en dios & desear
allegarse a el (como al q ha sed se desea
llegar al agua (al vino & porq no
lo podia alcançar lloraua al dia & la
noche (& echaz lagrimas acto de tristeza
es q lo segundo nasce la deuocion de
la consyderacion de sus propios defectos
y esta trae alguna tristeza & mouymo de
la voluntad deuota (se apartar de sus
males & fallesçimos & se allegar & some
ter a dios q Et asi esta consyderacion sha

al contrario q̃ la p̃mera / Cala p̃mera
trae alegria p̃ncipal mente en q̃nto
piensa onbre en la bondad de dios
¶ Et trae accidental mente tristeza
en dezq̃ no se allega perfeta mente
a el ¶ Et esta otra consideracio por el
contrario (ca p̃ncipal mente peste
trae tristeza en q̃nto considera onbre
sus defectos (mas accidental mente
trae alegria en q̃nto espera ser soco
rrido a ellos por dios ¶ Et assi todo pto
por cõnado lo vno con lo al la devocion
es cosa alegre (ca considera la dul
ura bondad y esperaz ser socorrido della
trae grãde alegria spũal ¶ Et abũq̃ al
considerar sus defectos / paresca con
tristar al onbre (po la tristeza que
viene con la devocion es mesclada de
esperança de ser ayudado (z la triste
za mesclada con la esperança no es
pura tristeza ¶ por ende podemos de
zir q̃ la devocion en el onbre trae buena
z loable alegria (z assi la podemos com
parar a la flor en el (arbol de la oracion
¶ ca assi como la flor material del arbol

alegra

alegra los ojos corporales (asi la deuocô
q̃ es flor spũal del arbol dela oraçô alegra
los ojos spũales del orante

¶ capitulo .xl. viij. compara las fojas del arbol
matafal (alas fojas del arbol dela oraçon q̃ es el
subimj del coraçon en dios co voluntad de se llegar del

La foja en este arbol podemos desir
q̃ es el subimj del coraçon en dios
con la voluntad de se allegar (a el
¶ ca asi como la foja cubre al onbre & le
anpara allegandose aella & metiendose
so ella . asi la diuyna piedad anpara al
q̃ se allega (aella ¶ et por ende la oraçon
luego en presente ante del efecto pingual
q̃ della salle (da vna spũal consolaçô como
la foja luego consuela contra el ardor
del sol dandole sonbra q̃ del le defiende
¶ onde esta semejança en la santa escriptura en muchos lugares (esta (ca el
ypheta (guardame como la ninjta del ojo (so la sonbra de tus alas me defiende custodinj me ẽ
¶ et y sayas dize so la sonbra de su mano
me defendio (y q̃ al es la sonbra que
defiende sino vn anparo & anchura de
coraçon & consolaçon spũal q̃ sienten el
orante q̃ndo comjença (a executar su

deuocion & sube su coraçon en dios cõ deseo
desse allegar acl ¶ca luego ante q̃ del
todo le sea otorgado lo q̃ pide siente gr̃ad
refrigerio contra las tribulaciones q̃
tema & gr̃ande esfuerço q̃ sera socorrido
¶ si esta tal deuocion q̃ en el tpo del oraz
se siente podemos llamar fosa del
arbol dela oracion q̃ cubre al orante
& le anpara & le resfria del feruor de
las tribulaciones mundanas ¶ca sy
fablar onbre cõ su amigo & le contando le
sus trabajos / consuela & alunia los cõsos
& afliciones (q̃nto mas para sin con pa
racion alguna diziendo lo delante dios
¶ onde el ypheta dize (derramare la
oracion mia en el acatamiẽto tuyo (y q̃
al cabo derramar sino echar todo lo que
esta en el vaso de guisa q̃ no q̃de cosa
¶ assi en la oracion deue onbre de
ramar su coraçon & echargelo todo
delante esperando q̃ al dirigira & en
derecara sus pensamiẽtos & obras &
luego sentira refrigerio ¶ca assy
como el q̃ en grãd fiesta se acoge
a meter sola sonbra del arbol suele
descobrir la cabeça & traer su sonbrero
& boneto & dõmanto si le lleua
porq̃ mas sea refrescado con el ayre

q̃ sola sombra se mueue q̃ assi el q̃ fuyendo del ardor delos mundanos pensamientos se retroge ala sombra del arbol dela oracion deue descobrir su cabeça q̃ es la intencion detodos sus actos et pensamientos por q̃ aql suaue ayre dela diuina consolacion le refresq̃ et de refrigerio q̃ onde dize la sancta escriptura q̃ el señor andaua enel paraysso tenprenal al ayre despues de medio dia q̃ndo pregunto ca adam donde estas (. y q̃ otro es el ayre sl q̃ andadios despues del medio dia (sino aqlla consolacion q̃ tiene prestu para los q̃ deuotamente acl se q̃eren allegar despues del feruor delos pecados (y esta podemos llamar la fosa deste arbol

q̃ capitulo · xlvj · en q̃ pone el fructo materiá (al fruto del arbol dela oracion q̃ es lo q̃ por virtud della se alcança para perpetuo efectu de adelante

La fructa es enel arbol material aquello q̃ onbre come et incorpora enssi et de q̃ se mantiene q̃ otra esta enel arbol spual se puede dezir aquello q̃ por la virtud dela oracion se alcança para perfet petuo efecto de adelante q̃ ca assi como enel arbol tenporal la flor dura poco et viene la fosa et despues la fosa cae et viene la

fruta & aq̃lla se guarda & mantiene &
dura mucho mas q̃ duro todo lo otro (assi
segud su manera & semejança & respecto
en el arbol dela spũal oracion en pos dela
deuocion q̃ como vna flor alegra &
dela spũal consolacion q̃ dela oraçõ sale
q̃ da refrigerio como la fosa viene la
fruta q̃ se tiene & mantiene ¶ Ot en el
arbol dela oracion podemos considerar
dos fructus vna pmera & otra segunda
de q̃ podemos poner enxenplo en el arbol
material dela figuera q̃ da dos fructus
· la pmera q̃ llamamos beuras & esta
no es la pncipal · la segunda es los
figos & esta es la mas pncipal ¶ ca no
solamente en su reverencia mantiene
mas adõ pasan los & pasados los llevan
de vna pte a otra por mar & por tierra &
duran mucho tpo ¶ Ot adõ q̃ en el arbol
temporal todo es material & como q̃er
q̃ lo vno dure mas q̃ lo otro pero todo se
acaba ¶ ca segud dize salomon todas
las cosas tienen tpo & por sus espacios
se pasan q̃ntas ay so el sol ¶ mas en
el arbol spũal dela oraçõ no es assy
· ca el pmero fructu es temporal & el
segundo es eterno ¶ Ot declarando
mas lo q̃ digo desir es assi · q̃ en la oraçõ
podemos considerar dos fructos · el

dos frutos dela oracion 2

1 ꝑmero es el merito q̃ el orante ha. ca q̃ en bien fazer oraçõ en la fazer meresçe gualar don como por otro acto q̃l q̃er de virtud q̃ por q̃ assi como por fazer limosna o ayuna. o guardar castidad o en otros actos virtuosos ha ombre merito assi lo ha en la oracion & la razon dello es por q̃ procede de la fayz dela caridad & el objecto dela caridad es el bien perdurable cuyo allegami & vnion ael merescemos por las buenas obras q̃ & como la oracion proceda dela caridad por medio dela religion cuyo acto es la oracion segud̃ q̃ dezimos consiguiente cosa es q̃ en fazer oracion ayamos merito q̃ es de saber q̃ para bien dela oracion han la de acompanar algunos actos delas otras virtudes ca ha de preceder deuocion como flor & la spũal consolacion como fosa & ha de ser en ella omildad en q̃ se conozca el orante su bayeza & sus menesteres q̃ & ha de intervenir se q̃ crea que puede alcançar de dios lo q̃ pide & spança q̃ lo espere aver del & caridad q̃ le ame & desee vnirse con el q̃ & desta tal oracion es el ꝑmero fruto q̃ sale el grad merito 2 q̃ en la fazer ombre ha q̃ el segundo fructo & mas durable es q̃ por la gracia de dios no por la fuerça de nro merito rrepetamos & alcançamos aquello q̃ pedimos q̃ es el biẽ

merito

objecto dela caridad

lo q̃ es menester para bien dela oracion 2

impetrar lo q̃ se pide

perdurable ¶ ca como dez q algunas vezes en oraciones algunas se piden bienes o algunas otras cosas no perdurables de suyo / po toda via han de tender enel bien perdurable como en su fin postrimero / ca de otra guisa si temporal se pidiese / no a fin delo perdurable / no seria la oracio meritoria & seyendo asi la oracion acompañada / deuemos esperar q alcançara lo q pide ¶ onde augustino dize no nos amonesta via dios q pidamos si no nos q diese dar lo q pidiesemos ¶ crisostomo dize / a q̃l q̃ por su piedad nos amonesta alos orantes q no fallesçan nũca de necesitara sus beneficios aloes q le oraren ¶ por ende firme fe deue tener el orante q̃ sera oyda su oracion & conplido su buen deseo si fuere bie & deuota mente fecha & acompañada delas virtudes q agora dixe ¶ onde dizen los santos doctores q̃ si cõ la oracion concurren quatro circũstancias q̃ siempre el orante impetrara lo q̃ pide y cuentan las asi ¶ la primera es q el orante pida para sy (& la razon desta circũstancia es por q el onbre no puede merescer tan dignamente vida perdurable para otro ¶ ca dezimos vn onbre sea muy justo & faga muchas obras

· q̃ circũstancias q̃ deue auer en la oracion

q̃ pida para sí

meritorias bien mereste por esto la vida
perdurable para si / mas no pasa su me
rito pa q mereera la vida perdurable pa
otro / si el otro no obra de tal manera q la
deua mereszer ¶ por ende asi como vn
onbre no puede mereszer pa otro la vida
perdurable tan poco le puede mereszer
las cosas q pteneszen a ella ¶ et por esto
el q ora por otro aun q algunas vezes
le oyga dios por su infinyda piedad / po
no araeste aquello todavia ¶ la segunda
circustancia es / q pida las cosas q son neste
sarias pa la salud perdurable / ca como
aquella es la q principalmente se deue pedir
o las cosas cumplideras pa la alcanzar ¶ onde
quando alguno ora a dios q le libre de algu
nos peligros en q esta / como araeste en
las tormentas de la maz & en las enfez me
dades & en otros trabajos & angustias q
son innumerables en esta vida / no lo ha
de pedir pa vsar de malicias & illicitos
deleytes corporales & de otras vanidades
mas a fin q sano & libre sezuira nes oz / a
dios ¶ ca quanto mas luenga vida oviere &
mas sano fuere / tanto mas obras merito
rias puede fazer ¶ onde dize el pfho
q el verdadero virtuoso magnanymo & de
grad coraçon / quando cumple y es menesterz
no popa su vida / ante la pone en plazer

q pida lo neszario
ala salud perdurable

peligro por defender la onestad & el bien
mas q̃ndo no es nesc̃sario m̃ viene el caso
por q̃ lo deua fazer / no lo faze (por que
mas deue desear su vida el viztuoso q̃
otro q̃ viztuoso no sea (ca q̃nto la vida
es mejor & mas limpia tanto es mas
deseable ¶ La tercera
q̃ pida prudosa & fiel mente ꝯ firme fe
3
cirtustancia es q̃ lo pida prudosa & fiel
mente temendo firme fe (ca
si bacila & dubda en su coraçon &
mesc̃la dupliçidad & otros desecos / no
seria oyda su oraçion ¶ Onde dise el
apostol santiago / si alguno de vos otꝰ
ha menester sabiduria / pidala a dios
q̃ da a todos abundantemente & no
impropera m̃ lo fara & dar gelaha
& pidala confe no dubdando cosa al
guna ¶ ca el q̃ dubda semejante es
ala onda dela mar q̃ la mueue & el
viento & la trae en derredor ¶ Por ende
no piense aq̃l onbre tal q̃ resc̃ebira
cosa del Señor (ca el varon doble de
coraçon / mouible es en todas sus ca
meras ¶ Esta asi esta tercera cirtustancia
consiste en q̃ la oraçion sea con fee

& con piedad q̃ pteneſce al amor de dios & caridad ¶ La quarta circuſtancia es q̃ perſeuere en ella ¶ onde nr̃o ſaluador dixo orad & no fallescades ¶ S̃t santiago dize (mucho vale la oracion del juſto continua ¶ Otraſy q̃ndo eſtas circuſtancias concurren ſienpre otorga dios al orante lo q̃ pide (o otra cosa q̃ mas le ſea conplidera ¶ onde dize basilio (sabes porq̃ pides algunas vezes algunas cosas & no las alcançes (yo te lo dire (porq̃ pediſte mal (o no conſe (o ligera mente (o no lo q̃ te cunplia (o te dexaſte dello & no perſeueraſte

q̃ pſeuere en oraz

porq̃ no alcançan lo q̃ ſe pide

¶ capitulo .l. ~~fura parrafo breue de todo~~ lo deſuſo eſcripto

Delo ſuſo eſcripto aſas podemos ſe colegir el fruto del arbol dela oraçion ¶ ca deſpues del plazer dela floz q̃ es la alegria ſpũal q̃ naſce dela ſanta deuocion (& del anparo & ſonbra dela foſa q̃ es el refrigerio & conſolacion q̃ ſe ſiente enel progreſo & curſu dela oracion ¶ bene el fructu q̃ es doble (el primero el merito q̃ ſe gana por el acto del oraz ¶ el ſegundo la fruyçion de dios eternal & la bmonça el para ſienpre que es el fructu verdadero q̃ ſe incorpora enel onbre & el onbre enel & es bie aventurado

incorruptible q̃ corronper ny perder no
se puede ¶ Assi todo fecho legido &
fe[n]uyendolo como las sacas dela
lana para las cargar en la nao ¶ por
q̃ hado lo metades en vra memoria
podedes lo enfardelar enesta manera
forma esencial dela oracion ¶ La forma dela oracio esencialmente
consyderada (es el leuantamy del
entendimy en dios & en las cosas di
uynales (con voluntad dese allegar
forma accidental a el perpetuamente ¶ La forma
accidental (es a[q]llas peticiones &
circunstancias q̃ dezimos q̃ encienden
el coracon del orante & le detienen
en la forma esencial dela oracio q̃ es
la eleuacion del coracon en dios ¶ La
excelencia dela oracion excede alas
excelencias delas otras virtudes &
actos dellas q̃ en vra q̃stion de suso
nombrastes ¶ no por q̃ ellas no son
muy buenas & muy loables con
& sin ellas la oracion no seria de loar
mas juntas con ella (la oracion lleua
la ventaja por ser mas espiual &
arredrada de toda corporalidad
dela excelencia de oracion ¶ no q̃ reprouemos los actos corpora
les virtuosos / antes los loamos &
enxalçamos ¶ pq̃ los bienes spuales
cognoçida ventaja tienen en lin de

polideça & en lín pieça & en ser mas cer
canos & semejantes a aquellas actiones & 2
obras de q̃ espamos vsar en la vida per
durable ¶ Asi como al rey entrando
en la tierra delos enemigos conuiene q̃
lleue consigo grandes onbres & gente
(ca de otra guisa su entrada no auría ni
alcançaría loor ni prouecho ¶ Pero q̃ndo
entra 2 acompañado delos (el es el mas
excelente (aun q̃ los otros grandes (alcançã
on 2 segũd sus respectos & estado (. pero 2
al rey se attribuye lo principal ¶ Asi aesta
semejança 1 (la oracion sin compaña delas
virtudes morales poco valería ¶ Pero 2
compañada dellas todas han loor & ella
el mayor & asi es de suso dicho por mas excẽ
lente ¶ Del fructu / ya oystes y en esta
parte le posimos por primero / por q̃ es el
fin a q̃ todos tendemos ¶ Ca el fin es lo
primero q̃ en la intencion del onbre se pone
aun q̃ quanto ale alcançar es postrimero &
por eso se llama fin 2 por q̃ es lo final ¶ Por
ende el fructu verdadero & postrimero q̃
ha de saciar & bienauenturar (al orante
es obtener (a dios (& la su gozosa fruycion
¶ Pero ante desto se siente la flor & fosa que
deximos q̃ son la alegría dela deuocion q̃
en conuento procede & el refrigerio & 2
consolacion 1 q̃ del progreso dela oracion 2

fesulta ¶ Et el primero fructu q̃ es el merito q̃ en oraz el orante alcança ¶ Et en pos desto todo viene el inestimable & infallible fructo q̃ agora dize q̃ es la fruycion de dios ¶ el qual plega a cl q̃ vos & yo alcancemos

¶ capitulo .lj.

Pensso yo estudioso & deuoto baron q̃ por lo ya escripto vos abredes por algun tanto satisfecho ¶ alas bras altas q̃ fronces ¶ no segud la excelencia ny la posidesa de vro ingenio pedia ¶ mas como la tardesa de my facultad & grauedad de my peño la lo pudo dictaz ¶ vos porello como excitado podredes subiz alo conideraz mas sabia mente & co mayor profundidad contenplaz ¶ Et como fue complidero, ante de llegar alas bras q̃ fronces ¶ prepongez breue mente fabla de algunas virtudes don q̃ podria paresçer pegsina ¶ por que mejor el assenta dela oracion se conosese ¶ ca delas theologales ¶ fe ¶ esperança & caridad ¶ ya vistes como son nesçesarias & sin ellas deuota oracion no se faria ¶ Et dela justicia razonable era de fablaz pues della procede la religion ¶ cuyo

acto interior es la oracion / ¶ Las intelectuales virtudes se nombraron por cognoscer q̃l dellas es la q̃ sapiencia se llama / la q̃l tomada catholica mente & no por filosofias / especulaciones q̃ tienden al curioso saber / mas por el cuydado del ingenio en dios q̃ es verdadera & alta contemplacion aq̃lla es la virtud en q̃ esta engastada la oracion ¶ Y añadiendole la voluntad de bivir se conel / formase la oracion santa & devota ¶ Y assi cuydo yo q̃ no avredes por materia remota del todo / lo q̃ de aq̃llas virtudes dezimos ¶ Y si algunas de las accesorias & adegnas dela justicia nombramos / se pudieran escusar pa̅ sant̃ saber, avras q̃stiones / no devedes aver por grave averse escripto para conoscer algo de aq̃llo en q̃ continuamente tractamos & mirar nros actos silos guiamos como se deue guiar ¶ Y avn si quisierdes consideraz / q̃ndo alg̃ud g̃nd señor convidamos / no viene el solo al convite / mas otros conel avn q̃ no sean convidados / como vasallos de su casa q̃ se asientan conel a su mesa / y otros de menor guisa q̃ siruen & comen despues ¶ Y assi enel convite dela oracion q̃ por vos aqui fue convidada / vino la religion & las theologales virtudes como sus asendientes de q̃en ella procede / ¶ La sa

prencia q̃ es birtud intellectual como si le
traxiera su silla en q̃ se asentase (Ca
mucho es allegada (a ella la buena ordẽ
q̃ ot la piedad & observancia como (ezmanas
con q̃ menorca q̃ ot las otras anco q̃
nõbramos (gradesa mj / tenprada ben
ganca / beracidad (liberalidad (que
desymos franqsa (afabilidad q̃ en
cierta mañ̃a se llama amistad consid
rada general mente & como el pueblo
la toma (como parientes / mynistras
& sezuidoras q̃ ot asi todas ellas deue
des escrebir alegre mente en vso cõbite
vsando de todas & de cada vna en su
tpõ & lugar & abracando vos con la
oracion pues cõ tanta diligencia la
avedes tratado q̃ ot asi como en el cõbite
nupcial el nouio prudente (a todas
las parientas de su esposa fase gasajado
& plazer (po cõ ella se ayunta & apta
asi vos con todas las birtudes morales
aved alegria & consolaçõ (po el ayun
tamj matrimonial / q̃ asi le podemos
llamar (pues la escriptura santa (aeste
proposito no desdeñ̃a este nobre con
dios le procurad y este se alcanca por
medio dela buena & deuota oracion

¶ capitulo · lx.

a Vn q̃ segũd my pobre fasienda vos deuades auer por pagado ¶ Et por q̃ como veemos enlos caualleros / por bien apendados q̃ sean / q̃ q̃ndo cõ toda su fuerça han fecho vna carrera / no se paran del todo luego q̃ el caualleo q̃ encima va gelo manda / ca sienpre pasan algũ tanto delante ꝑa de todo punto q̃ dar. / y esto mas / o menos / segũd q̃ mas / o menos son obedientes al freno ¶ Et asi my penõla a vn q̃ ha fecho ya la carrera q̃ le mãdastes no se q̃ere totalmente tener sin q̃ algo pase allende ¶ Et paresçeme rasonable de gelo consentir considerando q̃ la hedad de amos & profesion mja paresçe podir q̃ enlas materias denotas delas q̃les la oraçion es vna delas mas altas de buena voluntad algũd tanto nos detengamos ¶ por ende / algo mas q̃ero añadir / ffetor nando lo so muy breues palabras / a tres respectos ¶ el primero ala pesona q̃ ora ¶ el segundo / a aq̃l q̃ la oraçion se endereça ¶ el tercero alas cosas q̃ enla oraçiõ se piden ¶ Et q̃nto es el pmero / algunos cuydaron q̃ los pecadores oran de balde / por aq̃llo q̃ es escripto / sabemos q̃ alos pecadores &

dios no los oye ¶ Dize salomon dize / el q̃
desuya su oreja por no oyr la ley de dios
su oracion sera abominable ¶ Otros pen
saron. q̃ la oracion del pecador tã bien
es oyda como la del justo / por aq̃llo q̃
dize augustino (. si dios no oyese a
los pecadores / en vano dixera el publi
cano señor sey piadoso a mi pecador
¶ Crisostomo sobre aq̃lla palabra de au
gustica / todo aq̃l q̃ pide sabe / dize
quien sea justo q̃er pecador ¶ por ende
para q̃ no temamos es de mirar q̃ en el
onbre / dos cosas se consideran . la una
es la natura humana & esta ama dios
. la otra es la culpa propia & esta
aborresce ¶ Ca escripto es en diuersos
lugares q̃ dios aborresce los pecados
¶ por ende si el pecador en su oracion
pide alguna cosa en q̃nto pecador con
deseo de pecar / como si el ladron rogase
a dios q̃ feziese la noche obscura por
mas libremente furtar (o el forçador
rogase q̃ passase algun rio por el cami
no por le forçar ¶ Estas tales peticiones
& las semejantes no las oye dios segun
su misericordia (. mas algunas destas
las oye para mal del orante & en dapnaçio

& venganca suya consintiendo al pecador caer aun en pecados ¶ Onde dize augustino algunas cosas otorga dios con sanna q las niega co misericordia ¶ Assi dize el ppheta fablando del pecador ¶ Amala maldicon & vistela & no q̃ solo la bendicio del sera alongada ¶ Mas la oracio q̃ faze el pecador con buen deseo pidiendo lo q̃ deue pedir segun el bien dela natura humana oyela dios / no por vigor de justicia ca no lo mereesce el pecador / mas por pura misericordia / si guarda enella las q̃tro cir tancias q̃ de suso dezimos q̃ en toda oracio se deue guardar / es a saber q̃ ore por sy & pida las cosas necesarias & conplideras a salud de su anima & piadosa & catholicamente & con perseverancia ¶ Por ende no deue alguno dexar de orar / diziendo pecador so & no me oyra dios / ca este seria muy grande error & cosa q̃ traeria desconfiança ¶ Assi q̃ aquello q̃ es escripto / dios a los pecadores no los oye / no lo dixo nro redemptor mas el ciego por el curado ¶ Assi q̃ndo el hombre puede su coraçon levantar en dios orele aun q̃ sea pecador pidiendole cosas buenas & conplideras a su conversion & salud de su anima / no cosas temporales

a fin de errar maligna mente con ellas
¶ca asi como seria avido por loco & sele &
putaria de culpa ¶ en pidiese al rey q̃ le
fiziese merced de vn castillo pa sele
fenchar contel & dalle a sus enemigos
¶ asi seria locura & maldad rogar a dios
q̃ le de bienes temporales ¶ a fin de en so
bervecer & gloriarse vana mẽte & so
brepujar a los otros ¶ Otrasi como por
ventura el rey entendiendo aq̃l mal
deseo le daria alguna fortaleza tal q̃
gela pudiese luego tomar porq̃ mas clara
mente su maldad paresciese & fesciese
pena con digna ¶ asi dios a los pecadores
no manda ni face mas consiente al
pecador alcançar lo q̃ desea pa mal suyo
¶ Otrosi esto acaesce enlos obstinados q̃ nũca
piensan de convertir se a dios ¶ Otrosi por
esto dize vn pphera en persona de dios
ciega el coraçon deste pueblo & agrava
& cierra sus oreias porq̃ por ventura
no lo oyan & se convertan & sanen
¶ Otrosi el apostol dize de algunos malos
trayolos dios en mal sentido pa q̃ fiziesen
lo q̃ no les conviene & no q̃ el gelo face
face / mas q̃ gelo consiente pa mal suyo
¶ por ende todavia la oracion no deve cesar
aun q̃ onbre no se sienta tan limpio &

bueno como cumplía / con tanto q̃ por ella se
pida lo q̃ pedírse deue / no cosas malas / o vanas
¶ capitulo · lxj · pone la diferencia como han de
orar a dios y como a los santos y es el segundo
respecto delos q̃s q̃ se han de tener en la oracion
e l segundo respecto es aquel adõ oramos
y este segud lo q̃ a sus deseos de suso de
ximos es dios ¶ ca como la oracion sea
acto dela religion & por ella se da & fase el
culto & seruicio a solo dios / consiguiente es
q̃ a solo dios se deua orar ¶ ot conuerda cõ esto
lo q̃ dixímos q̃ la oracion es leuantamiẽto del en
tendimiẽto en dios / ot así paresce q̃ la oracion
deuota & buena / a dios solo se enbia ¶ pp es
de considerar q̃ como la oracion contenga
petiçion expresa / o tallada / q̃ de dos mañas
solemos dar petiçion d otro ¶ la vna es pa
q̃ el nos la otorgue ¶ la otra es pa q̃ procure
con otro q̃ sea otorgada ¶ ot esto cada dia acá
esce en las casas delos reyes & de otros señores
& cada vno lo vee · Cal damos nra petiçion
al rey / pidiendole alguna cosa q̃ nos otorgue
& aquella mesma damos a vn su acebto & pri
uado / pidiendole q̃ procure con el rey / como
se obtenga ¶ ca si pedimos vna alcaldía / o
otro oficio al rey / suplicamosle q̃ nos le de
mas a su secretario / o priuado / no le pedimos
q̃ nos le de / mas q̃ procure con el rey / como
le ayamos ¶ ot orando en la pmera manera

acerto es q̃ a solo dios se deue endereçar toda
oraçion & no a criatura alguna & nrãs
oraçiones todas se deuẽ ordenar por alcançar
gracia en esta vida para obrar bien & gloria
en la vendera ¶ Por estas dos cosas / dios
solo las da ¶ onde el ꝓpheta dize / la
gracia & la gloria el señor la dara ¶ En
la segunda manera para procurar q̃ la
ayamos / bien dirigimos nrãs oraciones
a los santos asi angeles como onbres / no
q̃ entendamos q̃ por medio dellos ha de
saber dios nrãs peticiones como fasen
los reyes & otros ꝓnapes q̃ alas vezes
no saben la peticion fasta q̃ gelo dize
el ꝓcurador / o gela lee el relator / antes
al contrario / q̃ dios todo lo sabe luego
& los santos no lo saben / salvo por reve
lacion suya ¶ mas oramos a los santos
por q̃ por sus intercesiones & ruegos &
por acatamiẽto de sus meritos nrãs oraciones
alcancan efecto ¶ onde dize sant juan en
el apocalipsi / q̃ subio el fumo delos in
cesos q̃ son las oraciones delos santos
de mano del angel delante dios ¶ Esta
diferencia bien paresce en la mãera que
tiene la yglia en oraz · cãdo la oracion
se dirige a dios / pide q̃ otorgue · Cãdo
se dirige a algũ santo / no pide q̃
otorgue / mas q̃ ruegue ¶ onde en la

ledama desymos / santo deloe santos/dios/ave
my sericordia denos · santa trinydad vn dios
ave piadad denos ¶ mas q̃ndo boluemos aloe
santos otra mañ̃a tenemos / cadesymos ſtã
virgen delas virgenes / ora pro nos · todas
las santas ordenes deloe santos angeles/orad
pro nos ⁊ asi diziendo por los otros ſtos
¶ Et aeste respecto desia dios job aq̃l ⁊u
amygo q̃ndo le veya estar q̃xando se en sus
afliciones / llama si ay q̃ te responda ⁊ cõ
vien̄e tete/a alguno deloe santos / entendiendolo
para q̃ togase por el ¶ ca aun loe q̃ son fuera
desta vida segũd la natural condiçon deloe
defuntos / no saben loq̃ eneste mundo se face
/ mayor mente los entrañables moy mẽtos
de nroe coraçones / enq̃ alas vezes consiste
la oraçiõ sin palabra alguna ¶ como diga el
apostol / orare enel spũ / orare enla voluntad
¶ onde augustino dize q̃ no saben los finados
aun q̃ sean santos loq̃ fagan los biuos / caso
q̃ sean sus fijos ¶ Et esto se entiende segũd
la natural condiciõ · mas dize gregorio q̃
aloe bien aventurados q̃ son enla gl̃ia ⁊e
manifiestan ⁊ tienela enel verbo eternal q̃
es la sapiencia de dios in creado dios ⁊ dadesto
loq̃ cõuiene q̃ elloe conoscan delas cosas
q̃ tocan de nos se fagen aun q̃ sean secretos
moy mẽte del coraçon ¶ Et por q̃ mucho con
viene ala excelencia deloe santos q̃ sepã

las peticiones q̃ les fazemos q̃ las fa
gamos p̃ la lengua q̃ por el coraçon
deuemos tener q̃ saben nr̃as oraciones
q̃ a ellos endereçamos / ca gelas m̃n
fiesta dios ¶ Ot esto se entiende delos
santos q̃ ya en la gl̃a son por q̃ d̃o san
dela fruyçion del uerbo eternal ¶ mas
los virtuosos onbres q̃ en el purgatorio
son ꝛ d̃on los q̃ son en esta vida / a d̃n q̃
a q̃llos uientos son q̃ yran ala gl̃a ꝛ des
tos presumese segud su virtud q̃ la
alcançaran (no han a q̃lla reuelacion
por el uerbo eternal (saluo si alguna
vez m̃raculosa mente algo les fuese
reuelado ¶ por ende no oramos / a estos
en forma de oraçõ / a d̃n q̃ a los onbres
q̃ auemos por santos / ꝛ buenos / por pa
labra o por escriptura bien nos enco
mendamos en sus oraciones ꝛ les ro
gamos q̃ rueguen por nos q̃ por nr̃a
fabla o escripto entienden nr̃a voluntad
(mas de otra guisa no seria congruo rogar
a ellos ¶ ca no sabrian lo q̃ nos fablamos
(o pensamos en su absençia / en nr̃a camara
por q̃ no han d̃on alcançado la fruyçion
del uerbo eternal q̃ gelo reuele ꝛ
manifieste ¶ Ot asi ca maestre bren ciõ
q̃ndo era biuo / a d̃n q̃ por santo le auiamos

m̃e brencio

& bien le pidieramos por palabra so por escripto q̃ oraſe por nos & muchos gelo pidieſſo
mas no le fizieramos oracio como alos q̃
son en la glia ¶ Pero agora q̃ por su canonizacion creemos & avemos por cierto q̃ gosa
dela fruycio eternal & conoſtera en el
uerbo diuyno lo q̃ pidieremos bie oraremos
a el como a los otros bien aventurados q̃
son en el calendario ¶ Esta si se puſo luego
en obra en esta abdad. Ca se fizo procesion
solempne a sant paulo a dios q̃ por sus
meritos & intercesiones le ploguese alcar
el trabaio dela indispusicio de salud que
sienten ¶ Esten pos desta otra procesion
a sanct ffrancisco al altar de sant bernardino
con esta mesma supplicacion pues ya por
las canonizaciones a amos avemos por ſtos
y q̃ gosan dela fruycio del uerbo eternal
& por su fonelacion saben las oraciones q̃
ara les fazemos

¶ capi. lmj. pone como los ſantos ruegan por nos

Pueſ oydes la mañ como alos ſantos
oramos / bien es q̃ oyades como ellos
alla donde estan oran por nos ¶ Ca
escripto es / este es el q̃ mucho ora por el
pueblo & por toda la ſanta abdad Geremias
y ſeta de dios ¶ Esto se escriue en el libro

delos machabeos q̃ndo auia grãd tiempo
q̃ geremias pasara desta vida ¶ca como
la oracõ prosceda dela caridad & amor
& los santos q̃ son enla glia son mas
de perfecta caridad q̃ los q̃ estan en este
mũdo · tanto mas fazen
oracion por los viadores & caminãtes
q̃ son los q̃ en esta vida biuẽ ¶Este es de
entender por aq̃llos q̃ son ayudados de
dignos de ser ayudados de sus oraciones
q̃ los q̃ aca andamos fariamos vnos
por otros ¶Este tanto son de mayor
efecto sus intercessiones & suplicaciones
q̃nto son mas cercanos & allegados a
dios ¶ca la orden diuinal tiene esto
q̃ dela excelencia delas maturas subpe
riores desciende alguna comunicacion
& viene alos q̃ estan de bayo como
vemos q̃ del sol viene la claridad
en el ayre ¶Onde dize el apostol de
nrõ saluador q̃ allega por si mesmo a
dios & interpetra & ruega por nos
como mediador & medianero entre dios
& los onbres ¶Onde dize geronymo q̃
si los apostoles & martires estando aun
en el cuerpo q̃ndo deuian ser cuydados sos
& solicitos por si mesmos oraua por nos
¶q̃nto mas agora despues q̃ han ydo

victoria

victoria & triunfo y estan seguros de su gloria
¶ por ende conuenible es alas vezes fazer
oracion alos santos / esperando de ser ayudados
por sus oraciones & assi lo acostumbra la yglia
q es regida por el spu santo / llamando los
por sus nombres como acta los tomando / sant
pedro & sant pablo & assi delos otros ¶ Estan
q las ammas dellos solas / alla estan & los
cuerpos sean don en la tierra fasta la vltima
resurrecion / saluo la virgen gloriosa q en
cuerpo & en ammas fue assumpta ¶ E por
los nombres mismos los nombramos q tenian
acta / porq mejor conoscamos la diferencia
& don porq estando acta juntamente en cuer
po & en ammas merescieron sobir ala glia
& ser dignos de fogar por nos / / fasonable
es q por aquellos mesmos nombres los nombremos
(mayormente q assi los nombra dios / cuyo
enxenplo deuemos seguir ¶ onde escripto
es / yo so / dios de abrahan & de ysac & de
jacob & finados eran astontes / mas no los
mudo por eso sus nombres ¶ Esta manera de
nominacion muestra la fe q tenemos dela re
surrecion / porq aunq al presente esten apar
tadas las ammas delos cuerpos / avemos
por fizme & cierto q se ha de rrevnir en la
resurrecao general & durar pa sienpre assy
vnidos & por esto nombramos los por aquellos
mesmos nombres q tenian al tpo q acta estava

anima & cuerpo ayuntados en uno ¶ Esta cerca
desto es de saber q̃ aun q̃ entre los santos aya
diuersos grados & unos sean mas gloriosos
q̃ otros / no es necesario orar siempre / a
los mayores ¶ Ca si aquello fuese toda uia
oraríamos a la uirgen gloriosa / a sant Juan
bautista / o a los apostolos & no a otros santos
de inferior grado ¶ mas no es asi / Ca alas
uezes fazemos oracion a otros martires
confesores / o uirgenes ¶ Esta la razon desto
es porq̃ dios quiere q̃ por todas las criaturas
superiores puedan ser ayudadas las
inferiores / porq̃ dello resulte onor
y excelencia / a las superiores & ayuda
& socorro a las inferiores & tengã mas
latitudine & anchura para orar ¶ Por
ende conuenible cosa es q̃ no solamẽte
fagamos oracion a los santos mas excelentes mas aun a los de menor grado
Ca / por intercesion de todos podemos ser
ayudados ¶ Esta acaesce a las uezes q̃ la
oracion fecha al santo de menor grado
trae mas eficacia & alcança mas ayna
lo q̃ pide q̃ si fuese fecha a otro de mayor
excelencia ¶ Esto uiene por una de dos
causas / o por / amas · la una es por q̃ la
deuocion del orante se aplica & entiende
mas a aq̃l santo q̃ a otro & dios acata
mucho al fervor dela oracion ¶ La segunda

porq̃ dios por ventura quere q̃ se publiq̃ la santidad de aq̃l santo q̃ no esta publicada como la delos mayores ¶ Et si en ello mirades veredes & oyredes acaescer algunas cosas miraculosas inuocando los santos nuevamente canonizados yendo en peregrinaçõ alas casas nuevamente fundadas a onor delos santos de mayor excelencia / como es la virgen bien auenturada & los otros santos de muy alto grado ¶ Et esto podemos cuydar q̃ viene por el ardor de la deuocion con q̃ los orantes inuocan al santo nuevamente nõbrado o viene de orar en la casa de nuevo fundada ¶ Et dios alas veces quere q̃ se declare la excelencia de aq̃l sto o demostrar q̃ es agradable q̃ oren en aq̃l lugar por sus muy profundas causas / q̃ nos no conoscadas ¶ Et como esto vaya fuera de nra capacidad dexemos lo a dios q̃ sabe como & quando & porq̃ / lo tal acaesce ¶ Et a nos basta saber q̃ deuemos orar a dios con toda deuocõ & q̃ a el plaze q̃ oremos a sus santos para q̃ oren por nos / por q̃ el otorgue lo q̃ bien pidieremos al gloria suya & onor de sus santos & bien nro & salubdable socorro en nros menesteres angustias & tribulaçones

¶ Capº. lv. del tercero respecto delos q̃ss q̃ se han de tener en la oracion q̃ es lo q̃ en la oracõ se deue pedir

e ... l tercero respecto es aquello q̃ en la oraçõ
deuemos pedir (y desto assas deximos
desuso q̃ndo dela forma accidental
dela oraçion fablamos (po digamos aun
socrates algũ poco ¶ Este es de mi raz q̃ socrates dezia
q̃ a dios inmortal no deuia onbre pedir
saluo q̃ le diese el bien (ca el sabia mejor
lo q̃ a nos cumplia & q̃l (es nro bien ¶ Onde
valerio dize valerio q̃ muchas vezes pedimos
en la oraçõ algunas cosas q̃ nos cũplirian
mas no ãbezias (como fijas q̃ fueron
(a algunos causa de su perdiçion (o onores
por donde muchos pereçieron (o reynos
cuyas salidas & inchos dieron destruyçion
& mjserias (o claros & altos casamjentos
q̃ muchas vezes destruyen las casas
del todo ¶ Por ende es de cõsiderar q̃ ay
algunos bienes q̃ no se puede sino bien
vsar & ay otros bienes q̃ han indiferentemente
(ca puede onbre vsar
bien dellos & mal ¶ los pmeros bienes
de q̃ no se puede vsar sino bien (pedir se
pueden en la oraçion puramente ¶ Onde
peticiones justas dize el ꝓpheta (muestranos tu cara &
seremos saluos ¶ Este en otro lugar dize
traeme señor por el sendero de tus mãdamjs
¶ Este en otro (ponme señor por ley la carrera
de tus justicias & yo la catare syenpre
¶ A destas peticiones jnumerables (ay

enla sacra escriptura (mas son de tales cosas
de q̃ no se puede vsar sino bien y por ende se
piden pura mente ¶ Otras cosas ay de q̃ se
puede vsar bien & mal (como son las cosas
temporales (y enla petición destas (se de
considerar q̃ como de suso dixe (aquello es
lícito de pedir enla oración (q̃ es lícito de
desear ¶ Mas las cosas temporales no es lícito
delas desear principal mente pa poner en
ellas nro fin (mas es lícito delas desear
como ayudas & instrumentos pa sustentar
la vida corporal en q̃ merescamos la vida
perdurable ¶ Onde dize augustino que augustino
no es sin razon ninguna cosa no conuenible q̃
sea sobre la suficiencia desta vida & no
mas ni otro exceso (ca esta suficiencia
no se desea por si misma (mas porq̃ con ella
se conserue la salud del cuerpo & la vida &
conuenible estado dela persona del onbre
pa segud su abito & profesion conuerssar
con los otros onbres & q̃ los otros no ayan
por sin razon dele auer en su compania &
conuerssar con el ¶ Y estas cosas q̃ndo se han
no se deuen tener como fin (mas pa vsar
dellas al fin suso dicho (Y q̃ndo no se han
puede onbre fazer oracion para las auer
¶ Onde salomon (oraua a dios diziendo petiçon de salomõ
(no me des mendicidad ni riquezas (mas

da amy mantenimiento lo neſteſario ¶ Otrosi en la
oracion del pater noſter ſegund deſuſo oyſtes
pideſe el pan de cada dia ¶ Eſt aſi principal
mente en la oracion deuemos pedir la
vida perdurable & las coſas q derecha
mente ptenesçen aella ¶ Eſt q̃ndo al
gunas vezes ſintieremos defectos algu
nos de coſas tporales / como de mantenimiento
o de ſalud / o fueremos en peligro de muer
o de guerra o de otros trabajos infinitos
q̃ en eſte mundo ay / bien podemos orar
a dios q̃ nos libre dellos / no poniendo
nro fin en la ſalud corporal ni en la fa
zienda o ſoſiego o folgança temporal
mas porq̃ aviendo aq̃llo podamos
mas abtamente & con mayor libertad
faser obras meritorias por donde al
cancemos el bien eternal en q̃nto por
aq̃llas coſas ſe ſuſtenta & mantiene
la vida humana & nos ſiruen como unos
inſtrumentos pa obrar ¶ Ca aſi como
con la aſuela & con el martillo & otras
herramientas / el carpintero faze
la caſa ¶ Aſi con la ſalud del cuerpo &
con la fazienda la anima razonable
ſiruiendo a dios / ayunando / velando / orando
dando limoſnas & en otros actos meri
torios / q̃ no faria ſi la ſalud & otros

bienes tpôrales le falleſçiesen

¶ Capitulo .LVj. cõtiene como deuemos orar pr los otros onbres y declara como se entiende q̃ avemos de amar d̃ nrô enemigos & orar pr ellos

ó esta mañ̃a q̃ oramos por nos segũd su proporçion & grado / podemos & deuemos orar por los otros onbres ¶ ca como deuamos en la oraçiô pedir lo q̃ deuemos desear / & çierto es q̃ deuemos desear bien / no sola mente pa nos / mas pa los otros ¶ ca no terniamos verdadera mente caridad siño ffiesemos bien para nrô proxímos. & assi conuenible es que oremos por ellos ¶ onde dize crisostomo / (orar onbre por si mesmo / nesçesario es / orar por otro / la caridad & amor lo fase ¶ ostaçlla oraçiô es mas dulçe delante dios / no la q̃ la nesçesidad trae / mas la q̃ el amor dela (ermãdad enbia ¶ por ende / orar deuemos por los otros segũd q̃ el apostol santiago dize (orad vnos por / otros (porq̃ seades saluos ¶ ca / a onq̃ de suso se dixo q̃ vn onbre (no puede merescer pa otro la vida pdurable ni las cosas q̃ a ella ptenescen / ni es tan eficas ni efectual la oracion del onbre por otro / como por si mismo ¶ pq̃ la oracion de vno por otro / mucho puede approuechar / si aql por q̃ en se fase esta en dispusiçiô q̃ pueda ser ayudado ¶ ca si el esta ob ſmado

o totalmente puesto enla indignaçiõ de
dios no le aprouecharia la oraçiõ q̃ otro
por el fiziese ¶ onde dize geremias en
persona de dios (aũq̃ estouiesen orando
moysen & samuel delante mi / no se bol
ueria mi anima aeste pueblo / porque
entonce estaua enla indignaçion de
dios diuinal ¶ Et assi la oraçion q̃ onbre
por si mismo fase guardadas las circus
tançias q̃ de suso se dixeron tiene dos
cosas ¶ la primera q̃ es meritoria / ca
gana onbre merito enla fazer ¶ la
segunda q̃ es impetratoria / ca impetra
& alcança el orante lo q̃ pide / o otra
cosa q̃ mas le cumpla pa la salud per
durable ¶ mas la oraçion q̃ fase onbre
por otro / es meritoria / ca merece
en la faze porq̃ es acto de caridad
mas no es siempre impetratoria / ca
alas vezes alcança lo q̃ pide alas vezes
no segũd la diuersidad dela disposiçion
en q̃ estan aq̃llos por q̃en se faze ¶ onde
el pphęta dize enel salmo la oraçion
mia se conuertira en mi seno / como sy
diziese (aũq̃ mi oraçion no aproueche
a aq̃llos por q̃en fuego / a lo menos / apro
uechara a mi porq̃ enla fazer vso de ca
ridad ¶ Et cierta desto es de atentar q̃ en

en q̃ manda deue
mos amar a nros
enemigos

nrãs oraciones ¶ndo oramos por los ꝓximos
no deuemos apartar dellas ⁊ nros contrarios
(o enemigos (ante los deuemos incluyr en nrã
general oracion ¶ Es de saber q como el orar
por otros descriende del amor de caridad que
a nros proximos deuemos auer ¶ couuenible
cosa es q la manera dela oracion q se faze
por los contrarios (o enemigos (corresponda
⁊ se conforme (ala manera en q los deuemos
amar ¶ Ot para ver en q mãa deuemos amar
alos enemigos es de mirar q alos enemigos
~~es de mirar / es q alos enemigos~~ podemos
considerar en dos mãas ¶ la vna es en q̃nto
son nros enemigos ¶ la otra es en q̃nto son
onbres ⁊ de natura vmana ¶ Segũd la ꝑmera
consideracion no deuemos amar alos enemigos
Ca si los amasemos en q̃nto son enemigos
paresceria q amamos en ellos la enemistad
⁊ fauorescemos a ella ⁊ por consiguiente
desmariamos ⁊ nos mesmos q seria grande
error ¶ Atenta la segunda consideracion
q es considerandolos ser onbres ⁊ ser en ellos
la natura vmana / deuemos los amar general
mente entre los otros proximos / no los apar
tando en nro oracion del amor general q
auemos por la caridad ¶ mas q amemos
en especial a nros enemigos no es pura
mente necesario de necesidad de caridad

nj es mandamj evangelico ¶ca tan poco
es nesteſario q̃ ame onbrē ca todos los
onbres ca cada vno en partjcular por
q̃ esto seria jmposible ¶po deue tener
onbre su coraçon aparesado para q̃ ſy
viese a su enemjgo en nesteſidad q̃ le
socorreria ¶ asi absoluta mente se
sin nesteſidad alguna onbre es tenjdo
en general de amar a sus enemjgos / en
tre los otros en q̃nto la natura vmana
es en ellos / mas no en especial saluo
en el articulo dela nesteſidad ¶ esto
es segud comun segla detodo catholico
po en el estado dela perfecion sube
mas dimba ¶ca el onbre perfecto ama
a su enemjgo por amor de dios aun
q̃ no este en articulo de nesteſidad /
y en esto exte dela perfecion / ala otra
comun y buena mana de biuir ¶ de
esta doctrina de amar a sus enemjgos
resulta doctrina para nos como deuamos
fazer oracion por nros enemjgos ¶ca no deuemos
orar por ellos en cosas q̃ aresçiben / o
esfuerçen la enemjstad / o la execucion
o poderio para la executar ¶ca aq̃llo
seria contra nos mesmos como y
orase onbre q̃ avn enemjgo nro que

con ciento de cauallo nos ofende ſz dapñar
q̃ le diese dios eſtado de q̃ientos de cauallo
con q̃ mas nos dapñaſe / porq̃ eſto ſeria
aſi contra ſu bien como contra el nſo ꝙ contra
el ſuyo / porq̃ q̃nto mas oportunidad ſz
poder tomeſe / mas erraria · ſz contra el
nro / porq̃ nos reſcebiriamos mas dapño
ꝙpo en q̃nto en el conſideramos la natura
vmana no le deuemos apartar de nrãs
oraciones q̃ndo oramos general mente
por los viuos / avn q̃ algunos amigos ſz
bien fechores trae eſpecial mente ca la
memoria mas q̃ ol otros ꝙpo no deue
deſechar ca alguno ca avn q̃ ſea enemygo /
ante ſu voluntad deue ſer de meterle
en la generalidad dela oracion ꝙ mas en
eſpecial / por alg̃d enemygo o contrario
no es onbre tenudo de fazer oraçio / ſalvo
ſi le viniere o ſopieſe cierto q̃ era en alguna
grad neſceſidad / como en la mazo en en
fermedad o en pelea ꝙ ca en tal caſo ſy
tiene oportunidad pa ello deue fazer
oracion porq̃ dios le libre ſz le trayga ol
buena ſz juſta manera de biuir ꝙpo el
onbre perfecto avn q̃ neſceſidad no tenga
el enemygo fara eſpecial oracion por el pz
q̃nto la perfection exede e traſpaſa el
comun biuir ꝛ bueno delos otros onbres

q̃ es conplír los preceptos & mandamjẽtos &
cunple los conseios que es oſa mas alta
Ca preſupone ſer conplidos los preceptos
& paſa allende alos conſeios q̃ es mas
alto grado

¶ capitulo .lvij.

Para del todo q̃ dar & q̃ da la penõla
pa no alargar mas en este tratado
pues dixe aq̃llo q̃ ala memoria
me ocurrío & aq̃ mj flaca lança alcanço
para reſponder a vrãs q̃ſtiones Aſi di
ziendo algo delo q̃ me pareſçio conuenible
pa el fundamento de reſponder como en
la meſma reſpueſta. & avn deſpues della
eſo poco q̃ poſtrimeramente agora oyſtes
¶ Po mirando lo q̃ ſuelen faser los que
labran algũd edifiçio de canto. Ca ata
bado aq̃llo q̃ propuſieron de edificar
acoſtumbran dexar en la pared reſpon
dientes (pa q̃ ellos/o otros ſi alargar
q̃ ſieren tengan donde traue la cobra
& ſe ayunte lo vno conlo otro ¶ Eſta or
denança de burgos q̃ es vno delos mas
conplidos edifiçios en ſu forma q̃ vieſe
(reſpondientes dexaron los edificadores
por q̃ ſi alguno q̃ ſieſe alargar (avn q̃ ſeria
bien eſcuſado (fueſe exçitado & cõbidado

por ellos ¶ Et assi yo don q este breue & flaco tratado q̃ preguntando mãdastes fazer (en q̃nto a su proposito tañe me parescer deue complido ¶ Pero dero vos dexar en el vn respondiente por donde sea conbidado otro alguno si q̃siere adelante labrar & sea este ¶ Dixe de suso q̃ dos manãs de actos tiene la virtud q̃ religion llamamos los vnos interiores & los otros exteriores ¶ los interiores son deuoçiõ & oraçiõ / & destos ya dixe lo q̃ a vedes oydo & en estos se gastaron las vras q̃stiones ¶ Por ende para satisfazer a vro tratado / no es me nestes mas esfuerço ¶ los actos exteriores de tres manãs dixe que eran ¶ la p̃mera de aq̃lla en q̃ onbre ofresçe su cuerpo / al culto & reuerençia de dios / como es la adoraçion q̃ se llama latria ¶ la segunda es de aq̃llos actos en q̃ ofresçe onbre a dios delos otros bienes / como son decimas primiçias & oblaçiones ¶ la tercera es de aq̃llo en q̃ tomamos a nro vso algunas cosas de dios / como los juramentos & votos en q̃ traemos a dios en nras fablas ¶ Et delas dos destas tres / segunda & tercera / no entiendo fablar ca son materias muy largas & difusas por diuersas ptes (assi dela excelente theologal facultad como por los libros del derecho

canonigo ¶ mas dela primera q̃ es adoracion
fablare vn poco por ser breue los q̃ della q̃ero
desir ¶ Ca los respondientes delos edifiçios
q̃ dexan los edifiçadores pequeñas piedras
suelen ser (ca no q̃dan sino pa muestra
& para traer a memoria (& conbidar (a
los q̃ los vieren si algo q̃sieren fazer
¶ Ca por q̃ la adoracion concuerda con la
oracion (asi en el son dela palabra como
en la realidad del fecho ¶ ca en la palabra
ya vedes q̃ no le añaden sino la silaba (ad/
ca desimos oracion & adoracio (& en el
fecho no es al saluo vna muestra exte
rior dela deuocion & omildad q̃ esta
en el coraçon de q̃en ora (ca la oracion
verdadera en el coraçon se faze ¶ Ca
es de mirar segud de suso dixe q̃ dios
tiene sobre nos señorio entero & nos
le feconoscemos sen̄usdumbre llena &
total/ asi dela anima como del cuerpo
latria ¶ por ende la reuerencia q̃ por acto exte
rior se faze q̃ esta sen̄usdumbre demuestra
se llama latria q̃ a solo dios se deue
badesa petro faser & no a otra criatura alguna ¶ Onde
nro saluador respondiendo al spu̇ maligno
q̃ndo le tentaua q̃ le adorase / dixo/ de
oe (sathanas (ca escripto es (al señor
dios tuyo (adoraras & aq̃l solo seruiras

es a saber de seruidunbre entera & fenerẽda
soberana ¶ Ca seruidunbre particular & fenerẽ
da mediada & temprada a otras criaturas se
fase ¶ Assi onbres q̃ ara biuen segud sus
grados & dignidades / como santos q̃ estan
en la glia ¶ segud q̃ de suso fablando dela
tercera virtud delas alleg̃adas ala justicia
q̃ llaman obseruancia aseremos ¶ por ende deue
bien atatar el q̃ no quiere ser engañado q̃ en
diuersos lugares dela sara escriptura / fa
llara esta palabra adorar / a diuersos res
pectos / ca dize se adorar / alas bestes / a dios
/ alas bestes / alas criaturas ¶ onde escripto
es q̃ natan yphta entro al rey dauid /
echandose en tierra ¶ a dios se dize / a
dorad al señor en̄ el palaçio suyo / saro ¶ et
en otro lugar / adorad le todos los angeles
suyos ¶ por ende / es de myrar / q̃ a dios se
deue fenerẽcia por la excelençia suya infinida
q̃ tiene / & por ende es le denda infinida
fenerẽcia & el por su infinida bondad par
ticipala a las criaturas / comunicando con
cada vna aq̃llo q̃ le conuiene fasta certa medida
¶ onde dize el apostol / todos rescebimos del
gracias segud la medida dela donaçio q̃ nro
señor ihũ xpo nos fiso ¶ et por esto / de vna
manera adoramos / a dios q̃ es entera & infinida
en quanto podemos / y esta se llama latria /
y de otra manera / alas criaturas excelentes

& esta adoracion dene ser fingida & medida
segud la diuersidad dela excelencia dellas
y esta no es latria / mas tiene diuersos
nombres segud q de suso dezimos ¶ Et por
esto en la saga escriptura en muchos lugares
& casi infinitos se falla adorar fecha
a dios & en algunos lugares adoracion
fecha a onbres / mas la vna es entera &
soberana / y esta a solo dios pteneçe / y
esta tal es la q no q̃so faser mordochco / a
mordochco haman ¶ ca fasenle otra reuerencia como
a priuado del rey segud solemos faser alos
priuados no era sin razon ¶ mas la pre
sumcion de haman era tamaña q̃ q̃ria
q̃ le fisiese reuerencia / como dalguna
cosa diuinal & aquello no lo q̃ria faser
mordochco segud se cuenta enel libro de
exter

¶ Capitulo. Lvnj.

L A otra adoracion q̃ es medida & d
mana de reuerencia humana / bien
se fase alas criaturas / mas no es
propia adoracion / y esta tal fizieron los
fijos de jacob a joseph q̃ndo los enbio la se
gunda vez a egipto & les dixo leuad / al
varon dones ¶ ca adoraronle bajos fasta
la tierra / ¶ Et no dize de balde la escriptura
fasta la tierra / mas como si dixese adorarô le

de aq̃lla adoracion q̃ conuenga a criatura terrena
no de aq̃lla q̃ pertenesce a dios q̃ esta en el cielo
Q̃ esta diferencia deuese . conoscer por los
actos q̃ se facen de fuera Q̃ onde salomon q̃ndo — tẽplo de salomõ
edifico el tenplo de q̃ lo touo acabado ayun
tada q̃nde toda la yglia de ysrael finco an
bas las rodillas en tierra & alco amas las
manos al cielo & fizo vna solepne oracion q̃
esta en el libro de los reyes de q̃ algunas
deuotas palabras se acostunbran dezir en la
fiesta de la dedicacion de la yglia & esta
tal reuerencia bien paresce q̃ no se deue fazer
a onbre Q̃ onde dize el gramatico o mylla la — gramatico
rodilla a la gente & amas las rodillas al — teflan
omne potente Q̃ ste en esta manera de reuerẽcia
no se puede dar cierta dotrina / mas cada vno
deue considerar por si / q̃ no faga tanta reuerẽcia
al pricipe alguno q̃nto face a dios Q̃ po si
en esta mana de reuerencia se fase algud exceso
guardado q̃ el coracon este sano & no lo faga
a yntencion de atribuyr diuynidad a la criatura / no seria ydolatria ni error de fe / mas
deuese contar a liuiandad demasiada
Q̃ ste bien nos muestra la santa escriptura esto
ca en algunos lugares donde cuenta ser fecha
adoracion a criaturas / entiendese de vna
singularidad de reuerencia / como fazemos
al papa q̃ le besamos el pie / & por clara mẽte — sto padre
cuntar esto suelen tener los padres santos
en el capato o borsegui / vna cruz en cima

del entende del pre por q̃ el obſcuro ſeuerẽcial
ſea en ella / como faſen enlos borzeguyes del
andaluz a vna vanda ¶ Eſte eſto es q̃nto q̃ alos
actos q̃ conſiſten en ſeuerencia ſola q̃ ombre
deue diſcernez entre ellos & entenderlos
ſanamente & faſerlos (a fin deuido ¶ Po
ay algunos otros actos q̃ no ſe deuẽ faſez,
en poco ni en mucho / ſaluo (a ſolo dios
¶ Onde dize auguſtano (q̃ muchas coſas del
cultu diuynal fueró vſurpadas & atribuy
das alos (o norẽs vmanos (o por demaſiada
vmyldad (o por peſtilencial liſonja (mas
toda via ẽtendo por ombres (a aq̃llos aquen
onrrauan & tenjan ¶ Eſt q̃ndo mucho de
maſiada mente les q̃rian onoz anadiz
ador auãlos de exceſiua ſeuerẽcia ¶ Po
nunca fue fallado q̃ alguno ſacrifica ſe
a perſona (alguna / ſaluo a dios (o aq̃llo q̃
cuydauan ſer dios ¶ Ca el ſacrifiçio es na
tural mente ẽfixo enlos coraçones vmanos
de ſe faser a dios & ſi yerra en creer al
guna coſa ſer dios q̃ no lo es / como los q̃ ado
rauã al ſol / eſte es grande erroz de ydolatria
(po nũca viene el erroz d tanto q̃ ſi ſabe q̃
no es dios le faga ſacrifiçio ¶ Eſt de ceſaz &
de alixandre ſe lee q̃ ellos ſacrificauan de
aq̃llos q̃ ellos penſauã ſer ſu dios (mas nũca
en tanta ſoberuya ſubieron q̃ q̃ ſe ſen q̃ otros
ſacrificaſen d ellos (por q̃ el ſacrifiçio es coſa
eſpeçialmente deuida (a la ſoberana diuynidad

& no deue ptiçipar en̄l a pura criatura alguna
¶ Todos los onbres esto conoscen / aun q̄ despues
en la mañā de conoscer la diuinidad / a ya diuersos
errores ¶ como si dixesemos q̄ todos en castilla
conoscen q̄ deue obedescer & seruir al rey / po
alguno podria nole conoscer en persona & pesar
q̄ po fernādez / o martin peres era rey & fazer
le fuerēcia real ¶ Este tal no yerra en no
reconoscer la soberanidad dela corona real / ge
neralmente tomada / mas yerra en no fazer
su diligencia por saber q̄l es la persona q̄ aq̄lla
corona real tiene & por esto merescegrā pena
¶ Asi todos los onbres cognoscen q̄ a dios se
deue la soberana fuerēcia / po algunos no
fazen diligencia por saber quien es esta esencia
eternal infinyda & omny potente q̄ es dios
y q̄ son las cosas q̄ cerca desto creer se deue ¶ Es-
tos tales son infieles si nunca la fe resabieron infieles
& si la oyeron rescebido & la dexaron son lla- cretinos
mados cretinos ¶ Ca firmemente se deue tener
tal espanca en la piedad & misericordia de dios
q̄ q̄l quier gente o persona q̄ desease ser informado
dela verdad dela fe & sin porfia & obstinacion
cō grande / o mylldad de deuocion & instancia supli
case a dios q̄ le alumbrase en̄ello / q̄ dios daria tal
lus cō mo fuesen illuminados ¶ Mas muchos son
q̄ no lo quieren oyr / o si lo oyen / fazenlo cō obstinacio
& porfia seyendo ptinaces pa q̄ caer en su error
¶ Este por esto / dios dexalos en su dureza & saluo
si alas veces a algunos por su infinyda misericordia
quiere / asi como atraez ¶ Este es esto q̄ tocamos dela adoracao

q̃ de por-respondiente (p̃a si vos/o otro alguno
en este pequeño edificio deste ℟ breue tractado
algo q̃ fiere (edificar & añadir

Vltilogo

p aresçiome a las vegeç amado señor en
algunas escripturas pocas & breues
& de flaco & pequeño efecto q̃ fer
en latín fer en lengua vulgar (esreçiu
q̃ así como en el comienço se pone alguna
fabla p̃mera q̃ prologo llaman q̃ fere desir
p̃mera palabra (no era sin-façon en el fin
poner otra q̃ vltilogo llamen/ q̃ fere desir
postrimera palabra ¶ así como el prologo abre
la puerta p̃a entrar alo q̃ fueren fablar/ así
el vltilogo la çierre sobrelo q̃ es ya fablado
¶ así para çerrar la oraçion con lo q̃ de suso della
fablamos conuiene q̃ cessemos & nos en vno
con ella ¶ ca si la çerrasemos nos & q̃ dando de
fuera poco nos aprouecharía lo trabasado (
¶ por q̃ las materias q̃ (a direçion/ y endere
çam̃ de nra vida se escriuen/ no son a fin
del solo saber/ mas de las poner en obra
¶ onde dezía el filosofo q̃ fen con diligen
çia oye las doctrinas de las virtudes & no
las obra (paresce al enfermo q̃ oye cõ gra̅d
atençion al medico & no face cosa de lo q̃ le
conseja ¶ así como aq̃l no sanara el cuerpo
con tal cura (así este no sanara la anima

plogo

vltilogo

contal doctrina ¶ por ende pues dela oracion
fablamos / con ella nos abracemos y en nras
angustias tribulaciones & cuydados el pn
cipal anparo / & refrigerio / aql sea ¶ ca
singular consolacion sale della y fruto in
terminable ¶ y paresce a my q̃ vn q̃ mjs
pecados & culpas no me lo bien deyã gustar
q̃ a aquesce alas veces en la oracion / a los ojos
del entendimjento lo q̃ en algunas noches vemos
aquestez alos ojos del cuerpo ¶ ca bien bistes
si se vos acuerda & no dubdamos q̃ se vos
membrara en algunas delas breues noches
del ardiente verano q̃ propiamẽte fablado
estio se llama grandes turbones & truenos
& en vno con ellos de espacio en espacio
algunos lugentes relanpagos & entra
a las veces por la finestra / el fulgurante
relanpago q̃ torna la camara clara de
claridad muy gracjosa & q̃ndo los ojos
q̃eren intender en myraz con ella / parese
tan de rebato / como de rebato entro / y q̃da
la camara / obscura como estaua primero
¶ si q̃redes esto proporcionaz co interna
especulacion & retornazlo alos ojos del
entendimjento / q̃ mas breue noche
puede ser q̃ el espacio de nra tporal vida
¶ no sin rason se puede llamar noche / pues
es tenebrosa & obscura ¶ onde desta sob
presta la noche en q̃ dizero cotebido es el

onbre ¶ Y añade diziendo / aq̃lla noche
tenebroso turbon la posea / q̃ se puede bien
entender por nra vida temporal q̃n do
o scura & culpablemente se pasa q̃ se
designa por contrebimº carnal / enel
q̃l representa todos los deleytes cor-
porales & toda la vida delos voluptuosos
& carnales varones ¶ Y q̃ mas ardiẽte
estio q̃ el entendimº de nras cobdicias
& yras y delas otras pasiones ¶ pues
los turbones no vos parescera q̃ falleseẽ
/ Ca tantas son las turbaciones q̃ en los
actos humanos ay assi generales como
particulares de reynos & de ciudades
de dentro delas casas & dun de nros
pensamtos q̃ no ay turbon alguno por
pequeño q̃ sea / mas dun este / q̃ este otro dia
paso q̃ libro carratas & naos & dun
derribo muchas casas en trra fizme / q̃
tan fiero & brauo sea / como los q̃ de
cada dia nos conbaten ¶ Lo segud veo
q̃ mirastes q̃ndo con algud tanto / co
atenta deuocion en algud lugar
apartado suspirastes / a dios pidiendo
remedio en vras angustias / q̃ sentis
rades vna manera de claridad enel
entendimº & anchura enel coraçon q̃
vrene a defora & consuela algud poco

y de tebato se parte y torna se onbre en el
primero turbon ¶ onde digo la soberana ydad
q̃ asi como el relampago naste en oriente &
peste luego occidente (asi sera la venida
del fiso del onbre ¶ Et avn q̃ aq̃lla autoridad
otras interpretaciones verdaderas & mas
generales tenga (po esta particular con
verdad sele puede adaptar (q̃ nr̃o señor
viene en el onbre q̃ndo con devota oracion
a el se socorre con la claridad de su consolacõ
como vna lus fulgurante (a desora & p̃se
a las veses ayna ¶ po tanto mas dura q̃nto
mas el orante la finestra de su corazon
tiene abierta (¶ segũd q̃ por ventura vos
& otros mas abundantemente sentides · ca
como yo pocas veses & de tebato lo siento
digolo como si muy breue fuese ¶ mas bien
cuydo yo q̃ aq̃llo breue & subitaneo & de
tebato q̃ algunas veses avn q̃ pocas en mis
oraciones senti (q̃ lo sentiran otros en mas
larga & mas copiosa manera ¶ po en q̃l q̃er
espacio q̃ venga / mucho deue fazer el orante
por lo detener & avn si pudiere prendello por
fuerça (prendiendo (asi mismo en vno con ello
& fregantarlo & traerlo en costumbre ¶ ca
quan estimable es la dulcura q̃ dello prosede
q̃ es como muestra & comienco dela pdurable
alegria ¶ por ende ya concluyendo / ca

mucho he & sin medida parlado prudente
& amado señor (pues oracion: tata fres/ co
oracion dos ligad & conella dos consolad &
alegrad en esta sebatosa vida/ mas breue
q̃ noche de estio (aun q̃ sea la de san bernabe
que dizen q̃ es la mas breue del año (por
q̃ dela dulçura q̃ en ella sintierdes (pase
des al interminable fauo & panal dela
muy dulçe açucar & miel perdurable (
q̃ gozar con aq̃l de quien escriuio y sayas
q̃ comeria mantera & miel pa sabez
lo malo seprouar & lo bueno/ esto gez
q̃ tu cuya fruycion & perpetua vision
el quiera a dos & a mi & a todos los fieles
ponez (pues la flaqza & baxedad de
nra voluntad quiso tomar (porq̃ nos
participasemos en la bienauenturança
dela cognicion de su diuinidad soberana
q̃ este es nro saluador/ dios verdadero
& bendito/ por todos los siglos dlmen

deo gracias

¶ contenplaçion mestlada con oraçion/ con
puesta en latin & tornada en lenguage
castellano por el venerendo padre virtuoso
perlado don alonso de cartajena de laudá
ble memoria obpō de burgos (sobre el
psalmo del ppheta dauid/ q comjença
Juzgame dios ¶ este psalmo dize el sacer
dote/ q̄ndo here llegar al altar pa celebrar
¶ Et es conuenible esta oraçion pa q̄ la diga
el sacerdote q̄ entiende celebrar (o otro q̄l
quier q̄ quiera comulgar ¶ Et por q̄ es larga
puedela dessir de manana/ ante q̄ vaya ala
yglia (o el dia de ante(¶ Et por q̄ mejor se
sienta como se aplica & conforma con el
psalmo / pones aq̄ pniera mente el salmo
todo entera mente (tornado de latin en
nra lengua ¶ Et tiene seys versos q̄ dizen
asy

¶ Juzgame dios & aparta la mj causa dela
gente nō santa & del onbre malo & engā
nōso / librame

¶ por q̄ tu eres dios mjo & fortaleza mja / pues
por q̄ ando triste q̄ndo me angustia & enoja
el enemjgo . fol / 137

¶ enbia la luz tuya & la verdad tuya (ellas me
ettrayeron & atroxieron (al monte santo
tuyo & alas moradas tuyas / 138

¶ Et entrare al altar de dios mjo & a dios

q̃ alegra la mocedad mía / 140
¶ loare atí en la harpa / dios dios mío /
pues porq̃ estas triste o anima mía
& porq̃ me conturbas / 143
¶ espera en el señor / ca aun le loare /
el dios lo saludable de mi cara & dios mío
144

¶ Siguese la contenplacion
& oracion

q̃ uisen me diese o diuinidad per-
durable q̃ yo resplandesçiese se
de tanta limpiesa & pureza de
bida / q̃ osase con grad confiança de
coraçon dessir aq̃lla palabra q̃ disse
el profeta dauid / Juzgame dios
¶ mas q̃l fechor o pecador si loo no es
llamara al juez para q̃ le juzgue / de
guisa q̃ aq̃llo q̃ por ventura pasa / so
dissimulacion si fuere llamado al juz
garle de pena / señalada mente q̃ndo
tal es el juez aquen llama / q̃ no puede
ser enganado por ygnorancia / ni puede
del ser astondida la certidad del fecho
¶ Ca tu o soberano delos jueses conosçes
nuestras tenes & nros coraçones &
sabes mejor & mas entera mente q̃l que
cosa q̃ en el onbre es / q̃ el onbre mesmo
¶ ni es menester q̃ te digan los q̃ yase

ascondido enel coraçon del onbre ¶ catu sa-
bes todas las cosas (o muy grande (esto dri
nador delas humanas entranas & voluntā
des ¶ pues como o sare desir · juzgame
dios (yo q̄ se q̄ eres muy justo jues &
conosco abierta mente q̄ so pecador · p̄
la confiança q̄ me ata mi maldad / la pura
& clara confision della (mela da ¶ ca tu
(o muy piadoso jues (no eres como los go
uernadores & regidores delos humanos
juzgos · ca aquellos a los q̄ confiesan su
malefiçio (luego los condepnan ¶ ast
dando entera fe (ala confesion del mal
fechor p̄a en mal & dapno del q̄ la fase
& quiere confesar · presta mētelo mādan
penar ¶ ast contra los q̄ negan sus maldades
& con falsas mentiras escusan sus male
ficios / dilatan de proseder & si no son
bençidos con testigos / ab suelven los ¶
(mas tu señor (no fases (asi (antes por el
contrario (· ca al q̄ confiesa sus pecados
fesabes & a aq̄l das bengno perdon &
allegas le (a tu bien aventurada conpanā
¶ ast al q̄ refusa delo confesar (como tu
seas jues & testigo / sin otro testimonio al
guno ni ptouança / le desptecias (& desechas
de tī (& le juzgas por digno de tuyra &
bengança ¶ por ende loco es el q̄ no sigue
aq̄l sano & saludable conseio dela santa,

escriptura q̃ dize/ no tardes cõuertíte al señor
& no lo dilates de dia en dia/ ca a desora vna
la yra del/ y en el tpõ dela vengança se des
truyra ¶ onde yo llamare/ o myll mête ati
para q̃ me sueygues/ no vengando mys pe
cados en my/ segũd el rigor dela tu sustiná
mas auiendo merçed & piedad de my segũd
la grande my sericordia tuya ¶ ca la tu
my sericordia no es contraria ala tu sustiná
my la tu justiçia ala tu my sericordia/ mas
amas son infinidas & tu piadosa mente se
por vna manera q̃ no se puede por onbre
perfecta mente desir las adaptas & vsas
dellas con tus criaturas/ faziendo seluir
con piadoso esplandor las tus my sericor
dias sobre todas las obras tuyas ¶ por
ende no dexare de desir ante ti · sueya
medios segũd tu piedad/ porq̃ perdo
nadas mys maldades & cubiertos & qui
tados my sericordiosa mente todos mys
pecados/ me quieras esçebir entre
llos de qen dize el ypocta q̃ son per
donadas sus maldades & cubiertos &
quitados sus pecados ¶ Et asi me sue
yando/ dire/ aparta la causa dela gente
nõ santa ¶ Et q̃ otra gente nõ santa
yo mesmo no onbre puedo desir sino la
desenfrenada & no domada muchedũbre
de mys aferçiones/ q̃ como vna muy fiera

gente continua mente cercan & turban mi
coraçon & le atraen y enpuxan como por
vna manera de fuerça alas cosas q̃ me son
dapñosas ¶ca si la gente se llama turba — turba
porq̃ perturba alos otros (q̃l ayuntam̃
de gentes / mas fuerte mente perturba mi
coraçon q̃ el tropel & monton de mis pa
siones / pensam̃s & afecciones ¶ca este
como vna escuadra de enemygos entra en
los termynos demy anima & q̃ quier cosa
de bien y de justiçia q̃ enella desea nasçer
(como enemygo armado / trabaja por la dest
rruyr & destruyr ¶por ende esta co la
gente non santa deq̃ suplico q̃ apartes
la mi causa ¶ca / dela vna parte la batalla de — sobervia
la sobervia guarnida de diuersas armas
de exortaciones & inducciones pa enso
berbeçer / procura por me dtraer a vnas
o otras maneras de sobervia (aq̃llas dq̃
entiende q̃ mas ayna & mas ligeramẽte
me / atraera ¶ & luego cerca della / viene — enbidia
aq̃lla negra & fea escuadra dela enbidia
q̃ es su hermana & compañera & so / diuer
sos colores me quiere atraer (a vnas / o a otras
maneras dq̃ aya dolor & pesar dela prosperi
dad & bien andança de mis prximos & me
goser & aya plaser de su aduersidad & males
& trabajos ¶ca / con la sobervia / luego se
ayunta la enbidia (porq̃ todo sobervioso /

enbidioso es (por q̃nto el soberuso desea
sobrepujar a los otros / ¶ assi ne sc̃sario es
q̃ le despliega q̃ndo otro alguno pt̃ospera
avaricia de mañ̃a q̃ el no le pueda sobrepujar ¶ ¶ Ot-
dela otra / la ardiente fanbre dela avariaá
procura de me inclinar & q̃ ocupe la e
cosas agenas (o si no las puedo ocupar
(a lo menos q̃ las desee (z las cobdicie (z
las mias q̃ las guarde allende dela me
dida dela rason (z q̃ todo mi coraçon o aipe
y enbuelua en cuydados (z en pensamie
de guardar (z acrescentar la tp̃oral fa
ira zienda ¶ ¶ del otro lado (no falleste el
conbatiente (z turbado furor (z mouimie
dela yra (q̃ por pequeñas causas (o
enoso me quiere mouer (a q̃ tome gr̃ad
saña (z dondela saña procura q̃ suba
(o mas propiamente fablando q̃ desçeda
(o caya / dela saña en aver (odio (z mal
q̃rencia contra mis proximos ¶ ¶ Ot-en
tanto q̃ estas q̃drillas cercan (z cõbaten
mi anima (no falleste (otras q̃ por
comociones (z mouimẽtos corporales (
pugnan de derribar el muro (z cerca de
gula mi conçiençia ¶ ¶ ca / la garganteria dela
gula entrando so (color de neste sidad
como q̃ sea neste saria la vianda para el
mantenimiẽto / pasase poco a poco (a lo tornar
en delectacion (z ẽsiua (z mala (z

atrae my coraçon ꝺl q̃ me eſcaliente ⁊ ardiẽte
mente deſee muchę dunbre ſuperflua ⁊
danoſa de vianꝺas ⁊ manſares (mas delicados
⁊ con mas diligencia guiſados q̃ conuiene
q̃ de guiſa q̃ no ſolamente el corporal fen
thimiẽto faga daño al eſtomago · mas aun
la culpa dello dañe no poco (a lanima q̃ ꝺt luxuria
ꝺemas deſto por otros mouimiẽtos de algunas
otras ptes del cuerpo (la delectaçion carnal
prouando de entraz (no dexa q̃nto puede
de conbatiz my coraçon q̃ ꝺt aun la my ſmꝺa pereza
accidia ⁊ ociioſidad q̃ ſuele ſer ociioſa (no
q̃ere contra my (q̃ daz en ocio · ante conſe
derada conlas otras ermanas como (a doz
meçiendome (conuieneme q̃ faga tibia
mente los bienes ⁊ me contriſte ⁊ en ſta
q̃ſta (eſtando ociioſo ⁊ no faziendo coſa ſz
fuya ſz me apaꝛte delos trabajos q̃ delas
obras oneſtas ſuelen naſcer q̃ ꝺt eſta es
ſeñoꝛa la gente nõ ſanta deq̃ pido q̃ apaꝛte
la my cauſa ⁊ apaꝛe my coraçon (por q̃
los ingenios deſta gente nõ ſancta no de
ttiben los muros del q̃ mas apaꝛtado ⁊
alongado dela turbacion deſtas paſiones ⁊
afectiones (ſeguro ſz libre (contenple las
coſas q̃ tuyas ſon · deſee las derechas (abra
teſe conlas juſtas (ſiga las piadoſas (buſq̃
las eguales ⁊ buenas (z apaꝛte ſus pen
ſamiẽtos delas coſas malas ſz tenga delante ſus
ojos aq̃l dicho del pphẽta · bien aventurado

es el baron q̃ no andouo en cõsejo delos malos
ni estouo en la carrera delos pecadores ¶ Et pa
q̃ mas entera mente me socorras señor / no
solo apartta mi causa dela gente nõ santa / mas
dõ del onbre malo & enganoso librame
¶ Et yo no siento algũd onbre otro malo &
enganoso / mas dapnõso amj q̃ yo mj smo
¶ ca si las otras pasiones q̃ llame gente
nõ santa / muchas veges las cognoscemos
por malas / pero allende de aquellas / otra
cosa alas veges se asconde dentro en nro
coraçon / q̃ so color de bien & bie nos quere
atraer de cosas malas & vedadas ¶ Et assi
la gente no santa q̃ dixe es la muchedun
bre de aquellas pasiones & aficiones q̃ la
rason humana cognoçe / o sy q̃ siere puede
sin dificultad conoscer q̃ son vedadas &
malas ¶ mas el onbre malo & enganoso
se puede con rason desir el tu nuestro en
tendimj q̃ esta dedentro cercado de dentro
de nos / q̃ muchas veges so color de bien
enganado del enemigo del humanal lynaje
declina / a pecados espuales q̃ son muy
pelygrosos de q̃ tu solo puedes al onbre
librar ¶ ca como se podra enmendar el q̃
cuyda q̃ fase bien / saluo si tu con la lunbre
de tu claridad aclarando su entendimj le
otorgares q̃ conosca sus errores ¶ por

ende(este es señor el onbre malo & engañoso
de gen con toda(onyldad pido q̃ me libres
so cõmendo amy entendimiẽto & despertãdo
& ayudando al mouimiẽto de my voluntad (por
q̃ tentados dela malicia del enemygo no
me sea entibiedad enla caridad & amor
de dios (ny desconfianca enla esperança
ny dubda alguna ny flaqueza enla santa fe
¶ca (no bastaria amy q̃ fuese my causa apar
tada dela gente no santa delas pasiones &
afecciones & pecados q̃ se cognoscen (o ligera
mente se pueden conoscer agen en sus actos
considerare (si no me librases del onbre
malo y engañoso (q̃ es el sotil & malicioso
modo de temptar dela maldad spũal
¶por ende(o dios todo poderoso (para q̃
entera mente tu conseguas & so cõtras (amy
amyma(. huyame & apartala my causa
dela gente nõ santa & del onbre malo &
engañoso librame ¶por q̃ no sola mente
del mouimiẽto & conbate dela gente nõ santa
q̃ es los pecados conoscidos (mas abn del
onbre malo y engañoso q̃ es el atraedor
& temptador delos errores spũales (se
yendo yo librado & estapado (me pueda ati
allegar

segundo dezisso

P ara q̃ yo pueda (o soberana bondad
inclinar tu piedad al q̃ me oya & me

otorgue lo q̃ pido pues q̃ de mi ꝑte no ay
cosa alguna / ni me resciba q̃ deua mouer
la oresa de tu bem guyda(r) & mas sedad
(q̃ otra causa ꝑa te inclinar puedo desir
sino q̃ por q̃ tu eres dios mio & fortaleza
mya & agen deuo yo fuyr mas sana
mente estando cercado de mys enemygos
q̃ a dios mio q̃ st̃ agen secuꝛre enfermo
& flaco / saluo ati q̃ eres fortaleza mya
q̃ ca / tu dixiste por la bocꝛa de vno de tus
ꝓphetas · la perdiçion tuya es yſrael
/ sola mente de mi es tu ayuda q̃ por
ende ati q̃ eres la ayuda mya / ati q̃
eres / todo / en todos & en gen / nos mo
uemos & somos (es de secuꝛir q̃ndo
fueremos conbatidos delos ingenios &
bonbardas delas afficiones & trabajos
q̃ndo somos turbados dela enfermedad &
flaqza de nuestra naturaleza q̃ onde
el ꝓphꝛeta desia q̃ su anima cobdicia sed de
dios fuente biua q̃ ca no ay otro dios
fuera de ti / ni ay fuerte alguno como
es dios nro q̃ st̃ q̃ndo tu nos sostienes
estonces estamos · q̃ndo nos consuelas
estonçe nos alegramos · q̃ndo nos desam
paras / luego tꝛaemos · q̃ndo nos dexas
somos angustiados & contristados q̃ ca
tu eres nro soberano bien & nro fin
postrimero q̃ por ende nesçesario es

q̃ q̃ndo nra̅ voluntad se desuya de ti / caya en
lo bayxo / & fondon del dolor & tristeza ¶ pue
señor dios nro̅ / no nos desanpares / mas
acata nos con los ojos de tu piedad ¶ & oye
la bos del ꝓpheta dauid q̃ clama / en ꝑsona
del humanal linaje / diziendo . dios dios
mio / acata en mi porq̃ me desanparaste
luenge son de mi salud las palabras & fechos
de mis peccados ¶ Et assi el ꝓpheta ꝓpone
la q̃rella de su desanparo & el mismo luego
responde la rason porq̃ le desanparauan
¶ ca no ay otra causa alguna porq̃ el onbre
sea desanparado de dios . sino porq̃ son luenge
de la salud del onbre las palabras & actos
de sus peccados ¶ Et assi señor / no nos q̃ramos
de ti porq̃ nos desanparas / como si nos fi
ziesses alguna ynsuſtiçia / mas dezimos lo
porq̃ nos perdones misericordiosamente
nuestros peccados q̃ fasen q̃ nos desanpares
ca / perdonados los peccados / no nos desanparas
¶ Et assi dire yo al mi dios & a la fortaleza mia
q̃ es el porq̃ me desanparaste ¶ Et como tu
señor seas fortaleza mia / dire pues . por
q̃ ando triste q̃ndo me anguſtia & enoja
el enemigo ¶ ca / q̃ndo somos desanparados
de dios / no solamente perdemos el bien
mas luego caemos en muy grandes males
¶ porq̃ nros̅ antiguos enemigos q̃ son los
malignos spus̃ q̃ndo sienten q̃ somos desan
parados de dios / atormentan nos con grue

dolor & tristesa q̃ por ende/ leuantate señor
dios mio & fortalesa mia & otorga perdon
de mis maldades porq̃ me desanparaste &
festribeme pa me defender so las alas de
tu piedad/ porq̃ no ande triste q̃ndo me
enoja & trabaja & angustia el enemigo q̃ca
entonce cesara la tristesa/ & el trabajo &
enojo se tornaran en folgura/ q̃ndo tu
estouieres comigo & me ayudares · por
q̃ tu eres dios mio & fortalesa mia q̃ ō
como puede estar delante tu acabtamiº
dolor/ o tristesa pues tu eres soberano
gozo q̃ o que poderio de q̃l q̃er enemigo
nos puede enojar/ o trabajar si tu for-
talesa le festiste & nos anparas

tercio dezso

p ero/ yo q̃ so escuresido de tinebras
de pecados/ no veo carrera por
donde benga a ti correjdo/ yo
abaxado de los errores de mis maldades
no puedo alcançar la doctrina de la verdad
/ saluo si tu q̃ eres lus verdadera me a
lunbrares / · tu q̃ eres verdad & vida
me enseñares mostrando la carrera
verdadera & me otorgares/ dond̃e vida
q̃ por ende señor enbia la lus tuya &
la verdad tuya · o mas propiamente
fablando/ tu q̃ eres lus & verdad ven

en mi porq̃ el tesplandor tuyo alumbre los
ojos de mi entendimiẽto paq̃ vean las cosas es
pirituales · la grande certidumbre q̃ lengua
humana no puede expremir q̃ procede de
ti q̃ eres verdad me faga allegar a lo ver
dadero & me abracar cõ las cosas q̃ traen
a la verdad no mudable ¶ca no puede an
dar sin entropecar el q̃ no tiene lus / ni
fuyr de error el q̃ no es fegido por la verdad
¶por ende / den lugar las tinebras mias
a la lus tuya ¶fuyan los errores mios del
acatamiẽto de la verdad tuya ¶cá / como puedo
yo escapar de las tinebras / si el rayo de
tu lus no tesplandesciere en mi ¶o como
me puedo yo desenboluer de mis errores
si tu q̃ eres verdad / no me traxieres al co
noscer las cosas justas & verdaderas ¶ca
si alguna vez leuante algũd tanto mi en
tendimiẽto a la cognicion de tu alteza · ¶y
alguna vez fuy & me allegue a la firmeza
de tu anparo / la lus tuya & la verdad tuya
lo fizieron ¶ca ellas me fetraxieron & atra
xeron al monte santo tuyo & a las moradas
tuyas ¶et q̃l otro monte santo tuyo sino
la altura de tu santa fe / ca este es el
monte santo tuyo en q̃ nasce la fructuosa
gordura de los santos sacramentos ¶onde
dise el ꝓpheta / el monte del señor / monte
gruesso es ¶et por esto podemos bien contemplar

q̃ tu señor la humana carne fe recebida & atribuyda
q̃ndo bemas (a ihrlm̃ por q̃ ende fueses fes
tebido enel nõbre del señor (cõ muy solepne
procesion & te bendixesen todos de vn
coraçon (diziendo (bendito el q̃ viene
enel nõbre del señor q̃ queesiste q̃ndo te
acercauas ya ala abdad (primero venz
al monte delas oliuas q̃ despues (o
perdurable verdad q̃ndo acordaste de
conpliz (el misterio dela santa passion
q̃ sisste ser preso tras el arroyo llamado
cedron q̃ esto todo (no fue de balde.
(mas por q̃ nos diesses (a entender / q̃
en estas dos cosas agua & olio seria
estableciendo la materia de algunos muy
altos & santos sacramentos q̃ donde fuebautizado
esto mas claramente demostraste q̃ndo
fescebiste con mucha (omildad (el santo
bautismo enlas ondas del rio jordan
q̃ este es señor el monte tuyo dq̃ nos
llama vn pphęta pa q̃ subamos enel
diziendo (vendcata subamos al monte
del señor & ala casa de dios de jacob
& el nos ensenara sus carreras & anda
remos enlos senderos suyos q̃ como
pueden ser ensenadas las carreras del
señor (saluo si pfestę de & tiene onbre
firme fe (ca sin fe imposible es pla
zer adios q̃ q̃les otras son las casas

do fupso ihũ cõ

(o moradas del señor sino las coberturas de
los santos sacramentos ¶ Ca so la sombra
destos somos guardados dela tempestad
delos vientos dela infidelidad & dela mez
bla & turbones de diuersos pecados ¶ por
ende no sin razon sant pedro deseaua (al tria tabernacula
q̃ dela tu transfiguracio q̃ se fiziesen
tres moradas . vna para ti señor q̃ es la
fe del coraçon q̃ deue ser p̃mera & yr de
lante . las dos por caridad (de amor & esperan
del galardon perdurable ¶ lo q̃l todo se
demuestra bien enla refection delos s̃tos
sacramentos (q̃ndo se resciben cathol̃ca
mente & con firme fe (z deuiendo grande
omildad & deuocio en las cirimonias &
observancias dela y̆glia & estas son (o
señor delas virtudes (aq̃llas amadas mo
radas tuyas (de q̃ con razon dessa el ypheta
. q̃nd amadas son las moradas tuyas o señor
delas virtudes & desea la anyma mya ser
en tus palacios ¶ Ca biuir so estas moradas
& morar (en tales palacios soberana
alegria ee

· quarto dezeno

P or estas tus moradas delos santos sa
cramentos q̃ agora dize (rey miso &
dios miso (contemor & con tremor
poco a poco (nos allegamos alos tus altares

¶ Ca esto es lo q̃ dessea la my anyma q̃ tengas por bien de me fazer bíz ala participaçiõ dela comunyon del tu sancto altar ¶ Por ende cõ toda omyldad llamare ati pa q̃ enbies la luz tuya & la verdad tuya delante my / q̃ alumbre my entendimiẽto & guye las mys pisadas ¶ Estando assi alumbrado & guiado / cõ grand confiança llamare al señor & entrare al altar de dios mio / & me allegare acel a fazer bíz la santa comunyõ q̃ enel & del se da ¶ Ca esta es la soberana bien aventurança / si tu dios myo me otorgares q̃ sin error me llegue al tu altar & fazer bíz de su participaçiõ la tu comunyõ santa ¶ Ca si el profeta dize q̃ son bien aventurados aquellos q̃ moran en la tu casa señor por q̃ en los siglos de los siglos te loarã ¶ Conuenible cosa es q̃ tan bien digamos ser bien aventurados aquellos q̃ tu fazes / a que my my stiren digna mente el sacramento del tu altar / & assi mesmo a aquellos q̃ por my sterio & medianeria dellos fazes la tu santa comunyõ q̃ enel tu santo altar es bendize & consagra ¶ Ca aun q̃ los altares tuyos / o señor delas virtudes sienpre & en todo lugar fueron muy santos ¶ Pero este altar tuyo q̃ en la fin & postimera edad deste siglo ya endereçado diste a los tus fieles para q̃ le onrrasen & enel sacrifiçasen / mucho mas santo & mas excelentes

mas saludable es q los otros ¶ ca entonce
pomanse sacrificauã sobre el altar tuyo bezerros
e otros animales brutos. mas agora tu señor
resciues en el altar tuyo a ti mismo por sacrificio
e arrebtasle como sacrificio perfecto ¶ tuya
perfection es tanta e ayuda q del nos viene
tamaña q la lengua humana no es bastante pa
lo dezir ¶ ca no te ofrescen en tu altar o dios
todo poderoso carne de toros q no comes
ni sangre de otros animales q no beues
como en los otros altares viejos fazia. mas
a ti mesmo sacrificamos q el ypheta llama
sacrificio de loor ¶ pues como ofare yo a ti
carne al altar tuyo si tu no confortares a la
mi enfermedad e me tornares como dize
el ypheta la alegria de mi saludable q eres
tu e me confirmares co spu principal ¶ ca asi
confirmado e inuesiblemente offrecido por
ti corriendo e gozoso a don q con temor deuo
allegarme a resciuir este santo sacramento
en el q tu o christo nro saluador eres co tendo
¶ e asi como en el mundo visiblemente viendo
diste al mundo vida de gracia. assi entrando
sacramentalmente en el onbre fiel e catholico
obras en el vida de gracia ¶ ca tu eres el que
dizes q den come a mi y biue por mi ¶ de
guysa q lo q la tu pasion fizo a todo el mundo
le presentada en este santo sacramento lo faga
en el onbre q lo resciue ¶ ca estos sos misterios

& sacramentos entonce tomaron comienco
quido despues de encomendado en las manos
de dios padre el tu spũ & enbiado & salido de tu
cuerpo fue tulado forado con la lança & salio
sangre & agua ¶ pues o q̃nto deseable don
q̃ con temor (es de rescebir este santo cali
en q̃ verdadera mente se contiene la sangre
tuya q̃ en comienco de tu santa pasion por
todos nos otros se dona de derramar & ya
es derramada ¶ & assi como la manda cor
poral sostiene / acrescienta / sopa & deleyta
la corporal vida (assi & mas abundo sa
& mas entranable mente este santo sacra
mento / por ona largueza inuesible / da sos
tenimiẽto & acrescentamiẽto & reparacion &
alegria a la vida spũal ¶ ca tu dixiste / la
carne mia verdadera mente es manda &
la sangre mia verdadera mente es beuraje
¶ ca aun q̃ las cosas tporales & corporales ver
daderas / son en aql grado & respecto / en q̃
tu dios / no mudable / las criaste & sostie
ne ¶ po en conparacio delas cosas perdurables
vanas son & como en mana de santa suenas
& de sueno & de ymaginacio paresten ¶ onde
escripto es / vanos son los sentidos del
onbre ¶ mas las cosas spũales / mas firme
mente se allegan ala ydad ¶ por ende / esta
es verdadera manda & verdadero beuraje
q̃ sostiene la substancia ỹ corporal de nra
anima & acresciẽta la su fuerça & repara

lo q̃ alas vezes falleçe por nrõ defecto
y deleyta de vna deuota alegria al nrõ on
bre interior q̃ es nro spũ ¶ Et lo q̃ mas es
no solamente señor das estos efectos de gra
en este vaso temporal deste mundo a los q̃
derecha mente le toman . mas don das les
la vida dela gloria q̃ es nrõ postrimero fin ¶ Ca
tu eres el q̃ dizes fablando deste santo sacra
mento / si alguno comiere deste pan biura
pa sienpre ¶ Et esto no lo dizes tu por acerto por
este viento q̃ pasa & corre / desta vida tporal
¶ Ca biura pa sienpre en este vaso del mundo
temporal / contradiçion traeria ¶ por ende no
pedimos vida perdurable so el tiempo q̃ corre
. Ca en nras palabras pareçeriamos contra
dezir a nos mismos . Ca temporal & perdurable
no se conpadesçen ¶ mas lo q̃ pedimos es q̃
esta muy santa vianda & muy santo beuraje
nos faga en este tpo en q̃ nra vida tporal corre
/ agradables ati . q̃ so estas especies de pan
& de vino eres comido & beuido ¶ Et despues
del curso muy arrebatado deste tpo q̃ pasa
nos fagas ser no mortales & no corrubtibles
en la conpaña delos santos . donde sera en
tera paz & verdad & perfecta vida sin fin
¶ pues allegare yo trimjendo & temjendo / a
dios q̃ alegrala my moçedad ¶ Ca moços somos
todos a don q̃ seamos entrados en grado / e dad
& a don no dire moços mas pequenos & nuevos

puedo desi si contenplamos la tu eternidad
& perdurableza & la nra posidad & flaqza
de nra capacidad & entendimo ¶ ca no son
los dias del ombre como los dias tuyos / ni
son tus anos como los tpos humanos (por q
nos (continuamente somos en falleçimiento
& los anos nros son de feputaz como tela de
arana q ligeramente se quebran ¶ Mas aty
señor no asi / ca mill anos delante tus ojos
son como el dia de ayer q se paso ¶ Mas no de
cimos mill anos como q presumamos (and
riendo el numero / meter tus anos en
cuento alguno (ca infinitos son q mas
por q exprimiendo la grandeza del numero
nos marauillemos con omill pensamiento
& pensemos con deuota mana de marauillaz
la infinidad dela tu eternidad & perdu
rableza ¶ ca tu señor sienpre & sienpre
ese mismo eres & los anos tuyos nunca
falleçeran & nos caedizos somos &
flacos & / amana delos tuyos continua
mente caemos / alo bazo ¶ Puse alegre
señor la mi moredad (q por su ygnorancia
& poco saber & tudeza & pora esperiencia
delas cosas llame moredad & esfuerçenla
firme mente conla entranable consolacion
del santo spu consolador & purgala &
limpiala conel su fuego q mador (q es la
santa caridad del coraçon delos pecados / por

q̃ entre al altar tuyo & me allegue cati dios
mio q̃ alegres y esfuerces la my mortedad &
enfermedad mia pa q̃ comunq̃ ala muy sa
grada ostia tuya & mas propia mente & a
blando cati mesmo q̃ enella eres ¶ por q̃ esfor-
cado deti & ati por ti con ardiente caridad
& amor ayuntado te loe con grande alegria
del coraçon & dela boca & instrumetos &
cantos yo cante ati / loores & hymnos devotos

quinto verso

si por la mysericordia tuya
me anparares · si con el soberano poder
tuyo me encarces & mouieres los artejos
de my anima q̃ estan aterridos / · yo loare at y
en la citola / dios dios mio ¶ ot q̃l es esta citola
sino la puridad & limpiesa del coraçon con q̃
deuemos tañer & cantar los cantos de dios
¶ ot desta dize el yspheta en otro lugar / · yo
cantare & tañere ati en la citola / o santo de
yssrael ¶ ca dize q̃ rey & yspheta / touo mu
chas citolas & viuelas / salteros & haz pas &
otros instrumetos pa cuya rep̃sentaçion esta
en las puertas delas tus yglias / y magenes
de muchos instrumentos & los angeles por
tañedores stusptos & cauados en la piedra
& los tus catholicos muchas veses te loan en
organos & en otros cantigos & melodia

mustrales ¶ Por todas estas cosas son fallidas
pa mouer nro coraçon porq nra anyma
buele delo terrenal alo celestial & apartado
su pensamiẽto del ~~terrenal canto~~ material cãto
q por las oresas corporales oymos se leuãte
sobresi & se mestle en contenplaciõ alos
cantares no materiales (mas spuales de
los angeles ¶ Ca estos instrumẽtos no se
geren por si mismos (mas porq ala citola
instrumental & material / respondã la
harpa / citola & melodia dela puridad &
limpieza del coraçon ¶ Por puesto asi es
leuantate agora / o harpa & citola de my
voluntad & con grande abundancia de
gozo / contenpla en tu hazedor / amandole
sobre todas las cosas porq tu gozo sea
lleno segũd el dixo ¶ Et si esto me otor
gares con suaue & larga mano / o dios
muy piadoso / padre dessi con toda con
fiança de my anyma los q se sigue en el
verso ¶ Porq estas triste / o anyma mya
y porq me conturbas ¶ Partase la triste
suya la tribulaciõ de donde esta la presençia
de dios mio q alegra my mocedad & po
q dad & conforta la flaqza dela pequña
capaçidad del ingenio mio ¶ Ca sendo la
melodia & concordia de nros pensamẽtos
& deseos entrañables como dona harpa

bien tocada por buen tañedor contenpla
fesuena la confesion & loor delas maraujllas
de dios ¶ luego viene vna alegria spũal
de dentro del coraçon q enpuxa & echa de
fuera toda tristeza & turbacion

¶ Sexto verso

S i por mis pecados q lo bien meresçen
dilatare de me otorgar lo q te pido
no puedo negar sino q me aflegire
& anguſtiare & sere atormentado de muy
grãd tristeza & turbacion ¶ po cõ todo eſo
no ceſare de fecurrir ati · buſcare pa
q falle / tocare ala puerta q riendo entrar
para q me abran ¶ ot siguiendo el dicho de
vn ꝓpheta no q dare de buſcar tu miſericor
dia en q̃nto fallar se puede ¶ ot llamare
ati en tanto q eſtas cerca / q cõ todo el tpo
de mi vida tporal ¶ ot eſperando en ty
amoneſtare a mi meſmo q eſpere / diziendo
· eſpera en el ſeñor / ca a vn le loare / · a vn
llamando le ſeguire & a vn q̃ ſea deſechado
no le deſamparare ¶ mas siguiendo la mañ
dela tu nueua / ſeguire las piſadas del miſeri
cordioſo dios ¶ ot con otro ꝓpheta dire bozes
diziendo / faſta q̃ndo ſeñor llamare & no me
oyras / dare bozes ati padeſciendo fuerça
& no me ſaluaras ¶ ſaluame ſeñor & defien

deme de mis pasiones & pecados & maldades
ca ati es encomendado el pobre. & q̃ le an paresca
& al huerfano tu seras ayudador ¶ & q̃
persona ay enel mundo mas pobre q̃ aq̃lla
a q̃en fallescen los bienes dela anima a on
q̃ este abondada de todos los temporales
bienes ¶ ca tu mesmo q̃ eres verdad eternal
dises q̃ apponecha al onbre ganar sa todo
el mundo si perdiere su anima / o q̃ troque
puede onbre dar por su anima ¶ por ende
muy pobre es & despoiado esta de todos
los bienes / el q̃ caresce de los dones & spũ
ales a on q̃ tenga muchos tesoros &
ric̃os ¶ onde desia sant juan en el
apocalipsi a uno q̃ no tenia adiete tardad
dises tu eres so & muy abastado & no he
menester cosa alguna & no sabes tu q̃
eres mesquino & mysrable & pobre &
ciego & desnudo ¶ por ende a ti te loare
& esperare enti . ca tu eres lo saludable
de mi cara & dios mio & direte ati dios mio
eres tu & yo te loare / dios mio eres tu
& yote ensalçare / porq̃ ensalçado yo ati
tu q̃eras atatar mis omillados & baxados
& confesare yo ati contra mi todas las mis
insuficias & maldades porq̃ perdones
la malicia de mis pecados & ayas mercet
de mi ca enfermo so & me sanes . ca con
turbados son todos mis huesos ¶ ¶ onde

puedo

puedo yo fallar mesor ny tan bien la salud q̃
me cumple como en el tu saludable de q̃en la
sanidad de todo el mundo depende & dende lga
& en q̃en esta la salud nra ¶ Suplico q̃ aya pas
myo huesoo (otorgame señor q̃ bean los myo
osoo con digno acatamy & co muy fiz me fe
& no tibia espanta & ardiente amor & caridad
el tu saludable q̃ es el tu muy santo cuerpo
q̃ en el sacro altar por el sacerdote se consagra
& trata ¶ por ende yo confiando de la my se
ricordia & piedad tuya entrare al tu altar
& me llegare a el presumiendo & q̃riendo
como otro simeon tomar el saludable de my
cara en myo palmas ¶ Suplegaty q̃ esta pte
sumcion & confianta (no sea tal q̃ faga culpa
en my · mas tal q̃ muestre el grande & ar
diente deseo q̃ yo tengo de me ayuntar contigo
& q̃ tu te ayuntes amy & yo ati por una ata
dura de caridad q̃ soltar no se pueda ¶ Ca
tu q̃ eres la verdad mesma q̃ no puede mentir
dizes (el q̃ tome my carne & bene my sangre
en my q̃ da & yo en el ¶ Pues dame señor my se
ricordiosamente q̃ con tanta limpieza &
puridad coma tu carne & beua tu sangre q̃
no toma en ello juyzio contra my ¶ mas a q̃
como tu bives por el padre (asi yo segud my
flaca proporcion & baxedad comiendo la tu
carne biua por ti & sea una cosa contigo de
vnidad q̃ jamas no se parta (de guisa q̃ tu dios
myo seas softeniente amy & yo softeniendo de
ti & tu mantengas amy & yo sea mantenido de
ti & tu dador de vida amy & yo tu resebidor

dela vida de ti q̃ de mañ̃a q̃ te sabiendo
en este camino temporal de tu vizque
tal vida q̃ sea agradable a ti / por gr̃a
te seruida despues de ti a q̃l gr̃ad don q̃ se
no puede perfectamente fablar de
la perdurable vida en la patria q̃ eo
la tu̇ dela bnos por gloria q̃ tu̇ te
torne me otorga señor q̃ con el padre
e sp̃u̇ santo biues e regnas vn dios
para siempre jamas por todos los si
glos delos siglos amen

¶ aq̃ste es| comiẽço de vn tratado q̃ fizo sant| iohan crisostomo arçobpo de costantinopla| el q̃l demuestra & concluye q̃ ninguna p̃sona| se dapna (o es dapñada sino por si mesma|

¶ El rey don iohan el segundo de castilla| & de leon de muy gloriosa memoria lo enbio| al reuerendo padre virtuoso perlado don| alonso de cartagena obispo de burgos para| q̃ le enbiase sobre ello su declaraçion|

¶ Dize se q̃ aquales q̃ son personas q̃ son entremetidas en este mundo & estan enbeuidas & aferuentadas enlos carnales deleytes ¶ Otrasi mesmo a aquellos q̃ en todas sus fuerças atrauiesan & se allegan ala tierra & se enbueluen enella siguiendo asu propia delectaçiõ & ala luxuria & q̃ no pueden rescebir en si seso alguno espũal. parescera este mi tratado & sermon| vna cosa nueua & obra marauillosa ¶ Et por ventura se buzlaran & estrañesçeran de nos. por tanto enla fuente comiẽço & titulo del| pornemos algunas cosas a| desconpuestas & tales q̃ algunos pesçeran semejables de verdad ¶ mas mi don portanto no tesaremos de nro proposito. antes enel mesmo nos esforçaremos por demostraz & por todas maneras q̃ podamos prouar lo q̃ prometimos ¶ Et si algũd tanto auran & nos q̃ han prestar de paçiençia en nro comiẽço

aq̃llos aq̃en pareſceran coſas abſtrudas &
fuera de razon las q̃ fablaremos & no nos
turbaren enlos p̃ncipios / mas eſperaren
el fin de nro razonamiẽto q̃ ſo cierto q̃ ellos
eſtaran deſpues en nra ſentencia & opinio
& ſe allegaran a nro deſeo / acuſando ſe
aſi meſmos & notando ſe culpados enel
primer error. q̃ dixo q̃ ſegũd ſe ſuele deſir
cantaran cantares alegres del ſalterio
& demandaran perdon porq̃nto ſe fallara
tener muy derecha ſentencia. q̃ allende
deſto nos regraciaran & reſcebiran &
doran en gracia lo q̃ figieremos / a
como los enſeñemos ſuelen dar gracias
alos fiſicos deſq̃ han reſcebido ſanidad
q̃ dixo q̃ ero yo q̃ tu o lector / o oyedor gen ger
q̃ ſeas pongas ni metas en mi / opinion
alguna / ni aun tan poco aq̃lla q̃ haſta aq̃
do enti & ha eſtado en ueheſcida q̃ mas
myra ſola mente la lucha & fuerças de
nro razonamiẽto & entonces ſe bien q̃
daras derecha ſentencia al negocio pro
nos propueſto & deliberado q̃ quando
haſgadas & deſtruydas las eſpinoſas &
falſas opinſonce q̃ enti ſon / pr̃meras
gonce q̃ por nos ſe daran / podras atratar
& ver el camino del derecho ſuyo ſo q̃ dixo
porq̃nto los ſueſos de aq̃ſte ſiglo & de
los negocios mundanos q̃ enel ſe tractan
ſi bien q̃ algunos delos litigantes aun
q̃ ſea aq̃l q̃ tiene meſor derecho enel ne

gocio se aq̃xa mucho enel q̃ es muy abun
dante en palabras q̃ muy luengo en su
fabla · toda via esperan la respuesta dela
pte aduersa q̃ la oyen co̅ paciencia q̃ no se
mueue por las pmeras alegaciones q̃ dar
la sentencia donq̃ pare stan ser cosas muy
justas aquellas q̃ dixo el q̃ ya dos fablado q̃
guardase tan bien en la audiencia dellos
q̃ dase entero lugar al segundo q̃ diga
q̃ alegue de su derecho q̃ ca estas la doctrina
q̃ disciplina del derecho juyzio · conuiene saber
oyr primero con diligencia q̃ conoscer la causa
assi por dona pte como por otra q̃ estonce pro
nunciar q̃ dar la sentencia q̃ por ende pues q̃
a nos enel presente negocio en lugar del pmero
litigante ses en prosecucion daquella opinion en
vegecida q̃ arraygada a tierra de muchos q̃ por
luengo discurso de tpos ha cundido q̃ cunde
por el mundo vniuerso · diziendo q̃ todas
las cosas son confusas q̃ entre la gente no se
guarda cosa alguna q̃ sea justa nj recta q̃ ca
de cada dia vemos ser muchos mal tractados
con fundidos q̃ afligidos q̃ los omildes q̃
los enfermos q̃ ser con toda iniuria ofendidos
q̃ sobpremidos por los mas poderosos q̃ mas
fuertes q̃ de los pobres ser abatidos por los ricos
q̃ q̃ assi como no es posible contar las ondas del
mar ca si no se podrian contar nj comprehender
por numero los q̃ son afligidos q̃ padescen
iniurias a los q̃les no son en amparo nj valen

las leyes ni el temor delos fuegos (ni a
fuerça alguna q̃ pueda refrenar ni apagar
la tal plaga & pestilencia (antes se acre
ciẽta & prevalesce de dia en dia & crece
el gemir & llorar los fechos delos malos
q̃ca los mesmos fuegos q̃ son ordenados
& establescidos para contrariar & resistir
alos tales males (ellos son los q̃ mueue
mayores tempestades & leuantan &
despiertan muy mas mortales enfermedades
¶ Et por tal manera se estiende aq̃sta
mancilla & orrible estrago q̃ algunos
desauenturados & personas de poco seso
se trastornan de su propio conocimiẽto
& se mueue a locura & atal pan la di
uina prouidencia veyendo q̃ el q̃ biue
onesta vida & pacifica mente sin ofensa
de otro (no le dexan beuir en su buen
proposito & le mueue mill pleitos &
otros tantos (escandalos & turbaciones
& q̃ padescan infinitos males por ra bo
¶ Et veen eso mismo de otro q̃ es maluado
maligno & de peruersa vida & dapnada
condicion (prevalesce & se acrescentado
en riquezas (potencia (honores & q̃ &
face temer (alas gentes & q̃ esta tal
persigue (atribula & trabaja por mill
maneras ¶ Et don siq̃remos desir prisa a
sus pies alas buenas & onestas personas

¶ la q̃l desigualdad assi iniusta & mala / no solamente enlas ciudades / mas enlos campos & no solamente enla tierra / mas enel mar / & comete & se vsa continuadamente

¶ Comiença la glosa & declaracion q̃ el reuerendo padre virtuoso perlado don alonso de cartagena de laudable memoria obpo de burgos fizo sobre el dicho comienço & ¶ facio de sant juan crisostomo

¶ Enbiome mandar vra excelencia muy alto principe & muy poderoso rey & señor q̃ viese esta ꝓfacio q̃ aquel famoso doctor sant juan crisostomo fizo enel libro q̃ llamo / no ay dapnado alguno sino por si mesmo ¶ & le enbiase fazer relacion delo q̃ el dicho dize adelante mostraz ¶ este muy excelentifico ꝓncipe & señor / Avn q̃ yo alguna vez deseo este libro he oydo nonbraz / no me membra auerle visto ¶ por ende / si los sabios de babilonia de quien al rey nabucdonosor q̃ndo les pedia declaracion de su sueño / q̃ les feziesse lo q̃ soñara & le dirian la interpretacion / ca no sabiendo el sueño / no le podian interpretar q̃ q̃ dire yo en q̃en no ay sapiencia ni sciencia alguna & la abilidad para la

porq̃ / adq̃riz (porq̃ / fuera & obscura ¶ ca
sonable mente me podría escusar pues
no vi el libro / de desir lo q̃ en el se espera
ser concluydo ¶ quanto mas q̃ aunq̃ le
viese / por ventura / no le entendería
considerada la flaqueza del ingenio
de quien le compuso & la obscuridad del
mismo ¶ Pero el grand deseo q̃ he a todo ser
uicio & a complir lo mandado en todo
lo a mi posible me fara traer ala me
moria / una doctrina de sant agustin
q̃ nos enseña / q̃ en las cosas tocantes
ala sancta escriptura / aunq̃ no sepa
o entienda ciertamente su entendimiẽto es
cosa prouechosa inquirir su significacion
& atribuyrle / q̃l quier declaracion q̃
conuenible le paresciere / con tanto q̃
sea conforme ala santa doctrina & no
discorde dela fe & via dela verdad
catholica ¶ Assi allegando me yo de esto
dire lo q̃ me paresce ¶ q̃ este glorioso
q̃ere tender ¶ Por si crisostomo / o otra via
en su tractado tenuare / no dubdo q̃ sera
buena sciencia & deuota / mas
no se q̃ tara por eso / q̃ esta sea approuada
& para esta a su prefacion / a las conuenir
¶ Veo assi / q̃ entre los muchos errores
q̃ antiguamente en las humanas opiniones
auia / uno de los mayores fue el de aquellos

q̃ dixeron (no aver prouidencia diuina al-
guna (mas todas las cosas venir de caso fortu
uan el mundo ser fecho & regirse por acae-
cimiento & no por gouernador alguno ¶ Et
a este error se mouieron por lo q̃ en este y logo
dire q̃ todas las cosas son confusas en
¶ Ca veyendo fechos casi pareser (muchos
y racionales como casas vestidos veemos
(. bien anca pensar q̃ no oviese gouernador
alguno (porq̃ si algũd regiente oviese (no
consentiria tan malos fechos ¶ Et deste
error dixen q̃ fue demetrio filosofo &
algunos delos epicureos ¶ Et atanto error
dixo q̃ descendieron (q̃ cuydaron q̃ los (e
lementos se ayuntaron por acaescimiento
como se encuentran los onbres por el campo
& nõ por obra de vna soberana causa omni
potente & infinida ¶ la q̃l opinion (no
solamente es errada (mas indigna de la
todo fuera de razon ¶ Ca q̃l quier entendimi
o mano podria pensar (q̃ obra tan mara
uillosa y tan ordenada como es el mundo
posiediese sino de algũd soberano & infinido
ordenador ¶ Et por ser este error tan manifiesto
& tan fuido (de algunos q̃ no le q̃sieron total
mente seguir (. mas limitaronle (diziendo
q̃ en lo incorrutible era guiado por la diuinal
prouidencia (mas no en las corrutibles
¶ Et en persona destos es escripto en el libro de

Job fablando de dios. Las nuues son su
tamara & cerca delos vmbrales del cielo
anda & no considera nros fechos. como
si dixesse q la gouernança diuyna en aquello
sempiterno & diuyno proueee. mas en los
fechos vmanos no tiene acatamiento. Esta
esta opinion tan bien es erronea. por
quanto la prouidencia de dios es infinyda
& todo lo conprehende. assi es incomprehensible
como incomutable. Et porq el motiuo
deste error segund dize era porlo q dize
ser todas las cosas contingentes. q riendo
desto arguye en esta manera. Si la
prouidencia diuyna todas las cosas com-
prehendiesse no consentiria en
estos males. Et pues vienen sigue se
q no son todas las cosas so la diuyna
prouidencia. Et este error se confunde
& destruye por muchas façonas q serian
prolixas para aq se inxerir. por q
quien oyere el error luego aya alguna
façon q le destruya. dire vna sola q
es esta. Todo agente fase por algund
fin. & tanto se estiende la ordenança de
los efectos en algund fin quanto se estiende
la causalidad & potencia del primero
agente. Ca si en las obras de algund
agente viene alguna cosa no al fin
q el la ordeno. esto sera porq aql
efecto q el no q fiera viene por otra

alguna causa sin la intencio del agẽte / como si onbre tirase vna lança por ferir a algud venado & no diese acel / mas firiese a don su ermano q se atraueso ¶ Et esto puede acaescer en la accion delas criaturas / por q̃nto la criatura no tiene poder infinydo & su causalidad & potencia no se estiende a todo mj lo sabe todo ¶ Et aql q̃ a su ermano firio / no sabia q̃ se auia de atrauesar / ca si lo supiera no lançara la lança & assi firio a su ermano sin voluntad ¶ Et esto tal no puede acaescer en los actos de dios · ca como dios sea todo poderoso & de todo sabidor & la causalidad & potencia suya q̃ es el primer agente se entiende a todos los entes / no solamente q̃nto a los ꝓncipios delas espeçies / mas a q̃nto alos ꝓncipios jndiuiduales / assi delas cosas corrutibles como delas incorrutibles ¶ Mes̃cesario es por la fuerça dela fason demostratiua conoscer q todas las cosas q en qlquier mañ tienen ser / son ordenadas por dios a algud fin ¶ Et por esto dize el apostol / q las cosas q de dios son ordenadas son ¶ Et como la prouidencia diujnal no sea otra cosa / saluo la fason dela orden delas cosas para el fin ¶ Mes̃cesario es desir q todas las cosas en q̃nto ꝓticipan el ser / en tanto son subditas a la diujnal prouidencia ¶ Por ende los q

pensaron / o piensan / q algunas cosas q̃les
quier q ellas sean / ser cosas rubtribles / o intro
rubtribles / salen fuera dela diuynal
prouidencia &c q no son so ella / y estan
no sola mente / contra la santa fe / mas
aun contra la razon natural demostra
tiua & inuencible ¶ It presupuesta
esta verdad / q da de responder al
motiuo destos erroneos q se mouian
alo pensar por estos males q ag &
secuentan ¶ It aesto se puede responder
en dos maneras & ambas son verdaderas
- la primera / es q si este error viene de
considerar las cosas en particular / por q
nos parescen muchas dellas ygraues &
dapnosas contra toda razon ¶ Ca / con
siderando / o mirando de vn ygnosciente
& semejantes malefiçios por si apartada
mente / parescera cosa muy ygraue decir
q esto se faga si ay diuyna prouidencia
Ca lo deuia estoruar ¶ Pero atenta la
consideracion vniuersal / los q parescera
ygraue por vn respecto es muy oppidero
por otro ¶ It dios por sus secretos & inf
trutabiles juyzios permite alas veces
algunas cosas q parescen malas & lo son
particular mente consideradas / por q
conuiene asi al decor & gouernacion del
vniuerso ¶ Ca si no fuera la crueldad
delos tiranos / no fuera tan loada & tan

coronada la paciencia delos martires ¶ Si no fuera la maldad de erodes (no fuera el bien aventurado martirio delos ygnocentes ¶ Si como vn diligente gouernador de su casa dexa perder & dapnar algunas cosas viles & de poco precio / porq̃ se guarden otras de mayor estima ¶ Assi la diuynal prouidencia q̃ todo lo gouierna (permite algunos vezes venir algunos dapños & trabajos en los cuerpos o manos (& en las fazendas tenporales q̃ son cosa baxa & de poco precio (al respecto delo eterno / porq̃ dende salga (exercicio de virtudes q̃ son de mayor estima sin comparacion ¶ Ca por causa de algunos malefiçios resplandesçe alas vezes la virtud de la fortaleza de q̃en el dapño resçibe & la virtud dela justicia en los reyes & prinçipes & sueles q̃ con graue selo dan pena alos malfechores ¶ Si esto es acto dela omnipotencia · ca segund dize sant augustin enel libro q̃ llamo / enchiridion (dios todo poderoso / no consentiria fazerse algunos males q̃ vemos / saluo porq̃ es tan poderoso q̃ de ellos sabe otros bienes & mayores ¶ Si esto assi q̃ lo no veamos luego por la flaqueza del vso humano entendimiento / devemos pensar q̃ es assy · ca assi por algunas cosas q̃ se ven se pueden considerar las q̃ no se ven · ¶ · La segunda es q̃ el mal &

puede dimdiz en dos manas · vn mal ay de
pena & otro mal ay de culpa ¶ Et si es de pena
o es eterna o tenporal · si eterna nunca se
da sin culpa de don la escribe segud q es
escripto · la anyma q pecare esa morira
¶ el padre no sera pugnido por la maldad
del fijo ni el fijo por la maldad del padre
¶ si es tenporal / si es escribida o virtud
no solamente no dapna al escribiente / mas
do le aprouecha para en el exercitar su
virtud ¶ si es mal de culpa nola puede
onbre incurrir saluo por si mesmo · ca aq
no fablamos dela culpa original · mas
delos actuales pecados en q muchas veces
caemos ¶ Et assi cesa el motiuo delos erro
neos · ca mal alguno q verdaderamẽte
mal sea / el q̃l es o de pena eterna / o de
mal de culpa / sino incurre onbre alguno
sin rason ¶ los males tenporales no son
pura & simplemente males / pues por ellos
puede onbre ganar / otro mayor bien ¶ y
virtuosamente los escribe ¶ A esta se
gunda respuesta me parescen q quiere
declinar la intencion de sant estomo / en este
libro segud su intitulacio la q̃l se verifica
por lo suso dicho ¶ ca pues dapno alguno
no se puede verdaderamente dezir saluo
la pugnicion eterna / o la culpa q la meresce
& pena eterna no se da sin culpa & culpa
no se puede cometer sino por el onbre mismo

sigueſe q alguno no teſcribe dapño ſaluo de
ſi meſmo pues la pena eterna no ſe dá ſin culpa
& la culpa no ſe comete ſaluo por el onbre meſmo
¶ & no ay otro dapño alguno q verdadera mente
dapño ſea ſino culpa o pena eterna · ca gen
ſu anima ſalua no ſe puede deſir aver teſcebido
dapño alguno q propia mente dapño ſea
aun q la vida tenporal & todos los bienes / con
tra ſu ſtiçia le ſean ſtados ¶ ante / el dapño
verdadero del ſusto / ſegũ teſabe q en lo ſase
ño q en lo padeſçe ¶ Ot pienſo q aeſta manera
de prouacion tendera criſoſtomo & por eſto
dize en eſta prefaçio q pareſçera una coſa
nueua & obra maraujlloſa & por ventura
ſe buzlaran en / ¶ ca los q ſu fin poſtrimero
ponen en las coſas tenporales buzlan de gen
dize q el mal tenporal no es de aver por
mal puro ¶ Ot ſi por otra ql q manera lo prueua
criſoſtomo no dubdo q ſera verdadera ſegũd
la autoridad de tamaño doctor · po eſto q
dixe / es conforme ala doctrina de los ſantos
doctores ¶ Ot ſi alguno dixere como puede ſer
eſto q alguno dapño aſi meſmo · ca entre el
agente & paſçiente diſtinçio tempo perſonal deue
aver & no es posible q uno meſmo ſea
ofendiente & ofenſado inſurante & inſuriado
llagante & llagado inſuſtificante & inſuſti
ficado ¶ reſponde ſele / diziendo / q a on que
eſtrecha mente tomando la ſuſtiçia & inſuſtiçia
amiſtad & enemiſtad / es por reſpecto del otro

& su exercicio alomenos dos personas tegere
¶ Po si multitudinariamente en vn onbre
solo se pueden considerar dos personas. la
vna es la potencia subperior racional &
intellectiua. la otra la inferior sensitiua
donde prosteden los motus cupiscibles
& iracibles ¶ por ende asi como vn onbre
q̃ matase o firiese asi mesmo / face injus
ticia & es mal fechor & se dapna & como
tal le mandan pugnir los derechos
denegando ecclesiastica sepultura a su cuerpo
& alas vegadas confiscando sus bienes. ca
por la potencia inferior incitado fizo
mal dannas ¶ asi en lo spual q̃ encomete
yrascibles (induzo ala potencia intellec
tiua & subperior (a se enbolueste maculas
en lo q̃ no le cumplia ¶ Esto basta para
responder superficialmente segud me
ocurrio / a lo q̃ vrd alteza manda ¶ pero
por q̃ por lo de suso dicho pa prouar todas
las cosas so la prouidencia diuinal & ex
cludir el error de los q̃ disen / todo vengan
sin prouidencia por acaesçimiento. no se tome
por ventura otro error en contrario segud
q̃ algunos tomaron / disiendo q̃ todas las
cosas vienen por neçesidad (mouidos por
aq̃llo q̃ pues todas las cosas subjaçen ala

prouidencia diuynal & ella es inuariable
sigue se q todas las cosas son nescesarias & in
variables & no ay cosa contingente alguna
Q esde socorrer tan bien de excludir este error
como el otro & esta es vna materia muy
profunda & larga & tractada en diuersos libros
Yo aq solamente dire vna muy breue respuesta
Y es esta Q del tal error viene en aquellos que
consideran la diuyna eternidad como si oviese
en ella subcesion de tpo . Y no es ello assy . Ca
la eternidad es vna perfecta posesion toda
en vno de interminable & infinda vida
& assi es vn nunc indiuysible / de q̃ no se
puede dezir fue / ni sera (mas siempre es
sin aver en el prioridad / ni posterioridad
ni subcesion de tpo Q̃ quando en la sacra escrip
tura se face mencion de dios / por tpo pasado
o futuro (fablando / fase assi / anra mañ de fablar por
q lo entendamos & a nro respecto . mas en
el siempre es vn nunc eterno presente e
presentisimo sin superlatiuo / a presente
daz pudiesemos Q & como nos seamos criados
so tpo & nro ingenio no puede comprehender
sino cosas subcesiuas donq por la fuerça de
la razon somos apremiados ca cognoscer q es
assy . mas nra ymaginacion marauillase / no
podiendo del todo entender como las cosas
a dnq son presentes en la eternidad de dios
no por respecto d nos son futuras / o pasadas
Q mas q en la profundidad & infinidad de la
diuyna eternidad q̃ siere considerar ca vn

q̃ vea q̃ lo no puede comprehender / alo menos por eſo poco q̃ ſiente conoſcera clara mente q̃ es aſy & le acaeſcera en la viſta delos oſos ̃corporales del entendimiento ſemeſante / delo q̃ acaeſce alos oſos en la viſta delos oſos corporales del cuerpo ¶ ca ſi alguno ombre puesto enel caſtillo de caſtro de ordiales tendieſe ſus oſos por el mar. a don q̃ ſu viſta no alcançaſe mas q̃ diez o doze leguas / ¶ por aquello q̃ es bien podria conſideraz q̃ es muy grande & inmenſo el mar oceano q̃ toda la grandeza cerca del mundo y q̃ ſus oſos no ſon ſufficientes en alguna manera para alcançar & veer ſu grandeza ni mjraz ſu profundidad ¶ por eſto q̃ es finito / puede el ingenio omano penſar algo delo infinito / y conoſcer y tener q̃ ſegud las razones demoſtratiuas que dello ſe dan & la claridad dela ſanta eſcriptura demueſtra / ¶ q̃ aun q̃ el entendimiento omano / no baſte alo plenariamente entender · po por eſo poco q̃ alcança conoſcer ello aſy / q̃ la prouidencia diuynal es cierta & jnmutable en ſu eternidad & ſu nunc eterno tiene todas las coſas preſentes ¶ po no ſe quita por eſo la contingencia & cauſalidad delas coſas contingentes & futuras & la integridad & libertad del omano aluedrio / en los actos q̃ ael pte

nescer / q̃nto a nos q̃ bn̄ymos sola subꝛcsion
2
delos tpos̄ ¶ Et esto dize breuissima mente
por satisfazer a vso mandado / sometiendolo
a correpcion & enmienda de vr̄o real & pp
fundo juyzio & de qualq̃er q̃ con razon
enmendar lo q̃siere ¶ mas las materias
son largas & tales / q̃ / so breue escriptura
no se podrian declarar ¶ Et vr̄a señoria
las podra si le pluguisere con attencion
estudiar / en los libros delos santos doctores
q̃ en diuersos lugares dellas lata mente
escriuieron &c

154

~~194~~